

# Diario de Burgos

Lunes, 14 de Junio de 1993

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA

Núm. 31.710 • 100 Ptas.

## Juan Pablo II clausuró el XLV Congreso Eucarístico

**La Familia Real estuvo presente, con más de 600.000 fieles**

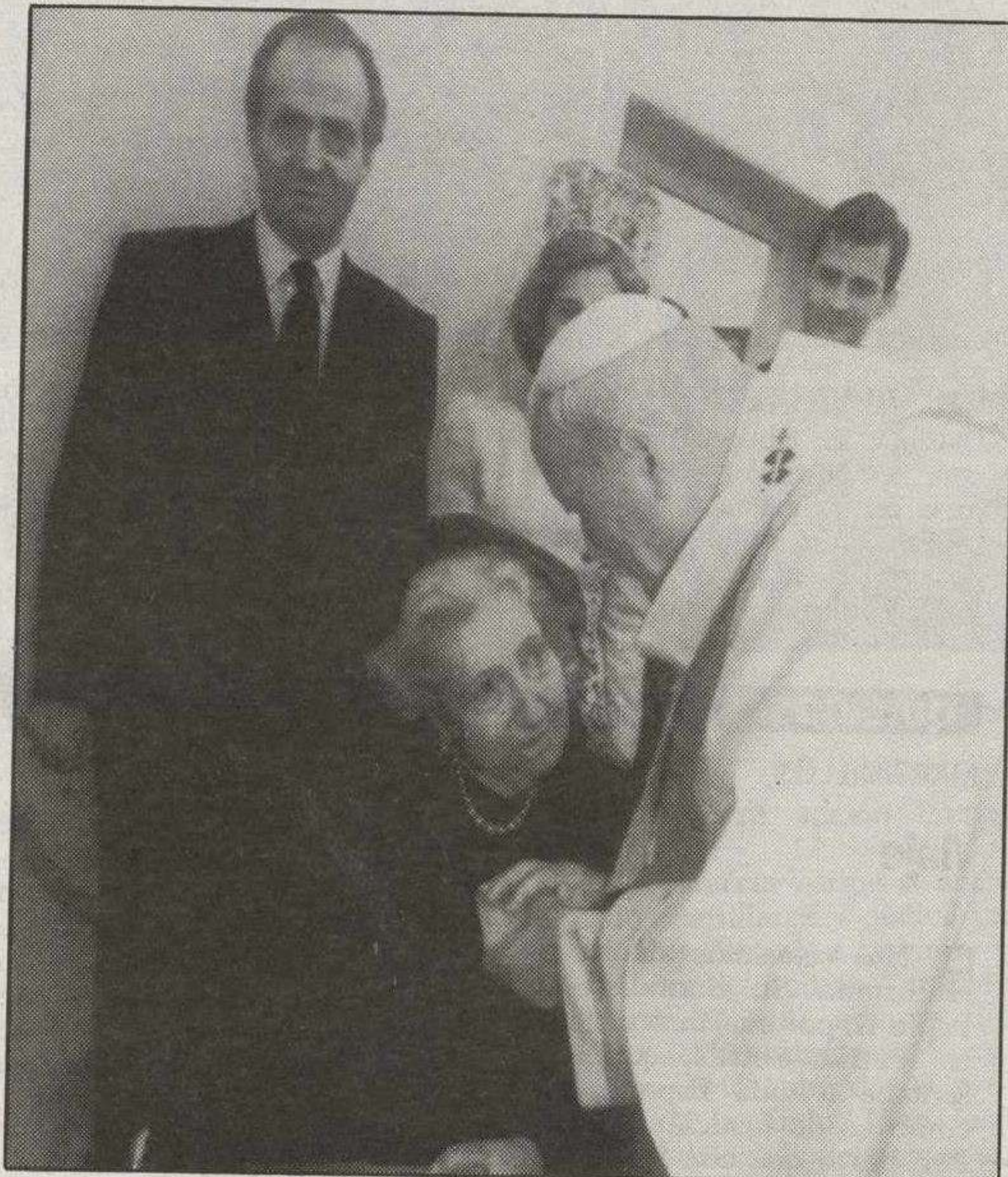
**«No podemos cerrar los ojos ante graves problemas como el paro», aseguró el Papa**

el desarrollo. «Nuestra sociedad no puede sentirse tranquila ante tantos hermanos que no cuentan con lo necesario para una vida digna». En otro momento dijo: «No podemos cerrar los ojos ante graves problemas sociales, como el paro».

A última hora de la tarde, Juan Pablo II volvió a tener otro encuentro con los jóvenes, que le renovaron su afecto, con continuas muestras de cariño.

El Papa se trasladará hoy a Huelva, donde vivirá una jornada rociera.

PAGINAS 38 Y 39



ANGEL MILLAN/EFE

El Papa tuvo palabras de afecto especial para la madre del Rey.

□ Su Santidad el Papa Juan Pablo II clausuró ayer el XLV Congreso Eucarístico Internacional, motivo principal de su cuarto viaje a nuestra Patria. La misa «Statio Orbis», con que se clausuró este Congreso, contó con la asistencia de la Familia Real en pleno. Más de seiscientas mil personas asistieron a esta misa, oficiada en el marco del Campo de la Feria de Sevilla.

Toda la jornada de Su Santidad transcurrió en loor de multitudes, en un entusiasmo desbordado de los sevillanos que aclamaron al Papa en todo instante, con manifestaciones como la de bailar sevillanas, cantos andaluces y «slogans», primordialmente el ya famoso de «Juan Pablo II, te quiere todo el mundo».

Por la tarde se reunió con los delegados del Congreso y, posteriormente, en la localidad de Dos Hermanas, inauguró diversas obras, pronunciando un discurso de hondo contenido social, en el que, entre otras cosas, pidió un renovado esfuerzo por la justicia, la libertad y



HOY EN

DB

**8** Burgos celebró con fervor la fiesta del Corpus

**14** Castrillo de Murcia revivió la tradición de «El Colacho»

**16** García Hoz, Hijo Predilecto de Campillo de Aranda

**22** El Real Burgos empató en Sevilla

**34** La medalla de oro del Europeo femenino, para España



MONDELO/EFE

Miguel Indurain.

## Indurain volvió a ganar en el Giro de Italia

□ El español Miguel Indurain, del Banesto, al igual que el pasado año, no tuvo problemas para conseguir el triunfo absoluto en el Giro de Italia tras disputarse la última etapa entre Biella y Milán en la cual se impuso Fabio Baldato, que logró su tercer triunfo parcial.

PAGINAS 29, 30, 31 y 32

## Emoción y dolor en el funeral por el teniente legionario Francisco Jesús Aguilar

**Su esposa recibió la bandera que cubría el féretro y la condecoración concedida**

□ La emoción y las muestras de dolor, que se reflejaban en los rostros de los familiares y compañeros de Francisco Jesús Aguilar, marcaron el desarrollo de las honras fúnebres, celebradas en el patio de armas de la Academia de Ingenieros.

El féretro con los restos mortales del militar entró en las instalaciones castrenses a hombros por sus compañeros del Tercio «Gran Capitán» de la Legión desplazados desde Melilla. En medio de escenas de emoción contenida se celebró una misa de «corpore in sepulto».

El ministro de Defensa, García Vargas, impuso la Cruz al Mérito Militar, con distintivo blanco, en la bandera que cubría el féretro. Bandera y condecoración que posteriormente



LORENZO MATIAS

Carmen Montilla recibe la medalla y la condecoración que se había concedido a su marido.

fueron entregados a su esposa, Carmen Montilla.

Junto a García Vargas, tam-

bién asistieron al acto Juan José Lucas, Juan José Laborda, el JEME, general Ramón Porgue-

res, junto al jefe de la Región Militar Pirenaico-Occidental.

PAGINAS 3, 5, 6 Y 7

## EDITORIAL

## Vivienda rural

**L**A Junta de Castilla y León y las Cajas de Ahorro han firmado un convenio de colaboración para poner en marcha un plan de financiación de la mejora de la vivienda rural. Es una iniciativa que, aunque no sea nueva, sí tiene interés en Castilla, entre otras cosas, porque a la soledad de los pueblos siquiera hay que combatirla con una vivienda en buenas condiciones.

Es frecuente comprobar en los pueblos de nuestra geografía la ruina de sus edificios. No se ve esto en el extranjero. Sí en Castilla y León, donde el abandono de aldeas y municipios es cada vez mayor y donde apenas si hay población para mantener las tejas que suelen salir caras. Aquí lo que se trata es de dar facilidades a las familias campesinas para que puedan efectuar obras de mejora de sus viviendas. Al mismo tiempo que se beneficie de ello quien trabaja en el medio rural, puede igualmente promoverse un plan de acondicionamiento de casas que se utilizan para el turismo rural.

Desde hace tiempo se llevan a cabo programas de turismo en casas de los pueblos. Poco a poco se ha ido revalorizando las de algunas zonas, especialmente en tiempo de verano. En el invierno todas o casi todas están cerradas y no tienen ningún atractivo. Otra cosa es cuando el calor y el sol nos permite abandonar la ciudad y marchar hacia los muchos lugares de descanso junto a la montaña o el río, en pueblos hermosísimos de los que hay por nuestras comarcas, junto a rutas del románico o de interés cinegético.

De ahí que junto a ese objetivo de la Junta de ayudar a quienes desean mejorar las casas de los pueblos para uso familiar, debe estar este otro que supone poder conservar el lugar donde nacieron seres queridos que tuvieron que venir a la ciudad a vivir con sus hijos, o que son un legado de nuestros antepasados que hay que conservar y mejorar.

DB

## RETINA



**EN VILLADIEGO.-** El pasado día 9, estudiantes y profesores de EGB del Colegio del Círculo Católico de Obreros se trasladaron a esta localidad burgalesa para celebrar un día de convivencia con los alumnos del Colegio Enrique Flórez. Se iniciaron los actos con la celebración de una misa en la iglesia parroquial continuando con las competiciones interescolares. Comida campestre, festival en el polideportivo donde los alumnos de ambos centros educativos tuvieron la oportunidad de ofrecer una breve y simpática muestra de sus cualidades artísticas y entrega de premios a los ganadores de las competiciones deportivas fueron las notas más destacadas de la jornada.

## QUISICOSAS

## MARTINILLOS

## Viaje

□ Nos referimos al que está realizando Su Santidad Juan Pablo II, por cuarta vez, a nuestra Patria. Sevilla, que representaba a toda España, vibró como es de justicia que vibre. Por cierto que con este motivo se ha comentado, como ya se hiciera en ocasiones anteriores, que no hay nadie, absolutamente nadie, tiene la capacidad de convocatoria que tiene el Papa. Se admita o no, las cosas son así.

## Otro héroe

□ No nació en Burgos, pero era burgalés. Aquí respiró los aires de una educación que le llevaron al Ejército, que luego quiso ir a la Legión y que pidió estar en primera línea de servicio, donde le encontró la muerte. No es el primero. Nos

tememos que tampoco va a ser el último. En todo caso, bueno será que alguien levante la voz para decir que de hombres así nos sentimos orgullosos. Porque es verdad y porque así, también es cierto, se encuentra un poco de alivio al dolor por la muerte.

## De la Puebla

□ Nos llegan comentarios sobre el hecho de la próxima convivencia de los que fueron vecinos de la calle de la Puebla. No es ningún motivo de asombro, aunque sí lo es para la imitación. Hubo un tiempo en que la vecindad significaba mucho. Se tenía conciencia de calle y se tenía de barrio. No es que no la haya ahora. Es que fue más fuerte y es que, seguramente, no se perdía nada por volver a encontrarnos, en convivencia de amistad, por ese lado. ¿A que no? Somos muchos los que así pensamos.

## Parajes

□ Insistimos: la primavera de este año, veleidosa y, en días, bastante desagradable, ha tenido el efecto de traernos una riqueza de verde y vegetación, nada frecuente. Así es que los parajes, los maravillosos parajes que los burgaleses tenemos por todas partes, están gloriosos. Insistimos en lo de otros días: vamos a cuidarlos, hombre, que además de que son nuestros, constituyen un orgullo. Tenerlos como es debido es, sin más, ejemplo de lo que debe ser nuestro sentido de la cultura.

## Quejas

□ En una carta se nos quejaban de los desmanes de los perritos, en orden a la suciedad. Lamentablemente se tiene más razón que un santo por lo que se refiere a la cuestión. Y hay

## HOY

• Fiestas del Curpillós. En el Centro de la Peña Cultural y Recreativa de Huelgas, José María Arribas Briones dará una conferencia bajo el título «Curiosidades del Camino de Santiago 93». A las ocho de la tarde.

• «La gestión es la respuesta de la empresa a la crisis», es el tema que abordará Antonio Freije Uriarte, a las siete y media de la tarde, en el Salón de plenos de la Cámara de Comercio. Tras su exposición, se procederá a presentar el contenido de un «Master en dirección de empresas» y un «curso monográfico de dirección y recursos humanos». La entrada es libre.

• Con una charla-coloquio clausura el curso escolar la Asociación Provincial Consumo «Jimena». Será Carlos Olivares quien dé su opinión de la situación comercial en Burgos. Adelantará algunos proyectos que la Federación va a emprender en colaboración con las Asociaciones de Consumidores. El acto dará comienzo a las cinco de la tarde, en el salón de la Caja de Ahorros Municipal, de la Plaza de Santo Domingo.

que decirlo, aunque cueste: el perro que ensucia (o sea, todos), obliga a su amo/a a limpiar.

## ¿Y ahora?

□ Y ahora, a buen seguro, don Felipe pactará con los nacionalistas que, por descontado, pasarán la factura... que pagaremos los demás españoles. O sea, la de siempre. Hay veleidades políticas que tendrían que pagar sólo los políticos, es decir, los únicos que no pagan nada.

## Cáritas

□ Cáritas tendió ayer la mano hacia todos. Seguro que se respondió como debe responderse. Y una cosa más: ante tanto pedigrío como abunda, pensemos que lo entregado a Cáritas sí va a necesidades absolutamente ciertas.



LUDOPATIAS  
ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO

TRATAMIENTO Y RECUPERACION  
C/. Santander, 1. Telf. 26 18 32

## HERNIADOS

Aparato HERNIUS AUTOMÁTICO, lavable y sin tirantes. A medida y molde para cada caso. Garantías hasta cinco años.

VISITA EN BURGOS: MIÉRCOLES, 23 DE JUNIO, DE 9 A 12, en el HOTEL CONDESTABLE. Calle Vitoria, 8.

PARA VISITAS DOMICILIO PEDIR DÍA Y HORA.

**HERNIUS**

Rbla. Catalunya, 34 - Barcelona Telf. (93) 488 02 16  
Montera, 32 - Madrid (91) 531 33 27

AGRUPACION DE APOYO LOGISTICO Nº 51  
CONTRATACION

Exp. 502. 7: Reparación Alumbrado Destacamentos.	Importe máximo 1.131.315,- Pts.
Exp. 502. 8: Ampliación Red de Hidrantes.	Importe máximo 1.943.295,- Pts.
Exp. 502. 9: Suministro Material Eléctrico.	Importe máximo 189.600,- Pts.
Exp. 502.10: Suministro de Flejadora.	Importe máximo 432.000,- Pts.
Exp. 502.11: Suministro Material Hidráulico.	Importe máximo 130.000,- Pts.
Exp. 502.12: Suministro Repuestos Deshumidificación.	Importe máximo 461.200,- Pts.
Exp. 502.13: Suministro de Carburante.	Importe máximo 500.000,- Pts.
Exp. 508. 3: Suministro de Equipos de Medida.	Importe máximo 630.000,- Pts.
Exp. 501. 6: Suministro Seguridad e Higiene.	Importe máximo 1.200.000,- Pts.

Presentación de Ofertas: Hasta el 28 de Junio de 1993. De 8 a 14 horas.  
Información: 22 18 50 (ext. 58). Glorieta de Logroño, 2. Sección Admon.  
El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 10 de Junio de 1993.



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

## CONCURSO

OBRAS DE REFORMA DE LOCAL PARA OFICINA Y SALON DE ACTOS DEL PROYECTO NOW N.º 22 (BURGOS) PARA EJECUCION DEL PROGRAMA JACARANDA. (B.O.C. y L. n.º 110 de fecha 11 de Junio de 1993).

TIPO DE LICITACION: 10.567.754 Ptas.

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta el 23 de Junio de 1993.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y proyecto están a disposición de los interesados en esta Consejería de Sanidad y Bienestar Social, Sección de Contratación Administrativa, Avenida de Burgos, 5, 1.ª planta, Valladolid, teléfono: 983/343899, ext. 167.

APERTURA DE PROPOSICIONES: El día 29 de Junio de 1993, en la Sala de Juntas de esta Consejería, a las 12 horas.

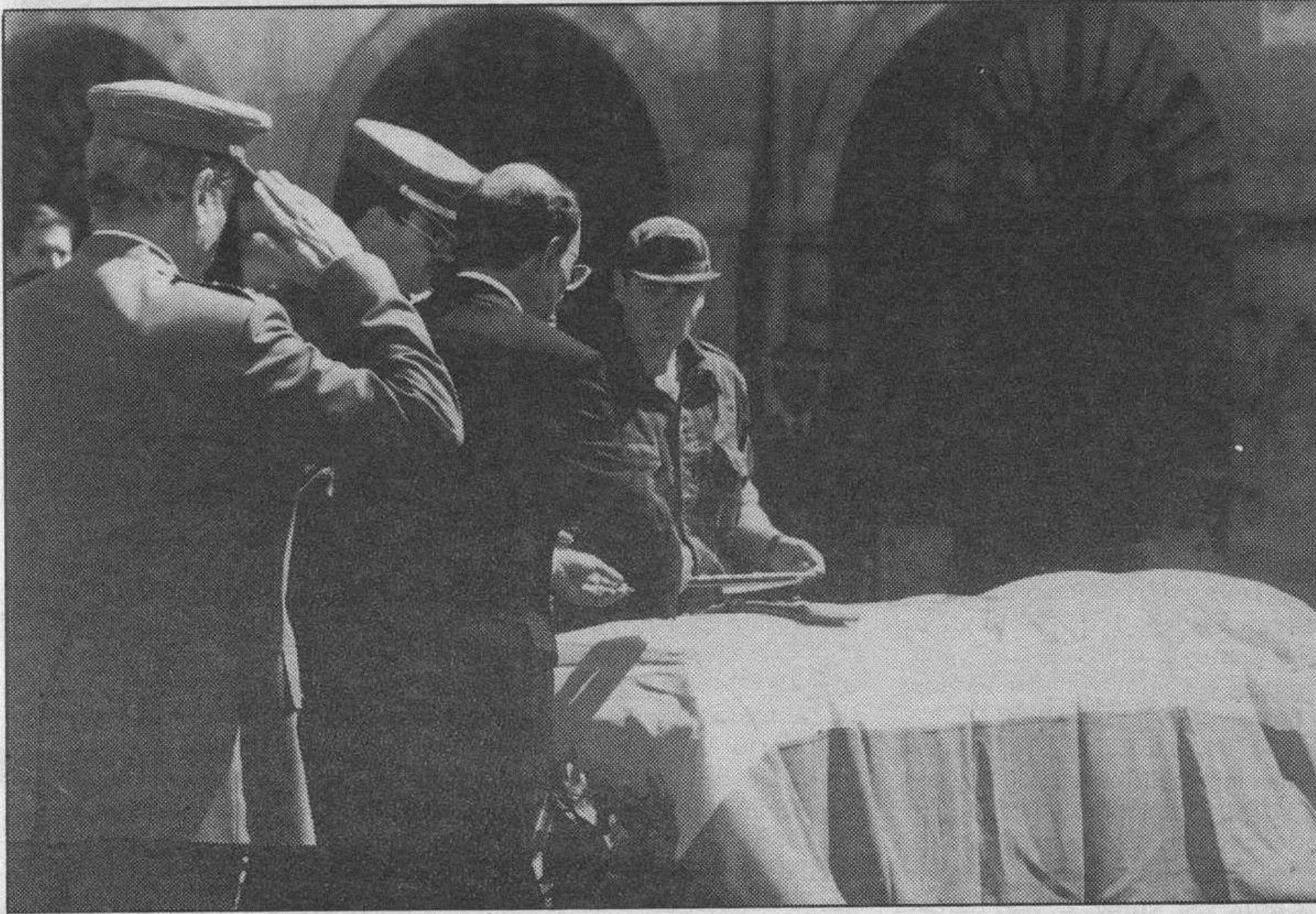
NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

**Alesón**  
de los Infantes  
RESTAURANTE  
Todos los días

- OLLA PODRIDA
- COCHINILLO ASADO
- LENTEJAS MEDIEVALES
- PAELLA DE MARISCO
- CORDERO LECHAL
- GALLO DE CORRAL

Servicio a domicilio  
Corral de los Infantes. Tlf. 20 59 82

## LUTO POR LA MUERTE DEL TENIENTE AGUILAR



LORENZO MATIAS

El ministro Julián García Vargas impone la Cruz al Mérito Militar al teniente Aguilar.

## La canción del legionario despidió al oficial fallecido en Bosnia

□ BURGOS/M.G.- Los once miembros del piquete de honores, compañeros del tercio «Gran Capitán», con sede en Melilla, al que pertenecía Francisco Jesús, el teniente Aguilar, sólo se movieron a la voz de «media vuelta, ¡ar!» que sonó a las doce del mediodía. Era el momento de la despedida.

Desde las once y veinte habían permanecido como columnas, firmes, los ojos en el infinito, sin pestañear, brazo izquierdo extendido sobre el cuerpo, puño cerrado y en la diestra su fusil. Apenas se notaba su respiración.

Con los acordes de la música legionaria de fondo, Carmen Montilla, la viuda del teniente que dejó la vida el viernes en Bosnia Herzegovina, se comía las lágrimas para poder dedicar a su marido muerto la canción que aprendió junto a él: «Nadie en el tercio sabía/ quien era aquel legionario/ tan audaz y temerario/ que a la Legión se alistó...».

A menos de cincuenta metros, se perdía el féretro, en un coche negro, al que le condujeron en hombros nueve portadores. El llanto se hizo más intenso: «Soy el novio de la muerte/ que va a unirse en lazo fuerte/ a tan leal com-pa-ñe-ra», tatarcaban con más energía el

### El ministro de Defensa le impuso la Cruz al Mérito Militar a título póstumo

### El capitán Salom, compañero en Mostar, no se separó de su viuda

capitán Salom, los legionarios y Carmen. El público rompió en aplausos.

A hombros de sus compañeros y con la canción del legionario para despedirle, el cuerpo de Francisco Jesús partía en automóvil. Ayer permaneció en la capilla fúnebre. Hoy será incinerado en Bilbao, por expreso deseo de la familia que, reside, en su mayoría en Burgos, ciudad en la que el oficial fallecido vivió veinte años.

#### MISA Y HOMENAJE

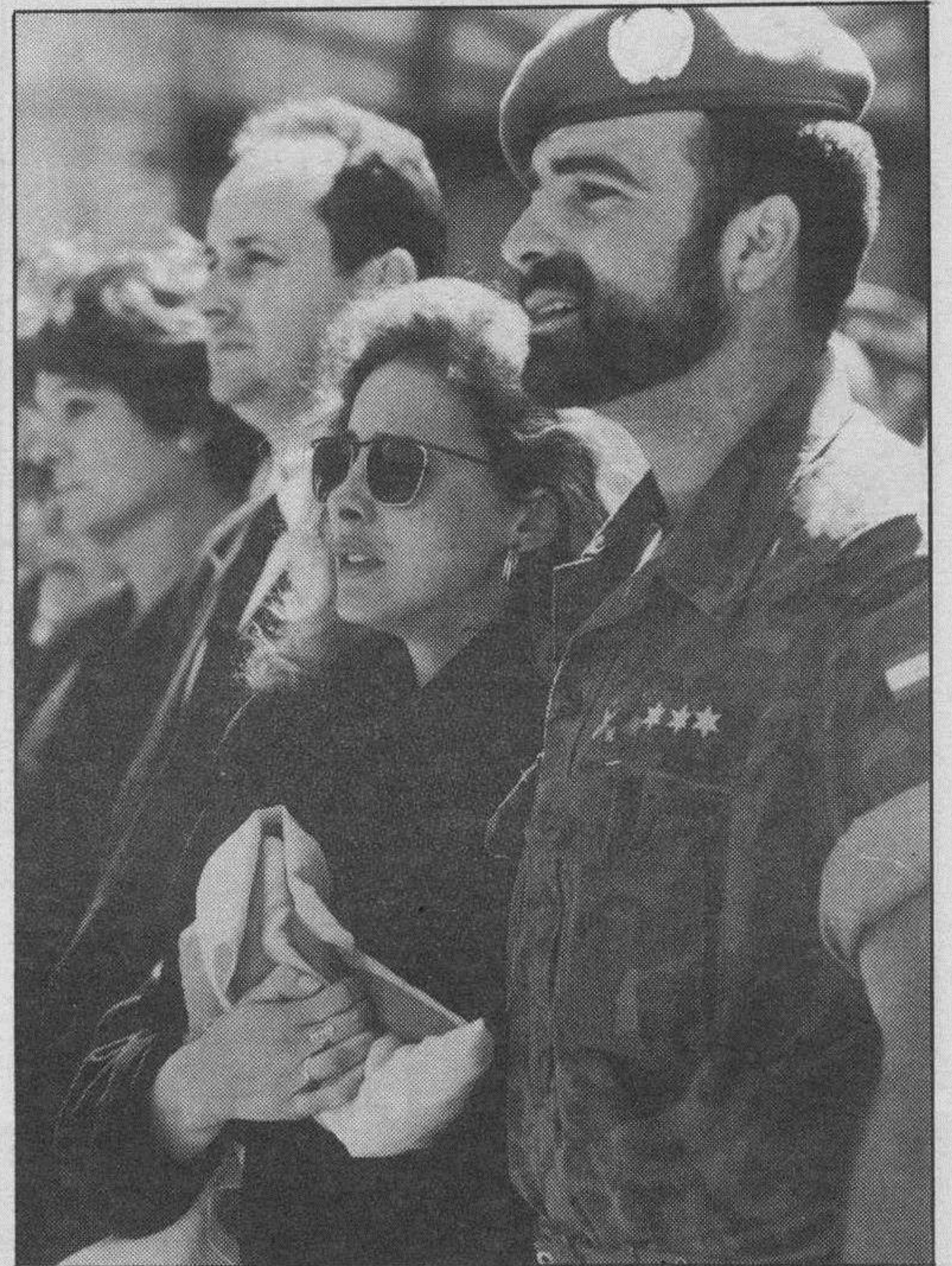
La misa de funeral comenzó a las once y veinte. A esa hora, todas las miradas se volvieron

hacia la puerta de acceso al patio de la Academia de Ingenieros. Sonaba la música de la Banda de la División de Montaña, Agrupación Logística número 5. La comitiva cruzó el patio hasta el altar de campaña, frente al que se detuvo y donde fue colocado el féretro, cubierto por la bandera nacional.

El Padre Clemente Martínez, vicario castrense, ofició, junto a cinco capellanes, la ceremonia religiosa. Dedicó unas palabras de apoyo a la viuda y a la familia, a los que dijo que «la muerte supone siempre un desgarramiento, una herida». «Consagró su vida a una misión nacional y ha encontrado la muerte, como el teniente Arturo Muñoz, en medio de una guerra llena de fanatismos religiosos y nacionalistas», expicó el Padre Clemente.

Después pidió a Dios y a Santa María del Dolor que proteja a los soldados españoles en Bosnia Herzegovina. «Que Dios bendiga a España y a sus Fuerzas Armadas y traiga la paz a todo el mundo», concluyó.

A las doce menos diez, una Unidad de honores con bandera y escuadra de Castrillo del Val depositó una corona de laurel, homenaje a los Caídos, junto al féretro. Fue después cuando el ministro condecoró al legiona-



LORENZO MATIAS

Carmen Montilla, la viuda, y el capitán Julio Salom.

rio muerto en acción humanitaria.

Julián García Vargas se acercó a los familiares y dedicó un entrañable abrazo a la viuda y a la madre del militar. También asistieron al acto, además del ministro, el presidente del Senado, Juan José Laborda; el presidente de la Junta, Juan José Lucas; el delegado del gobierno, Arsenio Lope Huerta; el general jefe del Estado Mayor del Ejército, Ramón Porgueres, y el jefe de la Fuerza de Acción Rápida, Agustín Muñoz Grandes, entre otras autoridades civiles y militares.

#### LA HORA DEL ADIOS

En el momento del adiós, Julio Salom acercó aún más su hombro al rostro de Carmen Montilla, mientras ella apretaba contra su pecho la bandera y la Cruz al Mérito Militar que, minutos antes, el ministro de Defensa había impuesto a título póstumo a su esposo. El capitán legionario no se separó un minuto de la viuda de su amigo. Con el rostro descompuesto, Carmen Montilla permaneció sentada durante todo el oficio. Sólo la música del himno nacional, que sonó a la mitad de la ceremonia, la puso en pie en respetuosa actitud.

Julio Salom, capitán del tercio «Gran Capitán», destinado también a Bosnia, fue quien acompañó el cuerpo sin vida de Francisco Jesús Aguilar desde Mostar hasta el aeródromo de Villafraja, a donde llegaron el sábado por la tarde. Juntos habían estado hasta el viernes en territorio de la ex Yugoslavia, para cumplir la misión humanitaria encomendada por Naciones Unidas a sus cascos azules. Fue ese día, ya caída la tarde, cuando una bala croata, desde edificios derruidos, se instalaba en el cuello de Aguilar Fernández. Junto a él quedaron esparcidos los medicamentos que llevaba a un centro hospitalario, en el que luego fue atendido. Los francotiradores no respetaron siquiera la ambulancia en la que el oficial herido era trasladado, que fue tiroteada desde el anonimato. Ingresó ya cadáver.

El capitán Salom regresará el jueves a Bosnia Herzegovina, esta vez solo, pero con el mismo ánimo y con idéntica moral para continuar el trabajo iniciado. «Era un puro legionario, todo corazón, ha muerto como un legionario», dijo de su amigo. Tampoco faltaron palabras de reconocimiento para Carmen Montilla: «Ha dado ejemplo a todos».

## AEROTAXI

BASE EN BURGOS

DISPONIBILIDAD DE AVIÓN EN MENOS DE 1 HORA.  
CUALQUIER DESTINO.  
SERVICIO A BORDO EXCLUSIVO.  
CONTRATACION EN BURGOS  
«VIAJES EL CORTE INGLÉS» Tel. (947) 27 23 92

SERVICIO 24 HORAS  
(91) 329 05 00



LÍDER ESPAÑOL EN AVIACIÓN CORPORATIVA.

## MILICIAS UNIVERSITARIAS I.P.S. BODAS DE ORO

El próximo 2 de Octubre se celebrará en un cuartel de Madrid un acto conmemorativo de la entrega de despachos a los alféreces de la I.P.S. en Octubre de 1943.

Al acto asistirán los oficiales y suboficiales procedentes de la I.P.S., IMEC y SEFOME (de toda España). Para más información la obtendrán llamando a Madrid, Julián Rodero Carrasco, Telf.: 91-5334285. Rafael Gómez Minguet, Telf.: 91-3151045. Emilio Pascual del Cedro, Telf.: 91-5441039, de 14 horas a 17 horas a excepción de sábados y festivos.

## CONCURSO SUBASTA

Para adjudicación de la explotación del bar «Centro Sociocultural» de Santa María Ribarredonda.


Pliego de condiciones: Secretaría del Ayuntamiento.

Plazo presentación: 8 días hábiles a la publicación del anuncio.

Información: Ayuntamiento: teléfono 35 41 01. Alcaldía: teléfono 35 40 94


Santa María Ribarredonda, 13 de Junio de 1993.

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30 - 8 y 10,45  
¡SENSACIONAL ESTRENO DE ACTUALIDAD!



**AGUILA**

LA CUMBRE DE LA AVENTURA  
(13 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**

CINES DE ESTRENO. ☎ 26 27 27. DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30 - 8 - 10,45 (May.18). 5,30, 8 y 10,45 (May. 13)


En cada barrio hay una tenebrosa casa, que cuando cae la noche, nadie quiere saber que existe. Ahora, Wes Craven, el director de «Pesadilla en Elm Street», te lleva a esa casa.

Del galardonado Director de **ROCKY** y **KARATE KID**, otra de sus buenas películas:




**AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71**  
**VEN, ELIGE Y DISFRUTA CON EL MEJOR CINE.**


5,30 - 8,10 - 10,45  
3.ª SEMANA DE EXITO



**UN DIA DE FURIA**

NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45



**BRANDON LEE RAPID FIRE**

NO REC. MEN. 18.

5,30 - 8,10 - 10,45  
2.ª SEMANA



**LA ASESINA**

NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30  
2.ª SEMANA



**Jennifer**

NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30  
3.ª SEMANA  
ESPIGA DE ORO SEMINCI 1992.  
Dirigida por:

**JEAN-CLAUDE LAUZON**

**LÉOLO**

La singular historia de un niño que, con mirada inquieta y lejana, pero con humor, pasa revista a los recuerdos desordenados que le vienen a la memoria.



**TOMATES VERDES FRUTOS**

APTA.

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Jiménez, Calzadas, 5; González García, Arzobispo de Castro, 1 (Gamonal); Martí, Villalón, 10.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Jiménez, Calzadas, 5.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 691,5 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente:** Máxima, de 19,5 grados, a las 17,10 horas de la tarde. Mínima, 5 grados, a las 6 de la mañana.

**Viento:** Noreste.

**Humedad:** 60 por ciento.

**EFEMERIDES**

1699.- Presentación en la Real Sociedad de Londres de la primera máquina de vapor por el mecánico inglés Thomas Savery.

1791.- La República francesa proclama la libertad de trabajo.

1808.- Guerra de la Independencia. La escuadra francesa del almirante Rossilly, surta en Cádiz, se rinde a las fuerzas navales de Ruiz de Apodaca.

1619.- Decreto de la beatificación del futuro San Isidro Labrador, en el que se establece que su fiesta se celebrará el 15 de mayo.

1900.- Las legaciones extranjeras en China, amenazadas: 20.000 boxers rodean Pekín.

1945.- Los británicos celebran la reconquista de Birmania.

1949.- Se proclama un Estado vietnamita bajo el Gobierno de Bao Dai.

1953.- Se inicia en Corea una gran ofensiva comunista.

1982.- Guerra de las Malvinas. El Ejército argentino se rinde ante las fuerzas británicas en Puerto Argentino (Port Stanley). Destituído el presidente Galtieri.

1983.- El Rey Juan Carlos recibe el premio «Simón Bolívar», concedido por la UNESCO.

1987.- Elecciones generales anticipadas de Italia. La Democracia Cristiana obtiene 234 escaños, el PCI 177 y el Partido Socialista 94. Progreso significativo de los «verdes».

1989.- La Academia de Bellas Artes de San Fernando recibe como pintor al poeta gaditano Rafael Alberti, en un acto presidido por la Reina.

1992.- El ciclista navarro Miguel Indurain gana la 75 edición del Giro de Italia.

**HOY**

**14** Ss. Solemnidad del Cuerpo y la Sangre de Cristo. Antonio, Ana, Juan, Pedro, Fortunato, Luciano, Jacobo. Misa de la solemnidad.

**Salas de arte**

**CASA DEL CORDON.**- (Centro Cultural): Exposición antológica de **Modesto Ciruelos**. Hasta el 20 de Junio. Visitas: Laborables, 12-2 y 7-9. Festivos: 12-2.

**ESPACIO CAJABURGOS.**- (De la Caja de Ahorros Municipal).— Exposición de **Pinturas de JOSE MANUEL BALLESTER**. Hasta el 19 de Junio. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.

**SALA DE EXPOSICIONES PLAZA ESPAÑA 3.**- Caja de Ahorros del Circulo.— Oleos de **M.ª JESUS DE LA CONCHA**. Horario: Laborables, 7-9,30. Festivos: 12-2.

**Salas de fiestas**

**ABRAXAS.**- Calera, 10.

**COTTON.** - C/. Vitoria, 56. ☎ 207484.

**ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13 ☎ 227266.

**JARDIN.** - Paseo Isla, s/n. ☎ 234810.

**IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. ☎ 233503.

**RANCHO BILL.** - Ctra. Burgos-Soria, kilómetro 5. ☎ 406871

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
Calzadas, 55 BURGOS

**RADIO TAXI**  
**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**  
**SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS**  
Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia. **Anúnciate en tu Diario**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños)**. **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Raquel Saiz Alonso**, cumple 9 años y estudia en Quintanadueñas.



**Jairo de la Fuente López**, cumple 2 años.



**Silvia Moreno García**, cumple 1 año.



**María Rosa González Barbero**, cumple 11 años y estudia en M. de Cervantes.



**Rebeca Martínez Arce**, cumplió 6 años.



**Tamara Lechosa Renedo**, cumplió 9 años y estudia en Concepcionistas.



**Paula Izquierdo Pisón**, cumplió 6 años y estudia en La Milagrosa.



**Javier Salas de la Hoya**, cumple 3 años y asiste a Guardería San José.

**JOYEROS ARTESANOS BURGOS**

Regale un detalle de joyería artesana: **ANTONIO DOMINGO**  
C/ Paloma, 2-2º. ☎ 20 22 53. BURGOS.

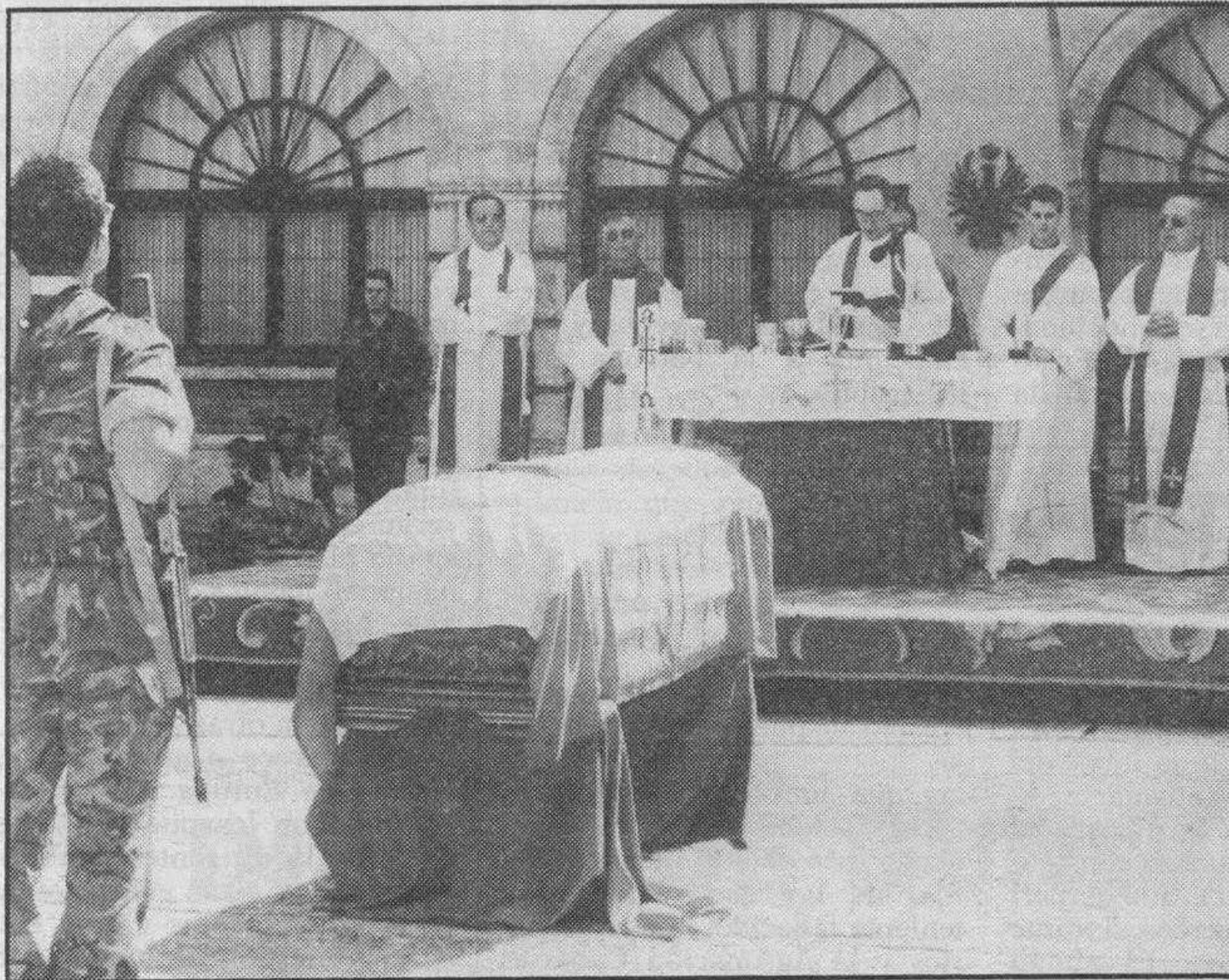
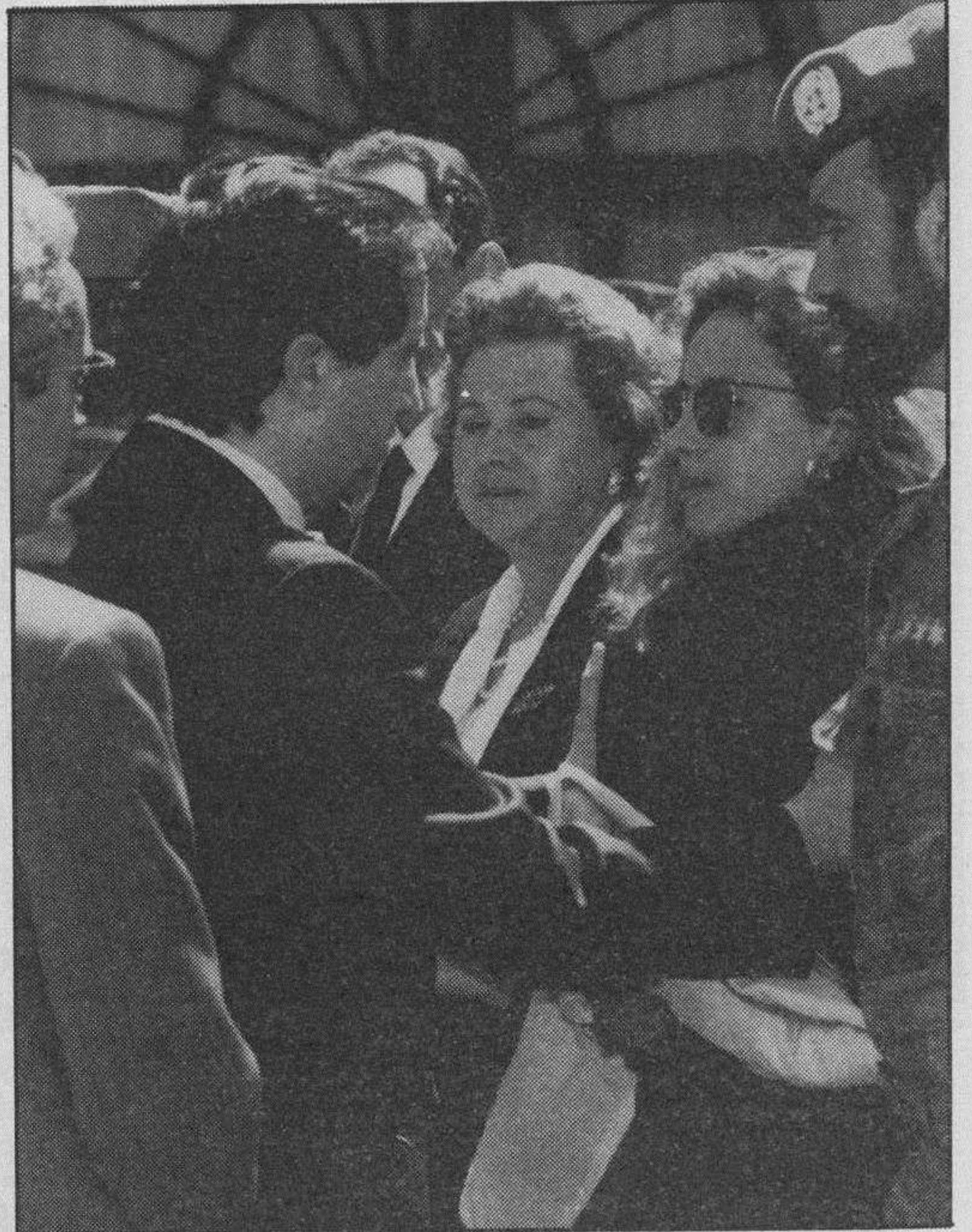
Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía.

## LUTO POR LA MUERTE DEL TENIENTE AGUILAR



FOTOS DE LORENZO MATIAS

**DOLOR Y PESAR EN EL FUNERAL.**— Compañeros de Francisco Jesús Aguilar, escoltados por un piquete de honores de la Legión, portaron el féretro hasta el patio de armas del acuartelamiento «Diego Porcelos», donde se ofició el funeral por el eterno descanso de su alma. María del Carmen Montilla, que estaba acompañada por el capitán Salom, jefe de su marido, y de su madre y hermano, así como de los familiares del teniente Aguilar, recibió las condolencias de las autoridades civiles y militares asistentes.



PLAN REGIONAL DE

CALIDAD Y

PRODUCTIVIDAD

INDUSTRIAL

DE LA JUNTA

DE CASTILLA Y LEÓN

C U R S O D E

## [ PRODUCTIVIDAD INDUSTRIAL ]

- Objetivos del Sistema de Producción Ajustada.
- Organización del puesto de trabajo: Orden y Limpieza ("5S").
- Técnicas S.M.E.D. de Reducción de los tiempos de preparación de máquinas.
- La creación del Flujo de Producción en la Fábrica.
- La Estandarización de las operaciones y su mejora.
- Nivelado de la Producción.
- Sistemas de Control Visual.
- Sistema de Información: KANBAN
- El elemento humano: Polivalencia.
- Mantenimiento de Máquinas y Utillaje.

Fechas: 21, 22 y 23 de Junio de 1993

Lugar: Cámara de Comercio e Industria de Burgos.

Horario: 16.30 h. - 20.30 h. Precio: 10.000 pts. persona

## [ INFORMACION E INSCRIPCIONES ]

Srta. Matilde

Teléfono: 983 • 33 34 77 - Fax: 983 • 37 16 37

Subvenciona:

Junta de  
Castilla y León  
Consejería de Economía y Hacienda

Colabora:  
CAMARA OFICIAL  
DE COMERCIO E INDUSTRIA  
DE BURGOS

Imparte:  
Price Waterhouse

## URBANIZADORA CASTELLANA, S.A.

Se convoca a los accionistas a Junta General Ordinaria que tendrá lugar a las 13 horas del día 28-6-93 en primera convocatoria, en el domicilio social, sito en Burgos con arreglo al siguiente

## ORDEN DEL DIA

1.º - Lectura y aprobación en su caso del acta de la Junta anterior.  
2.º - Examen y aprobación si procede de las cuentas anuales e informe de gestión de demás estados contables del ejercicio 1993. 3.º - Informe del Sr. Presidente. 4.º - Ruegos y preguntas.

Burgos, 8-6-93.

## CONFERENCIA - COLOQUIO

## «LA CALIDAD COMO APUESTA DE FUTURO»

Organiza:

**AJE**  
BURGOS

Asociación  
de Jóvenes Empresarios

MARTES, 15 DE JUNIO, 20,00 HORAS

Ponente:

D. JOSE LUIS MARTINEZ CAMARA  
(Director General de UBISA)LUGAR: Cámara de Comercio e Industria.  
Salón de Actos.  
C/. San Carlos, 1.

Entrada libre.

LUTO POR LA MUERTE DEL TENIENTE AGUILAR

## Lucas: «Castilla y León vuelve a dar los mejores hombres en misiones solidarias»

**El presidente destacó que la familia militar es la gran sacrificada de la misión de paz**

□ BURGOS/I.P.-Juan José Lucas, presidente de Castilla y León, manifestó sentirse emocionado ante el acto vivido en la Academia de Ingenieros y más, señaló, cuando se trata de una persona que muere entregando la vida por los demás.

Lucas señaló estar orgulloso «porque cuando se habla de solidaridad, Castilla y León vuelve a dar los mejores hombres en estas gestas que suponen entregar la vida por los demás».

Manifestó que en nombre de la Comunidad da su pesar a la familia del teniente y a la familia militar, «que es la gran sacrificada de la misión de paz». A su juicio, el «Ejército está sabiendo estar a la altura de las circunstancias y la sociedad española tiene que reconocer que los españoles se están entregando a una misión con esta nobleza».

Para el presidente de Castilla y León, la gran preocupación



Entre las autoridades no faltaron el presidente de Castilla y León y el presidente del Senado

es que «estamos hablando de un conflicto con el trasfondo de los nacionalismos y donde, ciertamente, están interviniendo también la intransigencia y el fanatismo religioso».

Descató la entereza de Carmen Montilla, esposa del teniente fallecido y de toda la familia y reconoció haberse emocionado viendo a la viuda de Francisco Jesús Aguilar, cantar la

canción del legionario mientras sacaban a su marido en el féretro desde el Patio de Armas «es algo que hiela las venas y que emociona a la persona más insensible».

LORENZO MATIAS

## «El teniente Aguilar era un puro legionario»

**Así lo manifiesta su amigo, el capitán Salom, que viajó con el féretro**

□ BURGOS/I.P.-«Si el dolor de esta muerte no ha justificado tantas evacuaciones de heridos, tantos transportes y tanta ayuda humanitaria, desde luego no tendríamos que estar allí, pero yo pienso que sí ha merecido la pena», señala el capitán Salom, amigo personal del teniente Aguilar.

El capitán Salom lleva a cabo diariamente labores humanitarias similares a las realizadas por el teniente Aguilar. El sábado acompañó el cadáver del legionario fallecido hasta Burgos. Pero antes de emprender el viaje tuvo que llevar a

cabo una misión pendiente: la evacuación de 32 musulmanes de un hospital en pésimas condiciones.

Volverá a Bosnia el próximo jueves con el recuerdo de sus compañeros muertos, Aguilar y Muñoz Castellanos y mientras regrese, a buen seguro, irá pensando en la población civil de

la antigua Yugoslavia «que es la única que de verdad valora nuestra misión allí, la labor del batallón español», afirma.

Sus ánimos a la esposa del teniente Aguilar fueron constantes y las manos de ambos permanecieron enlazadas durante todo el acto religioso. El capitán señaló que Carmen Montilla ha dado a todos ejemplo de lo que es la mujer de un militar y definió a Francisco Jesús como «un puro legionario, todo corazón y ha muerto como un legionario».

El capitán manifestó que la ayuda que están dando a la

población civil merece la pena y están dispuestos a seguir con las labores humanitarias para las que han sido designados.

Los soldados españoles han hecho más de 200 misiones del tipo de las que realizaba el teniente fallecido. «Los legionarios y la Agrupación Canarias no hace más que ayudar a la gente», matizó el capitán, al tiempo que señaló que «si tenemos algo claro es que hemos ido a ayudar y estamos sacando heridos de los hospitales, llevando comida, medicinas, intercambio de prisioneros... Pienso que esto sí merece la pena».

**Para Laborda, es primordial restablecer la democracia**

□ BURGOS/I.P.-Juan José Laborda pidió serenidad ante estos sucesos a los que no estamos acostumbrados, y señaló sentirse orgulloso «porque creo con ello representar lo que están defendiendo nuestros soldados en Bosnia-Herzegovina y el sentimiento de la mayoría de los españoles».

Para el presidente del Senado en funciones, las fuerzas croatas responsables de la muerte del teniente de la Legión, están incurriendo en la misma atrocidad derivada del hipernacionalismo, que a veces sólo se señala en el caso de los serbios.

Para Juan José Laborda, el conflicto no tendrá solución «hasta que no se restablezca una manera de comunicación entre los distintos grupos». A su juicio, hay que hacer un esfuerzo por restablecer la democracia, más que por fijar fronteras.

Laborda considera que sería un irresponsabilidad por parte de la comunidad internacional dejar a su suerte a una mayoría de población civil «que está sufriendo las consecuencias de un conflicto en el que la responsabilidad incumbe a los dirigentes políticos que están haciendo del nacionalismo un arma mortífera y al mismo tiempo un elemento de supervivencia de su propia política». Por otra parte, no descartó que finalmente tenga que hacerse un «gran esfuerzo como el que en su día hizo la comunidad internacional contra el nazismo, ante hechos que ahora están localizados en Yugoslavia pero que pueden tener el riesgo de extenderse a otras partes».

«Me parece -siguió- que los valores de Europa son incompatibles con los que la mayor parte de la dirigentes políticos del conflicto están enarblando en estos momentos y creo que es una cuestión de humanidad el mantener el derecho internacional y el derecho democrático por encima de la barbarie de fundamentar una política en la religión, en las etnias o cualquier otra consideración que sería más propia de una Europa del siglo XVII que del siglo XXI.



# ¡A los Toros!

LA EMPRESA TAURINA **ROCA - VICTOR y Diario de Burgos**

**LE INVITAN A LOS TOROS**

SORTEAMOS ENTRE NUESTROS LECTORES 16 ENTRADAS (2 por Corrida)

ESCRIBANOS DICHIENDO CUANTAS OREJAS CORTO MANUEL DIAZ «EL CORDOBES» EN LA FERIA DE SAN PEDRO 92

Ultimo día entrega de cupones: 23 de Junio de 1993

Enviar a **Diario de Burgos. TOROS SAN PEDRO 93**

NINGUNA	<input type="checkbox"/>	Nombre y Apellidos:	
UNA	<input type="checkbox"/>	Domicilio:	
DOS	<input type="checkbox"/>	Población:	
TRES	<input type="checkbox"/>	Tfno.:	
CUATRO	<input type="checkbox"/>		

## LUTO POR LA MUERTE DEL TENIENTE AGUILAR

# España denuncia hoy ante Naciones Unidas al Gobierno croata

□ **BURGOS/I.P.**—España presentará hoy ante las Naciones Unidas una denuncia formal contra el Gobierno croata por la muerte, el pasado viernes, del teniente de la Legión, Francisco Jesús Aguilar mientras llevaba a cabo labores humanitarias en la ciudad de Móstar.

Así lo anunció el ministro de Defensa en funciones, Julián García Vargas, tras el funeral celebrado en el cuartelamiento «Diego Porcelos», antigua Academia de Ingenieros.

García Vargas responsabilizó a las autoridades croatas en Bosnia de la muerte del teniente español y denunció públicamente la actitud de dichos dirigentes croatas, concretamente de Mate Boban, quien desde hace unas semanas, según señaló el ministro, está realizando declaraciones hostiles hacia el contingente español, «porque su presencia y neutralidad no favorecen sus planes de limpieza étnica en Herzegovina».

Igualmente señaló que la protesta formal se ampliará a quien apoya a las autoridades croatas en Bosnia «que no es sino el mismo gobierno croata en Zagreb, con el presidente Tudjman a la cabeza».

Para el ministro en funciones «no puede ser que una parte nos pida que hagamos una misión humanitaria y miembros de esa misma parte, cuando se lleva a cabo, ataquen al contingente que la realiza». Reiteró que las misiones humanitarias

**García Vargas responsabilizó a las autoridades croatas de la muerte del teniente Aguilar**

**No se descarta la retirada de los cascos azules de la zona en conflicto**

que se llevan a cabo tienen el acuerdo de las partes y la misión concreta que hacía el teniente Aguilar estaba preparada con unos días de antelación.

#### ATAQUE DELIBERADO

García Vargas señaló que España explicará ante el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas que la misión que llevaba a cabo el teniente Aguilar era humanitaria por acuerdo expreso de las autoridades croatas de Móstar, «y a pesar de ese acuerdo expreso, hubo un ataque deliberado que se reprodujo después contra la ambulancia que recogió el cuerpo, por lo tanto no se puede hablar de que eran personas descontroladas, sino que es responsabilidad de las autoridades croa-



LORENZO MATIAS

El ministro de Defensa en funciones, García Vargas, expresa su pesar a la viuda del teniente.

tas en Bosnia evitar que esto suceda».

Al margen de la protesta formal en Naciones Unidas, el ministro de Defensa manifestó que se han dado instrucciones al contingente español de que redoble las precauciones y las medidas de respuesta a las agresiones que sufran, como viene sucediendo también desde hace varias semanas.

#### SIN DESCARTAR LA RETIRADA

El ministro en funciones manifestó que la escalada de violencia en las tres últimas semanas, por las tres partes en conflicto, hace que se baraje la posibilidad de retirar de la antigua Yugoslavia al contingente de Naciones Unidas. A su juicio probablemente, el Consejo de

Seguridad estudiará pronto esta posibilidad.

Sin embargo, García Vargas se mostró contrario a la retirada del contingente de Naciones Unidas, «porque hasta ahora han salvado muchísimas vidas, y su retirada supondría una tragedia colectiva de consecuencias incalculables para la población civil».

Asimismo añadió que se hará presión más fuerte entre los líderes de todas las partes en conflicto para que «esta locura se detenga y podamos seguir trabajando internamente a favor de una solución negociada». No obstante, dejó claro que esa consideración respeto a la retirada de los cascos azules es una de las posibilidades que hay que barajar, «aunque no es la que quisiera el Gobierno

español», matizó.

#### MORAL EXTRAORDINARIA

Por otra parte, el ministro de Defensa en funciones señaló que el material y las dotaciones con que cuentan los españoles en Bosnia son las precisas y destacó el hecho de que pese al desgraciado suceso, los cascos azules siguieran con sus planes de misiones humanitarias la mañana siguiente, pone de manifiesto que tienen una moral extraordinaria, difícil, incluso, de juzgar desde España.

Finalmente, Vargas manifestó que ya se han ofrecido voluntariamente para sustituir al teniente Aguilar la práctica totalidad de los tercios de todos los tercios que no están actualmente en Bosnia-Herzegovina.

## DIARIO DE BURGOS INFORMA A LAS SOCIEDADES ANONIMAS

Como periódico de mayor difusión en Burgos y provincia, le ayuda a cumplir con la Ley de S.A., y le ofrece sus servicios para PUBLICAR los siguientes acuerdos:

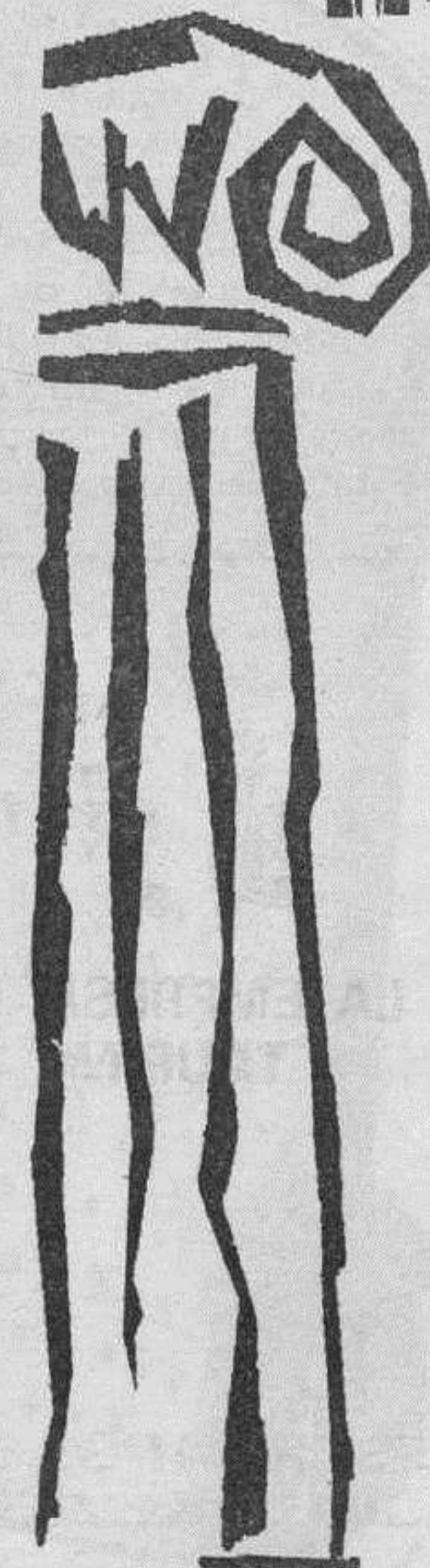
- CONVOCATORIA JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS
- CAMBIO DE:
  - DOMICILIO SOCIAL
  - DENOMINACION SOCIAL
  - OBJETO SOCIAL
- REDUCCION DE CAPITAL
- TRANSFORMACION, FUSION, DISOLUCION DE SOCIEDADES

Dirigirse a: **DIARIO DE BURGOS**

Dpto. de Publicidad. C/. San Pedro Cardena, 34 y Agencias de Publicidad.

Teléfonos 26 83 75 - 26 57 68

## DISEÑO Y ARQUITECTURA INTERIOR



### CONFERENCIAS Y MESA REDONDA

MAÑANA: 15 de Junio de 1993

11 h. - PRESENTACION

Dr. D. Claudio Pérez López

11,15 h. - «LOS ESTUDIOS DE ARQUITECTURA INTERIOR»

D. José Luis Mercado Segoviano

12 h. - «LA PROFESION DE ARQUITECTOS DE INTERIORES EN EUROPA»

D. Luis Curbella

12,45 h. - «CONEXION ENTRE ARQUITECTURA Y ARQUITECTURA INTERIOR A NIVEL INTERNACIONAL»

D. Gilbert Barbany

17 h. - «EXPERIENCIA EN LOS CURSOS DE ARQUITECTOS DE INTERIORES EN MADRID»

D. Javier de Cárdenas

D. Luis Maldonado

18 h. - MESA REDONDA

D. Moisés Pérez de Albéniz

D. Jesús Andrés Marcus

D. Jesús Manuel González Juez

D. Jesús Enrique Ovejero Salas

Moderador: D. Pedro del Barrio Riaño.

LUGAR: AULA MAGNA DE LA FACULTAD DE DERECHO HOSPITAL DEL REY.

Con la colaboración de la



**CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO CATOLICO**



ALBERTO RODRIGO

La Custodia, en la carroza de plata, pasó por las calles de la ciudad, según la tradición.

## La fiesta del Corpus la celebró Burgos con el fervor de siempre

□ BURGOS/A. S. - El día de la festividad del Corpus Christi amaneció fresco y soleado, con los alicientes suficientes para que fueran numerosas las personas que buscaron el campo como solución de la jornada dominical. No obstante eso, todos los actos programados para la jornada se vieron muy

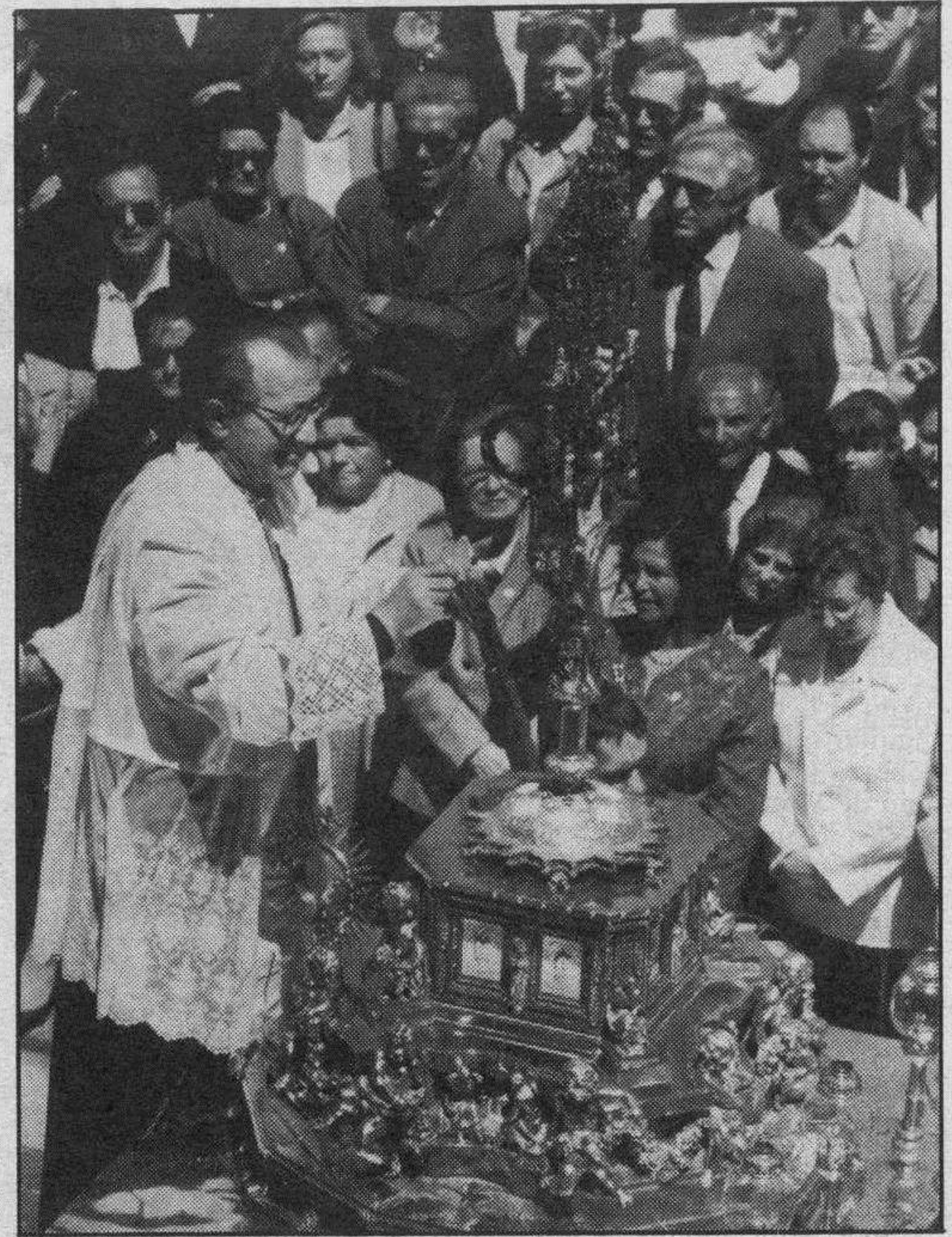
concurridos por un público que los siguió con el fervor tradicional.

En todos los tempos de la ciudad, como del resto de la diócesis, las homilias giraron en torno a los dos aspectos de la jornada festiva: la Eucaristía y el Día Nacional de Caridad, con alusión, por lo que se refiere

al primer aspecto, al XLV Congreso Eucarístico Internacional que se estaba clausurando en Sevilla, con la presidencia de Su Santidad el Papa Juan Pablo II:

### DÍA NACIONAL DE CARIDAD

Como hemos dicho se cele-



ALBERTO RODRIGO

El sacerdote Heraclio Resines coloca la Hostia en la custodia.

braba el Día Nacional de Caridad. Se establecieron, a tal efecto, mesas petitorias en numerosos puntos de la ciudad, al tiempo que señoras realizaban la postulación que ya es de tradición. También se vio, según lo que igualmente se ha hecho costumbre, a grupos de muchachos que, en lugares aledaños

a las mesas petitorias, cantaban canciones alusivas a la celebración.

En numerosos balcones se vieron colgaduras relativas a la jornada, junto con la Bandera nacional, hecho que, principalmente, se dio en las calles por donde había de transcurrir la procesión y, sobre todo, en las

### Picto de Wilkhahn en Richana

Richana presenta el nuevo programa de Wilkhahn en silla de oficina: Picto.

Esta silla es el primer fruto de la nueva filosofía Wilkhahn. Diseñar productos plenamente ergonómicos y construirlos bajo criterios de producción ecológicos. El resultado es una provocadora silla que permite una absoluta libertad de movimientos al usuario. Si la quiere conocer mejor, venga a Avenida General Vigón, 37 y 67. En Richana estamos de exposición.



**Richana**

Avda. General Vigón, 37 y 67  
09006 Burgos  
Tels.: 23 61 13 - 22 76 50  
Telefax: 23 28 62



## Se postuló por las calles de la ciudad para los fines asistenciales del Día Nacional de Caridad

plazas Mayor y del Rey San Fernando. Las colectas que se hicieron en las diferentes misas estuvieron dedicadas a los fines de Cáritas.

### LA PROCESION

La procesión del Corpus Christi salió a las doce en punto de la mañana, según se tenía previsto. A esa hora, las campanas de la Catedral repicaron a gloria, mientras la Banda de música del Gobierno Militar interpretaba el Himno Nacional. En la plaza de Santa María había formado una compañía de la AALOG 51, con Bandera y la citada Banda, así como la formación presentó armas a la salida del Santísimo portado por el vicario general, Vicente Proaño Gil, que la llevó hasta la carroza de plata, situada en la plaza del Rey San Fernando, donde quedó depositado en la custodia.

Fue el vicario general a quien hemos aludido el que ostentó la presidencia religiosa, por estar el prelado en Sevilla, como todos los demás obispos de España. Se vio en el cortejo al obispo emérito de Ciudad Rodrigo, Demetrio Mansilla Reoyo.

Asistieron, en Corporación y



ALBERTO RODRIGO

Los niños de primera comunión volvieron a ser nota esencial en la formación del cortejo procesional.

bajo mazas, la Diputación, presidida por Vicente Orden Vigarra, y el Ayuntamiento de la ciudad, bajo la presidencia del alcalde, Valentín Niño Aragón, cen las clarineros y timbaleros.

### BENDICION CON EL SANTISIMO

El cortejo procesional estaba cerrado por la formación mili-

tar citada. La carroza de plata se vio escoltada por una escuadra de gastadores.

Se cumplieron todos los trámites de la tradición. Así, al filo de la una de la tarde, la procesión, siempre jalonada por numeroso público, llegaba a la Plaza Mayor. En las puertas de la Casa Consistorial, se tomó el Santísimo para dar la bendición

con El al público concentrado en la plaza, lo que hizo el vicario que había subido con S. D. M. mientras la Banda interpretaba el Himno Nacional.

El recorrido fue el señalado, es decir, salida por la puerta de Santa María, para bajar por Cadena y Eleta y seguir por plaza del Rey San Fernando, Paloma, Laín Calvo, Alonso Martí-

nez, 18 de Julio, Santander, Santo Domingo de Guzmán, Queipo de Llano, Plaza Mayor (donde, como hemos dicho, se impartió la bendición con el Santísimo), vuelta por Queipo de Llano, paseo del Espolón, Rey San Fernando, Cadena y Eleta y entrada en la Catedral, nuevamente por la puerta de Santa María.

## No es el Típico 4x4. Nuestros Ingenieros han Hecho Algunos Cálculos más a la Hora de Diseñarlo.



Mitsubishi Montero. Motores turbo diesel y V6 gasolina. Robustez mecánica. Transmisión Super Select 4x4. Amortiguadores regulables. Equipamiento completo. Suavidad en los mandos. Diseño elegante y dinámico. Acabado perfecto. Usted ya conoce los cálculos que han hecho nuestros ingenieros a la hora de diseñarlo. Compruebe ahora los resultados.

**MITSUBISHI MONTERO**



DESDE AHORA EN BURGOS

Uremovil, S. L.

Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Tel. 22 48 54. Fax 22 92 11. BURGOS

## Señalamientos para esta semana en la Audiencia y Juzgados Penal

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

□ Los señalamientos previstos para esta semana, tanto en la Audiencia Provincial como en los juzgados de lo Penal, son los siguientes:

### Sección Primera Penal.

Los días 14, 15, 16 y 17, todos los días apelaciones de juicios de faltas y penales.

El día 14, a las 10,30, sumario ordinario del Burgos número 6 por delito de violación; el día 15, a las 10,30, previas penales de Miranda n.º 2, por delito contra la salud pública y a las 10, previas penales del Burgos n.º 4, por delitos de robo y violación y el día 16, a las 10,30, del Burgos n.º 3 y a las 11,30, del Burgos n.º 5 por delitos contra la salud pública.

### Sección Segunda Civil.

Los días 15, 16 y 17, todos los días a partir de las 10,00, cinco apelaciones civiles.

### Sección Tercera Civil.

Los días 15, 16 y 17, todos los días a partir de las 10,00, cinco apelaciones civiles.

### Sala de lo Contencioso-Administrativo.

A lo largo de la semana, 35 recursos contencioso-administrativos señalados para votación y fallo.

### Juzgado Penal n.º 2.

Los días 14 y 15 y a partir de las 9,15 de la mañana, ambos días ocho vistas orales.

Día 16. A partir de las 10,30, siete vistas orales en Aranda.

### Juzgado Penal n.º 2.

Los días 14, 15, 16 y 17, habrá respectivamente y a partir de las 10,00, doce vistas orales.

El día 17, a las 9,30, vista oral por delito ecológico por quema de residuos industriales tóxicos por Pedro Miguel Villar e Ignacio Larrauri y siendo los acusadores el Ayuntamiento de Poza de la Sal y la Junta vecinal de La Parte de Bureba y solicitándose cinco años de prisión menor, un millón de multa y 20 de indemnización.

## CRONICA JUDICIAL

# Conducta antisocial

«Se consideran los hechos probados como constitutivos de una falta de lesiones, prevista y penada en el artículo 582 del Código Penal español».

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

□ La sentencia del Juzgado de lo Penal n.º 1 de Burgos de fecha 1/4/1993 condena a José Ignacio como autor responsable, en grado de consumación, de una falta de lesiones, prevista y penada en el artículo 582 del Código Penal a la pena de tres días de arresto menor y a indemnizar a Luis en 18.000 pesetas por las lesiones y 25.000 pesetas por las secuelas.

### HECHOS PROBADOS

Se considera probado que sobre las 21,00 horas del 31/12/91 José Ignacio conducía un turismo por la barriada de la Inmaculada, llevando como ocupante a su madre, cuando al llegar a la altura del «Bar Renuncio», en la que existía un paso de peatones, tapado temporalmente por el reciente alquitranado de la zona, y como viera que un peatón intentaba realizar acción de cruzar la calle, refrenó su vehículo. El peatón dudó, sobre el paso y se reintegró a la acera, decidiendo el conductor ante ello continuar su marcha.

Al pasar a la altura del peatón, que resultó ser Luis, fue recriminado airadamente por éste quien le dirigió graves insultos. Al oírlos el conductor frenó su vehículo, iniciándose entre ambos una discusión verbal que fue zanjada por vía expedita cuando José Ignacio golpeó en el rostro a su interlocutor, derribándole al suelo. Ambos contendientes fueron separados por otras personas que llegaron al lugar, entre ellos por Valentín, y reanudando su camino el acusado.

El lesionado fue asistido por una dotación policial que lo trasladó al servicio de Urgencias del «Yagüe», donde se le apreció fractura de los

huesos propios de la nariz, precisando una primera asistencia facultativa, tardando en curar 14 días, con tres de incapacidad para sus ocupaciones habituales, y sin que fuese preciso tratamiento quirúrgico ulterior. Como secuelas quedaron al lesionado, una dificultad a la inspiración nasal por la fosa derecha.

### CALIFICACION JURIDICA

La sentencia dice que esos hechos considerados como probados son constitutivos de una falta de lesiones, prevista y penada en el artículo 582 del Código Penal y para cuya existencia se precisan los siguientes elementos: 1.- Un acometimiento o ataque del sujeto activo del ilícito penal, contra el pasivo, y consistente en un herir, golpear o maltratar a otro de obra y en la causación de lesiones por cualquier medio o procedimiento; 2.- La producción de un resultado lesivo que menoscabe la integridad corporal o la salud física del sujeto pasivo y siendo necesario que dichas lesiones no precisen para su curación más que una primera asistencia facultativa sin tratamiento médico o quirúrgico ulterior; 3.- Una relación de causalidad entre el acometimiento y el resultado lesivo y 4.- Un ánimo «in genere» de lesionar, bastando con que el sujeto activo tenga conciencia y voluntad de producir lesión, sin que sea necesario que haya querido producir las lesiones generadas.

### ELEMENTOS PROBATORIOS

El acometimiento por parte del acusado, queda acreditado, tras los insultos que Luis le dedicó por una cuestión vanal de tráfico y así el mismo José Ignacio en la vista

oral dijo: «Le di un golpe en la cara... que a lo mejor le dio con el anillo... bajó del coche y le agarró al señor... le golpeó poco, pero no sabía que le había dado en la nariz», confesión ratificada por el perjudicado y por los testigos comparecidos en juicio.

Están acreditadas documentalmente las lesiones que tienen su origen directo en el golpe que en el rostro del perjudicado da el acusado.

Acreditado que las lesiones tardaron en curar 14 días, con 3 de incapacidad y sin tratamiento quirúrgico alguno y también que para la curación no fue necesario tratamiento.

Acreditado también el ánimo de lesionar del acusado, quien, desatendiendo a la reacción normal que hubiera sido continuar la marcha con su automóvil, y movido por ánimo revanchista ante los improperios recibidos, detiene bruscamente su vehículo, baja de él y, tras una breve discusión, golpea a su interlocutor.

### COMENTARIO

No vamos a entrar en quién tuvo culpa o no culpa en la circulación, si el peatón, o el conductor. Pero lo que no cabe la menor duda es que el peatón y el conductor tienen muy pocas virtudes cívicas y no saben controlarse; el uno por vocear e insultar sin freno por lo que llama el juzgador «cuestión vanal de tráfico» y el otro por su irascibilidad de bajarse del coche, con ánimo revanchista y tras una breve discusión, golpear a su interlocutor.

Parece como si a las personas nos hubiese entrado el «virus» de la irascibilidad y de la falta de ciudadanía y basta una chispa para que se produzca un incendio y se lleguen a casos tan lamentables.

## BREVES

### Conferencia en la Cámara de Comercio sobre gestión

□ BURGOS.-La Cámara de Comercio ha organizado para hoy la conferencia «La gestión es la respuesta de la empresa a la crisis». El acto será en el salón de plenos, a las 19,30 horas, a cargo de Antonio Freije, director del Instituto Internacional de Dirección de empresa de Deusto.

### El Camino de Santiago en la semana del Curpillos 93

□ BURGOS.-El Barrio de Huelgas ofrece hoy, dentro del programa de la semana cultural «Curpillos 93», una conferencia a cargo de José María Arribas Briones sobre «Curiosidades del Camino de Santiago 93». Comenzará a las 20 horas.

### Amas de Casa «Jimena» y la situación comercial de Burgos

□ BURGOS.-El vicepresidente de la FEC, Carlos Olivares, dará una charla, a las 17 horas, para la Asociación de Consumo «Jimena», sobre la situación comercial y el anteproyecto de Ley de Comercio. Será en el salón de la CAM de la Pza. Santo Domingo de Guzmán.

### Actuación de la Coral y Danzas del Hogar del Carmen

□ BURGOS.-la Coral y Danzas del Hogar del Carmen actuará mañana, 15, a las 19,30 horas, en el salón del Círculo Católico de C/. Concepción. Durante el acto se estrenará el himno del Hogar del Carmen y se interpretará folklore español.

### Mercados medievales en los Caminos de Santiago

□ BURGOS.-El director general de Turespaña, Mariano Zabia, inaugurará hoy, junto a representantes del Ayuntamiento y de la Caja Municipal, los programas «Los mercados medievales en los caminos de Santiago» y «El mercado del Camino».

### «DEMACA, S.L.» Y «MONTERO BENITO, S.A.»

ANUNCIO FUSION. - En sesión celebrada hoy, conjuntamente por las asambleas generales, universales y extraordinarias de los socios de «Demaca, S.L.» y los accionistas de «Montero Benito, S.A.», se acordó la fusión de ambas compañías mediante la absorción de la segunda («Benito Montero, S.A.») por la primera («Demaca, S.L.») con disolución de aquella y adjudicación de todo su patrimonio, en bloque, a ésta.

En los domicilios sociales está a disposición de los socios y de los accionistas y de quien o quienes se crean acreedores, de una o de las dos sociedades, el texto íntegro del acuerdo adoptado y el balance de fusión.

Asimismo se advierte del derecho que asiste a los acreedores a oponerse a la fusión en el plazo de un mes, y del examen de la restante documentación puesta de manifiesto en los mismos domicilios.

Vitoria-Gasteiz, a 8 de Junio de 1993.

El Administrador solidario

1 hora de parking Pl. Vega GRATIS

Al efectuar sus compras de ELECTRODOMESTICOS, VAJILLAS, CRISTALERIAS, MENAJE en:

auto-bazar

**ANAMAR**

C/ Madrid, 11. ☎ 264017.

# VIAJA CON EL PAPA.

Su Santidad el Papa visita España. La COPE le sigue. Todos los días, hasta el 17 de Junio, información puntual de

todos los actos oficiales y religiosos. Con conexiones vía satélite para toda España. Viaje con el Papa, con la COPE.



LO QUE OYES.

# Barrios Treviño rueda «El sueño de la razón produce monstruos»

□ BURGOS.-A partir del 17 de junio, y durante cuatro días, Burgos acogerá el rodaje de «El sueño de la razón produce monstruos», el último cortometraje del director burgalés José Luis Barrios Treviño, que espera estrenar en la Seminci de Valladolid, el próximo otoño.

Pinedo, el Paseo del Espolón, el cine Cordón o el estudio del pintor Isacio, son algunos de los espacios elegidos para ambientar una obra de ficción cuyo argumento se desarrolla en la ciudad.

El film describe la historia de una pintora castellano-leonesa, de mediana edad, que cree haber llegado al límite de su carrera creativa, entrando en una crisis personal que la lleva a plantearse, incluso, la vía del suicidio, empresa en la que fracasa, por lo que nuevamente decide intentar la continuidad de su obra artística.

Barrios Treviño busca, con este largometraje, narrar el mundo interior de una persona creativa, en el que se entremezclan la realidad y la fantasía, «que tanto tienen que decir dentro del mundo de la pintura contemporánea, siempre unida a las vivencias emocionales de sus creadores».

Los actores protagonistas

**El director burgalés grabará el cortometraje este fin de semana, y desea estrenarlo en la Seminci**

serán Rosa Manzano, del grupo vallisoletano «Corsario», junto a Juan José Rojo y actores de la Escuela de Teatro.

Por lo que respecta al cuadro técnico, estará constituido por el equipo de Elías Querejeta, que lo aporta gratuitamente, lo que permite reducir el presupuesto desde los 8 millones iniciales hasta los 5 millones finales. Además, esperan recibir alguna subvención del Ministerio de Cultura.

Las imágenes de «El sueño de la razón...» responden a un cuidadoso trabajo, en el que se combinan de forma armónica el rodaje de exteriores con el de interiores, «con un número reducido de personajes y con poco espacio para el diálogo, deteniéndonos más en el gesto, los recorridos de cámara y los pensamientos, que se relejan en voces en off», manifiesta el



Fernando Quintana, director de la Escuela de Teatro, actuó como actor en el último film de José Luis Barrios Treviño, «El descalzamuertos», en 1990.

director burgalés.

**DECORADOS DE LUIS SAEZ**

Para la decoración se ha contado con la colaboración del pintor Luis Sáez, pintor burgalés perteneciente a la generación de Antonio Saura, y galardonado recientemente con el Premio de las Artes de Castilla y León. Dicha colaboración consiste en la cesión de su obra pictórica para la ambientación del corto.

Por lo que se refiere al trabajo anterior del director, es necesario destacar su participación en varios largometrajes, y su contacto permanente con la actividad cinematográfica desde su licenciatura en Ciencias de la Imagen.

Sus cortometrajes han sido premiados en diversos certámenes, centrados todos en Castilla y León. Entre sus menciones destacan: la del Festival Internacional de Cine Turístico, por «Burgos al ritmo del papamos-

cas»; primer premio Diputación Provincial de Málaga por «Cuando los álamos eran dorados» y premio en la II Semana de Cine Español de Carabanchel por «Descalzamuertos», corto que también recibió el premio a la mejor Dirección del Festival de cine independiente de Elche, y fue seleccionado para los festivales de Bilbao y Alcalá de Henares. Actualmente es profesor de Imagen y Sonido en el Instituto de F.P. «Diego Marín Aguilera» de Burgos.

# LONGINES®

**T**riunfar significa poseer muchas aptitudes y un criterio certero. Estas mismas cualidades intervienen en la elección de un reloj. Razón por la cual muchos triunfadores han elegido Longines.



Gabriela Sabatini lleva un Longines de oro Conquest, con brazaletes de oro.

*Joyería Vélez*

Lain Calvo, 7  
Teléfono 20 33 94

09003 Burgos

JOYERIA RELOJERIA

*Moneda*

CI. MONEDA, 13 • TEL. 20 29 49 • BURGOS

Concesionarios

**LONGINES**

Collection  
**Conquest**

Acabado en oro macizo,  
bicolor y acero



TIENDAS ORO  
**Zafiro**  
Gadama Paloma, 41  
Joyas-Relojes - Plata  
J. Manuel Gallego Rodríguez  
Gemólogo  
Tfno. 947-205047 Fax 207985 BURGOS

# Un ciudadano anónimo pretende donar uno de sus riñones estando vivo

**No quiere dinero, ni ningún tipo de reconocimiento, sólo que se guarde el anonimato**

□ **BURGOS/A. UREÑA.**— Pongamos que se llama *equis*, es burgalés y tiene 35 años. Se ha dirigido a DB por una idea que le ronda la cabeza desde hace tiempo: quiere donar un riñón. Así de sencillo, aunque a simple vista no lo parezca.

Lo ha pensado detenidamente y sabe que puede vivir con uno sólo, así que no le importaría que el otro fuera para alguien que esté «enganchado» a la máquina de diálisis o que tenga su vida pendiente de un hilo. No quiere dinero, ni tampoco ningún tipo de reconocimiento. Para demostrarlo explica que está dispuesto a ceder su riñón pero a cambio de un anonimato total. Sólo quiere que se le costee la operación y se le indemnice por lo que pueda dejar de percibir en su trabajo durante los días de hospitalización y recuperación. «Ni una peseta más, ni un gracias siquiera», dice.

Aunque no se puede considerar una exclusión, al señor *equis* también le gustaría que



ALBERTO RODRIGO

Está convencido de que se puede y se debe ayudar a los necesitados.

fuera para alguien sin recursos.

A su mujer no le agrada demasiado la idea y le ha pedido que piense en sus dos hijos, pero él ya ha tomado la decisión. «Dios proveerá, vivo al día y no me puedo quejar. Tampoco

tengo miedo, ya he tenido dos accidentes de coche y no me ocurrió nada, ni un rasguño».

Su interés por las donaciones viene de lejos. Cuando tenía 15 años se cruzó con una chica ciega y decidió donar sus ojos, des-

pués los riñones a Alcer y es habitual de sangre y plaquetas. «Me da igual que me tachen de loco, creo que es una forma de pensar en los demás y no me importa lo que piensen de mí. Quiero ser yo mismo», concluye.

## SUCESOS

### Un muerto en accidente de tráfico en la N-623

□ **BURGOS.**—El conductor de un automóvil Mercedes-190, matrícula S-8785-Y, resultó ayer muerto en accidente de tráfico ocurrido sobre las 16,45 horas en el kilómetro 44,800 de la carretera N-623, Burgos-Santander, a la altura de Tubilla del Agua, según informó la Jefatura Provincial de Tráfico.

El accidente ocurrió cuando el vehículo que conducía José Luis Fernández Abad, único ocupante del turismo, se salió de la vía.

Practicó diligencias la Guardia Civil.

### «El Esquileo» se celebra el domingo, día 20

□ **BURGOS.**— Por un error involuntario, al facilitarnos la información sobre la celebración de «El Esquileo», se indicó que se iba a celebrar ayer, domingo 13 de Junio, cuando en realidad tendrá lugar el próximo domingo, día 20 de Junio.

Será en la plaza de La Flora.



## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

SANIDAD MUNICIPAL

CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA 1993

CALENDARIO DE VACUNACIONES

#### DIA 16 DE JUNIO:

Paseo de las Fuentecillas (junto Puente Malatos).  
Barriada Yagüe (Salón Cultural).  
Barriada Illera (Plaza Mayor).  
Parque Virgen del Manzano.  
Parque de Santiago.  
Parque de San Agustín.

#### DIA 17 DE JUNIO:

Barrio Gimeno (Esquina C/. Carmen).  
Gamonal (C/. Candelas, n.º 10).  
Plaza de Toros (patio de caballos).  
Barriada Illera (Plaza Mayor).  
Avda. del Cid, n.º 17.  
Parque de Santiago.

#### DIA 21 DE JUNIO:

Avda. del Cid, n.º 17.  
Barrio de San Cristóbal (C/. Madre Isabel de Serramagna, frente Iglesia).  
Gamonal (C/. Candelas, 10).  
Plaza de Toros (patio caballos).  
Parque Virgen del Manzano.

#### DIA 25 DE JUNIO (SEGUNDA VUELTA):

Barrio Gimeno (Esquina C/. Carmen).  
Gamonal (C/. Candelas, n.º 10).  
Barriada Illera (Plaza Mayor).  
Avda. del Cid, n.º 17.  
Parque de San Agustín.  
Paseo de las Fuentecillas (junto Puente Malatos).

En todos los puntos de vacunación, el horario será de 11 a 14 horas y de 17 a 19.

La vacunación será obligatoria para los perros mayores de 3 meses que no hayan sido vacunados durante 1992 y voluntaria para el resto de estos animales y gatos de más de 6 meses.

Los titulares de los perros deberán aportar en el momento de la vacunación la Cartilla Sanitaria correspondiente, así como el D.N.I., abonándose la tasa correspondiente, conforme a lo dispuesto por la Orden de 9 de febrero de 1993 de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León.

Burgos, 9 de Junio de 1993

EL ALCALDE,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón



PATRICIA

El alcalde del barrio y los miembros de la peña han vivido seis días plenos de actos.

## Los vecinos de la parroquia de San Esteban despidieron sus fiestas de primavera

□ **BURGOS.**—Finalizaron ayer las fiestas en la parroquia de San Esteban, tras llevarse a cabo los actos tradicionales.

Después de la celebración eucarística en la iglesia de San Nicolás de Bari, se ofreció un vino a las autoridades en el centro cultural del barrio, al tiempo que el alcalde de San Esteban y los miembros de la peña, realizaron la entrega de trofeos a los ganadores de los concursos

y competiciones que se han celebrado durante los días precedentes.

Un baile, amenizado por la orquesta Tizona, puso fin a estas fiestas de primavera que son acogidas con entusiasmo por los vecinos del popular barrio, acostumbrados a celebrar en pleno invierno las fiestas de San Esteban, época en la que ni el ambiente en la calle ni en la gente está tan animado como

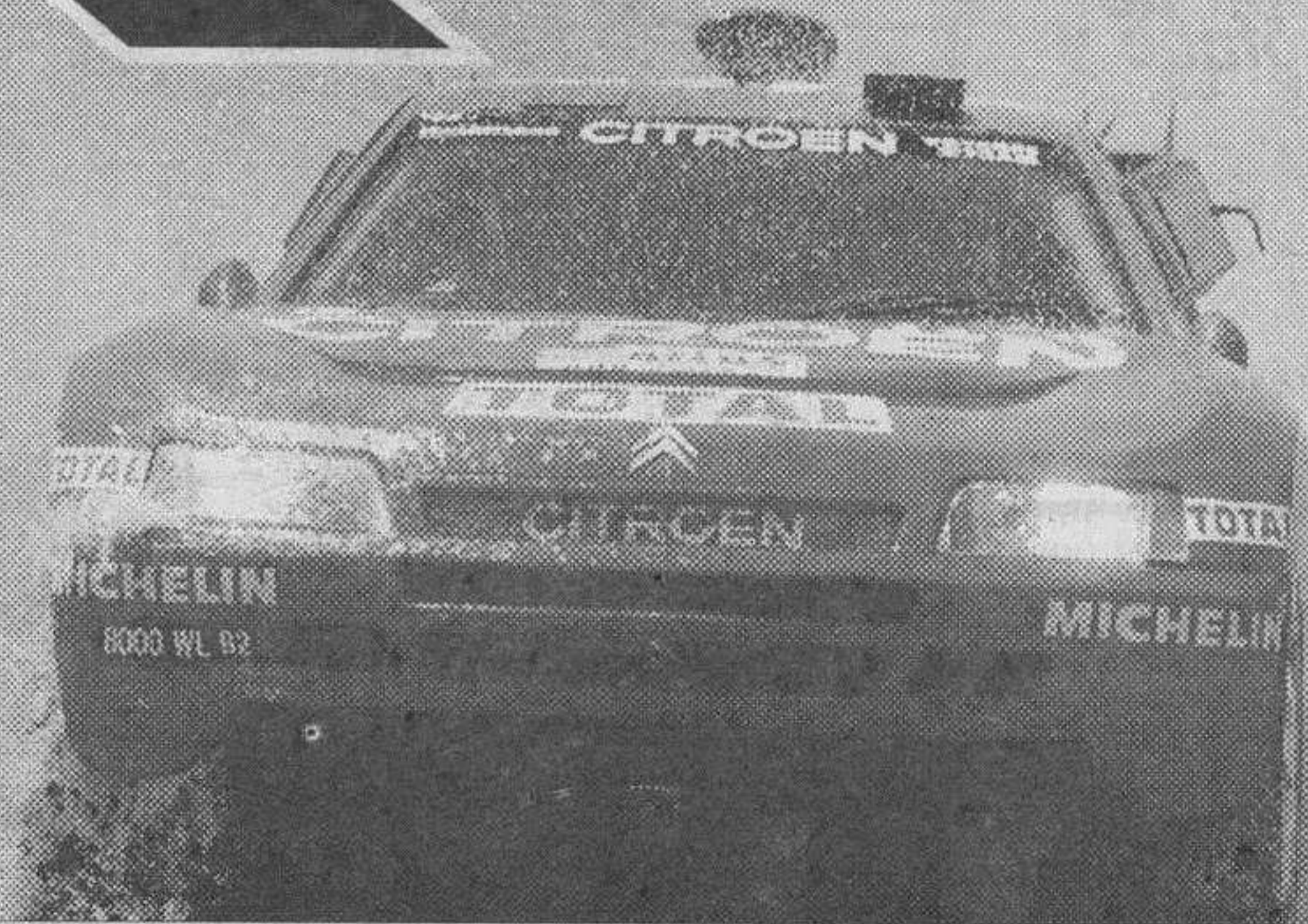
ahora con el buen tiempo.

Las fiestas se han caracterizado por la participación de la población en competiciones deportivas, como fútbol; los campeonatos de rana y tuta; los concursos infantiles de dibujo y la gimkana juvenil, así como la actuación del grupo de sevillanas del barrio. Las verbenas durante todo el fin de semana han sido otra de las notas destacadas de las fiestas.

CITROËN

ZX

AIRE  
ACONDICIONADO  
GRATIS



★ EURO RSCG

DIESEL  
A PRECIO DE  
GASOLINA

Durante este mes, Citroën le ofrece dos ofertas excepcionales.\*\*

**Citroën ZX con Aire Acondicionado gratis.** Una oferta extraordinaria para un coche que ha heredado toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye-Raid, campeón del Rallye París-Dakar '91 y del Rallye París-Moscú-Pekín '92. Aire acondicionado gratis o una oferta equivalente.

**Citroën ZX Diesel, a precio de gasolina.** Un Diesel potente, equipado con un motor de 1.905 cc y 71 CV en Diesel y 92 CV en Turbodiesel, con una potencia y unas prestaciones propias de los motores de gasolina pero con la economía y robustez de un Diesel.

Si busca una oferta excepcional, ya la ha encontrado: Citroën ZX Diesel a precio de gasolina o Aire Acondicionado Gratis y además, le ofrecemos otras ofertas equivalentes que su Concesionario Citroën pondrá a su disposición.

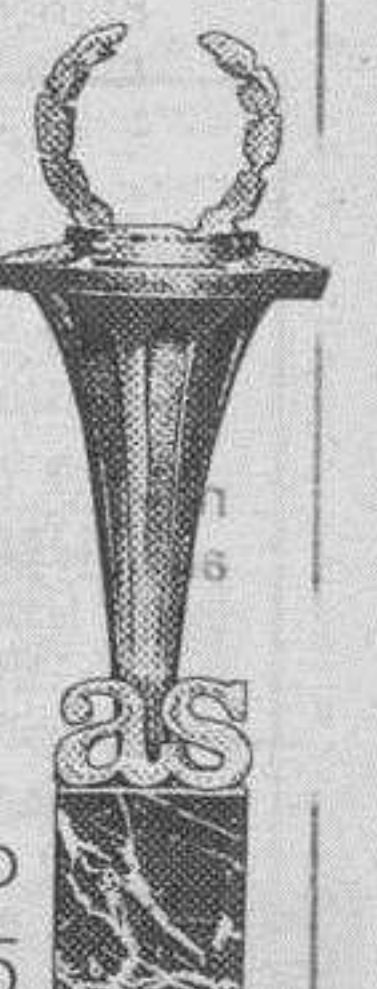
ZX 1.4i Reflex 5p	1.681.000 Ptas.
ZX 1.9D Reflex 5p	1.681.000 Ptas.*

  
CITROËN  
RED DE CONCESIONARIOS

Gama Citroën ZX desde

**1.470.000** pesetas\*

TROFEO AS ORO  
AL DIESEL  
MAS VENDIDO



\*\* Ofertas no acumulables entre sí ni a otras en vigor. Datos DGT '92.  
\* Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional no acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

CITROËN ZX. RAZA DE CAMPEON

■ CASTRILLO DE MURCIA

# La fiesta del Colacho congregó ayer a miles de personas de toda la provincia

**Entre lo profano y lo religioso, continúa concitando el interés de todos**

SANTIAGO GONZALEZ  
CASTRILLO DE MURCIA

□ Miles de personas se dieron cita en la localidad de Castrillo de Murcia para vivir y ver al Colacho, ancestral y popular fiesta declarada de interés turístico nacional.

El Colacho, personaje mímico y burlesco que representa al diablo, se adueñó ayer de las calles de la localidad, abarrotadas de público provenientes de toda la provincia.

Ayer, festividad del Corpus Christi y «día grande» de las fiestas de Castrillo de Murcia, los actos comenzaron a las siete de la mañana con el toque de maitines, en el que ya participaron el Colacho y el Atabalero.

A lo largo de la mañana, el Colacho, siempre provisto de la máscara, las tarrañuelas y el zurriago, realizó varias corridas por las calles del pueblo. La misa solemne cantada por el coro parroquial tuvo lugar a las doce del mediodía.

A continuación, otra corrida del «diablo», en la que también participan miembros de la profana Archicofradía de Minerva, y el baile por parte de jóvenes de la localidad de la danza del Colacho, recuperada por el folklorista burgalés Justo del Río. Su finalización dará paso al reparto de las típicas orejuelas y del vino de la tierra.

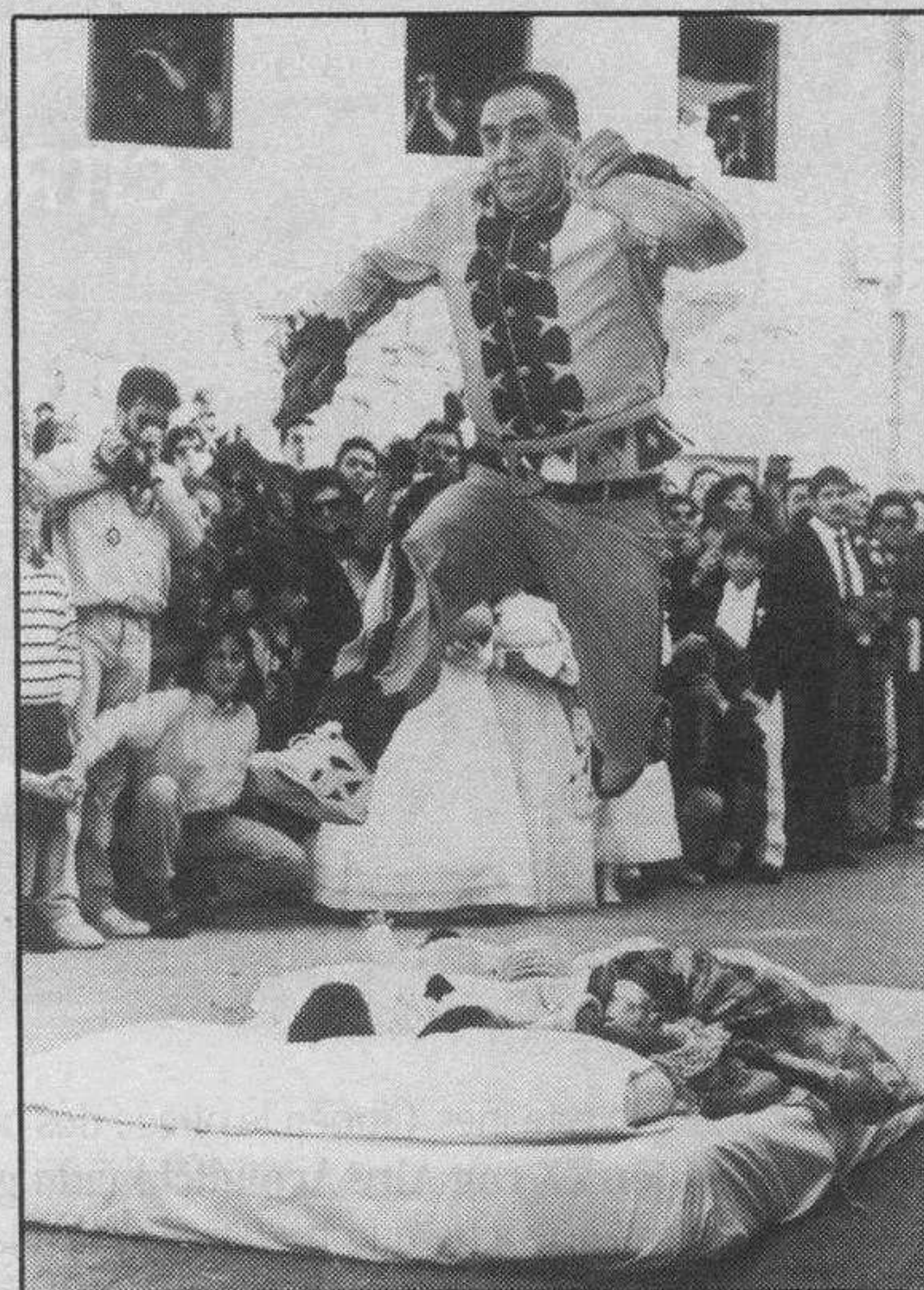
Por la tarde, tras las vísperas cantadas en latín, el Colacho se prepara para el salto a los niños en una pantomima que representa la huida del diablo ante la llegada del Santísimo, bajo palio, que marcha en la procesión eucarística detrás del Colacho.

Las calles, que se quedaron pequeñas para albergar al inmenso gentío que se congregó, estaban adornadas con sábanas blancas -en los balcones- y con varios altares a lo largo del recorrido. El Colacho, abriéndose camino duramente entre la gente, saltó sobre los bebés, todos ellos nacidos durante el año, que posteriormente eran bendecidos por el párroco, que portaba el Santísimo. La procesión eucarística contó con la presencia de la Corporación



ALBERTO RODRIGO

La bendición de los niños es uno de los actos centrales de las fiestas de Castrillo de Murcia.



El Colacho y los miembros de la Cofradía del Santísimo Sacramento, protagonistas de la fiesta.

local, así como del presidente de la Diputación, Vicente Orden Vígara, y por supuesto los miembros de la Cofradía del Santísimo Sacramento.

Una procesión cívico-folklorica hacia las eras, donde Benedicto Miguel leyó el pregon final de la fiesta y actuaron varios grupos de danzas, fue el

prólogo al reparto popular, tan esperado por todos los presentes, de pan de anís, queso y vino de la tierra.

Un año más, Castrillo de Murcia y la multitud de personas que asistieron, revivieron la ancestral tradición del Colacho, uno de los juegos preferidos de los castrillenses desde

que son niños. Una persona de la Archicofradía de Minerva, cada año diferente, se encarga de representar al Colacho.

Con los actos del «día grande» de las fiestas, que tuvo lugar ayer, culminaron las fiestas de Castrillo de Murcia que se vienen celebrando desde el pasado miércoles.



ALBERTO RODRIGO

Cristina García Rodero.

**C. García, una de las que han popularizado esta fiesta**

□ Cristina García Rodero, fotógrafa profesional, autora de varias exposiciones y publicaciones sobre costumbres y tradiciones en España, estuvo presente en el «día grande» de las fiestas de Castrillo de Murcia.

Cristina descubrió el Colacho cuando nadie lo conocía aún, fue en 1976 «estábamos los vecinos y algunos pocos más».

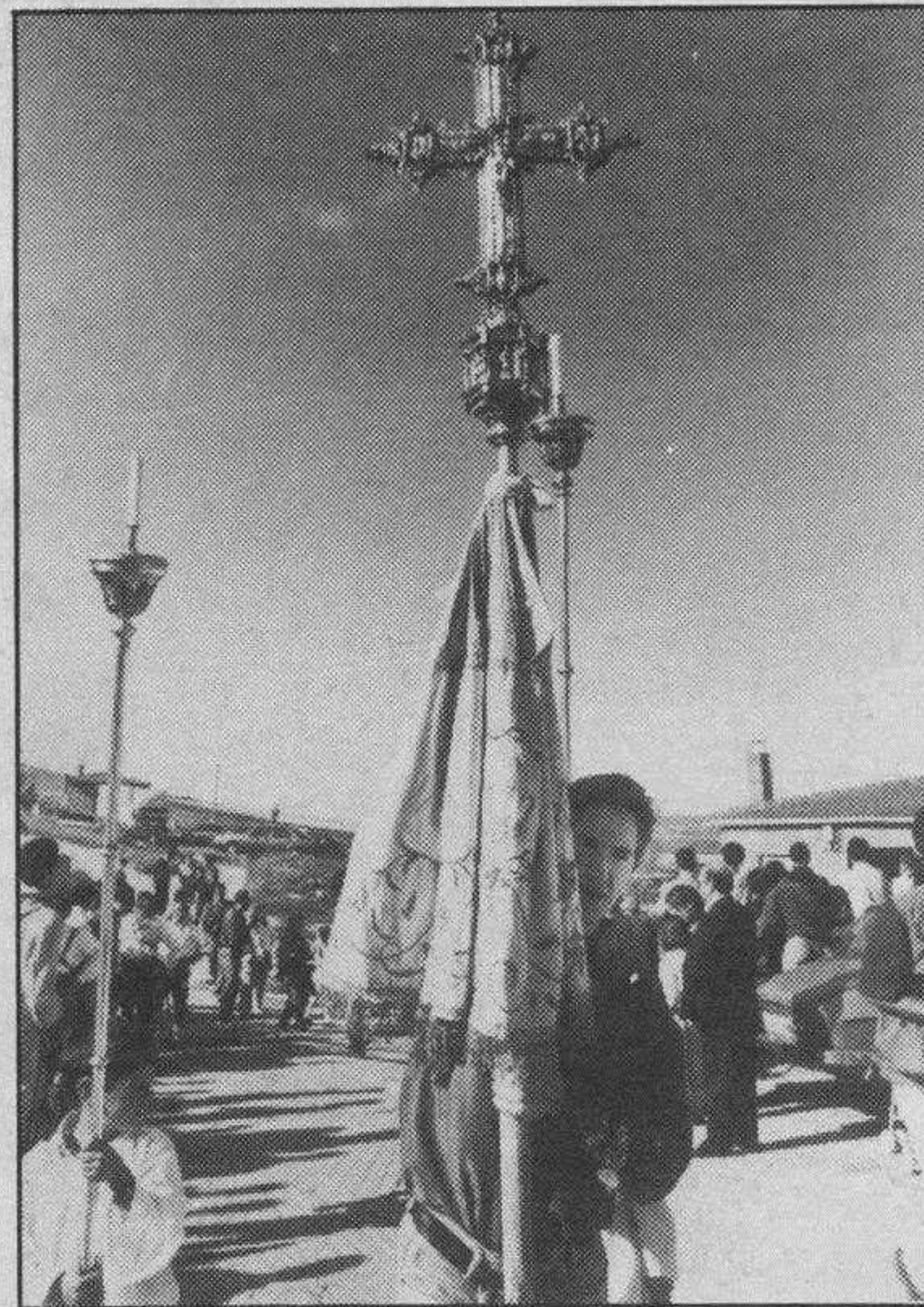
Ella tuvo gran parte de «culpa» en la popularidad del Colacho, gracias a la publicación del libro «España. Fiestas y Ritos» y de varias exposiciones en el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid y en otros lugares.

Esta mujer, que ha recorrido prácticamente todas las fiestas españolas, alaba el espíritu que existe ahora por recuperar las costumbres perdidas y conservar las que aún existen.

La multitud congregada en torno al Colacho dificulta a veces la propia fiesta, quitándole incluso algo de sabor, pero Cristina afirma que también tiene otras ventajas, como es que un «mayor número de personas tiene la oportunidad de vivir y en ocasiones de participar de estas fiestas y costumbres».

Sobre la provincia de Burgos, Cristina García dice que hay innumerables festejos que se celebran desde tiempos inmemoriales, y destaca entre ellos, además del Colacho, la fiesta del Gran Capitán en Frías y la Romería de San Juan de Ortega, aunque da una lista interminable de tradiciones bonitas en pueblos burgaleses: Mecerreyes, las marzas, Poza de la Sal, etc.

Cristina García tiene en proyecto una nueva exposición, esta vez en color, de fotografías sobre fiestas en España para mediados de septiembre.



ALBERTO RODRIGO

## ANUNCIO

La Sociedad Cooperativa de Viviendas «COFEBUR», en cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 104, apartado tercero de la vigente Ley 3/1987 de 2 de Abril, general de Cooperativas,

**ANUNCIA:** Que en asamblea General Extraordinaria celebrada en Burgos, previa convocatoria al efecto, el día 26 de Mayo de 1993, con observancia de las prevenciones estatutarias y cumpliendo además los restantes requisitos legales en cuanto a quorum y mayoría, fue aprobado por unanimidad la Disolución de la Sociedad de conformidad con lo dispuesto en el artículo 103, punto 10 de la Ley anteriormente citada y artículo 69, punto 1.º-i de los Estatutos de la Sociedad.

### LOS SOCIOS LIQUIDADORES,

José Antonio López Espinosa, Cecilio Soto Palomo,  
José Antonio Cuesta Martín

## FUNDICAST, S.A.

Por acuerdo del Consejo de Administración de la Sociedad, al amparo de lo dispuesto en los estatutos sociales y disposiciones vigentes, se convoca a los señores accionistas a la JUNTA GENERAL ORDINARIA a celebrar el próximo día 30 de Junio de 1993, a las 16 horas, en el salón de actos de la Cámara de Comercio, sito en Miranda de Ebro (BURGOS), calle Estación n.º 5, Izda., con el fin de deliberar y resolver acerca de los asuntos contenidos en el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

Primero: Examen y aprobación, en su caso, del Informe de Gestión y Cuentas Anuales comprensivas del Balance, Cuentas de Pérdidas y Ganancias y Memoria correspondiente al Ejercicio de 1992.

Segundo: Propuestas del Presidente del Consejo de Administración sobre la gestión actual de la sociedad.

Tercero: Ratificación de nuevos miembros del Consejo de Administración.

Cuarto: Ruegos y preguntas.

Quinto: Apoderamiento para cumplimentar, ejecutar y desarrollar los acuerdos adoptados.

Sexto: Aprobación del Acta por la propia Junta o, en su defecto, designación y nombramiento de los interventores a que se refiere el artículo 113 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas.

Se informa que tendrán derecho de asistencia todos los accionistas que hubiesen cumplido los requisitos estatutarios y legalmente establecidos a tales efectos.

A partir de la publicación de la presente convocatoria, los señores accionistas podrán solicitar a la sociedad el envío por correo, de forma inmediata y gratuita, de los documentos que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta.

Miranda de Ebro, 1 de Junio de 1993.  
EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

■ VALLE DE LOSA/MEDINA DE POMAR

## Iberoamérica homenajeó a los fundadores de Asunción y Buenos Aires

CHELIS/EMILIO GONZALEZ  
VILLALBA DE LOSA

Las banderas de Argentina, España, Castilla y León, Hispanidad y Villalba de Losa fueron izadas al son de los himnos nacionales de ambos países, abriendo de esta forma el acto de homenaje al conquistador Juan de Garay que tuvo lugar el pasado viernes en su localidad natal, Villalba de Losa.

Tras los aplausos del numeroso público que se congregó, Emiliano Moreno, director del Colegio Mayor «Nuestra Señora de Guadalupe» de Madrid, dio lectura al pregón en el que glosó la vida del fundador de la ciudad de Buenos Aires, Juan de Garay.

Ambos actos se celebraron el pasado viernes, como antesala del acto institucional del sábado, que tuvo lugar en el Ayuntamiento. Desde el balcón de la Casa Consistorial, el alcalde de la villa, Benito Angulo, agradeció en nombre de todos los vecinos el homenaje que Hispanoamérica y España hacían a Juan de Garay.

El vicepresidente de la Asociación de Alcalde del V Centenario, Buenventura Gómez, habló después para decir que traía a Villalba el «recuerdo, cariño y agradecimiento de 1.180 alcaldes de España y 45 de Portugal».

Como representante de Argentina, asistió el consejero de la Embajada argentina en España, Fernando L. Ras, quien mostró su agradecimiento y el de toda la nación argentina a la tierra que vio nacer «al insigne burgalés que hoy homenajeamos».

Pepín Alzaga, representante de la Orden del Tercio del Mar Océano, Félix Enrique, jefe de Cultura de la Junta, así como varios diputados provinciales.

Posteriormente, se inauguró la biblioteca que ha donado al Ayuntamiento el Instituto Iberoamericano, así como la placa conmemorativa del V Centenario y tuvo lugar una ofrenda floral frente a la casa donde nació el fundador. A estos actos se unieron Vicente Orden Vigar, presidente de la Diputación, José María Codón y otras personalidades. Finalmente, tras una comida de hermandad, hubo intercambio de regalos entre ambas delegaciones.

Por otro lado, Medina de Pomar también celebró un homenaje a Juan de Salazar, trasladándose toda la comitiva presente en el Valle de Losa hasta la ciudad medinense.

Allí también se izaron las banderas de España, Castilla y León, Iberoamérica y Paraguay, tras los que el alcalde presentó a Emiliano Moreno y al resto de representantes de instituciones iberoamericanas, quienes en su intervención glosaron la figura del conquistador y fundador de Asunción, capital de Paraguay, y otras ciudades del mencionado país.

Cerró los homenajes un concierto de música hispanoamericana ofrecido por el grupo «Los Huincas».

**Juan de Garay y Juan de Salazar, dos burgaleses reconocidos en sus localidades natales**



CHELIS

Una delegación iberoamericana acudió a los homenajes, donde se izaron banderas de ambos países.

# Canon

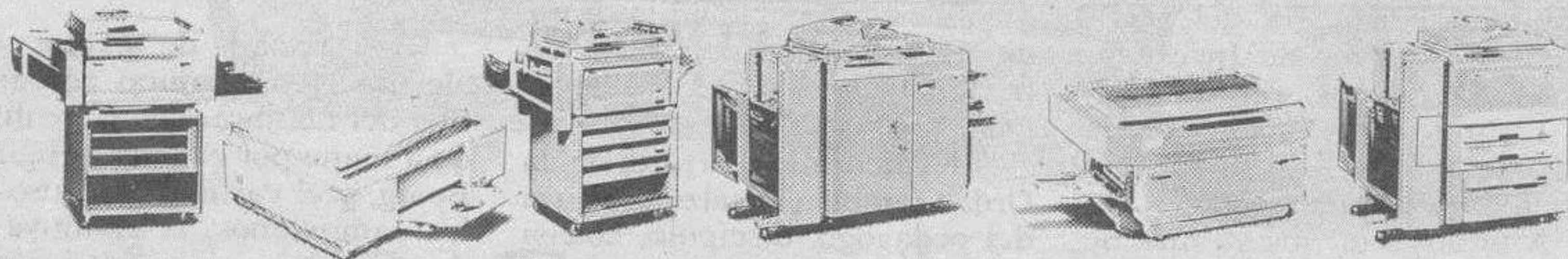


## BUSQUELO

Busque a este hombre, porque sólo él será capaz de ahorrarle mucho dinero. Últimamente sus descuentos son únicos; sus ofertas, extraordinarias cuando se trata

de copadoras Canon en cualquiera de sus seis modelos. Se llama José Luis del Río y es el Director Gerente de la Filial de Canon en Burgos.

Por eso, si busca una copadora con la tecnología punta de los productos Canon y el mejor servicio técnico, por un precio muy especial, este es su hombre. Búsquelo.



NP-2010 \*

velocidad. 20 cpm.

634.000 pts.

375.000 pts.

CLC-10

Copiadora Color

820.000 pts.

698.500 pts.

NP-1550

velocidad. 15 cpm.

530.000 pts.

309.000 pts.

NP-5060

velocidad. 50 cpm.

2.285.000 pts.

1.575.000 pts.

NP-6010

velocidad. 10 cpm.

336.000 pts.

199.000 pts.

NP-6030 \*

velocidad. 31 cpm.

825.000 pts.

575.000 pts.

Oferta válida hasta el 30 de Junio de '93. IVA y accesorios no incluidos. Promoción no acumulable a otras ofertas o recompras. Pregunte por las copadoras de Alta Capacidad, tenemos ofertas de hasta 700.000 copias gratis.

\* El precio incluye pedestal.

# Canon

CANON ESPAÑA S.A.

BURGOS  
Tel. 947-23 35 00

MIRANDA DE EBRO  
Tel. 971-31 47 10

# Campillo reconoció al pedagogo Víctor García Hoz nombrándole «Hijo Predilecto»

**Además le han homenajeadado dedicando su nombre a una céntrica plaza de la localidad**

JUAN CARLOS ONTORIA  
CAMPILLO DE ARANDA

El pueblo de Campillo de Aranda rindió el pasado sábado un emotivo homenaje a un ilustre campillano, Víctor García Hoz, pedagogo de reconocido prestigio a nivel internacional, al hacerle entrega del nombramiento de «Hijo Predilecto» del municipio e inaugurar una plaza a la que han dedicado su nombre.

La práctica totalidad de los vecinos de la localidad ribereña se volcó en este cariñoso reconocimiento que coincidió con la celebración de los festejos en honor a San Antonio, patrón del municipio.

El acto oficial se iniciaba pasadas las siete de la tarde con la entrega del bastón de mando por parte del alcalde, Teodoro Bartolomé, a Víctor García Hoz, quien estuvo arropado por numerosos familiares, así como por la directora general de Asuntos Sociales de la Junta de Castilla y León, Mari Cruz Rodríguez Saldaña, el catedrático Arturo de la Orden, el diputado provincial Angel Guerra, y toda la Corporación campillana.

Con un salón del Ayuntamiento totalmente abarrotado de público el secretario municipal procedió a dar lectura al acuerdo del Pleno del 10 de septiembre de 1992 en el que por unanimidad se aprobó concederle este título honorífico en base a «los grandes méritos acumulados».

## PRIMER PEDAGOGO ESPAÑOL

Teodoro Bartolomé fue el primero en el turno de intervenciones señalando que el motivo de la reunión era «hacer un homenaje a la Cultura y a las personas nacidas en Campillo que han destacado a lo largo de su vida en este campo». En su alocución tuvo palabras de recuerdo para campillanos ilustres, como el poeta y ensayista Casto de Diego Pizarro.

El alcalde detalló el extenso currículum de Víctor García Hoz, resaltando el hecho que logrando su doctorado en Pedagogía en 1940 se convirtió en el primer pedagogo de España. «A nuestro juicio queda demostrado que Campillo es cuna de gente con gran capacidad, y las generaciones presentes y futuras tienen ejemplo para motivarles a seguir en la línea marcada por ellos», apuntaba Teodoro Bartolomé. Resaltaba además que el pedagogo había paseado «en letras de imprenta» el nombre de la localidad por todo el mundo.

Fundador de la Sociedad Española de Pedagogía, Víctor García Hoz ha dirigido el Ins-



Teodoro Bartolomé entregó a Víctor García Hoz el pergamino acreditativo del nombramiento.



Víctor García Hoz goza todavía de un excelente sentido del humor.

tituto de Pedagogía del CSIC (Centro Superior de Investigaciones Científicas) y hasta 1980 el Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad Complutense de Madrid.

A lo largo de sus ya más de 80 años de vida ha escrito más de 35 libros y sus teorías y enseñanzas han sido publicadas en revistas de divulgación científica a nivel mundial. Catedrático jubilado de Pedagogía Experimental y Diferencial de la Complutense y miembro de número de la Real Academia de las Ciencias Morales y Políticas, actual-

mente está inmerso en la dirección del «Tratado de Educación personalizada», en 33 volúmenes.

El catedrático Arturo de la Orden también ensalzó la figura del pedagogo, discípulo, colega y familiar suyo, destacando el papel que le tocó jugar en la reestructuración del pensamiento pedagógico de nuestro país después de la Guerra Civil, aunque para él lo más importante es que Víctor García Hoz «es un maestro de maestros». «Es un español importante nacido en Campillo de Aranda. Campillo

lo ha comprendido y ha decidido honrarle porque ha percibido que los pueblos que honran a sus hijos se honran a sí mismos».

El homenajeado, sensiblemente emocionado, hizo gala de un excelente sentido del humor a la hora de agradecer el nombramiento «ya que el que lo ha promovido ha sido el alcalde y ahora que yo tengo la vara de mando tendría que darme las gracias a mí mismo».

Conmovido por la respuesta de sus paisanos Víctor García Hoz se sumergió en los recuerdos de su infancia en Campillo poniendo de relieve la importancia que tiene el lugar donde se desarrollan los primeros años de la vida de una persona para su formación.

«El pueblo es la atmósfera, el ámbito donde aprendemos lo más importante de nuestra existencia. Aprendemos a vivir, a jugar, a trabajar, a querer, a reír y a llorar», apuntaba el pedagogo. «Yo lo único que he hecho en estos años ha sido estudiar, hablar y escribir, y la raíz de todo eso está en Campillo de Aranda que es donde lo aprendí». Reconocía que a pesar de que la mayor parte de su vida había girado entorno a Madrid siempre había llevado consigo a Campillo de Aranda y que entre el bagaje que le había aportado estaba el saber vivir.

## PLAZA DE VÍCTOR GARCÍA HOZ

Tras recibir de manos del alcalde el pergamino acreditativo del nombramiento, realizado a mano por el artista Higinio Boalg, y el cariñoso aplauso de los campillanos, la comitiva se desplazó hasta una céntrica plaza de la localidad, situada muy próxima a la iglesia, donde Víctor García Hoz descubrió la placa en la que rezaba su nombre.

El broche final de la celebración lo puso la Escuela Municipal de Folclore de Aranda con una muestra de danzas populares de la comarca.

## La Corporación estudia hoy el nuevo proyecto del colector

ARANDA/J.C.O.- La Corporación municipal estudia hoy en una sesión plenaria de carácter extraordinario, que dará comienzo a las 13 horas, el proyecto presentado por la Junta de Castilla y León para proseguir con los trabajos de construcción del colector de la margen izquierda del río Duero.

Las obras fueron interrumpidas el pasado año al quebrar la empresa adjudicataria. Tras el parón la Administración regional ha redactado un nuevo proyecto, partiendo del anterior, en el que se han introducido pequeñas modificaciones.

El coste total del colector rondará los 138 millones de pesetas de los que 40 deberán salir de las arcas municipales en dos anualidades.

Una vez que el Ayuntamiento dé el visto bueno al proyecto, éste deberá remitirse al Gobierno regional para que saque a concurso las obras.

También se llevará al Pleno la sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Castilla y León por la que se anula la adjudicación del concurso de arrendamiento de las piscinas municipales de La Calabaza y Acapulco.

Según el Concejal de Obras, Urbanismo y Servicios, se trata de dar a conocer a la Corporación la sentencia, que ya es firme, y de iniciar los trámites de rescisión de contrato que podría realizarse el próximo año.

## Comienzan los actos del Año Europeo de Nuestros Mayores

ARANDA/J.C.O.- La semana conmemorativa del Año Europeo de Nuestros Mayores y de Solidaridad entre las Generaciones se inaugura hoy a las 17,00 horas en Castriello de la Vega. El acto contará con bailes regionales a cargo del Grupo de la Tercera Edad del Insero de Aranda y una exposición de pintura.

El programa, elaborado por la Diputación Provincial y el CEAS de Aranda Rural, prosigue mañana en Gumiel de Izán donde se ofrecerá un recital de canción española y se proyectará la película «Valentina».

El miércoles el escenario será Adrada de Haza, con una representación teatral, y el jueves le toca el turno a Santa María del Mercadillo. Allí Fray Valentín de la Cruz pronunciará una conferencia sobre la historia de la localidad y habrá una actuación de la Coral del Insero de Aranda, que repetirá el viernes en Peñaranda. Fuentenebro acoge el sábado las finales de los juegos y una muestra de bailes regionales.





# Acostúmbrale a lo bueno.

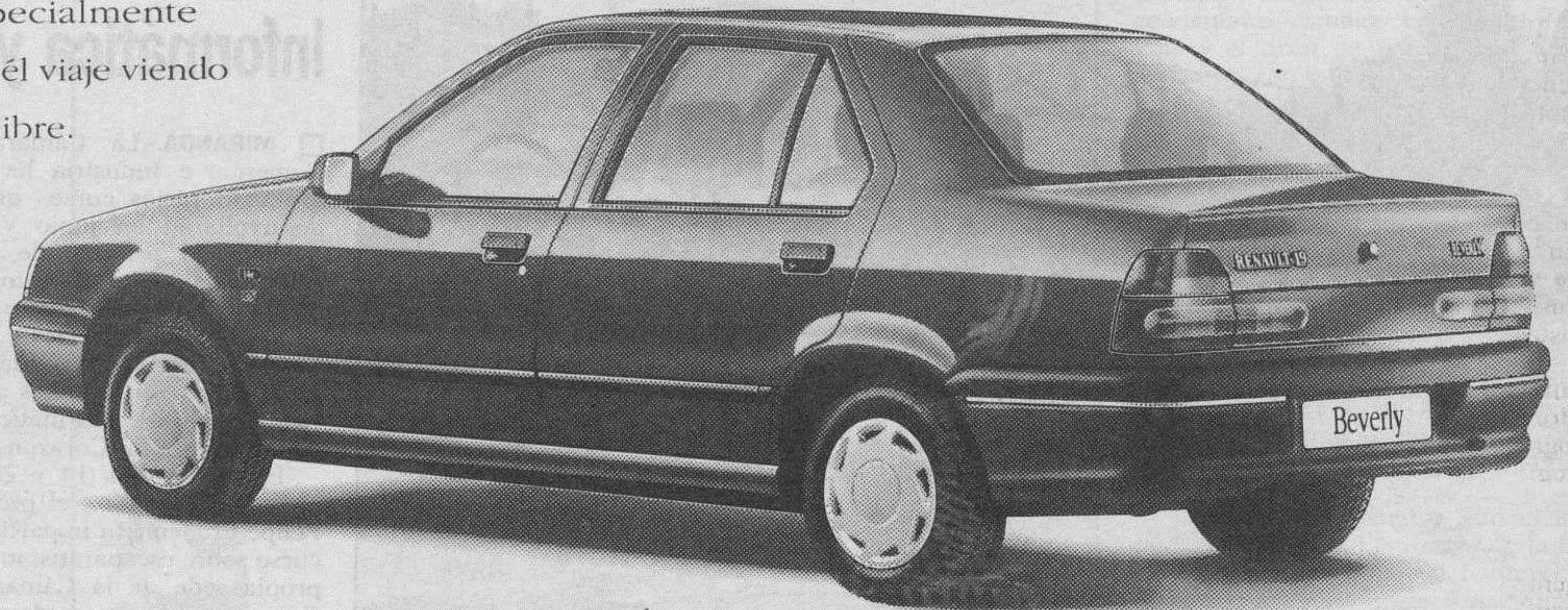
## ASIENTO DE SEGURIDAD, PARA NIÑOS, DE SERIE.

En el nuevo Renault 19 Beverly, tú encontrarás todo el confort y la seguridad que buscas. Tu hijo encontrará algo nuevo: un asiento de seguridad especialmente diseñado para que él viaje viendo todo. Totalmente libre.

Completamente protegido por un inmejorable acoplamiento de su cuerpo con el doble cinturón de seguridad.

Y tú encontrarás más de 80 CV., volante y del asiento y hasta elevalunas eléctricos, cierre centralizado, regulación del dirección asistida y aire acondicionado (opcionales).

**¿Qué culpa tienes tú de que te guste lo bueno?**



# Renault 19 Beverly

*Serie limitada*

**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. **RENAULT** recomienda lubricantes **elf**

## ■ BREVES

**Nueva publicación del Instituto Municipal de la Historia**

□ **MIRANDA.**—El Instituto Municipal de la Historia, fiel a su línea de actuación y coincidiendo con el décimo aniversario de su fundación, ha realizado un esfuerzo para conmemorarlo. Para ello, ha elaborado una nueva publicación que lleva por título «Miranda: Historia y Ferrocarril», que estará en las librerías en breves fechas. Este nuevo libro está compuesto de cuatro apartados. En el primero de ellos, se recogen una serie de estudios sobre el ferrocarril en Miranda, mientras que en el segundo se hace un resumen sobre la historia y una crítica bibliográfica. La tercera parte se refiere a recuerdos ferroviarios y la publicación concluye con una serie de gráficos.

**Nueva convocatoria para el carnet de manipulador**

□ **MIRANDA.**—Los interesados en obtener o renovar el carnet de manipulador de alimentos tienen una nueva convocatoria para los próximos días 15 y 16. Los exámenes para quienes deseen obtenerlo por primera vez se desarrollarán ambos días a las 11,30 horas, en la Casa de Cultura. El examen de renovación será el día 16 a la misma hora y en el mismo lugar.

**I Muestra de Teatro Escolar**

□ **MIRANDA.**—La I Muestra de Teatro Escolar continúa desarrollándose en la Casa de Cultura. El próximo centro de enseñanza que representará su obra será el Instituto de Bachillerato «Fray Pedro de Urbina» y lo hará mañana, martes. El miércoles, 16, será el turno del colegio Anduva, mientras que el Príncipe de España representará su obra el día 18. La cita es a las siete de la tarde.

## La residencia de la tercera edad estará concluida en el primer trimestre del 94

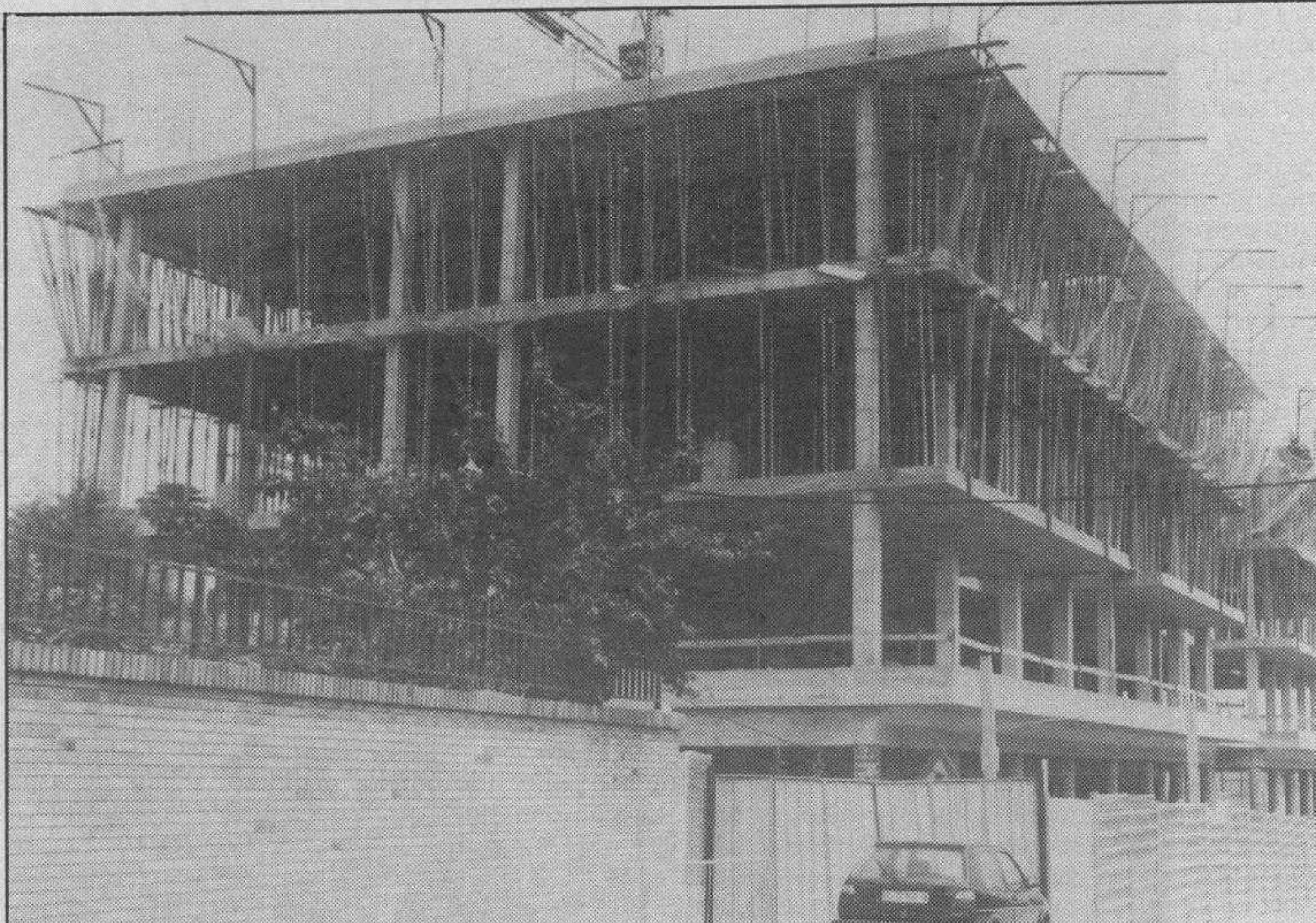
**Las obras se encuentran en la tercera planta de la estructura**

**Consiguieron subsanarse los problemas de cimentación**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ El director provincial del Instituto Nacional de Servicios Sociales (Inserso), Cándido Palacios, ha manifestado a este diario que la construcción de la residencia de la tercera edad de Miranda se está desarrollando según lo previsto y que estará concluida en el primer trimestre de 1994. El plazo de ejecución de las obras es de aproximadamente año y medio y se comenzaron en agosto del verano pasado.

En la actualidad se está construyendo el tercer piso de la estructura y posteriormente se pasará a la cubierta del edificio. En un primer momento, estas obras amenazaban con retrasarse debido a unos problemas que surgieron en las tareas de cimentación. También tuvo su influencia la existencia en el solár de un transformador de Iberdrola que obligó a una construcción más lenta en la parte posterior de la edificación. Según ha explicado Cándido Palacios, Iberdrola se ha comprometido a



TRUCHUELO

Una vez que se concluya la tercera planta se pasará a realizar la cubierta de la edificación.

retirar el mencionado transformador en este mismo mes.

El presupuesto destinado a este proyecto gira en torno a los mil millones de pesetas. La empresa Dragados y Construcciones, S.A. es la encargada de realizar la obra global que se dividió en tres anualidades. La cantidad destinada a la primera anualidad fue de 40 millones, mientras que para este año se cifró en 500 millones de pesetas. El grueso de la obra se va a realizar durante este año y el próximo, siendo el presupuesto de la tercera anualidad de 428 millones.

Posteriormente, el Inserso se planteará toda la infraes-

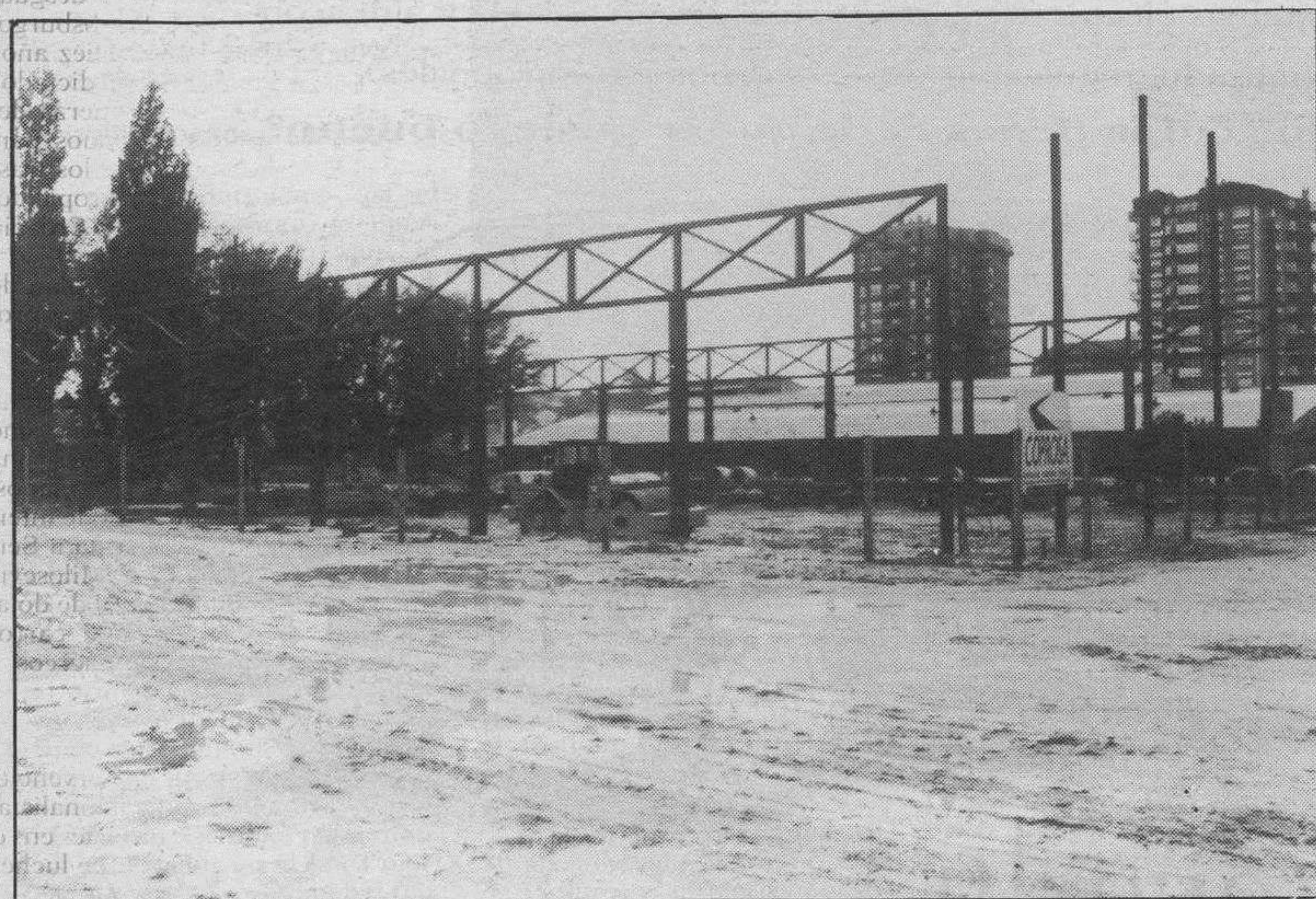
tructura relativa al mobiliario y equipamiento de esta residencia de la tercera edad que, probablemente, no abrirá sus puertas hasta finales del año próximo o principios del 95.

**ESTANCIA DIURNA**

Por otro lado, el director provincial del Inserso informó que el Servicio de Estancias Diurnas creado en Miranda, con la colaboración del Ayuntamiento y Cruz Roja, ya ha cubierto las veinte plazas disponibles. Este servicio se implantó en el Hogar de la Tercera Edad en abril y comenzó a funcionar con una

docena de beneficiarios.

Destinado a personas con movilidad reducida, los servicios que se prestan mediante este programa son terapia ocupacional, rehabilitación física, atención sanitaria y actividades de tiempo libre. También contempla el traslado de ancianos de sus casas al Hogar y el regreso a sus hogares. Según ha indicado Cándido Palacios, el transporte de las personas tiene actualmente algunos inconvenientes, dado que Cruz Roja todavía no ha recibido los vehículos adaptados para sillas de ruedas, problema que espera se subsane cuanto antes.



TRUCHUELO

**AVANZA LA CONSTRUCCION DE LA PISTA CUBIERTA JUNTO AL INSTITUTO.**—La pista polideportiva que se está construyendo junto al Instituto de Bachillerato «Fray Pedro de Urbina» comienza a ser una realidad y, de hecho, cuantos se acerquen por Anduva pueden comprobar que las obras avanzan a buen ritmo. La obra de esta pista cubierta tiene un presupuesto que supera los 29 millones de pesetas y depende del Ministerio de Educación y Ciencia y, concretamente, del Consejo Superior de Deportes. Cuando esté concluida esta nueva instalación en Miranda se podrán practicar deportes como balonmano, fútbol sala, baloncesto, voleibol y tenis. Las tareas para cubrir dicha pista corren a cargo de la empresa Coprosa, S.A.

## La Cámara de Comercio ha programado nuevos cursos de informática y escapatismo

□ **MIRANDA.**—La Cámara de Comercio e Industria ha programado varios cursos que se desarrollarán en junio y septiembre. El primero de ellos, sobre tratamiento de textos WP 5.1, comienza mañana y concluirá el día 29 de este mes. Las clases serán impartidas por Jesús Valcárcel de lunes a jueves, en aula de informática del colegio Sagrados Corazones.

Entre los días 14 y 22 del mes de septiembre, el profesor Felipe Franconetti impartirá un curso sobre escapatismo en la propia sede de la Cámara de Comercio. El número de plazas es limitado y la matrícula será de 4.500 pesetas por asistente. Las clases se desarrollarán de lunes a viernes, entre las 20,20 y las 22,30 horas.

El curso se ha organizado con la colaboración de la Dirección General de Comercio y Consumo de la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo. Por otro lado, el día 14

de septiembre se celebrará en los locales de este organismo un seminario sobre la iniciación a la exportación.

En el último boletín informativo de la Cámara de Comercio se recogen otros asuntos como las subvenciones destinadas a empresas, la llevanza y diligenciado de libros-registros en el IRPF, legislación de interés y la celebración de un campamento de verano, para hijos de empresarios y sus trabajadores, organizado por la Cámara de Comercio de Salamanca. También se contempla la firma de varios convenios colectivos.

Asimismo, la Cámara de Comercio informa de la próxima Feria de Subcontratación de Bilbao, que se desarrollará del 28 de septiembre al 2 de octubre, en la que estarán presentes varias empresas mirandesas del sector, así como la propia Cámara mirandesa que continuará impulsando la Bolsa de Subcontratación de Miranda.

## Irán, entre la moderación y la revolución

MANUEL CRUZ

**D**E los 128 candidatos que aspiraban a la presidencia de la República Islámica de Irán, tan sólo cuatro pasaron el examen del riguroso Consejo de Guardianes de la Constitución.

Y de ellos, sólo uno tenía posibilidades de ser elegido: el actual presidente Ali Akbar Hachemi Rafsanyani, de 54 años, que ha gozado del apoyo de una jerarquía eclesiástica cada día más dividida y contradictoria, pero que pretende seguir fielmente los postulados revolucionarios del extinto fundador de la República, el imán Jomeini.

Pero si el apoyo del clero islámico ha sido básico en la reelección de Rafsanyani, lo que ha importado al final ha sido el respaldo popular, que no deja de ser también contradictorio en la medida que Irán atraviesa una de sus más difíciles crisis económicas. Días atrás se ha conocido un dato estadístico revelador: la fulminante disminución de la renta per cápita en los últimos quince años, que ha bajado de 2.500 dólares a solamente 500.

Pero el propio Rafsanyani es un personaje igualmente contradictorio, al menos en apariencia.

Hace tan sólo unos días, en plena campaña electoral, hizo unas declaraciones a la revista «Time» (las primeras en cinco años de desprecio a la prensa norteamericana), en las que se declaraba cada día más revolucionario y, al mismo tiempo, más moderado, toda una síntesis de las paradojas que vive el país y que puede emparejarse con ese otro hallazgo oriental del «comunismo de economía de mercado» aplicado en China con el éxito que se sabe.

Para Rafsanyani, ser ambas cosas a la vez es algo sencillamente coherente: es revolucionario en la medida que sigue fiel a las ideas que él mismo elaboró para refundar Irán como república islámica, y moderado en la medida que aspira a una coexistencia pacífica con Occidente.

Lo que rechaza Rafsanyani es la interpretación occidental de los dos términos, consecuencia, a su juicio, del desconocimiento que se tiene de Irán. En este contexto se puede entender mejor su propia actitud a propósito de la condena a muerte de Salman Rushdie por su libro «Versículos Satánicos»: se trata de un problema arti-

Por primera vez en el Irán confesional empieza a observarse una notable caída del fervor religioso y una cierta crítica al sistema político basado en el Corán

ficialmente politizado por los occidentales, que no entienden nada del mundo islámico. A juicio de Rafsanyani no fue en absoluto necesario que el imán Jomeini pronunciase la famosa «fatúa» condenando al escritor: es el Corán el que determina que cualquier musulmán que critique al profeta Mahoma sea reo de muerte. Por lo tanto, nadie puede revocar esa condena dictada por una ley que tiene más de mil años.

En cualquier caso, es evidente que Irán, a pesar de haber sido incluido el pasado año, por Estados Unidos, en la «lista negra» de países terroristas, junto a Libia, ha tratado y tratará a partir de ahora con más ahínco, de acabar con su aislamiento internacional.

Los primeros pasos efectivos los dio el propio Rafsanyani, apenas fue elegido por primera vez en 1989, con una política de apertura económica en el marco de los consejos del FMI. Un primer resultado ha sido la emergencia de clanes de nuevos ricos en los grupos más conservadores del clero islámico, entre los que se ha desatado una notoria avidez de poder, al tiempo que se han acentuado la pobreza de las clases

menos favorecidas que, tradicionalmente, han sido el principal bastión de la revolución. Por primera vez en el Irán confesional, empieza a observarse una notable caída del fervor religioso y una cierta crítica al sistema político basado en el Corán. Aunque de momento se trata de un fenómeno limitado, porque está prohibida con la máxima pena toda manifestación pública contra la religión, lo cierto es que se trata de un síntoma sin precedentes.

Hasta ahora, el poder se ha defendido echando las culpas de todos los males al «Gran Satán» occidental, pero el mensaje ha perdido su vigencia ya que es el mismo Estado el que acude a Occidente para resolver sus problemas económicos.

Rafsanyani aspira, entre otras cosas, al desbloqueo de los depósitos iraníes en Estados Unidos sin tener que renunciar por ello a sus ideales revolucionarios.

Otra cosa es que Occidente acepte como bueno el dualismo revolución-moderación predicado por Rafsanyani.

Sobre Irán siguen pesando sospechas de aspiraciones hegemónicas en la zona del Golfo, de armarse más de lo razonable, de ayudar a Sudán en la exportación de la revolución islamista al Norte de África (Argelia ha roto sus relaciones con Teherán y las relaciones con Egipto son más que frías), de apoyar a los partidos extremistas islámicos en Líbano y en los territorios ocupados por Israel y, últimamente, de favorecer la rebelión kurda en Turquía, no porque tenga simpatía alguna por los «peshmergas» turcos, de inspiración marxista-leninista, sino por debilitar el poderío militar y la creciente influencia de su vecino entre las repúblicas asiáticas ex soviéticas.

En este sentido es notoria la oposición iraní a cualquier partición territorial de su antiguo enemigo Irak, por temor a que los kurdos iraníes también aspiren a la independencia.

En estos momentos en que resurge el problema kurdo, con la violenta ruptura de la tregua entre el Partido Obrero Kurdo de Turquía (PKK), y el Gobierno de Suleiman Demirel, la actitud de Rafsanyani puede ser decisiva para la precaria estabilidad de la zona y para su reencuentro con Occidente.

## La «otra» verdad sobre Bosnia

FRANCISCO I. DE CACERES

«**L**A primera víctima de una guerra es la verdad». Tucídides escribió esta lapidaria frase, que hoy habría que subrayar por cuanto los modernos medios de comunicación sufren una creciente manipulación. El resultado es una desinformación que puede cambiar radicalmente el rostro de la verdad, maquillada hasta resultar irreconocible.

Pues bien, en la guerra de Bosnia-Herzegovina apenas vemos otra verdad que la de las terribles imágenes: bombardeos, casas en ruinas, muertos y heridos, fugitivos que lloran. Pero estos «desastres de la guerra», de toda guerra, estos informes que se limitan a las noticias de «interés humano» ¿acaso representan la verdad o nos revelan lo que allí está ocurriendo?

Para empezar, se nos presenta un «conflicto entre etnias», o sea, entre serbios, croatas, bosnio-serbios, bosnio-croatas y musulmanes. Mal empezamos porque si no distinguimos un bosnio de un croata o de un serbio, resulta imposible distinguir a un musulmán, que es un credo religioso y no una raza.

En segundo lugar, se presenta a los serbios como los malos de la película, pero nadie recuerda que el responsable de la «limpieza étnica» es el gobierno de Belgrado, que continúa en manos de los comunistas comenzando por Slobodan Milosevic, heredero de Tito como secretario general del P.C. aunque se haga llamar «socialdemócrata».

Mientras europeos y americanos continúan la farsa de las sanciones y las amenazas de intervención militar, la ONU ha intervenido «en misión humanitaria» para separar a los bandos en lucha, pero ¿cuándo? Precisamente cuando se quiso impedir a los croatas que recuperasen lo perdido frente a Serbia. Y es que la ONU no juega limpio en esa guerra.

En realidad, aunque amenacen de palabra, todos ayudan bajo cuerda a Serbia a recuperar su papel hegemónico sobre la antigua Yugoslavia, ese invento de los vencedores de la Primera Guerra Mundial creado, igual que la también fracasada Checoslovaquia, para desgajar al Imperio católico de los Habsburgo.

Yugoslavia estalló en 1990, diez años después de la muerte de Tito, el dictador que la mantuvo unida por la fuerza del partido único, la milicia (antiguos partisanos) y el Ejército, hasta que los trascendentales cambios en la Europa del Este y el tirón de Eslovenia y Croacia acabaron con la federación.

Ahora mismo, el tan alabado plan de paz Vace-Owen, al cuartear en diez provincias autónomas a Bosnia-Herzegovina (que nunca existió como entidad nacional propiamente dicha) no está castigando a Serbia, sino poniéndose fácil para que, después, una por una, vayan cayendo en sus manos.

Y mientras se sigue hablando de intervenir por la fuerza, Rusia rearma a Serbia. Yeltsin le ha enviado a Milosevic armas por valor de 400 millones de dólares sólo en lo que va de año: carros de combate T-55, misiles antiaéreos y antimisiles.

Todo esto se disimula con el apoyo oficial de Yeltsin al embargo de la ONU, en contra —se supone— del intervencionismo de los comunistas y nacionalistas del parlamento moscovita... que en el fondo son todos lo mismo aunque luchan entre sí por dominar al Kremlin.

Y, por si fuera poco, un Ejército expedicionario ruso irá a Serbia (no se alarmen las buenas almas) «para sellar la frontera» con Bosnia. O sea, para instruir y encuadrar a las milicias. ¿Dónde queda la verdad en todo este embrollo?

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Ángel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sierra, Muntserri Gómez, Gustavo Basulto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña Heras. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Masé y José Ángel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Ángel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenjillo,

7-5. Oficina 3. ☎ 510611. Adm. ☎ 268375. Publicidad ☎ 500240.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Ibañeta, 4-2.

☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16,

☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34,

09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375. 265768. Télex: 39703.

Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal

B115.1958

CHUMY CHUMEZ



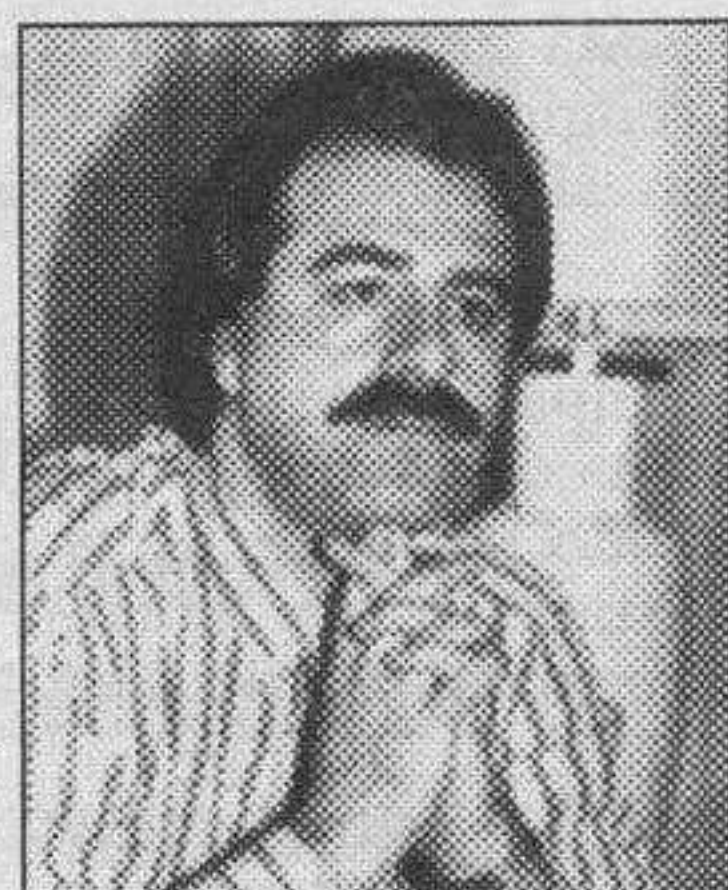
## MADE IN SPAIN

**Corre,  
tortuga,  
corre**

**E**L fallo eso inapelable, y el triunfo limpio. En el fondo, la final a dos era como inflar burros con un canuto. Aznar no podrá ganar nunca a Felipe González, como Jorge Verstrynge o Alvarez del Manzano no pudieron derrotar jamás a Enrique Tierno en la Alcaldía de Madrid. La realidad de los perdedores no puede ocultarse mediante un ascenso importante, sí, pero claramente insuficiente. José María Aznar y su PP han sido derrotados en las urnas. No humillados, pero vencidos por un líder excepcional, difícilmente repetible.

Obvio por sabidas las circunstancias en las que se desarrolló la campaña (televisión, subsidiados, etc...). Lo que interesa ahora es la descripción del paisaje postelectoral y barruntar algo acerca de qué cosa puede ocurrir tras el 6-J.

Que el presidente lo va a tener difícil, claro; que las condiciones económico-sociales son extraordinariamente complicadas, evidente; que las tensiones y contradicciones dentro del PSOE no se liquidaron tras la cuarta victoria electoral, manifiesto. Pero no se enga-



GRACIANO PALOMO

ñen los lectores: González está en disposición de estar cuatro años en el Poder, como mínimo, pactando con el que le dé la gana. Aznar, por contra,

sólo tiene oposición, dura oposición para ganarse la vida. Hay una cosa que parecen olvidar los triunfalistas -¿por qué los memos serán tan triunfalistas?- de Génova 13: nunca jamás, salvo cataclismo cósmico, van a tener unas condiciones objetivas tan favorables para desalojar democráticamente a don Felipe del Poder. Nunca. Y aún así los ha derrotado en toda regla, se pongan como se pongan, hagan los ejercicios mentales que les dé la gana.

¿Ha fracasado Aznar o sus asesores? Los dos. José María cometió el imperdonable error de soberbia de creerse capaz de medirse a Felipe ignorando que en la disyuntiva de uno u otro los españoles -por lo que sea- siempre preferirán al sevillano que al madrileño. Esto es así y no parece de otra manera.

Luego están los pelotillas que pululan alrededor y de los que he hablado aquí con frecuencia. Tengo para mí que se ha rodeado de algunas muchachitas y muchachitos que no valen un pimiento y, que, sin embargo, tienen mesa y mantel cerca de su gabinete. ¿Quieren nombres? Carlos Aragonés que ha establecido un círculo de hierro en torno

a su presidente que sólo traspasan los que él quiere; Mercedes de la Merced, la jovencita que ha ido asustando a los electores de Norte a Sur ¿por qué no pregunta Aznar al presidente aragonés Eiroa sobre las andanzas de su concejala?; Pedro Arriola, gran raspútín de encuestas y estrategias. Entre otros.

Difícil lo tiene el Gobierno, pero mucho más la oposición popular. Junto a la rigidez de las ideologías -realmente tiene que pasar todavía mucho tiempo para que se diluyan-, existen otros condicionantes en España para la conquista democrática del Poder. Unos condicionantes, hoy por hoy, definitivos a la contra para el Partido Popular. Fíjense, por ejemplo. Están muy contentos en el cuartel general porque la intervención de Aznar aceptando la derrota ha obtenido el unánime aplauso de observadores y opinión pública. Pero claro, hombre. ¿Acaso en España no hay un efecto caritativo para con el perdedor que, además, da las gracias? Están empeñados en autoengañarse...

Lástima que el «felipismo» haya sido tan sectario y prepotente.

**¿Qué pasa con Tejeras?**

Las chabolas de «Las Tejeras» / Ya las van a derribar / Porque allí viven gitanos / En completa suciedad.

Están sin calles ni aceras, / en medio de un barrizal, / Las cubre el agua y el viento / Que no pueden soportar, / Y sus niños pequeñitos / Con catarro siempre están.

Cerca del Ventorro «El Charro» / casitas han hecho ya, / Entre el Ayuntamiento y la Junta / Para que puedan habitar, / Y vivir como personas / Con algo de comodidad.

Con luz y agua corriente / Y cocina para guisar, / Y unas estufas de leña / Para poderse calentar, / Y dormitorios modestos / Para poder descansar.

Y cuando les hagan vivienda / De protección oficial, / Poder vivir entre payos / En una gran sociedad, / Sin envidias, ni rencores / Por toda la Eternidad.

Un amigo de la Comunidad Gitana de Tejeras.

**Comparaciones que no proceden**

Mi buen amigo Mariano me dice todo compungido que se «está quedando sordo como una tapia». Le digo que no es correcta esta comparación, pues si bien es cierto que las tapias no tienen oído, lo mismo sucede con los árboles, los paraguas, etc. Por otra parte muchas veces hemos oído aquello de que, «las paredes oyen», y no creo que esto lo digan únicamente por algunos apartamentos de moderna construcción.

Otra comparación no válida en la actualidad es la de «más largo que un real de hilo». Posiblemente antaño un real de hilo suponía muchos metros, pero en la actualidad y siendo el precio medio de una bobina de 30 metros de hilo el de 135 pesetas, ¿dígame usted cuántos metros de hilo le pueden dar por un real?

En este orden de cosas me acuerdo aquello de: «Está claro como el agua». Naturalmente entiendo no se refieren al agua

**CARTAS AL DIARIO**

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

que en alguna ocasión sale del grifo. Por supuesto que no. Lógicamente tampoco se referirán a la que en ocasiones baja por nuestros ríos.

Lo oímos con frecuencia cuando se refieren a una mujer de arrolladora anatomía: «Está como un tren». Entiendo lo dicen así por lo que el tren tiene de «arrollador» y en la actualidad será por el AVE. Pero los que aún recordemos los desvenecidos vagones de la desaparecida tercera clase, no lo vemos, ni encontramos similitud alguna.

Despreciativamente decimos «más tonto que una mata de habas». No se merece el calificativo esta planta herbácea de la honorable familia de las leguminosas, denominada científicamente «Vicia faba», y que tan buen sabor da a los guisados de cordero. Recuerdo que de niño las comí crudas en la propia tierra y también entonces me dijeron que era la comida por excelencia de nuestros «gigantones», incluidos los simpáticos «gigantillos». Por lo demás el resto de las leguminosas, lentejas, garbanzos, etc., no creo tengan un mayor índice de inteligencia que las habas.

Cuando oigo aquello de «es libre como los pájaros», les recuerdo revoloteando por los campos, picoteando y en los bebederos naturales donde, de amanecida, hacen sus abluciones.

Por eso siento pena por los pajarillos que han perdido su libertad y están enjaulados.

«Está la noche negra como la boca del lobo». Lógicamente también puede tratarse de la

boca de un tigre, de un león o un elefante o cualquier otro animal. Pero me gustaría saber cuántos han sido los que han metido su cabeza en la boca de un lobo para comprobar su negrura.

Muchas veces despreciativamente y cuando nos referimos a una determinada persona y, faltando a la más estricta caridad, decimos: «Está loco como una cabra». Pues resulta que, este mamífero artiodáctilo, de la familia de los bóvidos, tiene preferencia por las zonas abruptas de montaña, donde se alimenta de plantas herbáceas, forman rebaños, tienen crías, una por hembra, y, al parecer entre la «capra pyrenaica», no se ha registrado ni un solo caso de locura.

Todos conocemos un sin fin de comparaciones que, si las examinamos con detenimiento veremos carecen de fundamento, recordemos sino aquello de, «pobre como una rata...», «triste como un ciprés...», «largo como un día sin pan...», «agarrado como un chotis...», etc. Si usted que me lee dispone de tiempo, puede dedicarlo a buscar los «tres pies» a las comparaciones citadas y otras que recuerde. Le garantizo un rato de entretenimiento.

José Caballero.

**Silencio de corderos**

Acatando el resultado obtenido en las elecciones nacionales del 6 de Junio, y fieles a la Democracia que todo buen español debe de respetar y cumplir, los que no éramos del parecer de los ahora vencedores, porque no nos parecía que las cosas estaban en claras condiciones y más dolidos en el alma por lo que a otros circunstancialmente le acontecía en reverses e infortunios.

Hoy hemos de convertirnos en mansos y callados corderos, pero algunos, muchos de los que vociferaban en pro con balidos de borrego, sabrán a su debido tiempo lo que duelen las injusticias y cuando les llegue su turno en el suplicio, como a otros nos tocó en su día y que las promesas son más fáciles de dar que lo prometido y que los que tienen su enchufe lo mantienen en provecho propio y a ultranza

de los sacrificios de los demás, entonces verán más claro en este país de ciegos y que todos pudimos ver en el segundo debate de Tele 5 en la representación del señor Durán acompañando a los futuros candidatos a la Presidencia del Gobierno.

Alguno o quizás muchos de los votantes, sufrirán huelgas en corto o más largo plazo, otros despidos y muchos privaciones, pero qué importa esto si los dineros de todos sirven para promover nuevas votaciones, aunque las legislaturas no se hallan cumplido en su totalidad, y «como de lo que no cuesta se llena la cesta, hala a derrochar» y la verdad que para viajes de esta índole no se necesitaban alforjas.

Acatando el resultado obtenido en las elecciones nacionales del 6 de Junio, y fieles a la Democracia que todo buen español debemos cumplir, seguiremos siendo corderos y al que le toque la china se acuerde que la decisión fue acaso suya o motivada por aquellos que por cuarta vez tropezaron en la misma piedra y no fueron condescendientes con los que en su día tropezamos una o dos veces.

Felicidades a los vencedores y que quiera Dios se equivoquen y esta vez hagan bien y mejor las cosas y en provecho de todos los españoles, y que todos comamos Aves y seamos felices.

Fernando Polo Cantón

**¿Miles de exiliados por temor a sus delitos?**

En una carta publicada en este diario escrita por J. Sánchez en la que se critica a Gila, un gran humorista de todos los tiempos, por un chiste en el que comentaba el tener que exiliarse si gana la derecha.

Y usted dice que los miles de exiliados de la guerra, niños, mujeres, republicanos, a los que hoy se alaga por dejar su casa, su vida, etc. Por todo lo que trabajaron y lucharon. Usted dice «se exiliaron años atrás otros muchos de su propia voluntad y no porque se les echase como dicen ahora y a los que tanto se les agasaja y admira. ¿No sería por temor a

que la justicia les juzgase según los actos cometidos? Nos narra el asesinato que usted pudo comprobar, de un joven de las juventudes católicas a la salida de misa, en la Madrid republicana antes de la guerra. Yo le puedo contar otros tantos asesinatos antes de la guerra bajo el gobierno de derechas-centro (CEDA) en octubre del 34, cuando el Ejército aplastó la revolución asturiana de 70.000 obreros que pedían paz, pan, trabajo y libertad, con un balance de 2.000 muertos y 30.000 encarcelados, represiones sangrientas contra unos campesinos en Casas Viejas (Cádiz) o Arnedo (La Rioja) e incluso la quema de unos anarquistas vivos en las Casas Viejas, o durante la guerra y posterior dictadura de Franco. Donde durante la guerra fueron grandes las cifras de muertos por represalias políticas por ambos bandos. Pero sobre todo la represión posterior a la contienda, fue pieza fundamental de la dictadura fascista.

Mis abuelos, que por suerte los conserve por muchos años, me cuentan numerosos casos de conocidos que un día se los llevaron, pero nunca volvieron, o de asesinatos a pocos metros de su casa y no salir a ayudar por miedo a que les tocaría a ellos. En su pueblo se encontraban dos falangistas, que delataban a la Guardia Civil a conciudadanos de ser rojos, sólo por envidia, los cuales desaparecían.

Seguramente usted nunca se enteró en el No-Do de los 3.000 fusilados en la plaza de toros de Badajoz, agosto del 36, o de los 9.000 ejecutados en Sevilla según el Colegio Oficial de Madrid al comenzar la guerra, o en Valladolid cada noche patrullas de falangistas y guardias civiles, sacaban de las cárceles a 15 ó 20 presos, que eran fusilados a las aiueras en el campo de San Isidro, Sanidad puso anuncios en los periódicos para pedir voluntarios para enterrar los cadáveres.

Yo si hubiera sido republicano, niño o mujer de un rojo, también me hubiera exiliado voluntariamente, pregunta por los que se quedaron, que mira donde fueron.

Habra los ojos y el cerebro señor J. Sánchez.

Nacho G.B.

# DEPORTIVO

SUPLEMENTO SEMANAL

LUNES, 14 DE JUNIO DE 1993



Los vencedores del Giro, Indurain, Ugrumov y Chiapucci, saludan desde el podio en Milán.

MONDELO/EFE

## Miguel, el mejor

Miguel Indurain ha vuelto a demostrar que es el mejor corredor del mundo. Ayer se adjudicó la «maglia rosa» en Milán, al igual que el año pasado. El corredor manifestó que había cumplido con creces los objetivos marcados ya que acudía al Giro con la intención de preparar el Tour. «Todo me ha salido mejor de lo esperado. Acudí al Giro con la intención de disputarlo e intentar ganarlo, aunque

sin forzar la máquina, ya que mi principal objetivo de la temporada es conseguir mi tercer triunfo en el Tour de Francia», dijo Indurain. La segunda posición fue para el letón, Ugrumov y la tercera para Chiapucci. El gran derrotado de este Giro'93 fue Gianni Bugno, quien ha demostrado no estar en un buen momento.

PAGINAS 29, 30, 31 Y 32

### FUTBOL



#### El Real Burgos aleja al Sevilla de la UEFA

El Real Burgos dio ayer la sorpresa de la jornada, al empatar en el Sánchez Pizjuan y alejar al Sevilla de la UEFA. El burgalés Edu fue el autor del gol número 100 del Real Burgos.

PAGINAS 22 y 23

### BALONCESTO

#### Las chicas alcanzaron el oro en Europa

La selección española femenina logró el primer oro de la historia del baloncesto español en un torneo internacional de selecciones absolutas, al ganar a Francia.

PAGINA 34

### MOTOCICLISMO

#### Crivillé rozó el podio en Alemania

El piloto español, Alex Crivillé (Honda), que fue cuarto en el Gran Premio de Alemania, convenció a todos al ser líder durante seis vueltas de las 18 a que estaban programadas.

PAGINAS 35

### AUTOMOVILISMO

#### Alain Prost nuevo líder del Mundial

Alain Prost (Williams FW15C Renault) se adjudica la victoria en el Gran Premio del Canadá y pasa a encabezar la clasificación del Mundial, con cinco puntos de ventaja sobre Ayrton Senna (McLaren MP4/8 Ford), que abandonó.

PAGINA 35

## SEVILLA CLUB DE FUTBOL - REAL BURGOS

FICHA  
TECNICA

**1 SEVILLA:** Unzué; Martagón, Del Campo, Diego; Rafa Paz, Simeone, Maradona, Conte, Jiménez; Suker y Monchu.

**Cambios:** A los 53 minutos de juego, Diego Armando Maradona es sustituido por Pineda y a falta de ocho minutos para que el encuentro acabe, Carvajal salta por un agotado Conte.

**1 REAL BURGOS:** Elduayen; Alejandro, Joseba Aguirre, Herrera, Lito; Edu, Del Val, Limperger, Emilio; Loren y Fenoll.

**Cambios:** A los cincuenta y ocho minutos de partido, Vallina pisa el césped del Sánchez Pizjuán por Fenoll y a los sesenta y siete minutos, Emilio deja su puesto a Boerebach.

**Árbitro:** Dirigió el partido el colegiado canario Rodríguez Martel. Muy bien. Siguió el juego de cerca, pero sin molestar a los protagonistas y aplicar correctamente la ley de la ventaja. No cayó en la trampa de Suker al tirarse dentro del área burgalesa, para anular un gol al Sevilla, por previo fuera de juego del atacante sevillista. Tres tarjetas amarillas, repartidas para Herrera, minuto 50, por entrada fuerte por detrás a Suker, y que podía haber sido de otro color para el zaguero visitantes; Martagón, minuto 70, por dura acción sobre Boerebach y, finalmente, sobre Joseba Aguirre, minuto 80, por detener en su carrera a Carvajal.

**Goles:** 1-0. Min. 34: Centro largo al segundo palo, donde Conte cabecea hacia abajo, parando Elduayen, pero el rechace es recogido por Monchu que marca, a pesar de que el portero logra tocar el balón.

1-1. Min. 89: Jugada de tiralíneas y en la que los jugadores locales sólo se limitaron a observar la marcha del esférico. Vallina lanza un pase profundo al hueco por el que se cuele Lito, que al ver perfectamente colocado a Edu, centra al primer toque y el burgalés mueve la testa, como mandan los cánones, y envía al fondo de las mallas blancas en medio de la desesperación de público y jugadores.

**Incidencias:** Calor, impresionante calor, con más de 35 grados a la hora de dar comienzo el partido. Media entrada en el Sánchez Pizjuán, para ver el «último partido del «pibe»», Diego Armando Maradona, vestido de sevillista. Al ser sustituido se enfadó e insultó gravemente a su entrenador, para vestirse e irse a su casa y no comparecer en la sala de prensa, como es habitual.



JESUS JAVIER MATIAS

Maradona, marcado por Limperger, en esta ocasión, aunque fue Lito el que no dejó en ningún momento al argentino.

## Un Segunda de Primera

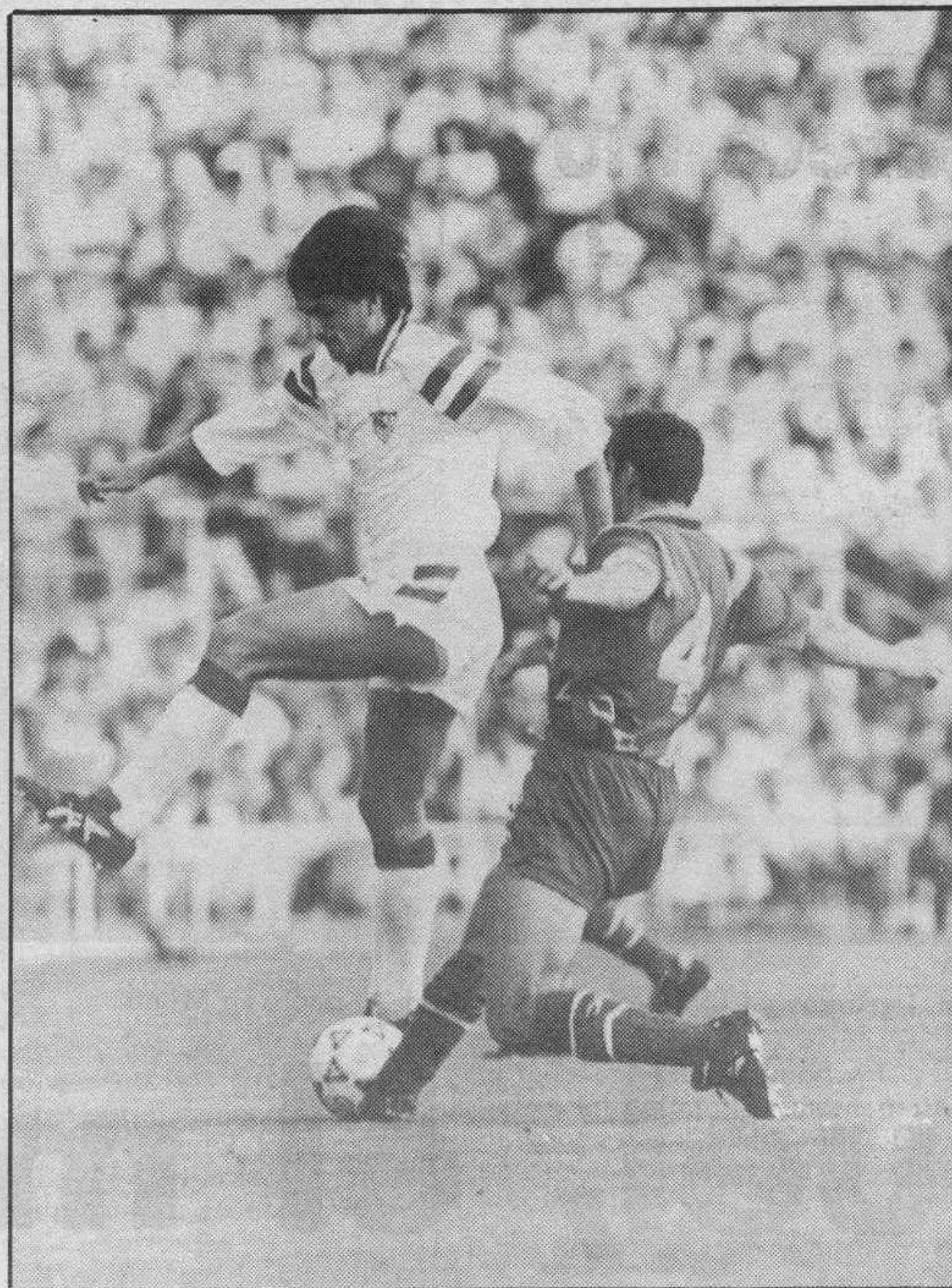
### Maradona, al ser sustituido, insultó al entrenador argentino, Carlos Salvador Bilardo

PESA  
SEVILLA

□ El Real Burgos hizo ayer sobre el espléndido césped del Sánchez Pizjuán el mejor partido de toda la temporada fuera de «El Plantío».

No hubo en su defensa, y en todo el bloque que fue el equipo, ni el menor titubeo a la hora de que cada jugador cumpliera su misión. Los regalos de Cádiz, Zaragoza y últimamente, de Vallecas ante el Rayo Vallecano no aparecieron por el terreno sevillano; más bien, todo lo contrario; Miguel Sánchez, el técnico del equipo, echaba la «culpa» del éxito de su conjunto a esa «extraña» posición de Joseba Aguirre de «líbero», pero que sirvió para que el capitán del «once» visitante diera una lección de cómo hay que actuar y cumplir en esa difícil demarcación. Su seguridad y serenidad fue transmitida a sus compañeros que fueron capaces de bordar un magnífico segundo tiempo en el que por ocasiones y por superioridad, merecieron los dos puntos.

Y eso que el inicio del partido motivó una salida en tromba de los locales que necesitaban la victoria para, si eran ayudados por el marcador simultáneo, meterse en Europa la próxima temporada. Pero pronto se vio



JESUS JAVIER MATIAS

Conte y Joseba Aguirre, los mejores jugadores del partido.

que el Real Burgos, fiel a la consigna de su técnico, no había venido a Sevilla de paseo y que, el choque del estadio sevillano no era de puro trámite.

Hubo, eso sí, las consiguientes escaramuzas alrededor de Elduayen, en un equipo que pre-

pero por zonas, salvo Lito que no dejó ni a sol, nunca mejor dicho, ni a sombra a Maradona. Todo jugador burgalés se encargaba del que, en esos momentos, pasaba por su lado y está presión de la que Conte se libraba, maniataba al Sevilla que, sin embargo en un balón colgado y con mucha fortuna se adelantaba en el resultado para finalizar de esta forma la primera parte, aunque Loren pudo empatar si hubiera estado más atento a un buen servicio de Fenoll, al que remató defectuosamente.

#### LUEGO FUE OTRO CANTAR

La continuación trajo consigo un empeño sevillano por machacar el partido, pero Elduayen demostró que no estaba por la labor, en un par de buenas intervenciones.

Muy pronto el cuadro castellano inició un juego abierto al primer toque y profundo que comenzó a desequilibrar la cobertura sevillana. Martagón y Del Campo mostraban sus carencias y Diego ya no llegaba a muchos balones. Edu pone el peligro y aborta la ocasión Unzué. Entran Vallina y Boerebach y Sánchez toca «al ataque», y el equipo lo cumple.

El Real Burgos le había tomado el pulso al partido y estaba imparabile. Loren, que sólo tiene que elevar la pelota, la lanza por encima del larguero ante su desesperación. Parece que el Sevilla va a ganar, queda un minuto, cuando Vallina, Lito, Edu, con el tanto, «echan» al Sevilla de Europa.

El público está enfadado, pero alguien reconoce: ¿Y éste equipo se va a Segunda? Es todo un Primera».

SEVILLA CLUB DE FUTBOL - REAL BURGOS

# Miguel Sánchez: «Hemos merecido la victoria»

**«Por ocasiones y por el juego desarrollado, el empate me sabe a poco»**

□ SEVILLA/PESA. - El entrenador visitante apareció en la sala de prensa del estadio sevillano con la satisfacción reflejada en el rostro. Su equipo había cuajado una sensacional segunda parte y el resultado final, de empate a uno, no le pareció justo.

«La primera parte ha dominado el Sevilla, pero sin ocasiones claras de gol que llegó después de algún que otro rechace. En la continuación mis jugadores han demostrado que están tomando el aire al sistema que quiero implantar para la próxima temporada y las oportunidades han sido para nosotros. El gol de Edu no ha hecho más que ratificar nuestro mejor juego pero para entonces ya debíamos haber igualado el marcador. Nadie podrá decir que no lo hemos dado todo, aunque los puntos no nos sirvan para nada».

Una de las razones que expone el místico forastero para justificar el positivo conseguido, cuando nadie daba un duro por



JESUS JAVIER MATIAS

Suker lucha por un balón, perseguido por su marcador impecable, Herrera.

el Real Burgos, estuvo en la solidez de todo el bloque que funcionó perfectamente en esa labor difícil de subir y bajar, sobre todo cuando el termómetro alcanzaba los treinta y cinco grados. «La defensa no ha dado las facilidades de partidos anteriores fuera de «El Plantío». Esa posición, que ha ocupado Jose-

ba Aguirre ha servido para tapar huecos, organizar esa parte de la zaga y cubrir muy bien las espaldas; luego, la labor del centro del campo ha sido encomiable y en delantera se ha luchado mucho y se han bajado a recuperar balones atrás. En suma creo que hemos demostrado con creces nuestra pro-

fesionalidad».

Un periodista sevillano comenta que si el Real Burgos hubiera jugado así la temporada, ahora no estaría en Segunda División: «Puede, pero yo sólo puedo hablar de diez partidos a esta parte. Lo que me importa es que estamos cogiendo la forma de jugar», finalizó Sánchez.

## Edu: «Me parece muy bien haber marcado el gol número 100»

□ SEVILLA/PESA. - Edu salía del vestuario y recibía el abrazo de un presidente eufórico. Miguel Jerez hacía tiempo que esperaban un partido como el que hizo ayer el Real Burgos.

Edu se congratulaba de ser el autor material del gol 100 del equipo en Primera División. «La verdad es que sólo he tenido que meter la cabeza porque la jugada ha sido preciosa, de tiralíneas, Vallina y Lito lo habían bordado pero estoy contento de haber puesto la rúbrica a la jugada». Edu coincide con todos en que por el encuentro realizado y por el gran juego la Segunda no está de acuerdo con el equipo. «Han sido las circunstancias pero creo que hemos demostrado que podemos seguir en Primera».

Villena, matiza que él es un

**Joseba: «Será porque en Burgos no tenemos calor suspirábamos por él»**

hombre técnico y que esa forma que tuvo ayer el equipo de desenvolverse es la que le va: «Espero no haber defraudado a nadie. Creo que estuve en las jugadas más importantes».

Joseba Aguirre, por su parte, sentenció: «El equipo ha trabajado muy bien, hasta el punto de que ellos acusaron más el calor que nosotros. En Burgos no lo tenemos y ya era hora de tener esa temperatura que ha hecho».



JESUS JAVIER MATIAS

Edu, autor del gol del empate, disputa un balón a Simeone.

## ASI JUGARON

□ **Elduayen:** Ni un pero que poner a su sensacional actuación; toda la tarde muy seguro, para detener tiros envenenados de Suker (3).

**Alejandro:** Corrió la banda mucho más que en jornadas anteriores y con centros largos sobre Loren, cumplió en sus marcajes (2).

**Joseba Aguirre:** El capitán con una sobriedad digna de elogio puso orden y serenidad en la retaguardia burgalesa. (3).

**Herrera:** Gran marcaje sobre Suker, salvo una acción que pudo costarle algo más que la tarjeta amarilla (2).

**Lito:** El mejor partido que le hemos visto; el defensa gallego trajo a Maradona por la calle de la amargura al que no dejó tocar bola, luego hizo lo mismo con Pineda, y aún tuvo arrestos para dar el pase del gol (3).

**Del Val:** Demostró con creces que puede jugar perfectamente en el equipo, además de unir un buen pase y mucha serenidad al bloque (2).

**Limperger:** A pesar del fuerte calor bregó y luchó como pocas veces; tuvo en su pierna izquierda el triunfo (1).

**Edu:** El burgalés efectuó un trabajo sencillamente magnífico, subió, bajó y estaba presente en casi todas las buenas acciones de su equipo. Marcó de cabeza, un gol que hubiera firmado el legendario Zarra (3).

**Emilio:** Muy bien en su labor de contención; y algo más flojo cuando subía por las bandas, aunque Rafa Paz se lo impedía (1).

**Loren:** en la primera parte estuvo muy solo y tuvo que dedicarse a bajar por balones, para estar muy activo en el segundo período y fallar un gol por no creerse que pudiera tenerlo tan fácil (1).

**Fenoll:** Jugó solamente la primera mitad y algunos momentos de la segunda, cuando el equipo comenzaba su ofensiva. (1).

**Vallina:** Tuvo ocasión de demostrar el mucho fútbol que lleva en sus botas, controló el centro del terreno y de sus pies salieron los pases con marchamo de gol. (3).

**Boerebach:** No había entrenado con normalidad durante la pasada semana y saltó al campo a la hora en que sus compañeros se afanaban en la igualada. (2).

**AL SOL**  
CANARIAS «SENSACIONAL»  
DESDE BURGOS, EN AUTOCAR - AVION  
2 SEMANAS  
TODO INCLUIDO, DESDE 51.000 PTS.

**VIAJES SOLINIEVE**  
Avda. Gral. Yagüe, 11 Telf. 23 20 13  
Avda. del Cid, 9 Telf. 27 69 27  
PARA CUALQUIER OTRO DESTINO, CONSULTENOS

**A COMPOSTELA SIEMPRE SE VUELVE**  
VARIAS SALIDAS - CONSULTENOS  
Desde 11.900 Ptas. 7 días, todo incluido

## PRIMERA DIVISION

# Atocha fue una fiesta el día de su despedida

**El Tenerife quedó reducido a una especie de «convidado de piedra»**

□ SAN SEBASTIAN/EFE.- La Real Sociedad puso broche de oro a la despedida de Atocha, jugó uno de sus mejores encuentros de la temporada y batió por 3-1 a un Tenerife que fue una especie de convidado de piedra en medio de la fiesta blanqui-azul que se vivió en el viejo campo donostiarra.

**3 REAL SOCIEDAD:** Alberto; Fuentes, Alaba, Larrañaga, Lumbreras, Uría; Oceano, Imaz (Luis Pérez, min.55), Carlos Xavier; Alkiza (Górriz, min. 70) y Kodro.

**1 TENERIFE:** Agustín; César Gómez, Lorente, Mata, Paqui (Pizzi, min. 60); Toño, Ezequiel Castillo, Quique Esteban, Felipe; Derticya y Diego Latorre (Berges, min. 69).

**Arbitro:** Pérez Sánchez, del Colegio Murciano. Mostró cartulinas amarillas a Kodro, en el min. 78 y Ezequiel Castillo en el 86.

**Goles:** 1-0, min. 2: Kodro culmina una jugada entre Carlos Xavier y Oceano; 2-0, min. 44: Oceano recibe el pase de la muerte de Fuentes, tras otra jugada de Carlos Xavier; 2-1, min. 48: Derticya remata de volea un centro de Quique Este-



ANTONIO ALONSO/EFE

La Real Sociedad se despidió de Atocha con una clara y cómoda victoria ante el Tenerife.

baranz; 3-1, min. 59: Oceano aguanta la salida de Agustín y redondea su gran actuación.

**Incidencias:** Medio centenar de chavales, vestidos de blanqui-azul, se fotografiaron con el equipo en la despedida oficial de Atocha, a los sones de la Tamborrada de la Peña Anastasio, en la que desfiló el ex-realista Agustín Gajate. Se explotaron decenas de globos blancos y azules y Luis Uranga, presidente de la Real Sociedad, impuso a Alberto Górriz la insignia de

oro y brillantes del club donostiarra. Se guardó un minuto de silencio por Jesús Mari Zubizarain, ex-guardameta realista y del Atlético de Madrid, fallecido recientemente. Debutó oficialmente el portero Alberto en Atocha y una vez finalizado el partido, Alberto Górriz fue paseado a hombros por sus compañeros, que le dieron la vuelta al campo.

La victoria local comenzó a fraguarse muy pronto, cuando todavía no se habían apagado

los ecos de los emotivos prolegómenos, ya que para el minuto 2 Meho Kodro ya había llevado el primer tanto al marcador y Oceano, al borde del descanso, el segundo.

Fue el colofón a la primera de las muchas jugadas de mérito elaboradas por los hombres de Toshack porque, si algo destacó esta tarde, fue el gran entendimiento entre todas las líneas, con triangulaciones casi perfectas y pases medidos que llegaban a su destino.

## Calderón confirmó al Rayo en Primera en el último minuto

□ MADRID/EFE.- Antonio Calderón, centrocampista del Rayo Vallecano, logró con su gol en el último minuto asegurar la permanencia de su equipo en Primera División, en un partido exento de grandes recursos técnicos, pero vibrante y emotivo.

**2 RAYO VALLECANO:** Wilfred; Cota (Javi, min. 54), Argenta, Miguel, Paco, Josete; Pizo Gómez, Calderón, Visnjic (Marcelo Rocha, min. 79); Pedro Riesco y Polster.

**2 ALBACETE:** Balaguer; Geli, Santi, Bossio, Coco; Menéndez, Chesa, Zalazar, Cordero; Antonio (Catali, min. 66) y Pinilla (Julio Soler, min. 89).

**Arbitro:** Gómez López (Colegio Murciano). Mostró cartulina amarilla a Bossio (Min. 60), del Albacete.

**Goles:** 0-1. Min. 40. Zalazar centra desde el lado izquierdo y Cordero, de cabeza, envía el balón a la

red. 1-1. Min. 70. Argenta lanza un duro disparo, el balón roza en Catali y el balón entra en la portería de Balaguer. 1-2. Min. 76. Chesa larga un duro lanzamiento desde la frontal del área y bate a Wilfred. 2-2. Min. 90. Calderón, de gran tiro, cuela el balón por la escuadra de balaguer.

El Rayo Vallecano había sufrido durante toda la temporada la desgracia de perder varios puntos en la recta final de sus compromisos caseros. José Antonio Camacho, técnico del Rayo, veía gafes por cualquier rincón del estadio hasta que ayer Calderón salvó a los madrileños de la promoción con un tanto de gran belleza cuando el público comenzaba a abandonar sus localidades. El equipo manchego siempre fue por delante en el marcador y Pinilla se encargó de llevar el miedo a la zaga rayista, nerviosa en la primera mitad.

## Rotundo triunfo bilbaíno ante un Zaragoza plagado de suplentes

**Los de Víctor Fernández jugaron sin motivación, con la vista puesta en la semifinal de la Copa del Rey**

□ ZARAGOZA/EFE.- Las siete ausencias de titulares que presentó el Zaragoza contra el Athletic de Bilbao, unidas a su conformismo, dado que parecían estar pensando más en el partido copero contra el Valencia del jueves próximo que en el que jugaban, desembocó en una clara victoria del equipo visitante, que tuvo un elevado acierto en el remate a gol.

**0 REAL ZARAGOZA:** Cedrún; Belsué, Aguado, Sergi, Solana; Nayím, García Sanjuán, Lizarralde, Aragón; Moisés y Peña.

**3 ATHLETIC CLUB:** Valencia; Estíbaliz, Andrinúa, Alkorta, Larrazábal; Urrutia, Guerrero, Rípodas (min.83, Villabona), Garitano (min.72, De la Fuente); Ziganda y Valverde.

**Arbitro:** Alfonso Alvarez, del Colegio Andaluz. Mostró tarjeta amarilla a Valverde y a Nayím, a este último en dos ocasiones, por lo que fue expulsado en el minuto 81.

**Goles:** 0-1. min. 2. Ziganda, tras cesión de Valverde; 0-2. min. 21. Valverde hace pared con Guerrero que se interna y dispara fuerte; 0-3. min. 58. Valverde aprovecha un rechace al borde del área para entrar en el área y marcar de disparo raso.

El técnico local Víctor Fernández, sabedor de que todas las aspiraciones del Zaragoza están puestas en la Copa del Rey, reservó a Juliá, Esteban, Pardeza, Poyet, Gay e Higuera, a los que se unió Franco, que está concentrado con la selección de su país para disputar la Copa América. Y a los discípulos de Heynckes les resultó relativamente fácil solventar su compromiso imponiéndose con rotundidad en el marcador merced a los goles de Ziganda, Guerrero y Valverde ante un Cedrún muy desasistido.

## El Valencia, muy superior a un Cádiz desganado

□ CADIZ/EFE.- El Valencia se impuso con claridad al Cádiz en un partido en el que los valencianistas fueron siempre superiores a unos rivales desganados y que volvieron a ofrecer un deprimente espectáculo futbolístico.

**0 CADIZ:** «Tubo» Fernández; Francis, Carmelo, Raúl, Feliciano, Stimac (Bernardo m.67), Javi, Barla, Arteaga (Fali m.67); Kiko y Quino.

**2 VALENCIA:** Sempere; Ibáñez, Belodedici, Giner, Boro; Alvaro (Camarasa m.72), Arroyo, Leonardo, Fernando; Sánchez y Eloy.

**Arbitro:** Santamaría Uzqueda (castellano-leonés). Mostró tarjeta amarilla a Arteaga (m.61) y a Belodedici (m.27).

**Goles:** 0-1. Minuto 26. Arroyo, tras driblar a dos contrarios.

0-2. Minuto 86. Leonardo, en jugada personal.

La iniciativa correspondió casi siempre a los visitantes, sobre todo en el segundo tiempo, ante un Cádiz que, consumado el descenso, apenas si puso voluntad ya que ganas y juego brillaron por su ausencia.

## A falta de una jornada, la UEFA en un pañuelo

□ BURGOS.- Con el Sevilla, virtualmente descolgado de la lucha por la UEFA, aunque no matemáticamente, seis equipos (del uno al seis ambos inclusive) son los que en este momento luchan por una plaza en la UEFA. Teniendo en cuenta, sin embargo, que uno de ellos (Madrid o Barcelona) se proclamará campeón de Liga, el reparto no resulta tan dramático pues quedan cuatro plazas para cinco equipos y eso, contando con que no sea el Zaragoza o el ganador de la Liga quien se proclame campeón de la Copa del Rey porque en ese caso, los cuatro restantes tendrían garantizada su participación en Europa.

Quien ocurra lo que ocurra ya sabe que la próxima temporada cruzará los Pirineos es el Deportivo de Arsenio Iglesias. El Valencia también tiene garantizada esa posibilidad, pero lo que les falta por saber a los ches es si lo harán como campeones de Copa, en cuyo caso disputarían la Recopa o por su inalcanzable cuarto puesto en la Liga, lo que les llevaría a la Copa de la UEFA.

Tenerife y Atlético Madrid quedan para una o quien sabe, si para dos plazas.



## PRIMERA DIVISION

## El Logroñés hunde al Español en la promoción

□ **BARCELONA/EFE.**- El Español culminó su ya larga racha de desaciertos al perder ante el Logroñés en Sarriá, con lo que ya matemáticamente tendrá que jugar la promoción de permanencia.

**0 ESPAÑOL:** Emilio; Eloy, Albasa, Sergio, Mino, Kutnetsov, Francisco (Mendiondo, min. 74), Elguezabal, Angel Luis (Santi Cuesta, min. 59); Korneiev y Escaich.

**1 LOGROÑES:** Lopetegui; Moreno, Cleber, Herrero, Antón; Martín, Abadía, Eraña, Iturrino; Salenko y Poyatos.

Arbitro: Urío Velázquez, del Colegio Guipuzcoano. Mostró cartulina amarilla a Abadía (m. 25), Salenko (m. 43), Korneiev (m. 71) y Elguezabal (m. 82).

**El gol:** 0-1. Min. 86: Salenko aprovecha un rechace del travesaño a cabezazo anterior de Poyatos.

El conjunto blanquiazul, que mostró una ligera mejoría en relación con sus últimos encuentros, volvió a pecar de falta de eficacia en sus intentos de batir el marco contrario, motivo por el que su mayor dominio territorial apenas si se reflejó en ocasiones de gol.

Cuando ya parecía que el marcador no habría de variar llegó, a falta de cuatro minutos para el final, el tanto del Logroñés, que puede llevar aparejada la salvación del conjunto riojano mientras que en cambio condena al Español a jugarse la permanencia.



JESUS DIGE/EFE

El gol de Pepín en propia puerta permite al Barcelona mantener sus opciones.

## El Barcelona aún respira

□ **PAMPLONA/EFE.**- El Barcelona sumó en Pamplona dos importantísimos puntos que le permiten llegar a la última jornada liguera a uno solo del Real Madrid y, por tanto, con opciones para revalidar su título de campeón.

**0 OSASUNA:** Roberto; Larráinzar I, Pepín, Spasic; Arozarena, Merino (Cholo m.77), José Mari, Larráinzar II, Bustingorri; Urban y Kosecki (Águila m.46).

**1 BARCELONA:** Zubizarreta; Ferrer, Koeman, Goikoetxea; Eusebio, Nadal, Bakero, Amor,

Beguiristáin (Juan Carlos m.78); Stoitchkov y Laudrup (Alexanco m.86).

**Arbitro:** García de Loza (Colegio Gallego). Amonestó, por el equipo local, a Larráinzar I, Bustingorri, Cholo y Pepín, y por el Barcelona a Stoitchkov.

**El gol:** 0-1. M. 58: Centro de Stoitchkov que Pepín desvió a su propia portería.

Los aficionados del Sadar disfrutaron con el segundo capítulo de su decisiva participación en la resolución final de la Liga. Si hace quince días era el Real Madrid el que visitaba Pamplona, el Barcelona

llegaba hoy con la imperiosa necesidad de ganar y este aspecto influyó, sin duda, en unos nerviosos jugadores blau-granas que no estuvieron al nivel esperado.

Los nervios parecían pesar mucho en un Barcelona descolocado que daba numerosas facilidades defensivas a un Osasuna que, sin embargo, no acertó a aprovecharlas.

También el conjunto catalán tuvo sus oportunidades, una muy buena de Beguiristáin, pero su dominio del ritmo de juego solo llegó tras el gol de Pepín en propia puerta.

## Johan Cruyff, satisfecho por el resultado

□ **PAMPLONA/EFE.**- Johan Cruyff, técnico azulgrana, se encontraba muy satisfecho al término del partido ante Osasuna. No era para menos, su equipo había superado el primer «match ball» ante el Real Madrid.

«Hemos cumplido el objetivo prioritario de ganar en Pamplona y ahora tenemos dos de las tres opciones a nuestro favor porque si el Real Madrid empata o pierde en Tenerife y nosotros derrotamos a la Real seremos campeones».

El entrenador azulgrana reconocía que «ha sido un partido muy disputado que afortunadamente se ha decantado a nuestro favor gracias a una jugada de suerte».

«De todos modos -señalaba Cruyff- creo que hemos sido superiores en el cómputo general del partido y merecimos la victoria ante un Osasuna que ha peleado muchísimo y ha demostrado su profesionalidad».

Cruyff tampoco tiene dudas del Tenerife porque «querrá clasificarse para la Copa de la UEFA y tendrá que dar ante el Real Madrid todo lo que pueda tal y como lo ha hecho Osasuna en el partido de hoy».

La situación de la pasada temporada vuelve a repetirse: el Madrid, con la necesidad imperiosa de ganar, visita Tenerife en la última jornada, mientras el Barcelona recibirá en el Nou Camp a otro equipo vasco -el año pasado fue el Athletic- y esta vez, la Real Sociedad.

## Real Oviedo y Deportivo de La Coruña, de poder a poder

**Los dos conjuntos ofrecieron en el «Tartiere» el mejor fútbol de la temporada**

□ **OVIEDO/EFE.**- Oviedo y Deportivo han empatado a tres goles en partido correspondiente a la penúltima jornada y en el que ambos equipos practicaron el mejor fútbol que se ha visto en el Tartiere a lo largo de toda la temporada.

**3 REAL OVIEDO:** Viti; Cristóbal (Pedro Alberto, min.78), Gorriarán, Luis Manuel, Jerkan, Elcacho, Armando, Pirri, Viñals; Carlos y Jankovic (Lacatus, m. 46).

**3 DEPORTIVO:** Liaño; Albistegui, Nando, Ribera, Djukic, Mauro Silva, López Recarte, José Ramón (Mariano, min.83), Claudio, Fran y Beбето (Marcos Vales, min.80).

**Arbitro:** Brito Arceo, del Colegio Tinerfeño. Mostró tarjetas amarillas a Claudio (min.35), Armando (min.51), Ribera (min.62) y Jerkan (min.83).

**Goles:** 1-0, min. 15: Carlos batió por bajo a Liaño tras recibir un centro de Jankovic; 1-1, min. 27: Gorriarán intentó despejar ante la presencia de Beбето e introdujo en la portería de su compañero Viti; 1-2, min. 41: Beбето recibió un balón de

Mauro Silva y en carrera batió a Viti; 2-2, min. 60: Viñals, desde unos 10 metros fuera del área, sorprendió a Liaño; 3-2, min. 71: Carlos culminó una excelente jugada de Lacatus y Armando; 3-3, min. 72: Beбето aprovechó un fallo de Gorriarán para batir a Viti.

**Incidencias:** Partido disputado en el estadio Carlos Tartiere ante unos 17.200 espectadores que dejaron en taquilla 3.460.000 pesetas.

**Comentario:** El partido tuvo un comienzo trepidante, con acciones sobre una y otra meta, ya que los delanteros llegaban fácilmente a las áreas.

Sin embargo, cuando el ritmo del juego parecía decrecer llegó el primer gol del encuentro, obra de Carlos, que cruzó el balón ante la salida de Liaño. El Oviedo con este gol asentó

su juego y pasó a dominar la situación, sobre todo porque el Deportivo acusó el gol y tardó en recuperarse.

La desgraciada intervención de Gorriarán dio al traste con el dominio ovetense, que se vio obligado a lanzarse de nuevo al ataque, aunque sin disfrutar de ocasiones para aumentar su marcador, mientras que el Deportivo se hacía más peligroso a medida que pasaban los minutos.

Esta peligrosidad dio sus frutos en un contragolpe en el que Mauro Silva arrancó solo por la derecha y sirvió perfectamente al poste contrario para que Beбето batiera de nuevo a Viti de tiro cruzado.

En el segundo tiempo el Oviedo arriesgó mucho más y llegó en numerosas ocasiones ante el marco contrario. Viñals, de gran disparo desde unos diez metros fuera del área, estableció el empate y Carlos conseguía dar la vuelta al marcador ante el entusiasmo de los espectadores.

El Deportivo no se rindió y Beбето, al aprovechar un fallo de Gorriarán, logró el definitivo empate.

OFERTA ESPECIAL  
CAMBIO de ACEITE  
ESSO 20w 50

2.495 Ptas.

Incluido Aceite y Mano de Obra

Y  
DIAGNOSTICO  
GRATIS DE FRENOS  
SIN COMPROMISO



Plaza del Rey 1  
Esq. C/Vitoria 64

Tel. 27 66 07

## SEGUNDA DIVISION

# Contundente victoria del Figueras ante un desmotivado Marbella

**El equipo gerundense se fue al descanso con tres goles de ventaja**

□ **FIGUERAS/EFE.**—La U.E. Figueras, que goleó en un día inspirado al Marbella, mantiene las posibilidades de salvación a falta de una jornada para la conclusión de la Liga.

**4 FIGUERAS:** Campos, Comas, César, Gratacós, Valentín, Pino, Ovidio (Urbieto, min.62), Luis, Márquez (Vera, min.72), Stojadinovic y Marcovic.

**1 AT. MARBELLA:** Covelo, Aguilar (Lozano, min.26), Armando, Loren, Chirri, Jaime, Esteban, Chaparro (Prskalo, min.72), Almagro, Pacheta y Juric.

**Arbitro:** Quiralte Simón, del Colegio Valenciano.

**Goles:** 1-0, min.26: Marcovic.

2-0, min.45: Pino.

3-0, min.45: Chirri (pp).

3-1, min.59: Loren.

4-1, min.85: Luis.

Partido correspondiente a la trigésimo séptima jornada de Liga, disputado en el campo municipal de Figueras ante poco más de 3.000 aficionados que al final premiaron con aplausos el juego de su equipo.

Los figuerenses dominaron el encuentro disponiendo de



EFE

El Figueras aún cuenta con posibilidades de mantenerse un año más en la división de plata.

ocasiones para aumentar su ventaja, aunque fue el Marbella el que pudo haberse adelantado en el marcador a los 13 minutos en un lanzamiento de Juric que salió rozando uno de los postes de la portería local.

El primer gol del partido llegó en el minuto 26, materializado por Marcovic, y el Figueras aumentó la ventaja en tiempo de descuento -Pino, minuto

47-, para, un minuto después; Chirri, en propia puerta, dar una ventaja ya prácticamente definitiva al once catalán antes del descanso.

Tras la reanudación, y con el claro 3-0 a favor, los figuerenses se relajaron facilitando el gol visitante, que materializó Loren a centro de Juric.

El 4-1 definitivo llegó a falta de cinco minutos para la con-

clusión. Marcó Luis y los visitantes, ya en período de descuento, dispusieron de una clara ocasión para acortar distancias que no llegó a materializarse.

Con este resultado, el Figueras aún puede escapar del descenso, en una temporada en la que los jugadores apenas han podido salir de las últimas posiciones de la clasificación.

## Los bilbaínos se adentran en zona peligrosa

□ **BILBAO/EFE.**—Bilbao Athletic y Palamós depararon un mal partido, carente de la mínima calidad, en lucha por escapar de la cuarta plaza de descenso tras conocer el triunfo del sábado del Villarreal en Palma de Mallorca.

**0 BILBAO ATHLETIC:** Iru, Goyo, Lambea, Chuchi, Karanka, Sarasúa, Ruiz Ochoa (Edu Alonso min. 68), Lecumberri, Bidaurrezaga, Suances, Josema (Huegún min. 60).

**0 PALAMOS:** Raúl, Horcajada, Mijic, Manchado, Lima, Luis Martín, Jordi, Orejuela, Ballina, Hidalgo (Lorente min. 89), Lemish (Brasi min. 80).

**Arbitro:** Pardo del Burgo, del Colegio Navarro. Expulsó por doble amonestación en el minuto 83 al visitante Jordi. Amonestó a los locales Lambea, Lecumberri y Suances, y a los visitantes Raúl, Manchado, Lima, Mijic, y Lemish.

La jugada crucial del partido ocurrió en el minuto 10 cuando el portero Raúl derribó al extremo Ruiz Ochoa. El arbitro, tras consultar con un linier, señaló penalty que Karanka lanzó un metro a la izquierda del poste.

## El Valladolid da un paso adelante hacia el ascenso

□ **VALLADOLID/EFE.**—El Valladolid ha dado un paso importante en su intención de conseguir la segunda plaza que permite el ascenso a la Primera División, con su merecido triunfo ante el filial madridista.

**3 VALLADOLID:** Lozano; Patri, (Damián min. 79), Cuaresma, Iván, Manolo; Rachimov, Onésimo, Walter, Alberto (Roberto min. 45), Castillo, Amavisca.

**1 REAL MADRID B:** Contreras; Velasco, Villoria (Vilaseca min. 33 y Vaqueriza min. 69), Antía, Edu; Torres, Toril, Arranz, Iván; José María, Luis Ricardo.

**Arbitro:** Contador Crespo (vizcaíno). Mostró tarjetas amarillas a los vallisoletanos Patri, Iván, Roberto, y dos a Walter y Amavisca, que fueron expulsados. Por parte del Real Madrid amonestó a Luis Ricardo, Toril y, por dos

veces a Arranz, que fue expulsado.

**Goles:** 1-0. Min. 17. Alberto, de tiro raso. 2-0. Min. 43. Castillo. 2-1. Min. 59. José María. 3-1. Min. 73. Roberto.

El primer tiempo se caracterizó por la superioridad del equipo vallisoletano quien, tras unos minutos iniciales de desconcierto en su defensa, empezó a controlar la situación en el medio del campo.

Alberto inauguró el marcador en el minuto 17 cuando, tras driblar a la defensa visitante, disparó muy duro desde fuera del área y consiguió batir al portero madridista.

El segundo gol del Valladolid llegó en el minuto 43, en un centro de Onésimo que remató Amavisca al palo, el rebote lo recogió Castillo y su posterior disparo lo rechazó un defensa para que, el mismo Castillo, rematara a las mallas.

## El Racing mantiene sus aspiraciones tras vencer en Sabadell

□ **SABADELL/EFE.**—El Sabadell, que perdió 3-4 ante el Racing de Santander, hizo uno de los mejores encuentros de la temporada al afrontar éste sin más misión que obtener la victoria.

**3 SABADELL:** Melgar; Manolo García, Añón (Moragués, m. 45), Manolo Sánchez, Néstor; Andrés, Arturo, Piti, Priego; Manuel y Barbará (Borja, m. 88).

**4 R. SANTANDER:** Piniellos; Roncal, Gelucho, Merino, Sañudo; Andrei; Mutiu, Solaeta (Geli, m. 86), Setién (Edu, m.75); Pineda y Sabou.

**Arbitro:** Andradás Asurmendi, del Colegio Navarro. Mostró cartulina amarilla a Manolo García (m.55), Roncal (m.73) y Andrés (m.78).

**Goles:** 0-1, min.26: Andrei. 0-2, min.38: Pineda. 0-3, min.49: Mutiu. 1-3, min.51: Manuel. 2-3, min.74: Barbará. 3-3, min.75: Piti. 3-4, min.92: Sabou.

El hecho de que el Racing jugara también un futbol emi-

nentemente atacante, con la intención de no perder el ritmo del ascenso automático, permitió una tarde-noche de goles en un partido que tuvo fases muy distintas.

Si el Racing fue capaz de llevar el 0-3 al marcador, no fueron menos los arlequinados, que, con la desventaja que suponía ese marcador, logró a su vez un parcial de 3-0, con el que se afrontaron los últimos minutos con empate en el marcador.

Si los visitantes dominaron en el marcador y el partido a partir del minuto 26, en el que el Racing logró su primer gol, en los segundos 45 minutos el dominio correspondió a los locales, que, con un marcador de 0-3 en el minuto 49, fueron capaces de igualar los guarismos en un intervalo de 24 minutos.

Ya en tiempo de descuento, Sabou no desaprovechó la ocasión que permitió al Racing deshacer el empate y conseguir los dos puntos en litigio.

## El Eibar no logró el punto para asegurar su permanencia

□ **BADAJOS/EFE.**—El Eibar no consiguió ayer el punto necesario para asegurar matemáticamente su presencia la próxima temporada en esta categoría, al ser derrotado por el Badajoz, y tendrá que seguir luchando para obtenerlo.

**2 BADAJOZ:** Pablo; Valverde, Cidoncha, Fael, Rodri; Durán (Minguez m.65), Perepadenko, Ricard, Pozo; Serrano (Villar m.78) y Emilio.

**0 EIBAR:** Garmendia; Ollarbyde, Arteche, Mendigain, Navarro; Aldalur, Arriola, Vicente, Igoa; Echevarría (Vicandi m.71) y Oliden (Garitano m.60).

**Arbitro:** Daudén Ibáñez (Colegio Aragonés).

**Goles:** 1-0 m.70, Pozo; 2-0 m.89, Minguez.

Los locales, que no se jugaban nada, excepto la imagen ante su afición tras el mal juego desarrollado durante toda la campaña en El Vivero, despertó en la segunda mitad y consiguió sus dos tantos.

El encuentro fue malo, con un conjunto vasco que desplegó un 5-4-1 y que se replegaba en cuanto perdía el control del balón, de forma que la primera mitad se tradujo en vanos intentos del Badajoz por alcanzar algo positivo.

Ya en la segunda parte, a los setenta minutos, el Badajoz inauguró el tanteador con un gol que nadie esperaba.

## FASE DE ASCENSO A SEGUNDA B



TRUCHUELO

Un lance del partido disputado entre el Mirandés y el Casetas en el estadio de Anduva, el pasado día 30.

# El Mirandés se tomó la revancha y derrotó con facilidad al Casetas

□ **CASSETAS (ZARAGOZA)/MENCHETA.**—El aficionado local temía la visita del Mirandés. Por una parte, las dos derrotas frente al Real Unión de Irún, que habían dejado las esperanzas locales por hacer un buen papel en este grupo prácticamente al mínimo y, por otra parte, las bajas con las que afrontaba el Casetas este encuentro, hicieron que los ánimos no fuesen los apropiados para intentar alcanzar al líder destacado, el equipo irunés, en este partido que enfrentaba al Casetas frente a un Mirandés que tenía, antes del encuentro de hoy, los mismos puntos que el equipo aragonés.

**1 CASSETAS:** Quintín, Canut, Olloqui, Ripollés, Toño (Angelín, minuto 45), Agne (Florentín, minuto 55), Chema, Pepe, Alfredo, Jara y Espada.

**2 MIRANDES:** Eduardo, Izaguirre, Ochoa, Herrero, Pipaón, Cantera, Raúl, Carlos, Néstor, Patxo (Luis Carlos, minuto 65) y Senín (Zurbano, minuto 82).

**Árbitro:** El vizcaíno señor Turiencio, que tuvo una desacertada actuación. Mostró tarjetas amarillas a los aragoneses Ripollés, Angelín, Agne y Alfredo y a los burgaleses Cantera, Carlos, Patxo, Senín e Izaguirre, éste último en dos ocasiones, por lo que fue expulsado en el minuto 67.

**Goles:** 0-1, minuto 1: Senín, aprovechando un fallo de la cobertura local.

1-1 minuto 5: Martínez ejecuta magistralmente una falta al borde del área.

**El equipo rojillo se adelantó en el marcador en el minuto 1 de partido**

**Los hombres de Arroyo deben vencer al R. Unión en los dos últimos partidos**

1-2 minuto 17: Raúl, de nuevo tras un fallo defensivo del Casetas, establece el que a la postre sería resultado definitivo.

Sin tiempo para que los dos conjuntos se colocasen sobre el terreno de juego, y tras aprovechar un fallo defensivo de la zaga del Casetas, Senín adelantaba al Mirandés. Era el minuto 1 y el partido ya estaba cuesta arriba para los locales; sin embargo, la reacción del equipo maño no se hizo esperar, y en el minuto 5 de partido conseguía empatar tras ejecutar magistralmente una falta el jugador local Martínez.

#### DOMINIO ALTERNO

A partir de entonces, el partido se equilibró bastante, con dominio alterno y ocasiones para ambos, aunque ninguna lo suficientemente clara como para desequilibrar de nuevo el

marcador. Pero nuevamente, otro fallo defensivo, esta vez en un intento defectuoso de entregar el balón a su portero, fue aprovechado por el inteligente Raúl para adelantar de nuevo al conjunto de la ribera del Ebro.

Era el minuto 17 y, aunque nada estaba perdido, la incertidumbre comenzaba a apoderarse de los aficionados locales, que veían como el sólido esquema del Mirandés no podía ser superado por la voluntad local, única virtud que podía exhibir hoy un Casetas que nunca pudo jugar de la forma alegre que acostumbra.

Hasta el final de los primeros cuarenta y cinco minutos, hubo ocasiones para ambos conjuntos, aunque el peligro siempre fue conjurado, en última instancia, por los respectivos cancheros.

En la segunda mitad el Mirandés cambió su esquema y el dominio que había ejercido en la primera se lo dejó ahora al Casetas.

El equipo aragonés, viendo el repliegue generalizado de líneas de su rival, se echó hacia adelante, con más corazón que cabeza, y, por ello, la precipitación y los nervios fueron los que predominaron en sus ataques, que tampoco fueron excesivamente numerosos.

La zaga visitante, bien colocada y con mucha seguridad, en la que destacaba sobremanera Herrero, frenaba una tras otra las intenciones de un conjunto local que, conforme transcurría el tiempo, caía en la desmotivación más absoluta.

Al final, derrota local, que ya renuncia por completo a todas sus aspiraciones, y una victoria burgalesa que puede serle muy importante para arrebatarle el puesto cimero al Real Unión de Irún.

Por el Mirandés cabe destacar a Carlos, Herrero, Raúl y Senín, mientras que por parte del Casetas, Alfredo y Agne fueron los mejores de su equipo.

#### ESCASAS POSIBILIDADES

Tras este resultado, con ser bueno, las posibilidades de que el Mirandés consiga su ascenso a la Segunda División B son muy escasas debido, en gran medida, a la inesperada derrota que cosechó el conjunto entrenado por Cándido Arroyo en la primera jornada de esta liguilla, precisamente frente al Casetas.

Además, el Real Unión se llevó ayer los dos puntos en su desplazamiento a tierras cántabras, con lo que aventaja al Mirandés en cuatro puntos y suma 9 goles a favor y tan sólo uno en contra.

Con estos antecedentes, la única posibilidad que le queda al Mirandés pasa por golear ampliamente al Real Unión en los dos encuentros que aún les restan por disputar a los dos equipos. El próximo domingo, día 20, los hombres de Arroyo viajarán a Irún con la esperanza de derrotar con claridad al equipo que lidera el Grupo B-3 de la fase de ascenso. Resultado que, de producirse, aplazaría la resolución de esta liguilla hasta el domingo, día 27, fecha en la que el Real Unión devolverá la visita al cuadro rojillo.

## JUVENILES

## Inmerecida victoria del Alarcos sobre el Burgos

□ **BURGOS.**—El Caja Rural Alarcos de Ciudad Real derrotó ayer por tres goles a cero al Real Burgos, en el campo Doncel de esta ciudad manchega, en un partido que el Comité de Competición ordenó repetir tras la alineación indebida de dos jugadores del equipo burgalés en el anterior enfrentamiento que estos dos conjuntos disputaron el pasado 18 de abril.

**3 ALARCOS:** Bacas, Santos, Gil, Laguna, Ricardo, Peco, Juan (Salva, min. 89), Richard, Ponce, Dávila y Jesús (Josián, min. 85).

**0 REAL BURGOS:** Alberto, Raúl (Arturo, min. 75), Goyo, Peña, Oscar, Santos, Rubén, Diego, Fandi (Juanjo, min. 70), Chusma y Villa.

**Árbitro:** Moya Moro, del Colegio Manchego, que realizó una pésima labor, perjudicando notablemente al cuadro burgalés con continuas interrupciones de su juego. Escamoteó un claro penalty al Real Burgos en el minuto 25 de partido e ignoró las indicaciones de sus jueces de línea en varios fuera de juego del equipo de Ciudad Real. Mostró cartulina amarilla a los locales Santos y Ponce, y, por parte visitante, a Peña, Diego y Chusma.

**Goles:** 1-0, min. 10: Jugada de Juan por la banda, el juez de línea levanta el banderín indicando fuera de juego pero el árbitro deja seguir y Richard, de cabeza, envía el balón a las mallas.  
2-0, min. 61: Tiro cruzado de Juan que bate a Alberto en su salida.

3-0, min. 71: Tras varios rechaces en el centro del campo, le llega el balón a Ponce que, libre de marca, establece el resultado definitivo de tiro raso.

Sobre un campo irregular y con una temperatura superior a los 30 grados centígrados, el Alarcos se deshizo con relativa facilidad del equipo entrenado por Lucas, aunque en esta ocasión el resultado más justo hubiera sido el empate por los merecimientos de unos y otros.

El Alarcos gozó de tres ocasiones de gol y supo transformarlas todas ellas, mientras que el Real Burgos desperdició otras tantas debido, principalmente, a la inocencia rematadora de algunos de sus hombres.

En definitiva, partido nivelado, con fases de dominio alterno y excesivo juego en el centro del campo.

RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

Primera División

RESULTADOS

R. Madrid 1 - 0 Atco. Madrid  
 R. Sociedad 3 - 1 Tenerife  
 Osasuna 0 - 1 Barcelona  
 Sevilla 1 - 1 Real Burgos  
 Celta 0 - 0 Gijón  
 R. Vallecana 2 - 2 Albacete  
 Oviedo 3 - 3 Coruña  
 Cádiz 0 - 2 Valencia  
 Español 0 - 1 Logroñés  
 Zaragoza 0 - 3 At. Bilbao

PROXIMA JORNADA

Tenerife - R. Madrid  
 Barcelona - R. Sociedad  
 Real Burgos - Osasuna  
 Gijón - Sevilla  
 Albacete - Celta  
 Coruña - R. Vallecana  
 Valencia - Oviedo  
 Logroñés - Cádiz  
 At. Bilbao - Español  
 Atco. Madrid - Zaragoza

	Zaragoza	At. Bilbao	Logroñés	Valencia	Coruña	Albacete	Gijón	Real Burgos	Barcelona	Atco. Madrid	Español	Cádiz	Oviedo	R. Vallecana	Celta	Sevilla	Osasuna	R. Sociedad	R. Madrid	Tenerife
Zaragoza	* 0-3	1-1	2-1	0-2	0-1	1-1	2-1	1-6	1-0	2-1	0-0	1-0	2-0	0-0	2-1	3-2	1-1	0-1	0-1	2-2
At. Bilbao	3-2	*	2-0	1-4	0-1	3-1	0-0	1-1	1-0	1-2	2-1	1-0	4-2	0-1	2-1	1-0	2-0	1-1	2-2	1-2
Logroñés	0-0	0-1	*	3-2	0-3	1-0	1-2	0-1	1-2	2-1	0-0	1-0	0-0	0-1	2-0	1-1	0-1	0-3	2-0	0-3
Valencia	0-1	3-1	2-1	*	3-0	2-0	2-0	5-0	3-4	1-0	2-0	5-0	1-0	1-1	1-1	3-1	1-0	1-2	2-1	
Coruña	1-0	3-0	0-1	0-0	*	3-2	2-1	5-0	1-0	1-1	3-0	3-0	2-1	2-0	2-0	2-1	5-1	3-2	2-2	
Albacete	1-3	4-5	3-1	0-1	1-1	*	6-2	4-0	0-2	2-1	2-0	5-0	2-0	1-0	3-4	0-0	1-2	0-3	1-0	
Gijón	3-1	0-4	1-1	1-0	0-1	1-0	*	0-0	1-1	2-1	1-1	1-0	0-1	1-0	0-3	0-0	2-4	0-0	1-2	
Real Burgos	1-1	1-1	2-2	1-1	0-0	0-0	2-1	*	0-1	0-2	1-1	0-2	1-1	0-3	1-1	0-2	4-0	1-2	0-3	
Barcelona	1-0	2-1	3-0	3-0	3-0	3-3	7-2	4-1	*	1-1	5-0	4-1	2-0	4-0	2-0	2-1	2-1	2-1	1-1	
Atco. Madrid	1-1	0-1	1-1	2-1	3-2	1-1	2-0	1-4	*	2-1	2-0	2-1	1-0	1-1	1-0	2-1	0-0	1-1	3-2	
Español	2-0	2-0	0-1	1-1	0-2	2-0	1-2	3-1	0-1	1-3	*	1-2	2-0	2-2	0-0	1-1	2-1	4-1	1-3	
Cádiz	1-1	2-3	2-2	0-2	0-3	1-1	2-3	3-2	0-4	1-1	1-0	*	0-2	1-1	1-1	0-0	0-2	2-1	1-1	
Oviedo	4-1	1-0	0-0	0-1	3-3	0-0	2-1	3-0	1-0	1-4	2-2	2-1	*	1-1	3-1	1-1	1-2	2-2	0-4	
R. Vallecana	0-0	1-0	2-1	0-1	1-1	2-2	2-2	2-1	3-3	2-0	1-1	1-1	2-2	*	0-1	0-1	1-0	1-1	2-0	
Celta	0-1	1-0	2-0	0-0	0-0	1-1	0-0	1-1	3-2	0-2	0-1	1-0	0-0	0-0	*	1-2	0-0	2-1	1-0	
Sevilla	1-0	3-1	3-0	2-2	1-3	2-1	1-0	1-1	0-0	1-3	1-1	1-0	0-1	3-2	1-0	*	0-0	3-1	2-0	
Osasuna	1-0	1-2	1-2	2-2	1-1	3-0	3-0	1-0	0-1	1-0	1-3	1-1	2-1	1-0	3-0	0-1	*	2-0	0-0	
R. Sociedad	1-1	1-0	3-0	1-0	0-2	2-1	1-2	2-2	2-2	1-0	4-1	3-0	1-0	1-2	1-1	1-0	1-3	*	1-5	
R. Madrid	4-0	2-0	2-2	2-0	2-1	3-0	0-0	3-0	2-1	1-0	3-1	3-1	3-2	1-1	1-0	5-0	3-0	2-0	*	
Tenerife	2-2	2-1	1-1	0-0	3-1	2-2	0-2	3-1	1-1	2-2	2-1	1-1	1-2	4-0	1-0	3-0	2-2	1-0	*	

CASA FUERA TOTAL

	CASA				FUERA				TOTAL													
	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt	J	G	E	P	Gf	Gc	Pt	Ptos.							
1. R. Madrid	19	16	3	0	45	9	35	18	8	6	4	30	17	22	37	24	9	4	75	26	57	+19
2. Barcelona	18	15	3	0	51	13	33	19	9	5	5	35	21	23	37	24	8	5	86	34	56	+20
3. Coruña	18	14	3	1	40	12	31	19	8	6	5	26	20	22	37	22	9	6	66	32	53	+17
4. Valencia	18	13	2	3	38	13	28	19	5	8	6	19	20	18	37	18	10	9	57	33	46	+10
5. Atco. Madrid	18	10	6	2	26	18	26	19	6	4	9	24	22	16	37	16	10	11	50	40	42	+6
6. Tenerife	18	8	8	2	31	19	24	19	6	6	7	26	28	18	37	14	14	9	57	47	42	+6
7. Sevilla	19	11	5	3	27	16	27	18	5	4	9	16	27	14	37	16	9	12	43	43	41	+3
8. At. Bilbao	18	10	4	4	27	19	24	19	6	211	24	30	14	37	16	6	15	51	49	38	+2	
9. Osasuna	19	9	4	6	25	16	22	18	3	6	9	17	24	12	37	12	10	15	42	40	34	-4
10. Celta	19	5	9	5	13	13	19	18	4	7	7	12	18	15	37	9	16	12	25	31	34	-4
11. R. Sociedad	19	10	4	5	30	23	24	18	3	411	16	35	10	37	13	8	16	46	58	34	-4	
12. Zaragoza	19	8	6	5	21	24	22	18	3	6	9	14	26	12	37	11	12	14	35	50	34	-4
13. Gijón	18	6	6	6	15	20	18	19	5	6	8	22	34	16	37	11	12	14	37	54	34	-2
14. Oviedo	19	7	7	5	28	26	21	18	4	311	14	23	11	37	11	10	16	42	49	32	-6	
15. R. Vallecana	19	6	10	3	25	20	22	18	2	610	14	28	10	37	8	16	13	39	48	32	-6	
16. Logroñés	18	6	4	8	14	18	16	19	4	7	8	17	30	15	37	10	11	16	31	48	31	-5
17. Albacete	18	9	2	7	36	25	20	19	1	711	17	34	9	37	10	9	18	53	59	29	-7	
18. Español	19	7	5	7	25	21	19	18	2	610	15	33	10	37	9	11	17	40	54	29	-9	
19. Cádiz	19	3	8	8	19	33	14	18	2	412	11	36	8	37	5	12	20	30	69	22	-16	
20. Real Burgos	18	2	9	7	15	24	13	19	1	513	13	45	7	37	3	14	20	28	69	20	-16	

Segunda División

RESULTADOS

Valladolid 3 - 1 Madrid  
 Bilbao Atco. 0 - 0 Palamós  
 Lugo 0 - 2 Barcelona  
 Mallorca 0 - 1 Villarreal  
 Sestao 1 - 2 Mérida  
 Compostela 0 - 3 Lérida  
 Badajoz 2 - 0 Eibar  
 Castellón 0 - 2 Betis  
 Sabadell 3 - 4 Santander  
 Figueras 4 - 1 Marbella

PROXIMA JORNADA

Palamós - Valladolid  
 Barcelona - Bilbao Atco.  
 Villarreal - Lugo  
 Mérida - Mallorca  
 Lérida - Sestao  
 Eibar - Compostela  
 Betis - Badajoz  
 Santander - Castellón  
 Marbella - Sabadell  
 Figueras - Marbella

J G E P GF GC Ptos.

1. Lérida	37	22	11	4	55	20	55	+19
2. Valladolid	37	19	12	6	48	29	50	+12
3. Santander	37	22	6	9	51	37	50	+14
4. Mallorca	37	21	7	9	57	34	49	+11
5. Madrid	37	15	12	10	55	38	42	+6
6. Betis	37	15	11	11	47	33	41	+5
7. Marbella	37	16	8	13	41	40	40	+4
8. Barcelona	37	15	9	13	58	52	39	+3
9. Mérida	37	13	12	12	43	42	38	+2
10. Castellón	37	13	10	14	39	40	36	-2
11. Badajoz	37	14	8	15	37	34	36	-2
12. Compostela	37	10	14	13	34	38	34	-4
13. Palamós	37	12	9	16	32	48	33	-3
14. Villarreal	37	12	8	17	35	50	32	-4
15. Bilbao Atco.	37	8	15	14	30	33	31	-7
16. Eibar	37	10	11	16	32	43	31	-5
17. Figueras	37	10	10	17	38	57	30	-8
18. Lugo	37	7	11	19	22	38	25	-13
19. Sestao	37	7	10	20	29	53	24	-14
20. Sabadell	37	8	8	21	29	53	24	-14

Ascenso a Segunda B

RESULTADOS

Rayo Cantabria, 0 - Real Unión, 2  
 Casetas, 1 - Mirandés, 2

	J	G	E	P	T/F	T/C	Pts.
Real Unión	4	4	0	0	9	1	8
Mirandés	4	2	0	2	5	5	4
Rayo Cantabria	4	1	0	3	3	7	2
Casetas	4	1	0	3	3	7	2

Ascenso a Segunda A

GRUPO A

RESULTADOS

Alavés, 2 - Jaén, 0  
 San Andrés, 2 - Toledo, 4

	J	G	E	P	Pts.
Toledo	4	3	0	1	6
Alavés	4	2	1	1	5
Jaén	4	1	2	1	4
San Andrés	4	0	1	3	1

PROXIMA JORNADA

Jaén - Toledo  
 Alavés - San Andrés

GRUPO C

RESULTADOS

Salamanca, 0 - Las Palmas, 2  
 Gimnástica, 2 - Hércules, 2

	J	G	E	P	Pts.
Hércules	4	3	1	0	7
Las Palmas	4	2	1	1	5
Salamanca	4	1	0	3	2
Gimnástica	4	0	2	2	2

PROXIMA JORNADA

Las Palmas - Hércules  
 Salamanca - Gimnástica

GRUPO B

RESULTADOS

Xerez, 1 - Elche, 1  
 Palencia, 0 - Leganés, 3

	J	G	E	P	Pts.
Leganés	4	3	1	0	7
Elche	4	3	1	0	7
Xerez	4	0	2	2	2
Palencia	4	0	0	4	0

PROXIMA JORNADA

Elche - Leganés  
 Xerez - Palencia

GRUPO D

RESULTADOS

Getafe, 2 Murcia, 0  
 Granada, 1 - Baracaldo, 4

	J	G	E	P	Pts.
Murcia	4	3	0	1	6
Getafe	4	2	1	1	5
Baracaldo	4	1	2	1	4
Granada	4	0	1	3	1

PROXIMA JORNADA

## GIRO DE ITALIA

Ha terminado nueve de las 22 etapas entre los 10 primeros  
Ugrumov no dejó ni respirar al navarro en las últimas etapas

Baldato festejó su aniversario con su tercer triunfo

Los primeros kilómetros fueron controlados por los hombres de Artiach



# Indurain revalidó el título

**El navarro ganó el Giro con la decimotercera diferencia más corta de la prueba**

**Ha terminado nueve de las 22 etapas entre los 10 primeros**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
MILAN

□ Dos veces ha llegado a Milán, y las dos ha terminado de rosa. Miguel Indurain culminaba ayer, domingo, su segunda participación en la carrera italiana con un nuevo triunfo, después de una última etapa tranquila, que se decidió al sprint, en la que Banesto, con la inestimable ayuda de Festina, se dedicó a controlar el pelotón, más que nada, porque alguien tenía que hacerlo.

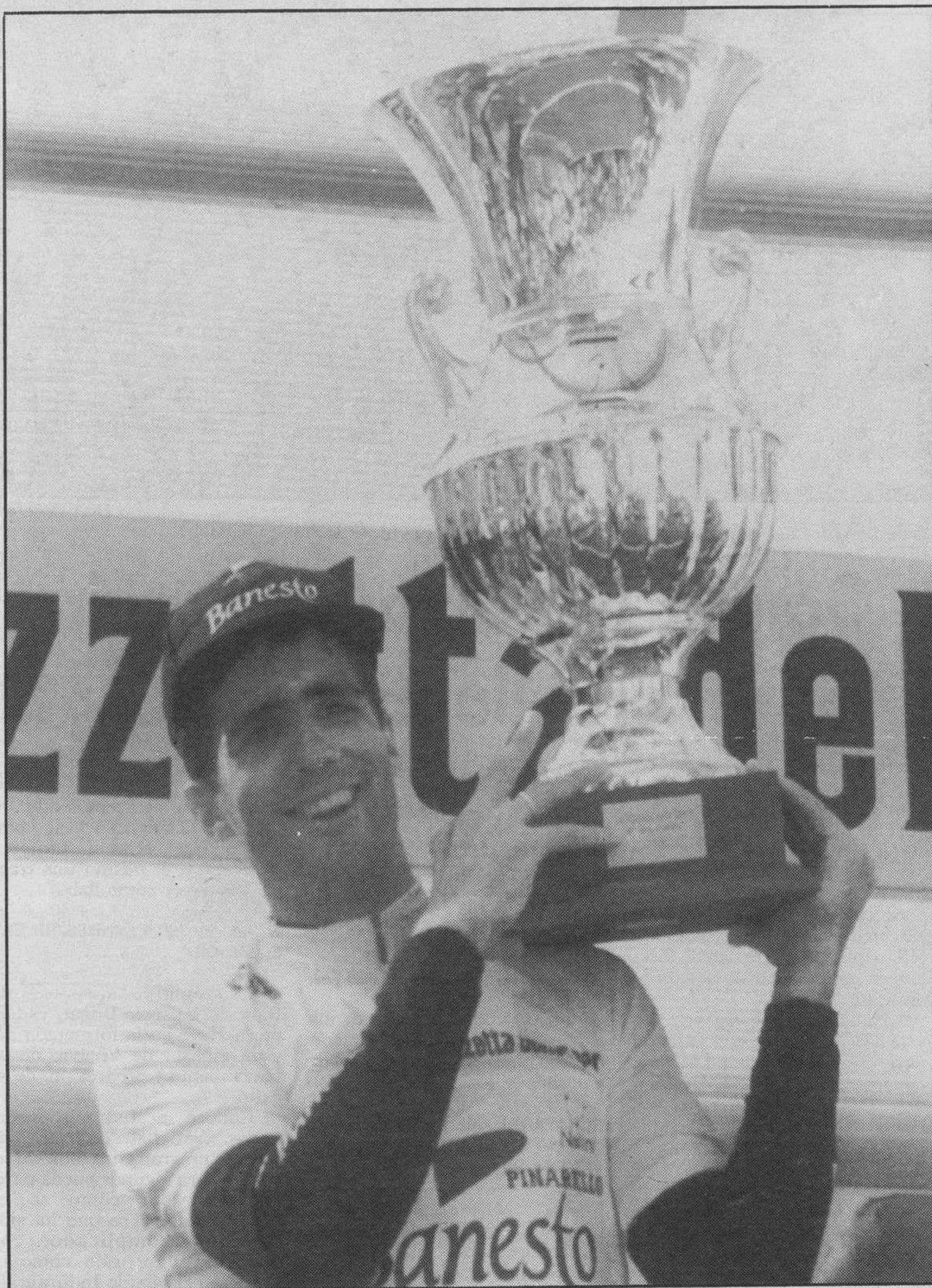
En Milán, tras una apretada llegada no quedaba claro quien es el hombre más rápido de este Giro de Italia: se imponía Fabio Baldato, tercer triunfo en la carrera (antes había ganado en Marcianise y Borgo Val di Taro), con lo que igualaba a Adriano Baffi.

Baldato festejaba ayer su veinticinco cumpleaños, y qué mejor manera de hacerlo que con una victoria, lo que le lanza al planeta de los hombres rápidos del pelotón mundial... siempre y cuando no estén Abdou-japarov, Cipollini y Van Poppel.

#### CONTROL DE BANESTO

Baldato, en una llegada muy apretada, que terminó lanzando Fondriest, con el pelotón abierto a izquierda y derecha, y mientras por un lado se disputaban el triunfo Baldato y Leoni, por el otro lo hacían Manzoni y Baffi.

El resto de la etapa, los 166



MONDELO/EFE

Miguel Indurain ha llegado a Milán y lo ha hecho de rosa.

kilómetros entre Biella y Milán resultaron soporíferos, con un férreo control de Banesto y Festina, sin que se produjese ninguna escapada importante.

En los primeros kilómetros controló Artiach -escuadra en la que se halla el corredor burgalés Carmelo Miranda- y los únicos movimientos en el pelotón se produjeron a la entrada al circuito urbano de Milán, donde primero atacó Larsen, posteriormente Luca Gelfi, en la cuarta vuelta, para continuar

el resto de las vueltas todo el pelotón unido y buscar esa llegada masiva.

La media horaria de la etapa fue de 41,741 kilómetros por hora.

Después de 3.710 kilómetros corridos a una media de 37,712 kilómetros por hora, Miguel Indurain es el decimotercer corredor que gana la prueba con la diferencia más corta, 58 segundos sobre el letón Ugrumov, aunque nadie debe de extrañarse.

El mismísimo Eddy Merckx, en 1974, se imponía a Baronchelli con 12 segundos.

Y todo ello después de 98 horas, 9 minutos y 44 segundos de carrera.

#### ONCE SEGUNDOS EN EL 48

La diferencia más corta de toda la historia de la carrera corresponde a 1948, Magni sobre Cecchi, con 11 segundos.

Desde 1981 no se había dado una diferencia tan corta, cuando Giovanni Battaglin se impuso al sueco Prim, con 38 segundos.

El doble vencedor de la prueba ha mostrado una gran regularidad a lo largo de toda la carrera.

Ha terminado en nueve ocasiones entre los diez primeros, contando las dos etapas que ha ganado.

Incluso en llegadas en grupo no ha estado alejado de los primeros lugares.

Dos primeros puestos, dos segundos, un cuarto y un sexto han sido sus mejores posiciones en este Giro de Italia en el que Ugrumov no le dejó respirar hasta la penúltima etapa.

Pero más importante que las diferencias es la impresión de que a Miguel Indurain se le pueden plantear problemas, algo lógico.

Lo que todavía no ha conseguido nadie, ni Ugrumov ni Argentin, es terminar de resolverlos totalmente a su favor.

Miguel Indurain estuvo acompañado en el podio de la general por el letón Ugrumov, revelación del Giro al ganar una etapa y obtener el segundo puesto a tan sólo 58 segundos del vencedor y Claudio Chiappucci también ganador de una etapa, del premio de la montaña y tercero en la general.

## FINANCIACION

# SOL

9.9% TAE

UNA FINANCIACION  
COMO UN SOL  
PARA TODA LA GAMA SEAT

Infórmate en:

**B-AUTO**. Ctra. Madrid, 10.

SEAT Si!

**Diario de Burgos**

Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 268375  
265768

## GIRO DE ITALIA

Pérez Rubalcaba: «Indurain ha hecho un grandísimo Giro y nos ha emocionado»

Echávarri: «Creíamos que era difícil emular a los Bahamontes, Ocaña...»

«Pero primero con Perico Delgado y ahora con Indurain lo hemos conseguido»

Perico: «Miguel siempre sabe esconder detrás de las gafas su cansancio»



## Clasificaciones

## ETAPA

1. F. Baldato (ITA/GB MG) 3:58:37
2. E. Leoni (ITA/Jolly) m.t.
3. M. Manzoni (ITA/Gatorade) m.t.
4. A. Baffi (ITA/Mercatone) m.t.
5. S. Allochio (ITA/Lampre) m.t.
6. E. Magnien (FRA/Castorama) m.t.
7. S. Bauer (CAN/Motorola) m.t.
8. A. Kappes (ALE/Mecair) m.t.
9. D. Konyshv (RUS/Jolly) m.t.
10. J. Svorada (RCH/Lampre) m.t.
11. A. Neves (POR/Artiach) m.t.
12. R. Aldag (ALE/Telekom) m.t.
13. F. Boden (ALE/Festina) m.t.
14. C. Henn (ALE/Telekom) m.t.
15. L. Brochard (FRA/Cast) m.t.
16. Van der Poel (HOL/Mercat) m.t.
17. F. Bordonali (ITA/Mercat) m.t.
18. N. Alvis (USA/Motorola) m.t.
19. M. Chiesa (ITA/Carrera) m.t.
20. B. Thibout (FRA/Castorama) m.t.
36. Miguel Indurain (Banesto) m.t.
108. Carmelo Miranda (Artiach) m.t.

## GENERAL

1. Indurain (ESP/Banest) 98h.09:44
2. Ugrumov (LET/Mecair) a 58
3. Chiappucci (ITA/Carrera) 5:27
4. Lelli (ITA/Ariostea) 6:09
5. Pavel Tonkov (RUS/Lampre) 7:11
6. Argentin (ITA/Mecair) 9:12
7. Poulnikov (UCR/Carrera) 11:30
8. Fondriest (ITA/Lampre) 12:53
9. Roche (IRL/Carrera) 13:31
10. Jaskula (POL/MG Maglif) 13:41
11. Giupponi (ITA/Mercatone) 14:59
12. Furlan (ITA/Ariostea) 16:57
13. Belli (ITA/Lampre) 18:46
14. Hampsten (USA/Motorola) 19:25
15. Leali (ITA/Mercatone Uno) 19:34
16. Zaina (ITA/Mercatone Uno) 24:09
17. Imboden (SUI/Mecair) 25:18
18. Bugno (ITA/Gatorade) 27:01
19. Chioccioli (ITA/MG Maglif) 29:49
20. Rodríguez (COL/ZG Mobili) 30:41
79. Carmelo Miranda (Art) 2:09:49

## REGULARIDAD EN LA ETAPA

1. F. Baldato (ITA) 25 puntos
2. A. Baffi (ITA) 22
3. E. Leoni (ITA) 20

## REGULARIDAD GENERAL

1. A. Baffi (ITA) 228
2. M. Fondriest (ITA) 187
3. M. Indurain (ESP) 167

## EQUIPOS EN LA ETAPA

1. Mercatone 11h 55:51
2. Lampre m.t.
3. Castorama m.t.

## GENERAL EQUIPOS

1. Lampre 294h 50:53
2. Carrera 2:24
3. Ariostea 6:47

## GENERAL MONTAÑA

1. C. Chiappucci (ITA) 42 puntos
2. M. Piccoli (ITA) 40
3. M. Indurain (ESP) 33

## INTERGIRO EN LA ETAPA

1. J. Svorada (RCH) 2h11:36
2. A. Baffi (ITA) m.t.
3. G. Calcaterra (ITA) m.t.

## GENERAL INTERGIRO

1. J. Svorada (RCH) 53h10:33
2. S. Colage (ITA) 40
3. M. Indurain (ESP) 41

## JOVENES ETAPA

1. M. Manzoni (ITA) 3h58:37
2. E. Magnien (FRA) m.t.
3. B. Thibout (FRA) m.t.

## GENERAL JOVENES

1. P. Tonkov (RUS) 98h16:55
2. W. Belli (ITA) 11:35
3. F. Casagrande (ITA) 1h07:38.



MONDELO/EFE

Isabel, madre de Indurain, y Renata, madre de Chiappucci, se saludan en Milán.

## Gómez Navarro: «Indurain es un orgullo para todos»

**Perico Delgado, muy satisfecho: «Tenemos Indurain para rato»**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
MILAN

El secretario de Estado para el Deporte, Javier Gómez Navarro, repitió presencia en Milán por segundo año consecutivo para celebrar el triunfo de Indurain.

«Ha sido un nuevo gran éxito y una extraordinaria alegría para el deporte español, que se encuentra en Primera División desde hace varios años. Es un gran orgullo y una gran satisfacción para los españoles. Esperemos que Miguel Indurain continúe como hasta ahora no sólo como deportista sino también como persona».

«Esta última etapa ha sido festiva, de paseo. Me preocupa que Miguel gane con una facilidad tan deslumbrante porque existe el peligro de que con tantas victorias se genere un hábito al triunfo que puede resultar grave. En política también puede ocurrir. El ciclismo, junto con el fútbol, es el único deporte que arrastra público de verdad. Las grandes carreras ciclistas pasaron un momento de crisis hasta que la televisión les dio un auge vital».

**PEREZ RUBALCABA: «NOS ESTA ACOSTUMBRANDO MAL»**

El ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, también se sumó a la fiesta española en Milán. «Miguel Indurain ha hecho un grandísimo Giro de Italia y nos ha emocionado a todos los aficionados españoles. Esta victoria representa un gran triunfo para nuestro deporte. Miguel es un gran campeón y

el único problema es que nos está acostumbrando mal con tanto triunfo que hay que saber valorar».

**ECHAVARRI: «ME PREOCUPA QUE NO SE VALOREN LOS ÉXITOS»**

José Miguel Echávarri, director deportivo de Banesto, se encontraba visiblemente emocionado tras el triunfo de Indurain. Sus ojos brillaban y las lágrimas estaban a punto de brotar.

«Creíamos que emular a los Bahamontes, Ocaña... era difícil pero primero con Pedro Delgado y ahora con Miguel Indurain lo hemos conseguido. El principal problema es que ahora no se valoren los triunfos en su justa medida. Me preocupa que llegue un momento en el que la noticia sea que dejemos de ganar. El recorrido de este Giro era «anti Indurain» y por eso ha sido un triunfo mucho más difícil que el del año pasado. El ciclismo no se puede comparar con ningún deporte porque en otros los aficionados tienen que desplazarse a los estadios para ver a las estrellas y aquí son los ídolos los que pasan por las calles de su pueblo o ciudad». Finalmente, Echávarri recordaba los nervios padecidos en la etapa con final en Oropa.

«Se pasaron momentos difíciles y de cierta angustia y se comprobó que Miguel también sufre. Pero él mismo nos tranquilizó al ver cómo iba».

**EUSEBIO UNZUE: «INDURAIN ES EL MEJOR»**

El segundo director de Banesto, Eusebio Unzue, es una pieza clave en la formación del gran ciclista de Villava, de su lanzamiento y progresión, de su éxito.

Conoce a Indurain como pocos. «Miguel Indurain ha ganado un gran Giro, una carrera que para algunos pueda parecer fácil por cómo se ha desarrollado, pero que ha sido difícil y complicado, con momentos de tensión, como los que pasó el sábado Indurain. El error de Miguel el sábado fue perder su habitual frialdad e intentar responder a los ataques de Ugrumov. Pero a lo largo de toda la carrera Indurain ha demostrado que es el mejor aunque al principio había quien dudaba de él, y que cuando también ganó el año pasado el Giro no fue por casualidad».

**DELGADO: «TENEMOS INDURAIN PARA RATO»**

El segoviano Pedro Delgado, compañero de Indurain en Banesto, también disfrutó con el triunfo del navarro. «Indurain ha hecho un magnífico Giro y creo que le vamos a seguir teniendo allí durante varios años. Hay Indurain para rato. Ugrumov fue un cabezota en Oropa y supo ponerle en apuros. Miguel siempre sabe esconder detrás de las gafas su cansancio, que también lo sufre».

## Entretelas

**M**AÑANA quedarán decididos los 20 equipos que tomarán parte en el Tour de Francia, una vez que los organizadores, la Sociedad del Tour de Francia, dé a conocer las seis formaciones por invitación. Hace unos días adelantamos esos seis nombres, que apenas si van a sufrir variaciones.

**L**A noticia va a estar en que en vez de dejar fuera al Subaru de los hermanos Madiot, el Tour permitirá un equipo mixto, integrado por corredores de Subaru y Chazal, con lo que quedaría abierta una plaza, que muy bien podría ir al ZG-Bottechia de Ghirto, Perini y Sierra, o al Jolly de Dimitri Konyshv, además del Lotto, Gan, Seguros Amaya y TVM.

**M**IGUEL Indurain redondeará una cifra ligeramente superior a los 25 millones de pesetas como ganador de este Giro de Italia. Hay un premio especial, no previsto en el reglamento, de 16 millones de pesetas, que se unirán a los 6 millones como ganador final, más tres millones, todavía por concretar, como ganador de las dos contrarrelojs, junto a otros puestos conseguidos, así como la Cima Coppi 140.000 pesetas, los puestos logrados en la montaña, en otras etapas, más la renta diaria como «maglia rosa». Esa cantidad, en principio, la repartirá con el equipo.

**U**NOS cien aficionados procedentes de distintos puntos de España se dieron cita en Milán. Estaban los padres de Miguel Indurain, Isabel y Miguel, junto a las tres hermanas, Asun, Nekane e Isabel, además de su mujer, Marisa, que lleva en Italia desde el lunes. El ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba; el secretario de Estado para el Deporte, Javier Gómez Navarro; el vicepresidente del Gobierno de Navarra, Miguel Sanz, entre otros cargos públicos se dieron cita en Milán.

**C**OMO celebración al triunfo de Miguel Indurain, en un céntrico restaurante de Milán se dieron cita todos los componentes del equipo, junto a sus respectivas familias, junto a Martín Rivas, consejero de Banesto, que llevó la representación del Banco, en ausencia de Arturo Romani, presidente del Grupo Deportivo, que tenía otros compromisos de la entidad.

**L**A movida de los equipos italianos continúa. Fabiano Fontanelli podría terminar en el ZG, mientras que Mario Cipollini puede ser retenido por el GB-MG.

## GIRO DE ITALIA

«Ugrumov, además de andar, ha tenido a Argentin a su lado»

«Nadie se puede aburrir de victorias como ésta»

Hoy se marchará a los Alpes franceses para ver dos etapas del Tour

Participará en los Valles Mineros y en el Campeonato de España



# «Sestriere me ha marcado»

**«Todo el trabajo del Giro ha ido enfocado para llegar bien al Tour»**

**«Las diferencias con mis rivales han sido tantas, o más que el año pasado»**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
MILAN

□ «Nadie se puede aburrir de victorias como ésta, pero ahora tengo que preparar el Tour porque eso ya va más en serio», señaló un feliz Miguel Indurain nada más bajar de lo más alto del podio milanés.

«Esta ha sido una etapa de paseo relativa porque prefiero pasear de otra forma», agregó bromeando. Indurain se marchará hoy a las 7 de la mañana, con su mujer, a los Alpes franceses, donde intentará ver, en coche, las dos llegadas alpinas del Tour de Francia, Isola 2.000 y Serre-Chevalier.

El martes por la noche tendrá que estar en Madrid en la entrega de un premio hispano-italiano al que se había comprometido hace tiempo. Después regresará a Navarra, «pocos días puesto que el lunes comienza Valles Mineros y luego hay que hacer el Campeonato de España».

Este Giro que ya es historia no lo quiere catalogar como más difícil que el del año pasado: «Los dos fueron complicados. En 21 días de carrera no puede haber nada fácil. Las diferencias con los demás rivales han sido tantas o más que el año pasado, salvo Ugrumov, que ha estado bien y ha contado con un corredor como Argentin que se mueve mucho, que está sin estar, te mete gente en escapadas y te intenta rematar con otros corredores. Ugrumov era un corredor bueno, comenzó el Giro en forma, trabajó para Argentin, pero fue cogiendo minutos. En la montaña se ha defendido muy bien».

A pesar de que en Oropa dio la impresión, al menos es lo que más se ha visto, de pasar por malos momentos, Indurain sostiene que «Sestriere ha sido la etapa que más me ha marcado en este Giro de Italia. El viento, la lluvia, influyeron mucho. En Oropa, la etapa estaba marcada por la contrarreloj del día anterior. Quedaban cuatro kilómetros hasta la meta cuando atacó Ugrumov y fui regulando bien. Sabía que las diferencias no



MONDELO/EFE

**Miguel Indurain confiesa que «en una carrera de 21 días no puede haber nada fácil».**

podían ser grandes. Fui a mi ritmo».

Le preguntan a Miguel si algún día se le va a ver atacar en montaña: «He ganado etapas en montaña, he hecho cosas buenas, he vencido en la cima Coppi, pero no es mi terreno. Yo no soy un corredor que pueda sacar diferencias en montaña».

Tiene el mejor palmarés en toda la historia del ciclismo español. Lo valora, pero no le obsesiona: «Es importante ser

uno de los mejores de España, pero sin obsesionarse. He ido año a año, he estado disputando las carreras. Tengo un físico que me permite estar con los mejores. Estoy dotado para este deporte. Cuando he estado delante, he rematado. En dos años he conseguido un palmarés excepcional. Lo que hicieron Bahamontes, Ocaña y Delgado fue muy importante. Yo viví lo de Delgado y sé la repercusión que tuvo. Ahora hay mucho más apoyo al ciclismo, al deporte

que antes. No soy sólo yo. Hay más ciclismo en España».

#### MOMENTOS DIFÍCILES

Su estado de forma actual lo considera bueno, pero comentaba que hasta que no termine el Giro, descanse unos días, le realicen una prueba de esfuerzo no sabrá como está: «En la última semana de carrera he estado a un nivel bueno. En una gran vuelta por etapas se termina por ir hacia abajo,

en vez de hacia arriba. En cuanto recupere en un par de días veré como estoy. Todo el trabajo que he realizado va enfocado al Tour, a llegar bien sobre todo a la última semana, que es más dura que la del año pasado. Creo que el Giro ha sido una buena preparación».

En el Giro'93, Miguel Indurain, según confesaba, «ha pasado momentos muy difíciles. Ha habido momentos fuera de la carrera que te crispan los nervios. Vine al Giro como uno más y me metí en la lucha. Este Giro me lo habían puesto más difícil que el de hace un año. La contrarreloj de Senigallia no era mala para mí, pero tampoco me favorecía tanto. Muchos de mis rivales llegaron al 100%. He ido mejorando mi forma. Eso hace que al principio estés justo y luego vayas mejorando la forma».

De su equipo, que ha perdido tres hombres en carrera, Indurain comentó que «la pérdida de dos hombres como Heulot y Philipot tan rápidamente fue un problema, pero los que siguieron en carrera se han entregado. Son gente joven, con ganas y han respondido mejor de lo que se esperaba, como De Santos y Arrieta. Mi hermano ya sabía lo que era el Giro. Rue y De las Cuevas han estado cuando tenían que estar. A nosotros, al tener que hacer Vuelta, Giro y Tour se nos complica el calendario».

Greg Lemond, que ha terminado abandonando la prueba, le ha dicho a Miguel Indurain una gran verdad sobre el record de la hora: «Cuando podía batirlo, porque andaba bien, no lo hice y cuando he querido hacerlo, me han faltado condiciones». Indurain piensa en ese record: «Hay que planificarlo con tiempo, dedicarle muchas horas y a todo no se puede estar».

José Miguel Echavarrí, su director, al que se le preguntó sobre el tema, contestó: «Miguel es un hombre de retos. Vamos a ver que pasa en el 93, y luego ya pensaremos en el 94. Está claro que Indurain se va a plantear el record en un futuro cada vez más próximo, y no pensando en ninguna cifra, sino en lo que está establecido actualmente».

Dos hombres, Bugno y Chiappucci, por distintos motivos, han sido protagonistas de la carrera: «Bugno ha estado muy tocado. Chiappucci un día estaba mal, en Sestriere, y al siguiente recuperado. Yo, si estoy mal un día, al siguiente no ando como si tal cosa».

La cercanía del Tour de Francia obligaba a hablar sobre la prueba francesa: «No hace falta llegar a este Tour en la misma forma que el año pasado. La última semana y media de carrera es la más complicada. Hay que llegar con ganas de bicicleta. La contrarreloj por equipos no me preocupa especialmente».

## GIRO DE ITALIA

Entre los diez primeros, un español, Indurain y un letón, Ugrumov y un ruso, Tonkov. Además está un ucraniano, Pulnikov; un irlandés Roche y un polaco, Jaskula. Ariosteoa y Mercatone, con cuatro triunfos, los que más etapas han ganado. Argentin, diez días, Indurain, nueve, y Leali, tres, llevaron la «maglia rosa»

## Sólo Banesto ganó dos etapas de ocho equipos extranjeros

**Claudio Chiappucci volvió a ganar la montaña, como en el 1990 y 1992, además de ser segundo en el 1991**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
MILAN

□ Miguel Indurain ha sido el único corredor perteneciente a un equipo no italiano que ha conseguido ganar dos etapas, además de la general final, en este Giro'93.

Ha sido el único que ha compartido la «maglia rosa» nueve días, junto a Moreno Argentin, diez, y Bruno Leali, tres.

Ningún corredor perteneciente al resto de equipos extranjeros presentes en el Giro, siete, ha ganado nada.

Los intereses de las doce formaciones italianas no lo han permitido. Ni siquiera a la hora de analizar la general final, en la que junto a Miguel Indurain, entre los diez primeros, hay un letón, Ugrumov, segundo; un ruso, Pavel Tonkov, quinto; un ucraniano Vladimir Pulnikov, séptimo; un irlandés, Stephen Roche, noveno, y un polaco, Zenon Jaskula, décimo.

### TONKOV, EL MEJOR JOVEN

En el reparto de etapas, Ariosteoa ha conseguido cuatro victorias y el Mercatone, tres. Quién está considerado como uno de los mejores directores de Italia, Ferretti, sumó cuatro; Rijs, Furlan, Cassani y Saligari; el Mercatone logró otras tres.

Además, Mercatone ha tenido tres días el liderato con Bruno Leali y hubo momentos en los que Casagrande fue líder de

la montaña y el mejor joven, (color blanco que ha ido a parar finalmente a Tonkov (Lampre).

Con tres triunfos se ha quedado el Mecair de Moreno Argentin, la gran sorpresa de la prueba.

Dos etapas con Argentin y Ugrumov, el segundo puesto de Ugrumov en la general, pero siendo protagonistas en todo momento.

Con dos se han quedado Banesto (Indurain), Jolly (Konyshv), Carrera (Chiappucci y Bontempi), GB-MG (Baldata).

Con una Navigare (Fontaneli), ZG-Bottechia (Ghirotto) y Lampre (Fondriest), que por medio del polaco Svorada ha logrado el maillot azul, del Intergiro.

Claudio Chiappucci, tercero en la general, ganaba la montaña por tercera vez en Italia,



MONDELO/EFE

Miguel Indurain y José Miguel Echavarri, durante la rueda de prensa que concedió el Banesto.

tras las logradas en el 90 y 92 y ser segundo en el 91, detrás de Iñaki Gastón.

### ETERNO SEGUNDO

Chiappucci sigue siendo el eterno segundo.

El ciclismo español se salva con Indurain. Kelme y Artiach vinieron a Italia después de una Vuelta a España muy dura y lo han terminado acusando.

Al Giro hay que venir con las ideas claras, para no pagarlo luego muy caro.

De los 180 corredores que tomaron la salida han terminado 132, con una media superior a los 37 kilómetros por hora.

El Giro de Italia'93 sólo ha tenido un lunar para los italianos, Miguel Indurain.

Miguel Indurain ha ganado su segundo Giro de Italia en Milán. El líder de Banesto es la punta de un Iceberg llamado ciclismo español (con matizaciones).

La carrera rosa, la inmediatez del triunfo hace olvidar, como luego puede pasar en el Tour de Francia, lo que se ha conseguido antes.

En 1993, los equipos españoles mandan a nivel mundial, aunque pocos corredores nacionales han logrado triunfos en las pruebas internacionales del calendario. Con tres formaciones, Banesto, Clas y la ONCE, España sigue en primera línea mundial. Se ha vuelto a ganar el Giro de Italia, pero así llevamos, ganado, desde que comenzó la temporada.

La lista de victorias es enorme, y sólo se escapan las clásicas, que los corredores españoles no suelen disputar. Desde la Ruta del Sol (Julián Gorospe) hasta el Dauphiné Liberé (Dufaux), las formaciones españolas han arrasado.

Estrella de Besseges y Gran Premio A Capital (De las Cuevas), París-Niza (Alex Zülle), Criterium Internacional (Erik Breukink), Vuelta al País Vasco (Tony Rominger), Vuelta a España (Tony Rominger), Vuelta a Valencia (Julián Gorospe), Challenge de Mallorca (Laurent Jalabert), Vuelta a Asturias (Erik Breukink), a las que se podrían añadir unas cuantas pruebas de un día, etapas y clasificaciones secundarias.

## La Vuelta a Burgos y los patrocinadores

□ BURGOS. - Nada es posible sin la ayuda económica. Lo mismo acontece en la Vuelta Ciclista Internacional a Burgos.

La Diputación aporta el déficit que genere, por ello se intenta sufragar el mayor número posible de los gastos.

En esta edición son numerosos los patrocinadores que colaboran con la Corporación Provincial, pero insuficientes.

«Las empresas burgalesas son poco generosas con la Vuelta». Así lo manifestaba hace unos días el presidente Vicente Orden Vigara. Se ha llamado y se ha solicitado la ayuda económica a la gran mayoría de las empresas, pero varias de ellas han dado la callada por respuesta. De aquí el lamento.

La Vuelta a Burgos beneficia a Burgos y a todos los burgaleses. Algunos sectores tienen unas ventajas considerables y,

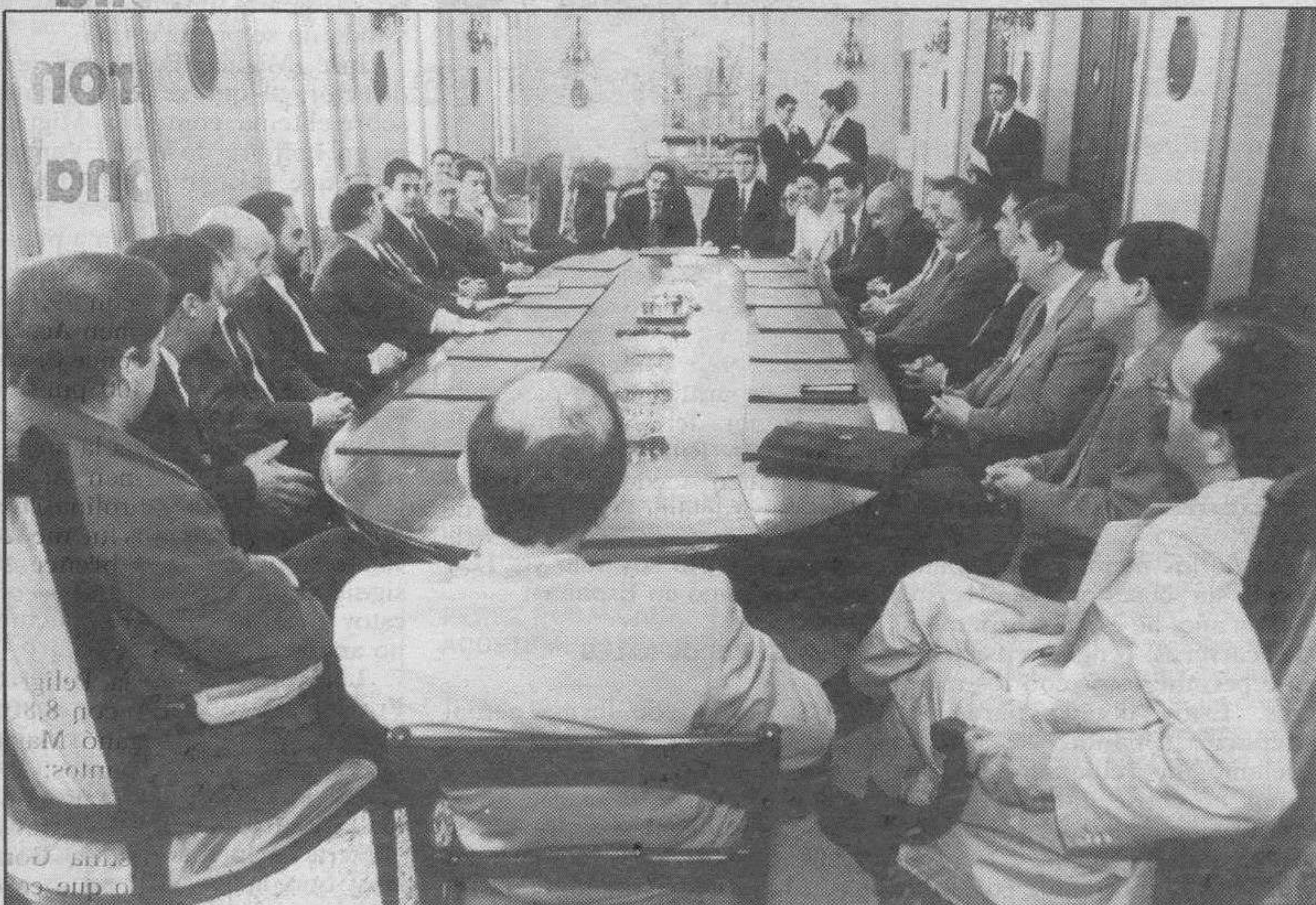
por contra, no colaboran con la intensidad con que debían hacerlo.

Las empresas que ya han manifestado su apoyo a la Vuelta Ciclista y, por lo tanto, al deporte, firmaron el contrato días pasados en el Palacio Provincial.

Más de veinte empresas y Ayuntamientos se reunieron y junto con el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, formalizaron la cuantía.

Todas ellas aportarán un dinero vital para mantener con vida esta prueba que edición tras edición necesita más ayuda y más dinero para corresponder a la categoría que tiene.

Entre las empresas hay quienes han aportado considerables cantidades teniendo en cuenta las condiciones de las mismas. Gracias por contribuir al fomento del deporte.



LORENZO MATIAS

Los patrocinadores de la Vuelta, durante la firma del contrato en la Diputación.



## CICLISMO

## Cropusa, segundo por equipos en la Vuelta a Salamanca

□ **BURGOS.** - La actuación de la escuadra burgalesa del Cropusa en la Vuelta a Salamanca ha sido positiva. En casi todas las etapas varios corredores subieron al podio y alcanzaron la segunda plaza en la general por equipos.

En la primera etapa, entre Salamanca y Béjar, el charro del Cropusa Eduardo Sánchez entró en segundo lugar en la meta. En la etapa reina, Béjar-Ciudad Rodrigo y con tres puertos de montaña, Per Straat hizo una demostración de sus cualidades y se la adjudicó.

Al día siguiente fallaron todos los esquemas y los corredores del Cropusa no respondieron. La Brasileña se llevó todo.

En la cuarta etapa se disputaron dos sectores. En la contrarreloj por equipos el triunfo fue para La Brasileña y el Cropusa se tuvo que conformar con la segunda plaza. En el segundo sector, Santa Marta-Guijuelo, los burgaleses trabajaron bien y Alges fue tercero.

Dentro de la quinta y última etapa, Salamanca-Salamanca, Jabato, del Santisteban fue el vencedor y Alges, segundo.

Al final, José Angel Ruiz Mecerreyes se clasificó en sexto lugar y Eduardo Sánchez, séptimo. Cropusa fue segundo por equipos.

### GUTIERREZ SE ADJUDICÓ LA CLÁSICA DE ZAMUDIO

Alfonso Gutiérrez, del Artiach, ha sido el vencedor de la III Clásica Zamu-

dio-Zamudio, disputada sobre 184 kilómetros, con salida y llegada en el Parque Tecnológico de Bilbao.

Gutiérrez se impuso al sprint, en una prueba rodada a un ritmo excesivamente lento, lo que supuso un retraso de tres cuartos de hora de retraso en meta sobre el horario previsto por la organización.

Salvo un pequeño corte que se produjo mediada la carrera, en el que las diferencias apenas alcanzaron el medio minuto, casi todo el recorrido se cubrió en pelotón, dominado casi siempre por el CLAS, sin apenas ataques que ayudaran a avivar la marcha.

También Carlos Galarreta, el vizcaíno nacido en Ramales (Cantabria), lo intentó, pero el pelotón no tuvo demasiadas dificultades en alcanzar al ciclista del Deportpublic, sobre un trazado muy suave, que constaba de tres vueltas a un circuito de 20 kilómetros y otras tres pasadas a otro circuito mayor, de 41,300 kilómetros.

En los últimos kilómetros, con los sprinters preparados para la hora de la verdad, se recuperó parte del retraso acumulado, pero no lo suficiente como para paliar una demora que superó los cuarenta y cinco minutos sobre lo inicialmente previsto.

Alfonso Gutiérrez, el cántabro del Artiach que en el Giro que ayer concluyó se quedó fuera de combate en la primera etapa, por llegar fuera de control, fue el más rápido en la llegada.

## BALONMANO



FLORENTINO LARA

Los jugadores arandinos poco pudieron hacer ante la superioridad de la selección.

## España se impuso con claridad al Aranda Torremilanos (12-40)

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ La Selección de España se proclamó vencedora del triangular celebrado en la capital de la Ribera tras derrotar al Torremilanos por un contundente 12-40.

**ARANDA TORREMILANOS:** Castanedo; Placi; Santi; José Eugenio; Chomete (3); Ina; Mariano; Peña (2); Remacha (3); Rejas; Ismael; Chuchi (1); Tobes (1).

**ESPAÑA:** Núñez; Hombros; Zafra (7); Panadero (2); García (8); Ortega (2); Ben-Modo (2); Pisonero (2); Trives (1); Viver (10); Quino Soler (3).

**Arbitros:** Sres. Ernesto Angulo y Jose Luis García. Bien

en líneas generales.

**Parciales:** 1-1; 3-4; 4-6; 4-11; 4-14; 5-19 (descanso). 6-21; 7-25; 9-27; 10-30; 11-35; 12-40.

El partido que disputaron el Aranda Torremilanos y la selección de España como clausura del triangular celebrado en Aranda, no presentó mayor aliciente que ver la evolución del combinado español en su preparación para los Juegos del Mediterráneo.

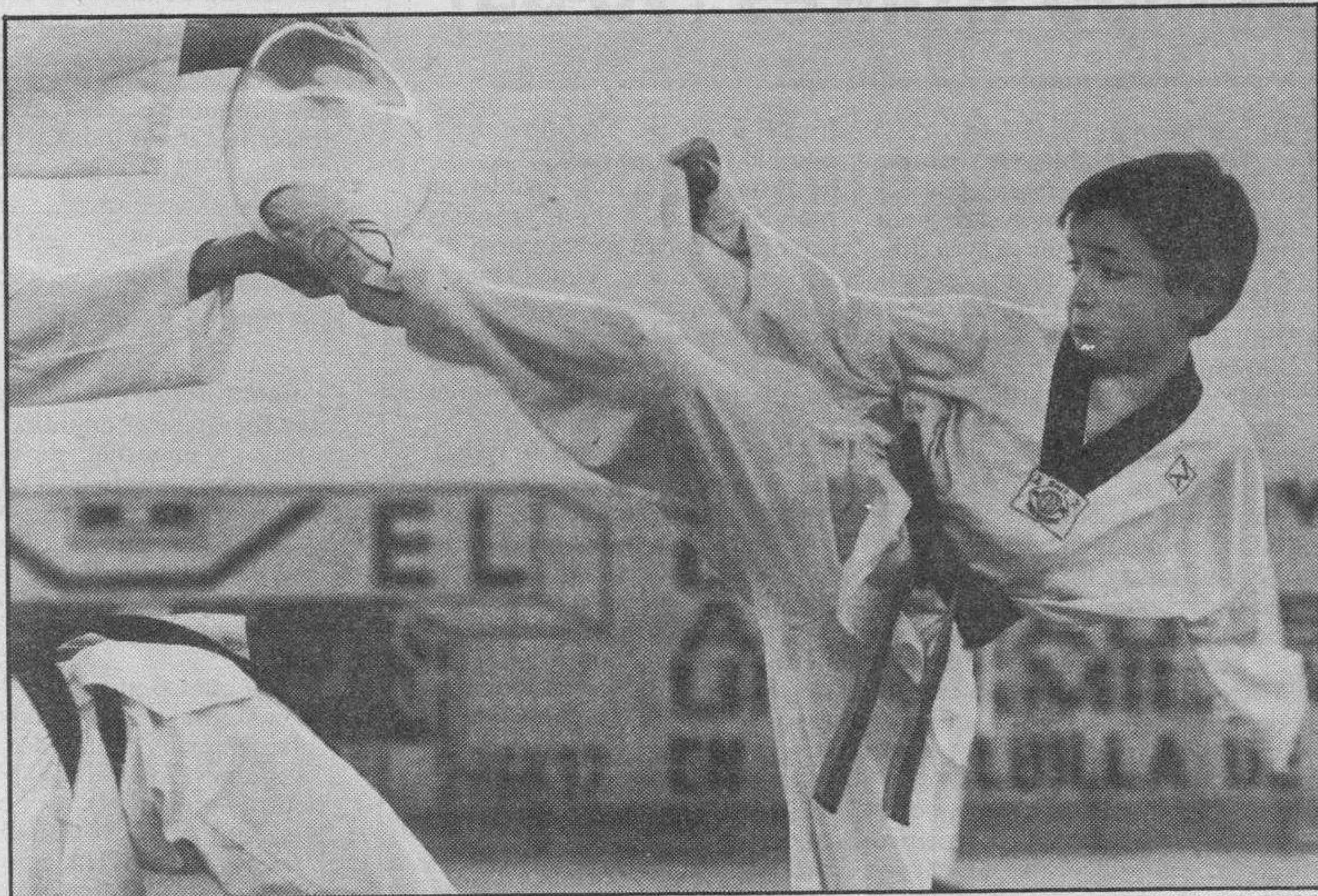
El conjunto local le intentó plantar cara a la selección española y, al igual que hiciera contra los cubanos, mantuvo un marcador parejo durante los primeros diez minutos. Sin embargo, la calidad de uno y otro equipo se dejaba notar en todo momento y España acabó

imponiéndose con contundencia en un partido que no tuvo más historia. Al descanso el resultado era ya concluyente, 5-19.

Destacar que, tras esta victoria de la selección de España, se ha proclamado campeona del triangular ya que también se impuso al conjunto cubano. La segunda posición para Cuba y, finalmente, tercero el Aranda Torremilanos.

La nota negativa del campeonato la más que pobre asistencia del público a los partidos. La directiva del club duda mucho de que tan siquiera se haya sacado el presupuesto inicial para poder cubrir gastos, que era inicialmente el objetivo planteado.

## TAEKWONDO



ALBERTO RODRIGO

**GRAN DEPORTIVIDAD EN EL CAMPEONATO DE TAEKWONDO.** - Un centenar de niños participaron en el sexto Campeonato de taekwondo, en las modalidades de técnica y pumsen. La competición, que se celebró en el Polideportivo Municipal de Villalbilla, se destacó por la deportividad de los jóvenes participantes. La organización, el Taekwon-do Club Castrillo, contó con la colaboración de la Delegación, del Ayuntamiento de Villalbilla, entre otros.

## GIMNASIA

## Carmen Acedo y Noelia Fernández se repartieron los puntos en el Nacional

□ **VALLADOLID/EFE.** - Las alicantinas Carmen Acedo y Noelia Fernández se repartieron los triunfos en las finales individuales de aparatos en la categoría de Honor del Campeonato de España de Rítmica.

Carmen Acedo, que el sábado se proclamó campeona de España, se llevó la medalla de oro en pelota y cinta con la misma puntuación de 9,600, mientras que Noelia Fernández venció con aro y mazas con 9,525 y 9,600 puntos respectivamente.

En aro consiguió medalla de plata la alicantina Carolina Pascual con 9,500 puntos y la de bronce fue para la vallisoletana Amaya Cardeñoso con 9,350.

En pelota Noelia Fernández ganó la de plata con 9,400 puntos y la de bronce fue para la también alicantina Rosabel Espinosa con 9,350 puntos.

En mazas fue medalla de oro Noelia Fernández con 9,600 puntos, de plata Carmen Acedo con 9,475 puntos y bronce Carolina Pascual con 9,400 puntos, todas ellas de Alicante.

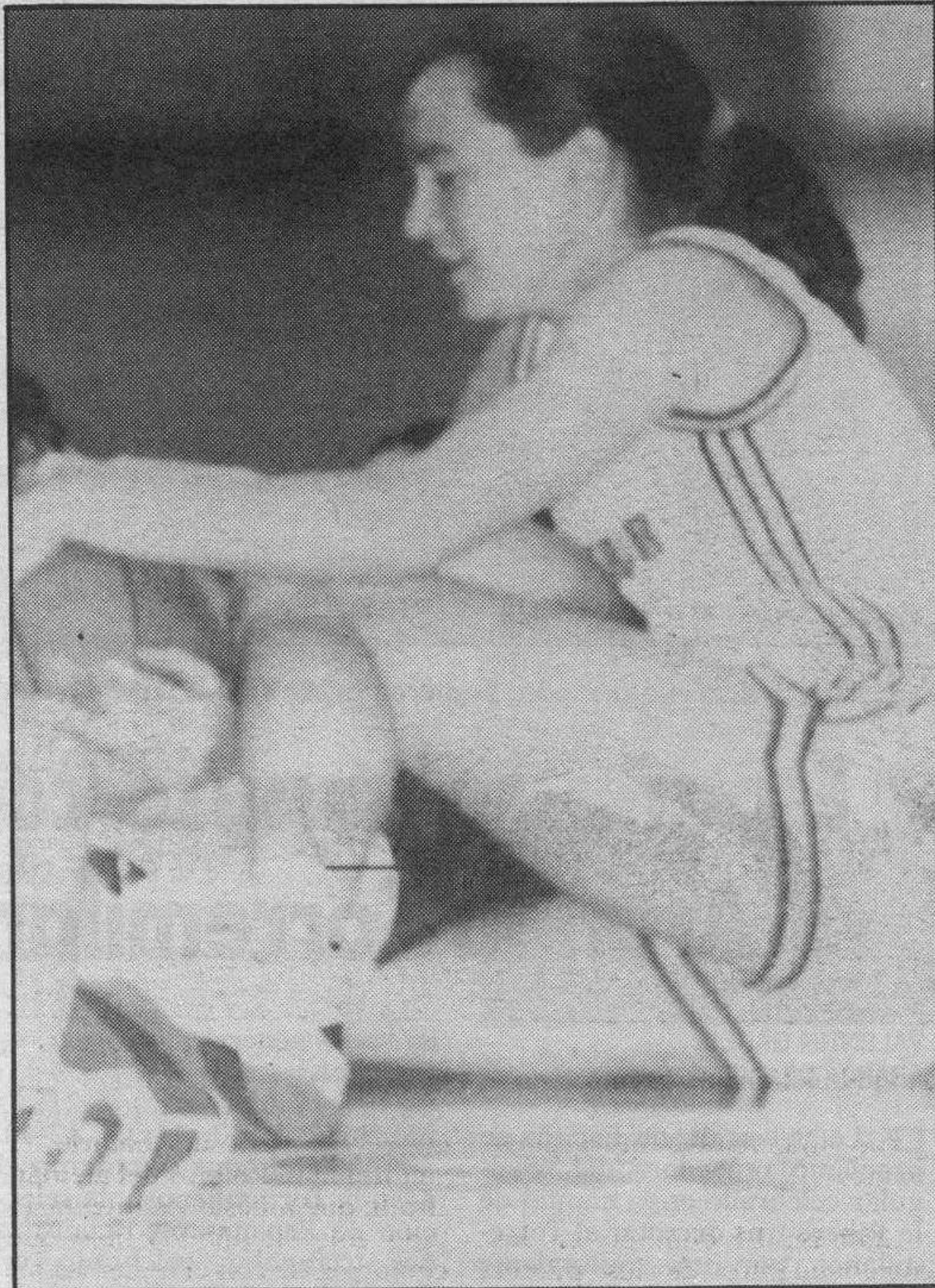
Por último, en cinta la medalla de oro fue Carmen Acedo con 9,600 puntos, Carolina Pascual con 9,350 puntos fue medalla de plata y la de bronce la consiguió Noelia Fernández con 9,250 puntos.

En lo que respecta a la Primera categoría María Peligros Piñero venció en aro con 8,800 puntos; En pelota ganó María Morillo con 8,900 puntos; En mazas hubo triple empate para la medalla de oro entre María Peligros Piñero, Cristina González y María Morillo que consiguieron 8,800 puntos y en cinta fue medalla de oro María Morillo con 8,800 puntos.

## BALONCESTO

# España, campeona de Europa en categoría femenina

**La selección de Manolo Coloma obtiene el primer oro del baloncesto español**



KOTE/EFE

Ana Belén Alvaro disputa un balón a una jugadora francesa

□ **PERUGIA (ITALIA)/EFE.**— La selección española femenina logró el primer oro de la historia del baloncesto español en un torneo internacional de selecciones absolutas, tanto masculino como femenino, al imponer la mayor calidad técnica de sus jugadoras ante Francia, pertrechada en una férrea defensa para frenar al equipo de Manolo Coloma.

**ESPAÑA:** 63 (25+38): Mújica (8), Ares (24), Geúer (2), Alvaro (5), Cebrián (4) —cinco inicial—, Messa (-), Ferragut (9), Valero (2), Sánchez (9) y Grande (-).

**FRANCIA:** 53 (30+23): Zago-Esquirol (2), Souvre (9), Santaniello (16), Ekambi (2), Fijalkowski (6) —cinco inicial—, Cisse (4), Foucade (-), Force (6), Campi (-), Vivenot (8), Mousard (-), Weistroffer (-).

**Árbitros:** Araujo (POR) y Colucci (ITA). Excluyeron por faltas personales a Fijalkowski (m.33), Mousard (m.39) y Souvre (m.40).

**Incidencias:** Partido correspondiente a la final del XXIV Campeonato de Europa Femenino, que se disputó en el pabellón Giuseppe Evangelisti de Perugia, con presencia de unas 500 personas. Ernesto Segura de Luna, presidente de la Federación Española de Baloncesto, y Rafael Cortés Elvira, director general de Deportes del Consejo

Superior de Deportes, presenciaron el encuentro. Aldo Vitale, presidente de la Asociación Europea de Entrenadores de Baloncesto, hizo entrega de las medallas.

**Comentario:** El triunfo español llegó de la mano de un juego interior que desgastó a las francesas, precisamente donde

cuentan con un mayor poderío, sobre todo por medio de Fijalkowski.

España, además, supo deshacerse del juego pausado de la selección gala en el momento oportuno, al comienzo de la segunda parte, cuando imprimió su propio ritmo, el que le ha llevado a la cumbre europea.

Tras un prometedor comienzo, abierto con un triple de Ana Belén Alvaro, Francia recuperó el tono, igualó el encuentro, se puso por delante y las españolas chocaron contra su intensa defensa, lo que también significó que las pivots galas se cargaran de personales (7 faltas en tres minutos), sobre todo Fijalkowski, que cometió tres.

Sin embargo, el trabajo de la alero Santaniello, quien anotó ocho de los diez primeros puntos de su equipo, mantuvo a Francia cuando las cosas se complicaban.

Coloma dio entrada a Paloma Sánchez para vigilar a Santaniello. La española cumplió, pero no pudo evitar que, al descanso, la ventaja fuera para Francia (30-25).

En la segunda mitad, con el excelente trabajo ofensivo de Blanca Ares y el juego interior de Geuer, Ferragut y Cebrián, todo cambió.

España empezó a imponer su superioridad y a demostrar una mejor calidad y mayor nitidez en sus acciones, de manera que en cuatro minutos se colocó con ventaja (34-36) y en otros cuatro minutos abrió una brecha importante en el marcador (34-43).

Eran los mejores momentos del equipo español, que cerraba el rebote defensivo y lanzaba rápidos y mortíferos contragolpes que hacían sentirse a Francia perdedora, con el único recurso de las faltas personales para frenar a las españolas, quienes llegaron a disfrutar de doce puntos de renta (39-51, m. 35).

El baloncesto femenino español dejó de ser el pariente pobre del masculino e, incluso, ahora se ha convertido en el único oro, con esta victoria ante Francia, de este deporte en España.

## España plantó cara al equipo francés (93-85)

**Alfred Julbe debutó como director técnico del segundo equipo español**

□ **CASTELNAU-LE-LEZ (FRANCIA)/EFE.**— La selección absoluta de Francia se impuso a los Sub-23 españoles por 93 a 85 en partido correspondiente a los Juegos del Mediterráneo.

**Alineaciones y anotadores:**

**FRANCIA:** 93 (47+46): Forte (24), Ostrowski (15), Adams (2), Thierry Gadou (7), Bilba (20) —equipo inicial—, Soule (6), Verove (4), Bonato (2), Rigaudéat (4), Courtinard (9).

**ESPAÑA:** 85 (40+45): Javier González (8), Nacho Rodríguez (2), Pardo (6), Murcia (19), Barros (16) —equipo inicial—, Alvarez (5), Ruf (6), Xavier Fernández (19), Aldama, Azofra (4) y Rosa.

**Árbitros:**

Radonj (Bosnia) y Chachoua (ALG). Eliminados por faltas personales: Javier González (m.34), Francisco Murcia (m.38) y Nacho Azofra (m.39).

**Incidencias:**

Partido del grupo A de los Juegos del Mediterráneo. Unos 2.000 espectadores en el pabellón de Castelnau.

**Comentario:**

Alfred Julbe debutó como director técnico del segundo equipo español con una honrosa derrota frente al equipo anfitrión, Francia, que participa en estos Juegos con la selección absoluta.

El equipo español comenzó el encuentro muy entonado, con disciplina en defensa y velocidad en el ataque. Nacho Rodríguez dirigía con sobriedad en busca de posiciones claras de tiro y Francisco Murcia, además de vigilar al artillero Ostrowski, se mostraba impecable en el tiro, incluidos dos triples.

Nacho Azofra, llamado por Lolo Sáinz a la selección absoluta para el Europeo de Alemania, salió a la cancha en el minuto 8 cuando España gana-

ba por tres puntos (17-14).

Francia redobló sus esfuerzos defensivos y España, que llegó a tener ocho puntos de ventaja, empezó a tener graves dificultades para encontrar vías libres hacia la canasta francesa. Jim Bilba y Félix Courtinard se imponían claramente bajo los tableros a Carles Ruf y Francisco Murcia.

A la vista del alarmante descenso en la efectividad anotadora, Julbe recurrió a la movilidad combinada de Azofra y Nacho Rodríguez, pero la debilidad reboteadora del equipo español persistió, al tiempo que el base del Limoges Frederic Forte entraba en racha anotadora con tres triples de tres intentos y tres tiros libres de otros tantos lanzados.

España estuvo más concentrada en defensa al comienzo de la segunda parte. Los franceses tardaron dos minutos y medio en lograr su primer punto. Xavier Fernández entraba con facilidad al aro y la superioridad francesa de la primera parte —68 por ciento de aciertos

frente a 45 de España— desapareció por momentos.

Francia, con más problemas para moverse bajo la canasta española, volvió a recurrir a los triples de Forte y de Thierry Gadou. España había estado a dos puntos (54-52) en el minuto 27, pero Azofra cometió su cuarta falta muy poco después y se fue al banquillo.

La fluidez ofensiva se redujo cuando empezó a dirigir Daniel Alvarez, recuperado a última hora de un esguince de tobillo, y una serie de fallos infantiles en el pase echaron por tierra el trabajo anterior. Bilba recuperó el aliento con el marcaje de Santi Aldama, el «techo» español, y Francia logró mantener ventajas en torno a los cinco puntos.

Los jugadores españoles tuvieron fe en sus posibilidades hasta el final. Una derrota por ocho puntos frente al primer equipo de Francia supone un éxito para el segundo conjunto español, cuya misión es servir de cantera para la selección absoluta.

## POLIDEPORTIVO

■ **AUTOMOVILISMO**  
Campeonato de España

□ **BARCELONA.**— Se ha disputado en el Circuit de Catalunya la quinta prueba puntuable para el Campeonato de España de Turismos, CET, con victoria para Carlos Palau (Ertoil Ford Escort RS Cosworth), seguido de Luis Pérez Sala (Repsol Nissan Skyline) y Antonio Albacete (Central Hispano 20 BMW M3).

Por su parte, el piloto madrileño Angel Burgueño fue el claro vencedor de la cuarta carrera del Campeonato de España de Fórmula Renault, disputada ayer en el Circuito de Cataluña, tras sorprender en la salida a Manuel Izaguirre, que fue octavo.

Burgueño aprovechó la salida para situarse primero ya que Manuel Izaguirre, que compartía primera línea, se quedó parado. Esta circunstancia motivó que José Luis Bermúdez y Marcelo Breciano colisionasen en la salida.

Tras Burgueño, David Bosch siguió la estela del vencedor pero tuvo muchos problemas en su intento para alcanzarlo, aunque primeramente tuvo el escollo de neutralizar a Gonzalo Rodríguez.

■ **TENIS**

Burillo perdió la final de Florencia

□ **FLORENCIA.**— El austriaco Thomas Muster ganó el torneo de Florencia por tercer año consecutivo al vencer en la final al español Jordi Burillo, por 6-1 y 7-5.

Burillo, que había salido de la fase previa, venciendo en su camino hasta la final, al segundo favorito, Emilio Sánchez y al octavo, Jordi Arrese, estuvo muy nervioso en la primera manga y permitió que Muster ganase este parcial con facilidad.

En la segunda, el jugador español, que se adjudicó su primer torneo del Circuito ATP hace poco en Bolonia, también desde la fase previa, reaccionó y logró situarse con 5-3 y servicio, y dispuso de cuatro oportunidades para apuntarse el parcial. Muster las anuló todas y luego ganó el set por 7-5.

■ **GOLF**

Torrance ganó en Hamburgo

□ **HAMBURGO.**— El escocés Sam Torrance se adjudicó el triunfo en el torneo de golf de Hamburgo, valedero para el Circuito Europeo, después de ganar en el primer hoyo de desempate al galés Ian Woosnam, el inglés Paul Broadhurst y el sueco Johan Rystrom.

Esos cuatro jugadores llegaron al final de los 72 hoyos reglamentarios igualados a 278 golpes, diez bajo par, mientras que en quinta posición, a un golpe, se situaban el sueco Joakim Haeggman y el alemán Bernhard Langer.

El mejor español en el torneo fue Miguel Angel Jiménez, a cuatro golpes de los líderes.

## MOTOCICLISMO

# Crivillé rozó la gloria en el circuito de Hockenheim

**El italiano Corrado Catalano, al borde de la muerte tras una terrible caída**

□ **HOCKENHEIM/Colpisa.** - El piloto español Alex Crivillé fue uno de los grandes protagonistas del Gran Premio de Alemania disputado ayer en el circuito de Hockenheim.

El joven de Seva, que ya había dejado claras sus posibilidades en los entrenamientos al conseguir el tercer mejor registro -que pudo ser la «pole» de no haberse quedado sin gasolina en los últimos minutos- tuvo una extraordinaria actuación en la que luchó sin ningún complejo con todos los ases de la categoría reina. Sabiendo aprovechar al máximo la perfecta puesta a punto de su Honda, que era la más rápida del lote junto a la del japonés Itoh, Crivillé hizo una buena salida y se colocó en cabeza antes de completarse la primera vuelta. Una vez líder, el español intentó marcharse de sus perseguidores entre los que se encuentran nada menos que Doohan, Rainey, Schwantz y Beattie, es decir lo mejor de lo mejor.

En algún momento dio la sensación de que el español conseguía su objetivo, pero el pelotón de caza, aprovechando la técnica de la aspiración que permite rodar más aprisa en grupo que en solitario, conseguía darle alcance en la séptima vuelta.

Con varios cambios de líder el quinteto de cabeza rodó unido varios giros hasta que Rainey, con una moto algo más lenta, empezó a ceder terreno. Las



THOMAS KIENZLE/AP PHOTO

Alex Crivillé (8) fue durante muchas vueltas líder de la carrera del medio litro

posibilidades de victoria se mantuvieron intactas hasta cumplirse dos tercios de carrera cuando los neumáticos, agotados por el esfuerzo de las primeras vueltas empezaron a dar problemas.

Mención especial en esta ocasión para el gallego López Mella que salió en las últimas posiciones y fue remontando hasta la undécima plaza que perdió en los compases finales cuando recibió un golpe que le dañó un escape y le hizo perder cuatro posiciones para acabar decimoquinto.

El italiano Corrado Catalano sufrió una terrible caída en la que se golpeó la cabeza. Fue trasladado en helicóptero al hospital de Mannheim donde ingresó en condiciones críticas

y fue intervenido quirúrgicamente.

**250 cc:** El dominio en los entrenamientos de los pilotos italianos y las Honda se vio confirmado en carrera con el triunfo de Dorian Romboni seguido de su compatriota y compañero de marca, Loris Capirossi. A pesar de que no hubo sorpresas la prueba del cuarto de litro fue la más bonita de la jornada ya que durante muchas vueltas un cerrado pelotón de nueve pilotos luchó al centímetro por la cabeza. El triunfo se decidió a unos pocos metros de la meta cuando Loris Capirossi, que llegó en cabeza a la última zona de curvas, fallaba ligeramente una frenada, lo que aprovechaba Romboni, que le seguía

de cerca, para arrebatarle la victoria ante los ojos del alemán Bradl, que a pesar de intentarlo todo ante su público tuvo que conformarse con el tercer lugar.

**125 cc:** El alemán Raudies consiguió ayer su cuarta victoria del mundial por delante de su único rival cara al título, Sakata. Tanto el alemán, que se marchó cuando quiso y no cesó de aumentar su ventaja, como el japonés, que cayó hasta la vigésima plaza a mitad de carrera por un error y no tuvo dificultades en recuperar hasta la segunda, han dejado claro que cuentan con unas motos muy superiores a las de sus rivales y que, salvo acontecimientos imprevistos, nadie podrá hacerle sombra este año.

## Clasificaciones

### 250 cc

- 1.- Romboni, Honda, 33-53-776
- 2.- Capirossi, Honda, a 0-090
- 3.- Bradl, Honda, a 0-384
- 4.- Biaggi, Honda, a 2-345
- 5.- Reggiani, Aprilia, a 2-411
- 9.- Cardús, Honda, a 4-893
- 10.- D'Antin, Honda, a 25-046
- 11.- Puig, Honda, a 25-135
- 15.- Borja, Honda, a 1-15-769

### Mundial

- 1.- Tetsuya Harada 115 Puntos
- 2.- Dorian Romboni 93
- 3.- Massimiliano Biaggi 71
- 4.- Loris Capirossi 68
- 12.- Carlos Cardús 25
- 13.- Alberto Puig 21
- 14.- Luis D'Antin 21
- 24.- Bautista Borja 1

### 500 cc

- 1.- Beattie, Honda, 36-05-475
- 2.- Schwantz, Suzuki, a 0-084
- 3.- Itoh, Honda, a 0-537
- 4.- Crivillé, Honda, a 5-937
- 5.- Rainey, Yamaha, a 28-055
- 14.- L. Mella, Yamaha, a 1-46-921

### Mundial

- 1.- Kevin Schwantz 131 Puntos
- 2.- Wayne Rainey 117
- 3.- Daryl Beattie 93
- 4.- Alex Crivillé 61
- 5.- Shinichi Itoh 58
- 13.- Juan López Mella 16

### 125 cc

- 1.- Raudies, Honda, 34-45-987
- 2.- Sakata, Honda, a 5-807
- 3.- Tsujimura, Honda, a 3-943
- 4.- Saito, Honda, a 9-160
- 5.- Waldmann, Aprilia, a 9-169
- 13.- Mínez, Aspar, Honda, a 26-016
- 15.- Torrontegui, Aprilia, a 26-707
- 23.- Hernández, Aprilia, a 7-01-337
- 28.- Miralles, Honda, a 1 vuelta
- 29.- Alvaro, Aprilia, a 1 vuelta

### Mundial

- 1.- Kazuto Sakata 125 Puntos
- 2.- Dirk Raudies 116
- 3.- Takeshi Tsujimura 96
- 4.- Ralf Waldmann 59
- 5.- Noboru Ueda 48
- 6.- Henri Torrontegui 47
- 11.- Jorge Martínez Aspar 23
- 27.- Julián Miralles 4

## AUTOMOVILISMO

### Clasificación

□ Clasificación del Gran Premio de Canadá: 69 vueltas = 305,670 km.

1. Alain Prost (FRA) Williams FW15 Renault 1h.36.41.822
2. Michael Schumacher (GER) Benetton B193b Ford a 14.527
3. Damon Hill (GBR) Williams FW15 Renault a 52.685
4. Gerhard Berger (AUT) Ferrari F93A a 1 vuelta
5. Martin Brundle (GBR) Ligier JS39 Renault a 1 vuelta

### EL MUNDIAL

1. Alain Prost 47 Pts.
2. Ayrton Senna 42
3. Damon Hill 22
4. Michael Schumacher 20
5. Martin Brundle 7
6. Mark Blundell 6

# Prost, que ganó en Montreal, nuevo líder

**Una avería privó al brasileño Senna de luchar por mantener el liderazgo**

□ **MONTREAL/EFE.** - El piloto francés Alain Prost (Williams FW15C Renault) se ha adjudicado la victoria en el Gran Premio del Canadá, séptima prueba puntuable para el campeonato del mundo de fórmula uno, y pasa a encabezar la clasificación del campeonato del mundo, con cinco puntos de ventaja sobre el brasileño Ayrton Senna (McLaren MP4/8 Ford), que abandonó.

Prost, mejor tiempo en los entrenamientos, se situó en primera posición en la quinta, de las sesenta y nueve vueltas de que constaba la carrera, al adelantarse a su compañero de equipo, el británico Damon Hill y ocupó la cabeza de la carrera hasta el final, incluso cuando se detuvo a cambiar los neumáticos, en el trigésimo quinto giro.

El alemán Michael Schuma-

cher (Benetton B193B Ford), que realizó una salida muy mala, que era séptimo al final de la primera vuelta, fue remontando posiciones hasta finalizar segundo a 14 segundos de Prost y con más de medio minuto de ventaja sobre Damon Hill, cuya parada en boxes para cambiar neumáticos sorprendió a los mecánicos, que no estaban preparados y tardó más de 15 segundos en efectuar la operación.

El gran protagonista de la

carrera ha sido Ayrton Senna, que partía desde la octava posición en la formación de salida y logró superar en el primer giro a los Benetton de Schumacher y del italiano Riccardo Patrese y al Ferrari F93A del francés Jean Alesi, tras mantener con éste un impresionante duelo rueda con rueda.

En el segundo giro Senna superaba al austriaco Gerhard Berger (Ferrari F93A) y emprendía la persecución de los Williams-Renault de Prost y Hill.

### UNA AVERIA RETIRO A SENNNA DE LA COMPETICION

Tras el cambio de neumáticos el brasileño se alzó a la segunda posición a 12 segundos de Prost, pero a seis vueltas del final se rompía su McLaren, cuando comenzaba a amenazar-

le Schumacher, y con ello la esperanza de conservar el primer puesto en la clasificación del campeonato del mundo, en la que ahora se encuentra a cinco puntos de Prost.

Cuarto ha sido Gerhard Berger, ya a una vuelta de Prost, que no ha podido cumplir las promesas que en los entrenamientos habían dejado entretener los nuevos motores Ferrari, quinto finalizaba el británico Martin Brundle (Ligier JS39 Renault) y sexto el austriaco Karl Wendlinger (Sauber C12 Ilmor).

El finlandés Jari Järvinen hizo séptimo, a una vuelta lo mismo que el francés Eric Comas, y ya con dos vueltas entraron sucesivamente Chris Fittipaldi, Johny Herbert, Alessandro Zanardi y el belga Thierry Boutsen hasta un total de 18 clasificados.

## ATLETISMO

# Vegas y Alberola, protagonistas del Primer Trofeo «Curpillos»

**Organizado por el Club de Atletismo Campos de Castilla, se disputó ayer en «San Amaro»**

□ **BURGOS.**—La atleta burgalesa Montserrat Vegas Sáez, del C.A. Valladolid, y el también burgalés Rodolfo Alberola Ortiz, del Club Incesa de Aranda de Duero, fueron los grandes protagonistas del I Trofeo «Curpillos» de Atletismo, disputado ayer en las pistas de «San Amaro» y organizado por el Club de Atletismo Campos de Castilla, con el patrocinio del Ayuntamiento y la Delegación Burgalesa.

Tanto Montserrat Vegas (Primer Premio Concurso dotado con trofeo y 10.000 pesetas) como Rodolfo Alberola (Primer Premio Concurso dotado con trofeo y 20.000 pesetas) se impusieron en las pruebas de lanzamiento de jabalina y salto de longitud con unos registros muy superiores a los de los segundos clasificados.

Otra de las pruebas que respondió a la expectación generada fue la de 800 metros lisos masculinos, en la que se impuso por un estrechísimo margen de tiempo el corredor del BAT, Ignacio Cebrero Díez (Primer Premio Carreras, dotado con trofeo y 20.000 pesetas). En 400 metros lisos femeninos, la pri-



ALBERTO RODRIGO

Este primer Trofeo se caracterizó por el alto nivel de varios de los atletas participantes.

mera plaza fue para Itziart García (Primer Premio Carreras, trofeo y 10.000 pesetas).

Igualmente, el relevo masculino 4x100 metros lisos alcanzó un gran nivel de participación y estuvo dominado por el cuarteto del club Liceo/Ureta compuesto por Juan Carlos, Ignacio, Antonio y Francisco.

Cabe destacar también la

gran actuación de otro atleta burgalés, Ramón Torres, del club Real Sociedad, quien obtuvo la primera plaza en la prueba de los 5.000 metros lisos.

Finalmente, reseñar el registro obtenido en la prueba de los 100 metros lisos por el atleta del C.A. Valladolid, Oscar Alegre Moreno, que se alzó con el primer puesto al parar el crono

en 10 segundos y 7 décimas

La clasificación de los 1.000 metros lisos masculinos, categoría cadete, estuvo encabezada por Diego Escolar Hernández (premio a la mejor marca, dotado con trofeo y material deportivo), mientras que en el apartado femenino la victoria fue para Noelia Cabestrero Moreno (premio a la mejor marca).

## Resultados

### Jabalina

- 1.-Rodolfo Alberola (Incesa) 42,36
- 2.-Sergio Delgado (Cap.) 29,50
- 1.-Montserrat Vegas (C.A.Vall.) 34,74
- 2.-Cristina Hermida (Cap.) 22,80

### Longitud

- 1.-Rodolfo Alberola (Incesa) 6,34
- 2.-Sergio Delgado (Capis.) 4,97
- 1.-Montserrat Vegas (C.A.Vall.) 5,49
- 2.-Della Caro (Incesa) 4,78

### 100 m. lisos

- 1.-Oscar Alegre (C.A.Vall.) 10"7
- 2.-Juan Gutiérrez (L.Ureta) 10"9
- 1.-Beatriz Castro (Incesa) 12"7
- 2.-Goretti Díaz (E.Polidep.) 13"0

### 400 m. lisos

- 1.-Francisco Martiño (L.C.) 50"3
- 2.-Sergio Sáez (R.Sociedad) 50"5
- 1.-Itziart García (S.Sebas.) 58"8
- 2.-Silvia Revilla (Capisc.) 101"1

### 800 m. lisos

- 1.-Ignacio Cebrero (B.A.T.) 152"4
- 2.-Alfonso Pabo (B.A.T.) 152"9
- 1.-Olga Pereda (RAI) 217"4
- 2.-María Aránzazu (Seur) 218"2

### 1.500 m. lisos

- 1.-José Ortega (Capis.) 358"0
- 2.-Ramón Sáez (RAI-77) 358"2

### 3.000 m. lisos

- 1.-Silvia Sáez (Capis.) 1132"1

### 5.000 m. lisos

- 1.-Ramón Torres (R.Soc.) 1524"3
- 2.-Juan Verduga (Incesa) 1538"6

### 4x100 m. lisos masculinos

- 1.-Club Liceo/Ureta 42"9
- 2.-Club Liceo/Ureta 46"4

### 4x100 m. lisos femeninos

- 1.-Club A.D. Capiscó 53"3
- 2.-Club Incesa Aranda 55"3

### 1.000 m. lisos (cadete)

- 1.-Diego Escolar (C.Cast.) 237"3
- 2.-Juan Martín (Incesa) 242"4
- 1.-Noelia Cabestrero (Inc.) 308"1
- 2.-Maite Colomo (Incesa) 322"4

## Record de participantes en la Cursa de Barcelona

□ **BARCELONA/EFE.**—Los atletas Juan Ramón Muñoz y Nuria Pastor, han sido los vencedores de la Carrera Popular Ciudad de Barcelona que, organizada por El Corte Inglés, ha establecido un nuevo record de inscritos al totalizar 92.874 frente a los 79.370 que se reunieron en Madrid el pasado mes de febrero.

Por detrás de los dos vencedores entró una legión interminable de participantes, entre los que se encontraban destacados deportistas y personajes de la vida barcelonesa como el «Magic» Andreu o los integrantes de la expedición «Gas natural al Everest», quienes cubrieron los casi 12 kilómetros de recorrido en una de las mayores manifestaciones ciudadanas que se recuerdan.

La preba fue ganada por el atleta Juan Ramón Muñoz que logró distanciarse del segundo clasificado mediado el km. 8, para escapar en solitario y entrar en línea de meta con un tiempo de 33 minutos y 30 segundos.



EFE

Un participante levanta a su hijo durante la carrera de Barcelona.

## Las atletas españolas ascienden al Grupo A

□ **BRUSELAS/EFE.**—El equipo español finalizó segundo en la Copa de Europa Femenina de Atletismo, Grupo B, que se ha disputado en el estadio Heysel de Bruselas, con lo que consiguió el mejor resultado de su historia y el ascenso al Grupo A europeo.

En las siete pruebas disputadas hoy, Sandra Myers quedó primera en la de 200 metros con un tiempo de 23.28. Maite Zúñiga, tercera en 1.500, con 4:18.42. En 100 metros vallas, María José Mardomingo fue tercera, con 13:53.

En altura, Mari Mar Martínez fue octava con 1,75. En longitud, María Jesús Martín ocupó ese mismo puesto con 6,11 metros. En peso, Margarita Ramos finalizó segunda con 16,55 metros, y el relevo español en 4x400 acabó segundo con 3:33.55.

La clasificación final fue la siguiente

- 1.- Bielorrusia 91,5 puntos.
- 2.- España 81
- 3.- Suiza 79
- 4.- Bulgaria 78
- 5.- República Checa 78
- 6.- Noruega 70
- 7.- Bélgica 67
- 8.- Hungría 61,5.

En otro orden, estos fueron los resultados de las pruebas disputadas en la segunda jornada de esta Copa de Europa de atletismo femenino, grupo B:

### 1.500 metros

- 1.-Sandra Gasser (SUI) 4:16:02/ 2.-Raviliya Kotovich (BIE) 4:17:50/ 3.-Teresa Zúñiga (ESP) 4:18:42

### 200 metros

- 1.-Sandra Myers (ESP) 23:28/ 2.-Zlatka Giorgiewa (BUL) 23:49/ 3.-Hana Benesova (CHE) 23:54

### 100 metros vallas

- 1.-Sylvia Dethier (BEL) 13:34/ 2.-Monica Grefstad (NOR) 13:43 3.- María José Mardomingo (España) 13:53

### Altura

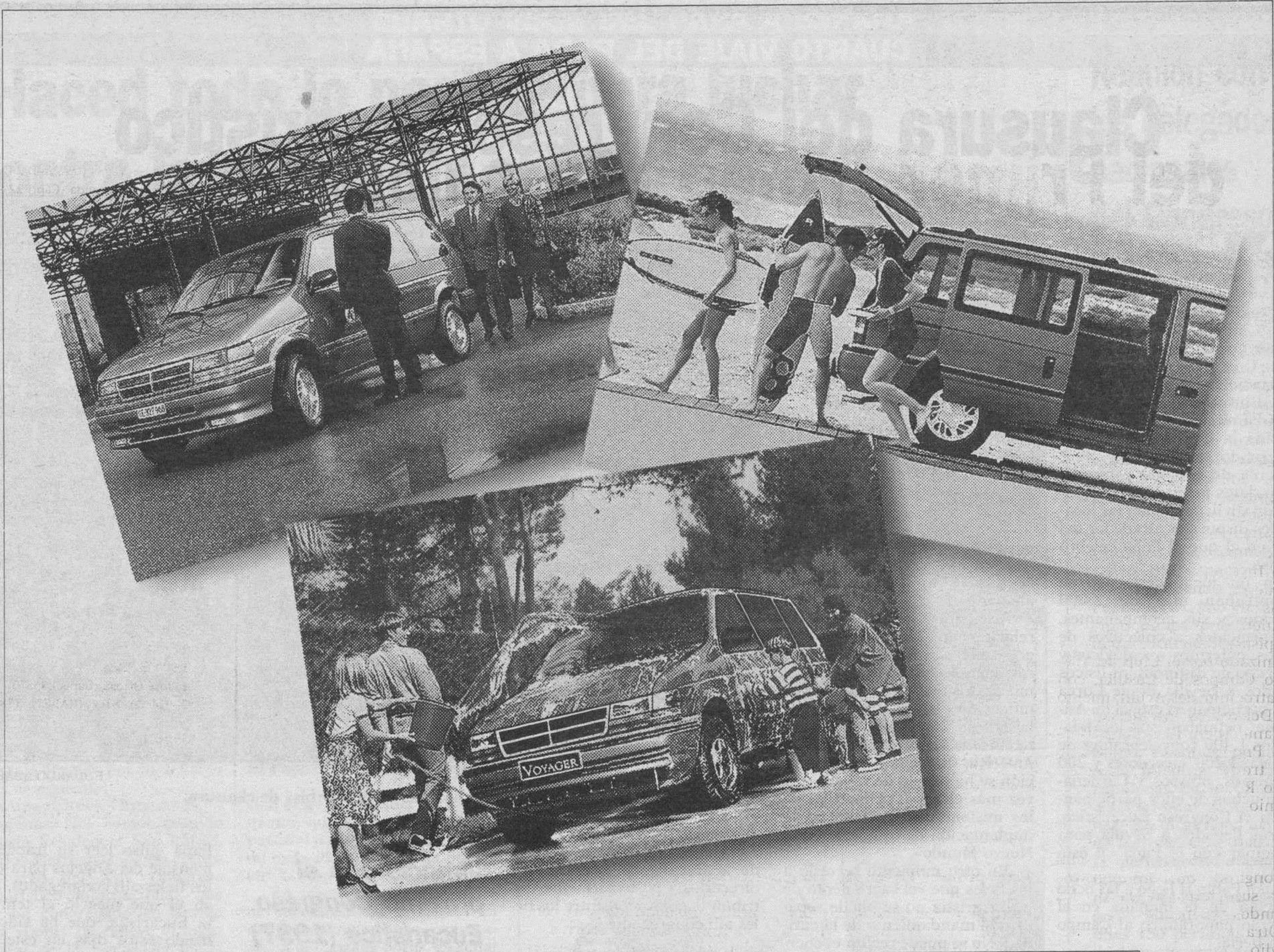
- 1.-Tatiana Shevchik (BIE) 1m.90/ 2.-Judit Kovacs (HUN) 1m.88/ 3.-Eleonora Milusheva (BUL) 1m.88/ 8.-María del Mar Martínez (ESP) 1m.75

### Peso

- 1.-Svetla Mitkova (BUL) 18,36 m./ 2.-Margarita Ramos (ESP) 16,55 m./ 3.-Zdene Silhava (CHE) 16,15 m.

### Relevos 4x400

- 1.-República Checa (3.32.73)
- 2.-España ( 3.33.55) Amaya Andrés, Esther Lahoz, Sandra Myers y Yolanda Reyes
- 3.-Bielorrusia (3.33.67)



# SI NECESITA MAS DE UN COCHE, LO QUE NECESITA ES UN VOYAGER.

Si su dinámico estilo de vida le plantea circunstancias muy diferentes: profesionales, familiares, de ocio, etc..., sin duda su coche es un Chrysler Voyager. Un diseño compacto y de dimensiones similares a

las de una berlina. Amplitud homologada para siete adultos. Equipamiento de serie superior a un turismo de gran lujo, incluido Airbag. Versatilidad para adaptarse a cualquier combinación de pasajeros y equipaje. Todo ello unido a un precio realmente excepcional. La gama más

amplia del mercado -siete modelos con el reciente Turbo Diesel- y, por supuesto, la garantía Chrysler de 3 años ó 110.000 km.



Placer, negocios, familia, viajes... todos los coches que Ud. necesita, en uno solo: Chrysler Voyager.

Por algo es el más vendido del mundo en su clase.

### PRECIOS DE LIDER

MODELO	PRECIO DESDE*
VOYAGER SE 2.5	2.535.971
VOYAGER SE 3.3	2.947.393
VOYAGER SE 2.5 TD	3.014.084
VOYAGER LE 3.3	3.289.660
VOYAGER LE AWD 3.3	3.577.332
GRAND VOYAGER SE 3.3	3.059.864
GRAND VOYAGER LE 3.3	3.422.003

\* IVA, impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.



### RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES CHRYSLER-JEEP EN ESPAÑA

- ALAVA (945) Vitoria: AUTO ABENDAÑO, S.A. 28 71 52 • ALBACETE (967): TALLERES CHINARES, S.A. 21 46 39 • ALICANTE (96): VALGAUTO, S.L. 528 31 22 • ALMERIA (951): DISTRIBUCION DE TURISMO, S.A. (DITURSA) 25 71 44
- AVILA (918): MOTORSYS, S.A. 25 40 57/22 20 99 • BADAJOZ (924): VEHICULOS INDUSTRIALES CABRERA, S.A. (VEHICASA) 24 55 40. Villanueva de la Serena: (VEHICASA) 84 32 61 • BALEARES (971) Palma de Mallorca: WORLD CARS, S.A. 46 32 58. Ibiza: PITIUSAS CARS, S.L. 19 04 98 • BARCELONA (93): LLASAX MOTOR, S.A. 410 76 77/491 51 55. TALLERES TODAUTO, S.A. 231 44 74/231 32 95. Granollers: PENTA STAR, S.A. 870 64 62. Mataró: MARMESOR 799 66 61. Sabadell: OLRAIT, S.A. 712 22 39 • BURGOS (947): BRIMOTOR, S.E. 48 19 18 • CACERES (927): VEHICASA 21 28 98 • CADIZ (956) Puerto de Santa Maria: TAESAUTO, S.L. 87 18 47 • CANARIAS (928) Las Palmas: VEMASA 27 20 13. (922) Santa Cruz de Tenerife: VEMASA 22 92 79 • CASTELLON (964): COMAUTO SPORT, S.A. 25 05 31 • CIUDAD REAL (926): VDA. DE ALEJANDRO GARCIA GOMEZ, S.A. 25 49 58. Valdepeñas: (AUTOVAL) 32 31 08 • CORDOBA (957): COMERCIAL ROCHI, S.A. 29 40 66/49 13 33 • CORUÑA (LA) (981) Santiago de Compostela: TALLERES CASTRO, S.L. 59 14 00 • GERONA (972): TECNICAMER, S.L. 21 72 50 • GRANADA (958): Santafe: AUTOBAEZ, S.A.L. 44 27 58. Motril: AUTOBAEZ, S.A.L. 60 30 11
- Granada: USA MOTOR, S.L. 20 31 09 • GUADALAJARA (911): ALGEINSA 23 19 11 • HUELVA (955): ONUMOVIL, S.A. 23 50 12 • JAEN (953): YANKEE MOTORS, S.L. 26 08 20 • LEON (987): BELTRAN AUTOMOVILES, C.B. 22 54 00 • LERIDA (973): MAXI MOTOR, S.A. 21 03 13 • LUGO (982): ABC AUTOMOTRIZ, S.A. 20 20 00 • MADRID (91): NASCAR 542 66 36/399 44 62/594 42 93. Majadahonda: NASCAR 634 44 80. QUICK MOTOR, S.A. 416 95 00 • MALAGA (952): CARS MALAGA, S.A. 31 66 00 • MURCIA (968): CAYUELAS MOTOR, S.L. 20 04 90 • NAVARRA (948) Pamplona: NAVARRA MOTOR, S.A. 17 41 07/13 17 00 • OVIEDO (98): PRINCIPAUTO, S.A. 528 34 31. Gijón: PRINCIPAUTO, S.A. 516 10 82 • RIOJA (LA) (941)
- Logroño: AUTOMOVILES VARA DEL REY, S.A. 20 86 09/20 68 27 • SALAMANCA (923) AUTOMOVILES GACPRE, S.A. 22 22 14 • SANTANDER (942): BRIO MOTOR, S.A. 36 23 67 • SEGOVIA (911): GUADAMOTOR, S.L. 43 22 61 • SEVILLA (95): AGROTRACTOR SEVILLA, S.A. 467 19 00. DISLER, S.A. 452 44 00 • SORIA (975): AGRIMOTOR SORIA, S.A. 23 12 56 • TARRAGONA (977) Reus: TRANSTURBO, S.A. 34 06 04 • VALENCIA (96): AUPESA 369 00 06 • VALLADOLID (983): NUEVO AUTO SPORT, S.A. 37 48 87 • VIZCAYA (94) Erandio: ALFAVI, S.A. 467 60 00 • ZAMORA (988): BASILIO PERAL, S.L. 51 26 70. Benavente: BASILIO PERAL, S.L. 63 07 69 • ZARAGOZA (976): AUTOMOVILES SAGASTA, S.A. 27 29 96/41 54 35.

CUARTO VIAJE DEL PAPA A ESPAÑA

# Clausura del Congreso Eucarístico



SEVILLA/EUROPA PRESS.- El Papa Juan Pablo II celebró ayer por la mañana, en el Campo de la Feria de Sevilla, la misa «Statio Orbis»

de clausura del XLV Congreso Eucarístico Internacional celebrado en la capital hispalense. Al acto asistió la Familia Real al completo, incluida la Condesa de Barcelona, madre del Rey.

Cerca de 600.000 personas, según datos facilitados por Protección Civil, ocupaban las localidades dispuestas alrededor del altar en el que el Papa celebró la misa.

En un lugar destacado se encontraban más de 2.000 enfermos y sus acompañantes, pertenecientes a colectivos de sordos, enfermos oncológicos y un grupo de disminuidos físicos llegados a Sevilla desde Corea para participar en este acto. Asimismo, ocupaban sus localidades los 1.400 concelebrantes de la misa: 1.200 sacerdotes y 200 arzobispos, obispos y Cardenales, muchos de ellos participantes en el Congreso Eucarístico, y otros llegados a Sevilla para participar con el Papa en esta misa.

Juan Pablo II llegó a las ocho y media de la mañana en el vehículo panorámico al Campo de la Feria.

Tras saludar a los fieles desde el altar dispuesto para la ocasión, el Papa oró unos instantes ante la imagen de la Virgen Inmaculada del Postigo del Aceite que, junto con el Cristo de marfil de la Parroquia de la Magdalena, presidían el altar.

## LA FAMILIA REAL

La Familia Real llegó al recinto a las nueve en punto de la mañana y se dirigió a saludar al Papa, que se encontraba en la sacristía revistiéndose para la ceremonia. Minutos después comenzó la «Statio Orbis» con la procesión que trasladaba hasta el altar el Cristo de la Parroquia de la Magdalena y el Evangelario con las lecturas sagradas. Seguidamente hicieron su entrada el Papa y los Reyes, el Príncipe, las infantas y la condesa de Barcelona.

Antes de iniciar la misa, el Santo Padre se dirigió a los sitiales de la Familia Real, donde les saludó. Fue especialmente afectuoso con la madre del Rey, a quien besó en la frente.

La ceremonia comenzó con la salutación del arzobispo de Sevilla, monseñor Carlos Amigo, que recordó la beatificación de sor Angela de la Cruz, celebrada en el mismo lugar hace once años por el Papa.

A continuación se inició la Santa Misa, en la que se realizaron lecturas de la Biblia en inglés, francés y español.

## HOMILIA DEL PAPA

En su homilía, el Santo Padre, tras felicitarle por encontrarse «bajo el cielo luminoso de Sevilla, ciudad de larga y profunda devoción eucarística y mariana», señaló que «hemos hecho un alto en el camino, una estación para celebrar y adorar

**La Familia Real estuvo presente en la misa «Statio Orbis»**

**«La Eucaristía no puede separarse del mandamiento de la Caridad», aseguró el Papa**

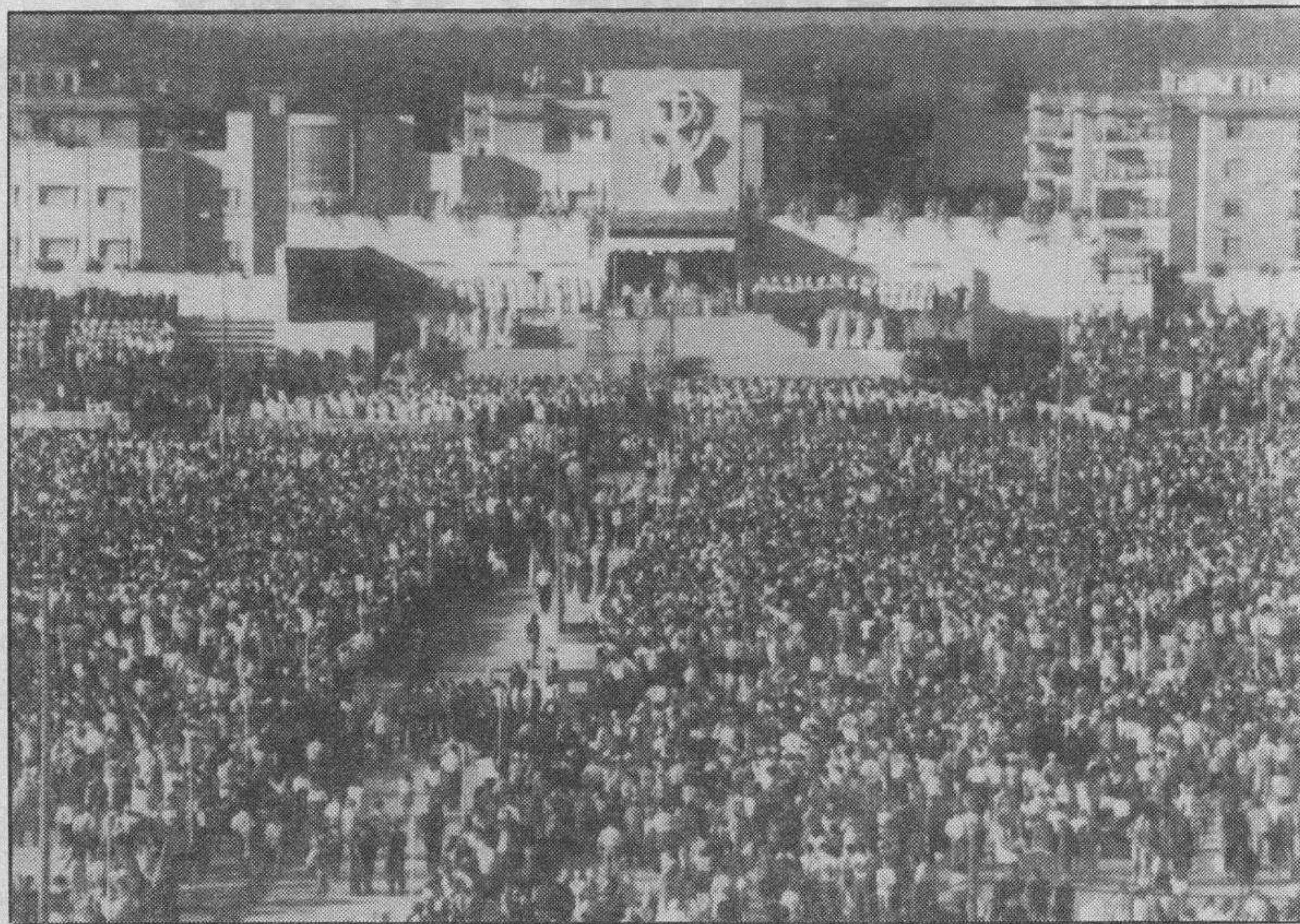
la Eucaristía, a Jesús Sacramentado».

Asimismo, señaló que «la relación entre Eucaristía y evangelización se hace también ahora memoria de un acontecimiento histórico de especial significación y trascendencia para la Iglesia Católica: el V Centenario de la Evangelización de América, en cuya conmemoración se ha puesto de relieve una vez más el papel primordial de los misioneros españoles en la implantación de la Iglesia en el Nuevo Mundo».

En otro momento recordó a los fieles que «el sacramento de la Eucaristía no se puede separar del mandamiento de la caridad. No se puede recibir el cuerpo de Cristo y sentirse alejado de los que tienen hambre y sed, son explotados o extranjeros, están encarcelados o se encuentran enfermos», señaló.

Al terminar la homilía, se cantó el Credo por el coro y todos los asistentes, y seguidamente tuvieron lugar las oraciones de los fieles, en las que se pidió por la Iglesia, el Papa, los obispos, las autoridades, los que sufren los horrores de la guerra, el hambre, el desempleo y el subdesarrollo, y los participantes en el Congreso Eucarístico Internacional.

Los 1.200 sacerdotes encargados de distribuir la comunión tomaron sus copones, realiza-



EDUARDO ABAD/EFE

Más de 600.000 personas asistieron a la misa «Statio Orbis» de clausura.

dos en cerámica por la Fábrica de la Cartuja de Sevilla, para ofrecerlos y posteriormente distribuir la comunión entre los fieles allí congregados.

## VIATICO PARA LOS ENFERMOS

El Papa depositó sagradas formas en portaviáticos que fueron llevados a enfermos que se encuentran en distintos lugares de Sevilla. También dio la Comunión a un grupo de seminaristas y 80 personas representantes de distintos sectores sociales. La distribución de la Comunión entre los fieles fue llevada a cabo por 1.200 sacerdotes, que portaban los copones de cerámica especialmente realizados para este acto por la Fábrica de la Cartuja de Sevilla, y que se desplazaron hasta los lugares más alejados del altar de la ceremonia, mezclándose

**Su Santidad anunció que el próximo Congreso Eucarístico (1997) será en Wroclaw (Polonia)**

el público. Durante la Comunión, el coro interpretó las populares canciones religiosas «Cantemos al amor de los amores», del Congreso Eucarístico Internacional de Barcelona de 1911, y «De rodillas Señor ante el Sagrario», cuya letra es de José María Pemán, que se estrenó en el Congreso Eucarístico de Sevilla en 1952.

Al terminar la misa, a las once y media de la mañana, el

Papa quiso leer su tradicional mensaje del Angelus para todos los fieles allí congregados, texto en el que mezcló el tema de la Eucaristía, que ha sido utilizado estos días en este congreso internacional, con el hecho de ser la hora de la Virgen y la gran devoción de Sevilla a la Madre del Redentor.

## MARIA Y LA EUCARISTIA

Juan Pablo II reasaltó que existe un vínculo estrechísimo entre la Eucaristía y la Virgen, pues la carne de Cristo en la Eucaristía procede de la que asumió de María. «Sevilla —manifestó— es ciudad eucarística, es ciudad mariana por excelencia». Recordó el timbre católico eucarístico y mariano de esta ciudad, hasta el punto de que el Corpus Christi y la Inmaculada son dos focos de la fe católica de Sevilla. Por último, el Papa anunció que el próximo Congreso Eucarístico Internacional se celebrará en Wroclaw (Polonia) en 1997, con lo que estas celebraciones volverán a unos países que durante muchos años han tenido falta de libertad. Por último rezó el Angelus en español, que fue seguido por los allí congregados. Impartida la bendición, el Papa se detuvo durante cinco minutos mirando a la multitud que le aplaudía con palmas por sevillanas y le vitoreaba, con slogans como «Juan Pablo II te quiere todo el mundo», que le repiten con mucha frecuencia en el transcurso de esta visita.

## SALUDO ESPECIAL A LOS REYES

Juan Pablo II quiso tener un recuerdo especial para los Reyes y su familia, al terminar la ceremonia, dirigiéndoles un saludo con la mano cuando pasaba delante de ellos.

La Familia Real correspondió vivamente a este saludo, con aplausos. Seguidamente, hacia las doce menos diez, comenzó la procesión de despedida.



ANGEL MILLAN/EFE

Su Majestad el Rey saludó a Juan Pablo II al finalizar la misa de clausura.

## CUARTO VIAJE DEL PAPA A ESPAÑA

# «Haced todo lo posible para luchar contra la pobreza y el paro»

**Discurso de Juan Pablo II en favor de los pobres y de todos los que sufren**



SEVILLA/EUROPA PRESS.- En la inauguración de las obras sociales del Congreso Eucarístico Internacional, en la localidad sevillana de Dos Hermanas, el Papa pronunció un importante alegato en favor de quienes no tienen lo necesario para vivir. Pidió a las autoridades un esfuerzo por la justicia, la libertad y el desarrollo, y a los trabajadores y empresarios les exhortó a hacer lo posible para luchar contra la pobreza y el paro.

El texto de este importante mensaje dirigido por Juan Pablo II es el siguiente:

«Amadísimos hermanos y hermanas: Nos hemos reunido en esta Residencia San Rafael, de Dos Hermanas, como el último acto del XLV Congreso Eucarístico Internacional, que nos ha congregado en Sevilla para «poner de relieve el lugar central de la Eucaristía en la vida de la Iglesia y en su misión evangelizadora. Ante el mundo hemos proclamado a Cristo, luz de los pueblos. Hemos reflexionado sobre el tema del Congreso: Eucaristía y evangelización.

En efecto, evangelizar, constituye la misión y vocación propia de la Iglesia, su identidad más profunda. Se trata de «llevar la Buena Nueva a todos los ambientes de la humanidad y, con su influjo, transformar desde dentro, renovar a la humanidad misma».

La Eucaristía es la gran escuela del amor fraterno. Quienes comparten frecuentemente el pan eucarístico no pueden ser insensibles ante las necesidades de los hermanos, sino que deben comprometerse en construir todos juntos, a través de las obras, la civilización del amor. La Eucaristía nos conduce a vivir como hermanos; sí, la Eucaristía nos reconcilia y nos une; no cesa de enseñar a los hombres el secreto de las relaciones comunitarias y la importancia de una moral fundada sobre el amor, la generosidad, el perdón, la confianza en el prójimo, la gratitud.

En efecto, la Eucaristía, que significa acción de gracias, nos hace comprender la necesidad de la gratitud; nos lleva a entender que hay más alegría en dar que en recibir; nos impulsa a dar la primacía al amor en relación con la justicia, y a saber agradecer siempre, incluso cuando se nos da lo que por derecho nos es debido. Como parte integrante de la celebración de los Congresos Eucarísticos Internacionales, la Iglesia quiere dar un testimonio palpable del amor llevando a cabo proyectos de asistencia y ayuda a los hermanos más necesitados. Estas obras de caridad no son algo añadido y ocasional,



El Papa Juan Pablo II volvió a dar su bendición mezclado entre la multitud

JULIO MUÑOZ/EFE

sino exigencia misma del Sacramento, que ha de llevar a compartir el pan eucarístico y el pan de cada día que Dios ha puesto en la mesa de los hombres.

En efecto, el amor es signo de identidad del cristiano. El amor coherentemente expresado en las buenas obras, es señal y «sacramento» evangelizador, porque «quien ama a su hermano permanece en la luz», «porque el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, pues Dios es Amor». Este acto final del Congreso Eucarístico Internacional de Sevilla quiere subrayar precisamente que «la liturgia eucarística y la liturgia de la vida están íntimamente unidas». «Cristo, luz de los pueblos» es «la luz verdadera que ilumina a todo hombre», pues en Él está la vida y la vida es la luz de los hombres». Esa luz de Cristo es la que brilla en esta casa de San Rafael, que estamos inaugurando, y en todas las obras sociales realizadas con motivo de este Congreso Eucarístico Internacional que acaba de concluir. Esta luz es la que brilla en el «Proyecto Hombre», en favor de las personas afectadas por la droga; brilla en las residencias de ancianos, en el centro para disminuidos psíquicos, en el grupo de viviendas sociales, en los nuevos templos construidos.

Por todo ello, deseo expresar mi gratitud más profunda, en nombre de la Iglesia y de los más necesitados, por la realización de estas obras, que significan que la luz de la caridad de Cristo ha llegado a vosotros y queréis compartirla generosamente con vuestros hermanos.

Nuestra sociedad no puede sentirse tranquila y satisfecha ante la situación de tantos hermanos que no cuentan con lo necesario para una vida auténticamente digna. No obstante el indudable progreso que se ha registrado en muchos campos, no podemos cerrar los ojos ante los graves problemas sociales de hoy, como es el fenómeno creciente del paro, que está

## El Papa, en el Rocío



1. Huelva. 10.00 h: Misa Papal en la Avenida de Andalucía.
2. La Rábida. 17.15 h: Coronación de la imagen de Ntra. Sra. de los Milagros.
3. El Rocío. 18.40 h: Visita al Santuario y alocución del Papa a las hermandades rocieras.

**LA JORNADA DE HOY.-** Hoy se trasladará el Papa a Huelva, donde llegará sobre las nueve y media. Entre los actos previstos, se cuenta con la coronación de la Virgen de los Milagros, en La Rábida, y una visita al Santuario de Nuestra Señora del Rocío.

sumiendo a muchas familias en situaciones angustiosas y que plantea una problemática que va más allá de los procesos y mecanismos estrictamente económicos para situarse en una perspectiva ética y moral. Por ello, con deferencia y respeto, deseo dirigirme a quienes desempeñan responsabilidades públicas en bien de la comunidad, a un renovado esfuerzo en favor de la justicia, la libertad y el desarrollo. Que dediquen lo mejor de sí en potenciar los valores fundamentales de la convivencia social: la solidaridad, la defensa de la verdad, la honestidad, el diálogo, la responsable participación de los ciudadanos a todos los niveles. Que el imperativo ético y la voluntad de servicio sean un constante punto de referencia en el ejercicio de sus funciones. Los principios cristianos, que han informado la vida de esta Nación e inspirado muchas de sus instituciones, habrán de ser un punto de referencia en la consecución de metas de mayor progreso integral, e

infundirán viva esperanza y nuevo dinamismo que la lleven a ocupar el puesto que le corresponde en Europa y en el mundo. En esta tarea de construir una nueva sociedad, más rica en humanidad y valores trascendentes, un papel importante lo desempeñan los representantes del mundo de la cultura, a quienes animo a aunar voluntades e impulsar el trabajo creador para afrontar los retos con que se enfrenta España en el momento actual. En este sentido, no podemos olvidar al mundo laboral. Por ello, a los trabajadores y empresarios, desde sus respectivas responsabilidades en la sociedad, no puedo por menos de exhortarles a la solidaridad efectiva: haced todo lo que esté en vuestras manos para luchar contra la pobreza y el paro, humanizando las relaciones laborales y poniendo siempre a la persona, su dignidad y derechos, por encima de los egoísmos e intereses. La Iglesia de ayer, de hoy y de siempre, se renueva por la vida del Espíritu que la anima».

## Reunión con los delegados nacionales del Congreso

SEVILLA/EUROPA PRESS.- El Papa Juan Pablo II se reunió ayer por la tarde en el Patio de los Naranjos de la Catedral de Sevilla con los delegados nacionales de cada país que han participado durante esta semana en el 45 Congreso Eucarístico Internacional, en el que se han congregado unos 7.000 asistentes de todo el mundo.

El Sumo Pontífice se desplazó desde el Arzobispado sevillano, donde almorzó en compañía de los cardenales y obispos de su séquito y descansó por espacio de dos horas, andando, y no en Papa-móvil como en un principio estaba previsto, hasta la Catedral de Sevilla, lo que desató el entusiasmo de los centenares de personas que en ese momento se encontraban en la Plaza de la Giralda. El gentío arrojó al Sumo Pontífice pétalos de rosas, mientras repicaban las campanas de la Catedral y del Convento de las Agustinas. En el interior del patio de los Naranjos, Juan Pablo II permaneció durante 45 minutos con los delegados nacionales asistentes al Congreso Eucarístico, en total unas 150 personas, implicadas directamente en la organización de este Congreso Eucarístico Internacional.

En su intervención, Juan Pablo II tuvo palabras de agradecimiento y bendición para los organizadores del Congreso Eucarístico, al que definió como el «signo de la catolicidad de la Iglesia».

Añadió, entre otras cosas, que la comunidad cristiana tiene en gran aprecio a los delegados nacionales, a quienes pidió que incidan en sus votos de preparación, animación y representación.

## Volvió a dar las buenas noches a los jóvenes

SEVILLA/EUROPA PRESS.-El Papa Juan Pablo II no quiso retirarse a descansar en su segunda jornada de visita en Sevilla sin asomarse al balcón del Palacio Arzobispal para recibir las buenas noches de los jóvenes allí congregados, tal y como ocurrió ayer.

Saltándose el programa oficial, Juan Pablo II expresó su deseo a la vuelta de su visita la localidad sevillana de Dos Hermanas de repetir esta noche, última de su estancia en Sevilla, el cálido y entrañable encuentro con los jóvenes que se celebró para cerrar los actos de la jornada del sábado. La Plaza Virgen de los Reyes no se encontraba en esta ocasión abarrotada de público, porque mucha gente desconocía la decisión de última hora tomada por el Santo Padre.

# Eligio Hernández cree que el Gobierno debe elegir al fiscal general

□ **LERIDA/RODRIGUEZ GUERRERO.**—El fiscal general del Estado pidió a los miembros de la Unión Progresista de Fiscales que dejen de cooperar «con las voces conservadoras», las que según él ponen constantemente en duda su imparcialidad e independencia, porque en su opinión son esas «críticas infundadas» las que deterioran la imagen de la carrera fiscal.

Eligio Hernández clausuró el VIII congreso de la Unión Progresista de Fiscales, acto en el que aseguró compartir todas las resoluciones adoptadas en el encuentro salvo una, la que hace referencia a que el fiscal general debería ser elegido por una mayoría cualificada del Congreso, y no por el Gobierno, como ocurre en la actualidad, para asegurar su independencia. «La elección parlamentaria del fiscal general del Estado es de una impecable legitimidad democrática, pero no más que la designación efectuada por el Ejecutivo», explicó Hernández a los asistentes a la clausura, a quienes aseguró que la propuesta aprobada «no es realista, no es el modelo que rige en las democracias con las que queremos integrarnos, sino la que existe en algunos Estados hispanoamericanos menos democráticos que los europeos».

Para el fiscal general, la postura de la UPF está relacionada con las constantes críticas refe-



Eligio Hernández, Fiscal general del Estado.

ridas a que mantiene un comportamiento «partidista y parcial, lacayo del Gobierno».

Hernández insistió en que jamás nadie ha podido demostrar esta aseveración, que sin

embargo se le sigue imputando «por intereses partidistas». Sin mencionarle directamente, Eligio Hernández atribuyó la autoría de esta campaña crítica al presidente del Partido Popular, durante la campaña electoral.

Sin embargo, el fiscal general no defendió su imparcialidad, sino que, vehemente y exaltado, contraatacó calificando de hipócritas a los que denostan sus relaciones y dependencias del Ejecutivo, porque en su opinión se está estableciendo una presunción «inadmisible», la de que todo lo que proviene del Gobierno «tiene una legalidad viciada».

Con un elevado tono de voz, el fiscal general aseguró que también los fiscales mantienen planteamientos políticos.

A partir de este planteamiento, Hernández hizo un llamamiento a la UPF «para que intentemos cerrar este debate».

En opinión del fiscal general del Estado, en el ministerio público queda «una hermosa y apasionante» tarea de futuro que será imposible realizar «si mantenemos este constante pugilato» para lo que ofreció a la UPF el diálogo.

El congreso de la UPF eligió un nuevo secretariado de la Asociación, con el fiscal del Tribunal Constitucional Antón Gisbert como presidente y el fiscal jefe de Lleida, Manuel Dolz, en funciones de vicepresidente.

## ■ BREVES

### Defensa de refugiados

□ **SALAMANCA.**—El Comité para la Defensa de los Refugiados, Asilados e Inmigrantes de España fundó ayer su federación castellano-leonesa, para «suplir el vacío de servicios solidarios que se encuentran los refugiados en la región», indicó el presidente del Comité, Rafael Guardo.

### Asociaciones juveniles

□ **VALLADOLID.**—Las Asociaciones Juveniles de Castilla y León pedirán a Instituciones públicas y entidades privadas un mayor apoyo económico que les permita incrementar el número de actividades dirigidas a los jóvenes. Así lo decidieron representantes de las 36 Asociaciones juveniles del Consejo de la Juventud de Castilla y León.

### Pactos de IC

□ **BARCELONA.**—Iniciativa per Catalunya acordó iniciar negociaciones con los sindicatos U.G.T. y CC.OO. y con todas las fuerzas parlamentarias, desde «su soberanía» y con voluntad de «corresponsabilización» con IU, para definir los ejes políticos de un futuro gobierno.

### «Belle Epoque»

□ **CASTELLON.**—La cinta «Belle Epoque», de Fernando Trueba, recibió el «Premio Calabuch» a la mejor película, mejor dirección, quión e interpretación del Festival Internacional de Cinema de Comedia de Peñíscola. Agustín González y Verónica Forqué fueron galardonados con los Premios al Mejor Actor y Mejor Actriz.

### Espárragos

□ **PAMPLONA.**—Ayer se celebró en la localidad navarra de Caparrosa la quinta edición del «Día del espárrago», en el que se degustaron más de 20.000 unidades de este producto. Al acto asistió el presidente del gobierno navarro, Juan Cruz Alli.

### Timbaleros en el Corpus

□ **TOLEDO.**—Varios miles de personas asistieron en Toledo a la procesión del Corpus Christi, en la que destacó la ausencia del Cardenal primado de España, Marcelo González Martín. El desfile procesional, que por tercer año consecutivo se celebró en domingo, en lugar de jueves, recuperó este año a los timbaleros del Ayuntamiento.

### CDS, hacia el fin

□ **MADRID.**—El secretario general del CDS, José Luis Gómez Calcerrada, declaró que por primera vez en 11 años hay razones objetivas para pensar y considerar la disolución del partido, subrayando que este proyecto está agotado porque en los próximos años se va a afirmar el bipartidismo.

## INVIERTA A SU AIRE



En lugar de pensar en un gasto, mire la compra de un BMW como una inversión. En Ruera Sport, concesionario BMW para Burgos, aproveche la gran oportunidad que le ofrecemos durante este mes para vehículos en stock a unos **precios excepcionales** y con un gran equipamiento de serie; entre otros **aire acondicionado**.

Los amantes de conducir lo tienen más cerca. Ven a tu concesionario BMW en Burgos y siéntelo:

**Ruera Sport, S. A.**

Ctra. de Logroño, Km. 109. Polígono Villayuda.  
Tel. 22 42 50.  
Burgos



**URCACYL**

ORGANIZA UNA JORNADA SOBRE

**INTEGRACION COOPERATIVA**

**EN LA AGRICULTURA**

**15 JUNIO 1993**

COMIENZO DEL PROGRAMA  
A LAS 10 H. Y CIERRE A LAS 15 H.  
CON UN ALMUERZO

**PROFESORADO DEL M.A.P.A.**

LUGAR

SALON DE ACTOS DE CAJA RURAL  
EN PLAZA DE ESPAÑA S/N. BURGOS

PATROCINA





# Pasa a disposición judicial el padre que dio muerte a su hijo porque lloraba

□ MADRID/EFE.-El joven vigués de 24 años, que ayer de madrugada mató a su hijo de año y medio porque lloraba, fue puesto a disposición judicial, confirmaron fuentes de la comisaría de Vigo.

El presunto parricida fue detenido en el Hospital Xeral de Vigo, adonde fue trasladado el niño con contusiones por todo el cuerpo y traumatismo craneo-encefálico.

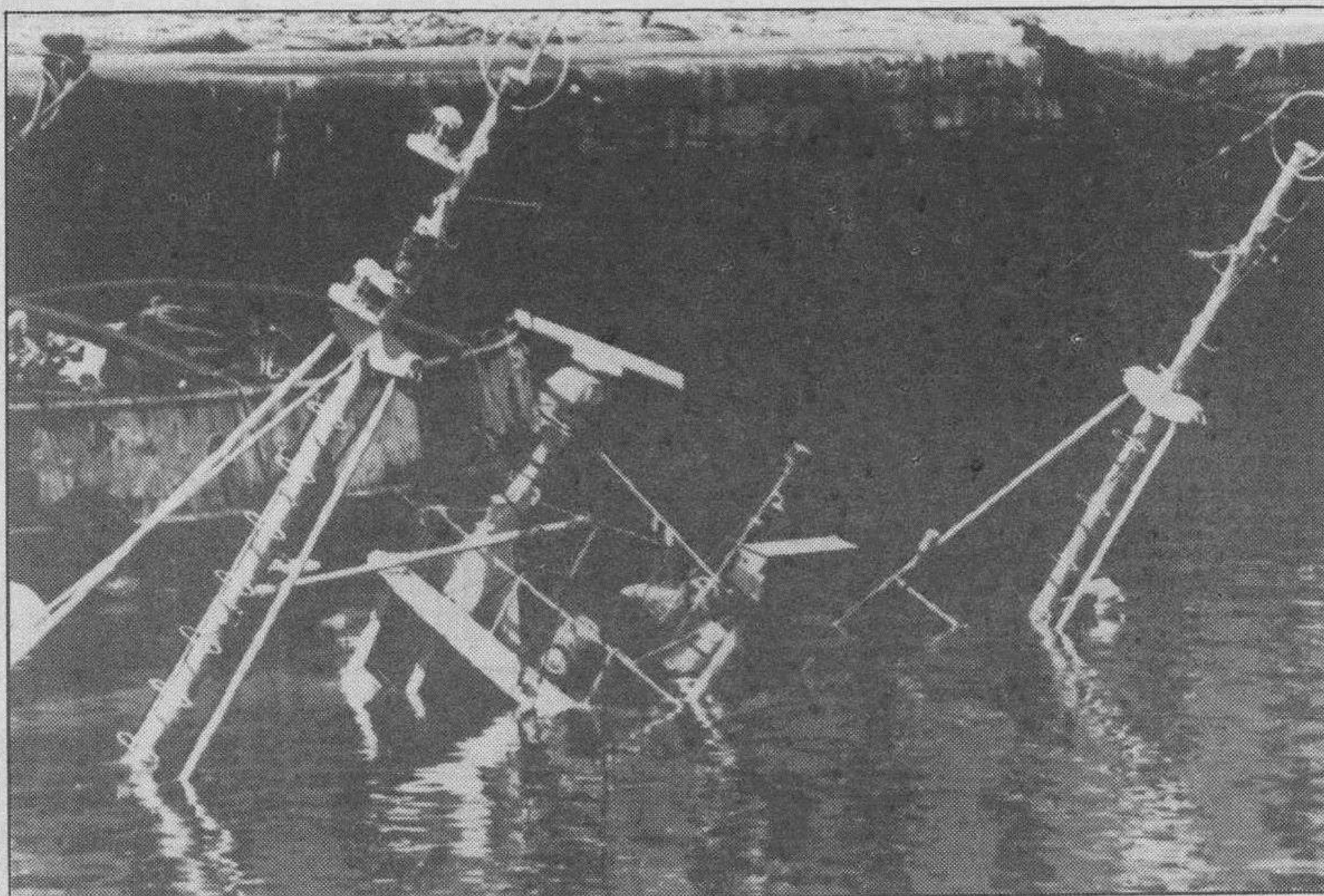
Los hechos, denunciados por la madre del pequeño y esposa del detenido, ocurrieron en la madrugada del viernes al sábado en el domicilio familiar.

La pareja, además del niño fallecido, tiene otros dos hijos.

Según fuentes de la comisaría viguesa, el presunto parricida propinó fuertes golpes a su hijo para obligarle a que dejara de llorar.

## NARCOTRAFICANTES

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren ordenó tres nuevas detenciones en la comarca de Ferrol, relacionadas con el alijo de 4.000 kilos de hachís localizados a bordo del pesquero «Nueva Castellana». Los detenidos son Jesús Morada Sanmartín, de 51 años, y Adoración Gil Pérez, y Pedro Ruiz Ribeiro. Con estas nuevas capturas suman ocho las producidas desde el inicio de la operación y



RAQUEL/EFE

El Nueva Castellana, donde se hallaron 4.000 kilos de hachís, se hundió en el puerto vigués.

abordaje del pesquero «Nueva Castellana», que, por otro lado, apareció semi-hundido en el puerto de Vigo.

El barco, de diecisiete metros de eslora, perteneciente al puerto de Cariño, había sido interceptado por una lancha del Servicio de Vigilancia Aduanera

cuando intentaba dirigirse hacia la costa gallega o portuguesa para desembarcar su cargamento de droga. Tras la detención, fue llevado al puerto de Vigo, donde se procedió a la descarga del alijo. Posteriormente el buque fue conducido al recinto portuario de Bouzas.

Ayer de madrugada y por causas desconocidas, el barco se hundió.

Solamente emergen los palos de señales. Se ha abierto una investigación para determinar las causas de este suceso, ya que nada hacía sospechar que el barco pudiera zozobrar.

# Manuel Summers ha fallecido en un hospital de Sevilla víctima de un cáncer de colon

□ SEVILLA/EFE.-El humorista Manuel Summers falleció en un hospital de Sevilla, ciudad donde había nacido, a consecuencia de un cáncer de colon que padecía desde hacía dos años, confirmaron fuentes del centro.

El dibujante y director de cine, que contaba 58 años, será enterrado en el panteón familiar del cementerio de San Fernando de la capital hispalense.

Summers colaboró en las principales publicaciones humorísticas españolas, como «La Codorniz» y «Hermano Lobo», y también en periódicos y revistas: «Pueblo», «Sábado Gráfico» y «Blanco y Negro».

Manuel Summers dirigió películas que lograron gran éxito de público en los años 70 y que en ocasiones levantaron polémicas como «Adios cigüeña adiós» (1970), «No somos de piedra» (1968), «Por qué te engaña tu marido» (1969), y

más adelante volvió a alcanzar notoriedad con la trilogía «Tó er mundo é güeno» (1981), «Tó er mundo é mejó» (1982) y «Tó er mundo é demasiado» (1985).

Según «ABC», Summers estaba ingresado desde hacía dos días en el hospital Virgen del Rocío de Sevilla.

Summers había nacido en Sevilla, en el seno de una familia de nueve hermanos de escritores, científicos y pintores.

Comenzó la carrera de Derecho, que no llegó a terminar, y pese a la oposición de su padre se matriculó como alumno libre en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, pero abandonó, desencantado, la pintura artística. Más adelante comenzó su carrera cinematográfica como estudiante en la recién inaugurada Escuela Oficial de Cinematografía.

El 1963, Summers representó a España en el Festival de

San Sebastián con la película «Del rosa al amarillo», que logró la Concha de Plata y la Perla del Cantábrico y con la que alcanzó su primer gran éxito.

Un año después realizó «La niña de luto», que le valió una mención especial en el Festival de Cannes. En 1965 dirigió «El juego de la oca», y en 1966 «Juguetes rotos», con la que tuvo problemas con la censura y tardó más de un año en ser proyectada pese a lo cual fue premiada en la Semana Internacional de Valladolid.

En 1973 escribió «Los pecados de Summers», que también tuvo problemas con la censura.

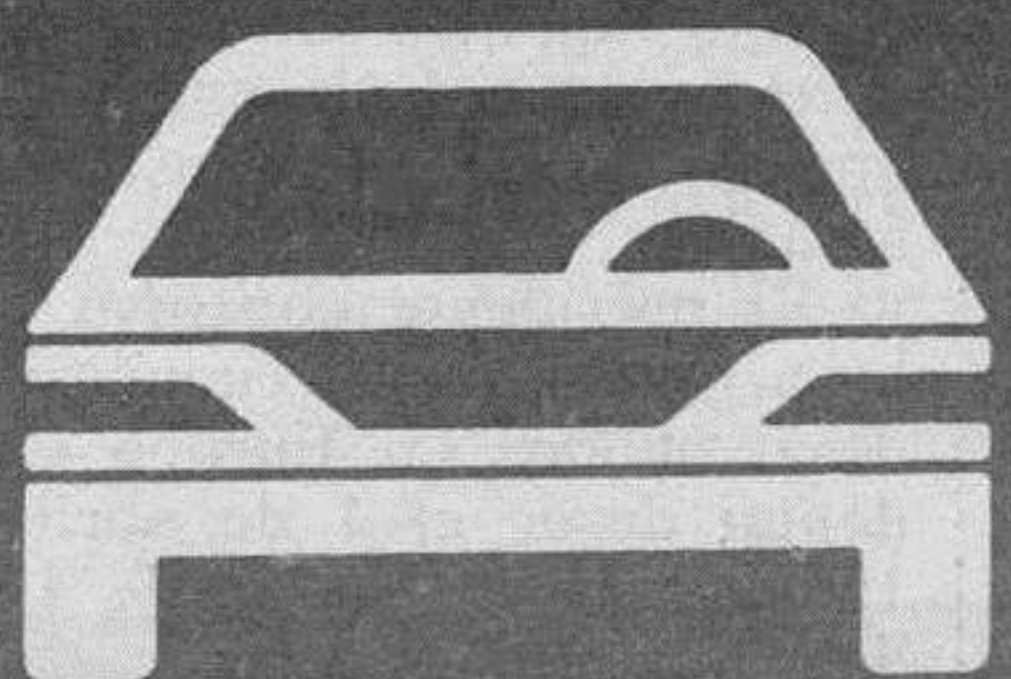
Summers participó también como actor en cintas de otros directores. En los últimos años dirigió al grupo musical «Hombres G», del que forma parte su hijo David, en las películas «Sufre mamón» (1987) y «La cagaste, Burt Lancaster» (1988).



EFE/ARCHIVO

Fotografía del director y humorista tomada el 24 del 11 de 1984.

**OCASIONES DEL LEON**



**¡ DISFRUTA DE LA PRIMAVERA REGALANDOTE UN COCHE !**

**HASTA 100.000 PTS.**

- RENAULT 5 BU - G
- RENAULT 12 BU - C
- TALBOT HORIZON BU - F

**HASTA 200.000 PTS.**

- FORD FIESTA 1.3 BU - F
- RENAULT 11 GTD BU - H
- SEAT PANDA BU - G

**HASTA 500.000 PTS.**

- PEUGEOT 205 GT BU - H
- CITROEN BX 1.9 TRD BU - H
- CITROEN AX BU - J

CON GARANTIA EUROPEA ( SEGUN MODELO ).

**Talleres Pedro, S.L.**

Ctra. Madrid - Irún, km. 247 y Avda. Constitución nº 16

SU CONCESIONARIO PEUGEOT



PEUGEOT

# Guía del Inversor

Por Javier Herrera Campo

## RENDA FIJA

En un primer momento parece claro que el cambio oficial de la peseta se mantendrá estable en torno a la 77 pesetas por marco. Existe la intención por parte del Banco de España de no tomar decisiones que afecten a la evolución de la paridad de la moneda hasta que no se conozcan las líneas de la nueva política económica que adopte el nuevo Ejecutivo.

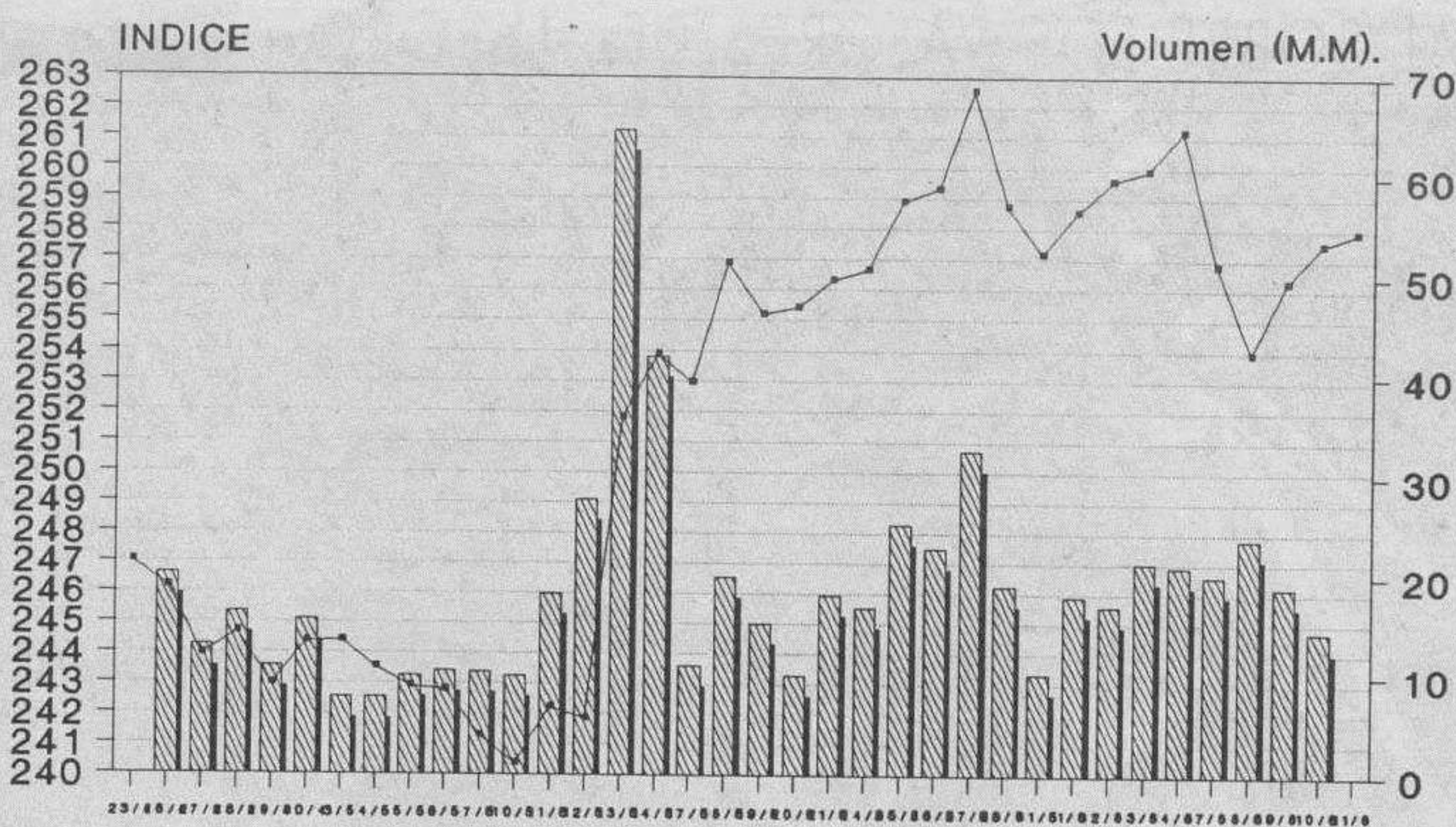
Es por tanto razonable pensar que aunque pudiéramos asistir a rebajas de tipos de interés a nivel doméstico, se prefiere esperar a conocer el nuevo equipo de gobierno, por lo que no es descartable que en los próximos días las realizaciones de beneficios continúen.

Es por este motivo por lo que pensamos que deberíamos mantenernos en el corto plazo en espera de que la corrección tenga lugar para, en función del ejecutivo que surja de los pactos, tomar una decisión.

Seguimos pensando que lo más probable es que de producirse alguna rebaja, ésta sea técnica, dada la fortaleza de nuestra divisa, ya que lo más probable es que dependamos de las decisiones de Alemania por lo que es previsible que los recortes, de producirse, sean a finales de año, no antes.

Mantenemos nuestra idea primaria de seguir posicionados en el corto plazo en espera de que la situación tanto política como económica tenga solución.

## Indice Bolsa de Madrid Del 23/IV al 11/VI de 1993



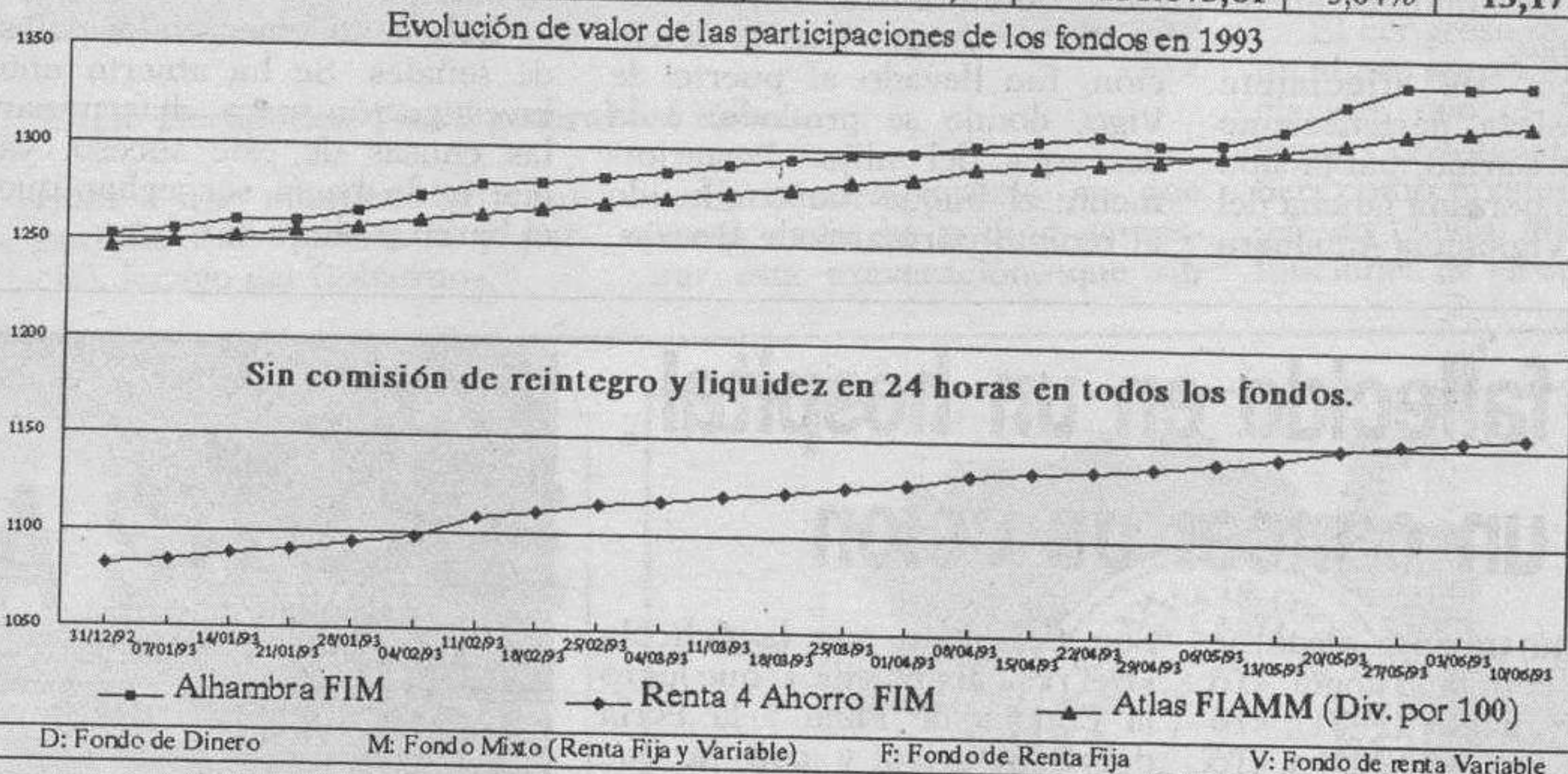
### RENDA 4 S.V.B S.A.

Asesores e intermediarios financieros

Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.\* 20 36 44

### Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en Ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/92	
			31-Dic-92	10-Jun-93	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	M	Peseta	1.251,83	1.337,67	6,86%	16,13%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.082,48	1.156,75	6,86%	16,14%
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.640,11	131.673,81	5,64%	13,17%



## INFORMACION

# Tipos de cambio basados en economías fuertes

Las políticas monetarias de tipos de cambios casi fijos deben ir acompañadas de bases económicas firmes, aunque no por ello se librarán de ataques especulativos, según el Banco de Reglamentos Internacionales (BRI).

En el informe presentado ayer por el presidente del BRI, Beng Dennis, en la reunión anual de los gobernadores, se precisó que «esa ha sido la lección aprendida de las turbulencias monetarias sin precedentes ocurridas en los mercados europeos desde el pasado verano». El máximo representante del BRI arguyó que, no obstante, la realidad económica en algunos países convierte los tipos de cambios flotantes en la única alternativa viable.

«Estas lecciones instan a concluir que las autoridades monetarias deben aprender a operar en un espectro financiero que estrecha su margen de maniobra, un espacio menos tolerante con las políticas de desajustes», indicó el presidente. Agregó que «dada la actual

tensión que sufren las finanzas públicas de numerosos de los países representados en esta reunión anual (entre ellos España), debería efectuarse un período de prueba para la política monetaria».

«Mientras el ambiente financiero internacional e interno en el que operamos se ha modificado enormemente, nuestro objetivo principal de inflación baja y estable debe permanecer más firme que nunca, ya que ésta será la única vía para que se alcance una recuperación sostenible», indicó.

Según Dennis, «la crisis en el mercado de cambios europeo iniciada el pasado verano ha contribuido a erosionar la confianza de los consumidores y hombres de negocios. Los sucesivos retos por mantener compromisos de cambios a largo plazo ha aumentado además la incertidumbre sobre las futuras relaciones monetarias».

El presidente del BRI consideró que «la depreciación de recientes monedas flotantes ha mejorado la competencia en un cierto número de países y en

la mayoría de los casos, los tipos de interés a corto plazo han sido bajados de su nivel de crisis, mientras que más recientemente sus tipos han descendido aún más en varios países europeos».

«También se han reducido los tipos de interés en las naciones europeas que no han fluctuado o devaluado, lo que debería ayudar a estimular la demanda nacional. Sin embargo, el cambio repentino en las posiciones competitivas como resultado de ajustes de niveles de cambio han sumado un peso adicional a los mismos», añadió.

Se refirió a que «la causa principal del desorden monetario europeo fue la carencia de convergencia económica de los países, a la vez que las tensiones entre los diferentes tipos de cambio crecieron aún más cuando las presiones salariales en Alemania mantuvieron su índice de inflación elevado».

«La crisis monetaria europea puso en evidencia el incremento sustancial del potencial de los mercados privados para complicar la administración de los tipos de cambio».

Hizo hincapié en que «en los últimos años, se ha observado una gran expansión de la inversión de cartera entre países y el comercio internacional de cambios con motivo de la desregulación de los mercados financieros y de la desaparición de control monetarios».

«Los compromisos por mantener tipos de cambio fijos pueden ser particularmente atractivos como vía para reforzar la disciplina monetaria y fiscal, y útiles -como se ha reflejado desde mediados de los ochenta- expectativas de inflación ancladas, sobre todo en el caso de economías pequeñas y abiertas sin agregados monetarios fidedignos que sirvan de guía para la política», agregó.

Especificó que «los tipos de cambio flotantes son atractivos pero apenas representan una opción en las circunstancias actuales».

El presidente concluyó que los acontecimientos económicos desarrollados en Europa occidental desde el 1 de abril de 1992 al 31 de marzo de 1993 han sido «decepcionantes».

## RENDA VARIABLE

# Entre pactos

La enorme volatilidad existente en el mercado continuará en las próximas semanas en espera de una mayor definición política y económica.

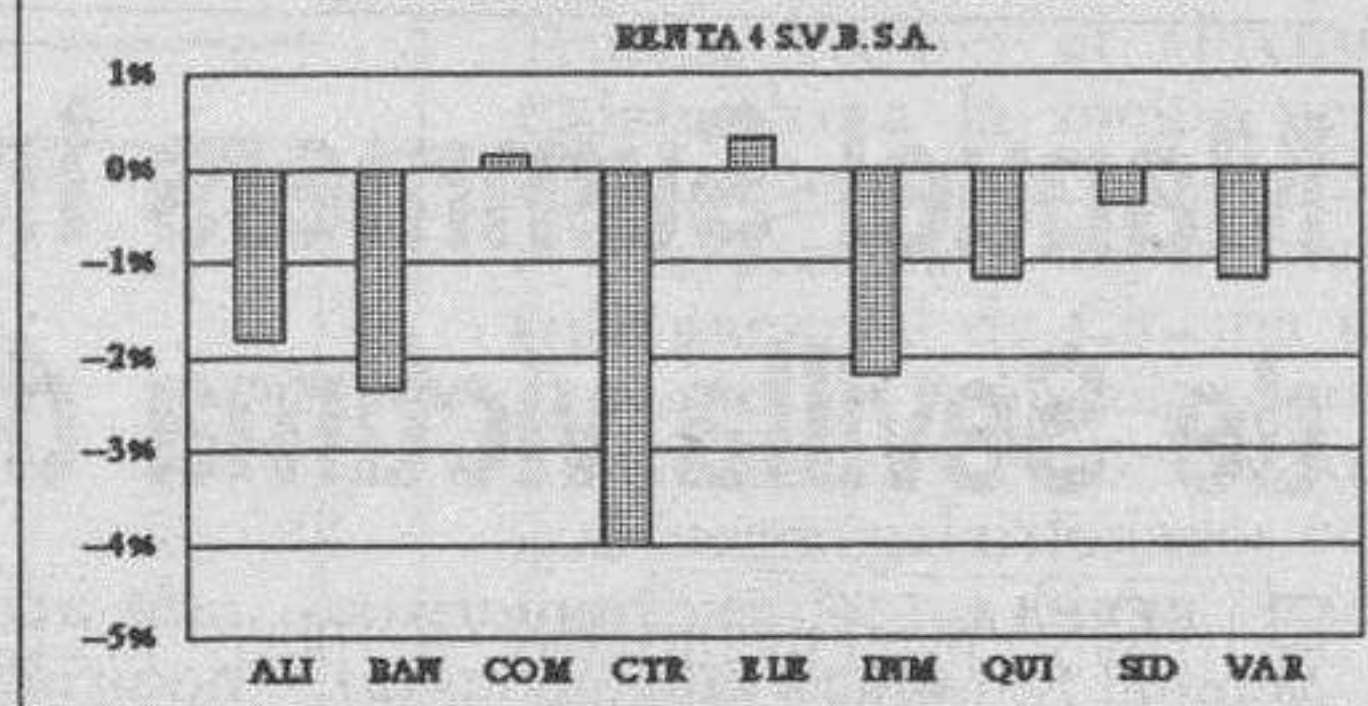
La posibilidad de un giro hacia la izquierda se traduciría en un desencanto en el colectivo inversor que debe llevar a la Bolsa hacia niveles cercanos al 240%. Por el contrario sería bien visto que la coalición se llevara a cabo con un partido de centro derecha, que implicaría que la reactivación de la economía se buscara a través de otras medidas estructurales como puede ser a través del mercado laboral.

Ello supondría la generación de expectativas sobre una futura reactivación, no sólo ya por medidas monetarias sino por medidas estructurales, con lo que la tendencia alcista primaria sería plenamente vigente y el mercado se podría encaminar hacia la cota del 280%.

La proximidad de las vacaciones de verano puede llevar al colectivo inversor a realizar beneficios.

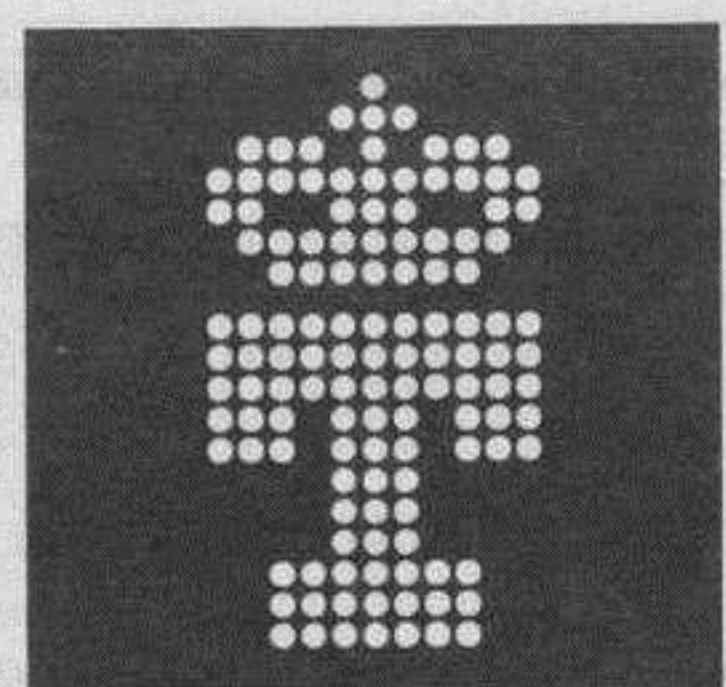
Lo que cada vez parece más claro es que la tendencia bajista ha cambiado de signo y que nos encontramos ante una nueva tendencia alcista que puede durar varios años por lo que en el momento que el índice se aproxime al 240% reiniciaríamos la toma de posiciones con fuerza en un mercado que va dando mayores síntomas de fortaleza en estos niveles.

### EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## Se dice

Opciones y futuros. Proliferan sociedades que aseguran, en asistentes llamadas telefónicas, importantísimos beneficios si acepta que le gestionen un dinero en operaciones de opciones y futuros. Sólo seis recomendaciones: 1. Solicite información a la Comisión Nacional del Mercado de Valores sobre la sociedad y sus autorizaciones. 2. Mire las comisiones, las hemos visto de hasta el 40% del capital invertido. 3. Exija información completa del put o call que compra o vende (subyacente, strike price, vencimiento...). 4. Sepa el riesgo que asume en este tipo de operaciones. 5. Desconfíe si le ofrecen un «chollo», existen pocos, pero si encontrará uno le haría participe a una persona a la que desconoce? 6. En esta ciudad tiene profesionales en sociedades de valores y entidades financieras que están autorizados y le pueden asesorar; acuda a ellos.



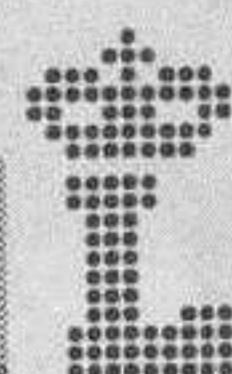
# GUIA DEL INVERSOR

INFORMACION SEMANAL SOBRE LOS VALORES DEL TESORO

LUNES 14 DE JUNIO

## Letras del Tesoro.

Si quiere participar en la próxima subasta, hoy es el último día para presentar peticiones.



### Subasta del 16 de Junio

Fecha de emisión.....	18 de Junio de 1993
Presentación de ofertas.....	Antes de las 12 h. del 14 de Junio (11 h. en Canarias)
Pago de peticiones adjudicadas.....	Antes de las 13 h. del 18 de Junio (12 h. en Canarias)
Amortización.....	17 de Junio de 1994
Valor nominal de cada Letra.....	1.000.000 ptas.

Los titulares de cuentas en la Central de Anotaciones podrán formular sus peticiones por teléfono entre las 8,30 y las 9,00 horas del día 14 de Junio.

En la subasta del 2 de Junio el precio medio de una Letra de un millón fué 902.680 ptas., que corresponde a un rendimiento (T.A.E.) del 10,662%.

- El pasado día 9 de Junio se realizaron las subastas de **Letras del Tesoro a 3 y 6 meses** dirigidas, principalmente, a inversores institucionales y restringidas a ofertas competitivas por un importe no inferior a cien millones.

Los Resultados de las subastas fueron:

**En Letras a 3 meses** el precio mínimo aceptado ha sido 971.300 ptas. (T.A.E. 10,854%) y el medio 971.400 pts. (T.A.E. 10,815%).

**En Letras a 6 meses** el precio mínimo aceptado ha sido 948.700 ptas. (T.A.E. 10,695%) y el medio 948.710. ptas. (T.A.E. 10,693%).

## Calendario de próximas emisiones.

Fechas para el público en general.

### JULIO

	Emisión	Subasta	Peticiones	Pago	Amortización
1 AÑO	2	30.6	28.6	2	1.7.94
	16	14	12	16	15.7.94
	30	28	26	30	29.7.94
3 AÑOS	15.6	1	28.6	13	30.11.96
	15.6	1	28.6	13	30.11.98
10 AÑOS	17.5	1	28.6	13	30.10.2003

Todos los Valores del Tesoro pueden adquirirse directamente en las oficinas del Banco de España ("Cuentas Directas"); en los principales Bancos, Cajas y Cooperativas de Crédito; en Sociedades y Agencias de Valores o en Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (S.M.M.D.); pudiendo estas entidades cobrar comisiones por las gestiones que realicen.

## FOND TESORO

Datos al 10 de Junio

### Fondtesoros F.I.M.

Nombre	V. Liquidativo ptas.	Patrimonio Mill. ptas.	Comisión de reembolso (1)	Comisiones gestión y depósito (3)
AB Asesores Bursátiles	1.398,19 (2)	25.461,70	1,50% 1º año 0,75% 2º año	1,70
A.C. Deuda	1.366,30	70.821,0	S.C.	1,60
Adepa	1.537,26	2.105,3	S.C.	1,75
Banesdeuda (R.C.)	56.832,66 (2)	8.315,1	S.C.	1,50
Bankpyme (R.C.)	1.160,59	1.155,9	S.C.	1,50
BBV Deuda	14.065,44	10.847,0	1% 1º mes	1,75
Beta Deuda (R.C.)	1.179,03	1.281,8	S.C.	1,50
Bizkairent (R.C.)	1.140,12 (2)	614,2	2% 1º semestre 1% 2º semestre	1,50
B.M. (R.C.)	1.172,98	5.322,1	S.C.	1,375
BSN Bonos (R.C.)	1.220,71	1.637,0	S.C.	1,35
Cuenta-Fondo (R.C.)	1.181,56 (2)	3.365,9	S.C.	1,65
Dineuro	13.583,42	6.190,3	S.C.	1,75
Fonbilbao	1.429,67	3.663,2	1% 1º año	1,65
Fondeuda Ahorro	14.820,24	30.909,0	S.C.	1,65
Hispano Rendimiento	68.660,52	15.430,2	1% 1º año	1,75
Iberagentes	1.381,61 (2)	27.264,1	0,5% 1º trimestre	1,75
Invermadrid	1.362,39	19.557,6	S.C.	1,60
Mapfre	1.356,53	26.797,0	0,85% 1º y 2º año	1,75
Santander	1.359,75	9.696,0	1% 1º año	1,75
Segurfondo I (R.C.)	11.550,66	1.583,4	S.C.	1,00

### Fondtesoros F.I.A.M.M.

Nombre	V. Liquidativo ptas.	Patrimonio Mill. ptas.	Comisión de reembolso (1)	Comisiones gestión y depósito (3)
A.C. Cuenta	136.346,91	127.915,9	S.C.	1,06
Ahorro Activo (R.C.)	1.130,37	5.281,1	S.C.	1,25
BBV Activos	135.874,69	39.129,0	S.C.	1,50
BSN Tesorería (R.C.)	116.890,86	16.170,8	S.C.	1,15
DinerMadrid	136.545,56	33.851,0	S.C.	1,35
Fondeuda Efectivo	147.113,41	26.750,7	S.C.	1,15
Gaesco Fondo	130.432,68	8.729,8	S.C.	1,50
Hispano Tesoro	271.279,32	20.537,2	S.C.	1,50
Iberagentes Dinero	122.057,77 (2)	30.435,6	S.C.	1,50
Ibercaja Dinero II (R.C.)	123.867,63	25.408,7	S.C.	1,25
Merchbanc	139.003,76 (2)	16.584,6	S.C.	1,07
Santander Dinero	134.901,53	16.457,0	S.C.	1,50

(1) S.C.: Sin comisión. (2) Valor aplicable a suscripciones y reembolsos del día 9.6.93. (3) Estas comisiones se cargan al Fondo y no individualmente al participante. (R.C.) Fondtesoro constituido durante 1992/93, lo que explica que su patrimonio sea, en general, inferior al de los demás Fondos.

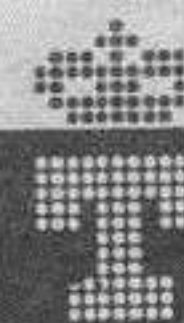
Si desea informarse sobre un Fondtesoro determinado, llame a su teléfono de información:

AB Asesores Bursátiles Eurinvest, S.A. 900 20 01 06 • Adepa, S.A. (Ahorro Activo) 900 30 00 89 • Banesto Fondos, S.A. (Banesdeuda) 91/396 87 99 • Bankpyme 900 30 50 50 • BBV Gestinova, S.A. (BBV Activos y BBV Deuda) 91/374 32 04 • Bizkainvest (Bizkairent) 94/487 70 31 • BSN Gestión (BSN Bonos y BSN Tesorería) 91/576 60 25 • Central Hispano Gestión, S.A. 91/435 41 81 • Foncapital, S.A. (Dineuro) 91/308 47 06 • Gaesco Gestión, S.A. 93/414 06 06 y 91/431 56 06 • Gesamev, S.A. (Fonbilbao) 91/ 576 77 02 • Gesbansander, S.A. (Santander y Santander Dinero) 91/581 66 45 • Gesbeta (Beta Deuda) 91/435 27 41 • GES-BM, S.A. 91/531 47 03 • Gescazar, S.A. (Ibercaja Dinero II) 976/ 23 94 84 • Ges Fibanc, S.A. 900 333 900 • Gesinca Inversiones, S.A. (A.C. Deuda y A.C. Cuenta) 900 100 226 • Gesmadrid, S.A. (Invermadrid y DinerMadrid) 91/379 30 60 • Gesmediterráneo (Cuenta Fondo) 96/352 57 37 • Iberagentes Fondos, S.A. 900 10 01 56 • Inversafei, S.A. (Fondeuda Ahorro y Fondeuda Efectivo) 91/ 431 10 00 y 93/200 99 22 • Inverseguros Gestión (Segurfondo I) 91/431 23 31 • Mapfre Indosuez, S.A. 91/564 60 27 • Merchbanc, S.A. 91/564 46 65 y 93/488 34 29

PARA MAS INFORMACION LLAME GRATUITAMENTE AL

**900 - 10 50 50**

LABORABLES DE 9 H. A 18 H.



TESORO PUBLICO

## 20 somalíes habrían muerto por disparos de los «cascos azules»

□ **NACIONES UNIDAS/EFE.**—La ONU guardaba silencio sobre las bajas somalíes producidas por los bombardeos de EE.UU. y ONUSOM contra instalaciones del jefe rebelde Mohamed Farah Aidid, y los manifestantes muertos por «cascos azules» paquistaníes.

Informes procedentes de Mogadisho indican que hasta 20 somalíes resultaron muertos y medio centenar fueron heridos ayer por disparos de «cascos azules» paquistaníes contra una manifestación de protesta por las represalias militares de EE.UU. y la fuerza de la ONU.

Un portavoz de ONUSOM en Mogadisho, cuyas declaraciones fueron divulgadas también en la sede de la ONU en Nueva York, dijo que «es posible» que el bombardeo efectuado por helicópteros artillados norteamericanos AC-130H, no haya producido «ninguna baja civil», pero «la evaluación continúa» para determinarlo.

Informes periodísticos procedentes de Mogadisho indican que varias personas, posiblemente hasta 20, murieron en el ataque. El día anterior, hospitales de la capital somalí dijeron que cuatro personas habían muerto de disparos y otros 20 fueron heridos. Además, unos 200 somalíes fueron capturados.

El blanco del segundo bombardeo fue, según la ONU, un complejo ilegal de armas y municiones en el Sur de Mogadisho, perteneciente a un partidario de Aidid y situada cerca del cuartel general de éste.

El lugar era conocido como el «Garaje de Atto», que contenía unos 30 vehículos equipados con armas anticarros de

**La ONU no ha facilitado el número de bajas en los dos primeros ataques**

combate y ametralladoras, así como «grandes cantidades» de municiones, y armas. Solía estar guardado por 20 a 40 milicianos, dijo un miembro de ONUSOM. Varios edificios del complejo y vehículos fueron destruidos, agregó, y precisó que «deliberadamente» no se había atacado un depósito de petróleo para evitar un gran incendio que hubiera puesto en peligro a la población civil. La mayor



ALEXANDER JOE/AFP-EFE

Cadáveres en las calles de Mogadisho, tras el tiroteo de las tropas paquistaníes de la ONU.

parte de los proyectiles arrojados cayeron dentro del complejo, sostuvo.

Según el coronel Kevin

McGovern, del cuartel general de ONUSOM, el local de retransmisión de la emisora «Radio Mogadisho», de Aidid,

fue tomada por fuerzas terrestres de la ONU, en lugar de atacarse desde el aire, para reducir las bajas civiles.

La radio fue tomada para devolver al pueblo somalí una emisora «libre», pero tras el ataque se descubrió que sus equipos no funcionaban, y se decidió destruirla porque guardarla hubiera puesto en peligro a efectivos de ONUSOM, dijo.

Preguntado si Radio Maanta, controlada por ONUSOM, emitía en la frecuencia antes utilizada por la emisora de Aidid, McGovern señaló que Radio Mogadisho transmitía en la banda FM, mientras que la de la ONU utiliza las ondas cortas.

Si bien los portavoces no quisieron comentar las próximas acciones, altos funcionarios dijeron que «seguiremos actuando agresivamente para desarmar» a las milicias de Aidid.

El almirante Jonathan Howe, representante especial de la ONU en Somalia, dijo que las acciones de ONUSOM son sólo los primeros pasos hacia el desarme total del país.

## Un gesto de buena voluntad del general

□ El comandante en jefe de los «cascos azules» italianos en Somalia, el general Bruno Loi, dijo que hasta que no se produzca un gesto «de buena voluntad» por parte del general Mohamed Farah Aidid «se debe continuar con la acción de fuerza, ya que éste es el objetivo».

Loi manifestó que el objetivo del bombardeo de la pasada noche era un garage de Osman Otto, un estrecho colaborador de Aidid, donde se presume estaban escondidos numerosos vehículos provistos con cañones.

«El objetivo ha sido destruido, aunque hasta el momento no sabemos exactamente cuántos vehículos han

quedado inutilizados ni sabemos si se han registrado víctimas», señaló Loi.

El general italiano aseguró que las fuerzas enviadas por Roma «han sido informadas de todas las operaciones» y que en las mismas los soldados italianos no han desempeñado papel alguno, «ya que se ha tratado de un ataque aéreo llevado a cabo por aviones C-130 estadounidenses».

La Alianza Nacional Somalí (ANS), la coalición que lidera el general Mohamed Farah Aidid, informó que son al menos 30 las personas muertas en Mogadisho debido a los disparos de los «cascos azules» paquistaníes.

«Los muertos son al menos

30 y un centenar los heridos, entre ellos numerosas mujeres y niños», informó la ANS en un comunicado firmado por su representante en Roma, Nicolino Mohamed.

La ANS denunció, asimismo, «la matanza indiscriminada contra los manifestantes somalíes y pidió el fin del «genocidio premeditado» que se lleva a cabo en su país.

En el comunicado se dice que «Somalia es de los somalíes y no una tierra de nadie, por lo que se nos debe reconocer el derecho a la autodeterminación sin interferencia internacional». En Mogadisho han aparecido octavillas que acusan a la ONU de ser una «fuerza de muerte».

## La elección del presidente del SPD alemán, en manos de las bases socialdemócratas

**Los ministros de Baja Sajonia y Renania Palatinado y la diputada de Hesse, candidatos**

□ **BONN/EFE.**—Las bases del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD) podrán decidir por primera vez en los 130 años de historia de esa formación política, a quién desean como futuro jefe del partido para que luego sea elegido oficialmente en el congreso extraordinario del próximo día 25.

Las bases, compuestas por los 880.000 afiliados, han sido llamadas a una consulta para que expongan a través de su voto a quién quieren de presidente del SPD, entre los tres candidatos que se presentan a ese puesto, vacante desde el pasado 3 de mayo por la dimisión de Bjorn Engholm.

Los tres candidatos a la jefatura del SPD, partido que está en la oposición en Bonn desde 1982, son los ministros presidentes de Baja Sajonia, Gerhard Schroeder, de 49 años, de Renania Palatinado, Rudolf Scharping, 45, y la diputada del parlamento de Hesse, Heidemarie

Wieczorek, 50, la antigua presidenta de los Jóvenes Socialistas.

Schroeder, que desde hace un año dirige el gobierno de coalición de socialdemócrata y verdes en la Baja Sajonia, no solamente quiere la presidencia del SPD sino que también su partido le denomine candidato a la cancillería federal para las elecciones generales de 1994.

Schroeder, considerado como favorito, dejó claro que si las bases lo eligen al frente del SPD, la presidencia del partido lo tendrá que nominar como candidato a la cancillería ya que no está dispuesto a sepa-

rar ambas cuestiones.

Por su parte, Heidemarie Wiecezorek (Heidi la roja), solamente se presenta para la presidencia del SPD y apoyaría como candidato por el partido a la cancillería a Oskar Lafontaine, presidente del Sarre, para que se enfrentase al actual canciller federal, el cristiano demócrata Helmut Kohl.

Scharping, que tiene también bastantes probabilidades frente a Schroeder, quiere ser presidente del SPD y aún no se ha decantado claramente sobre si también aspira a la candidatura a la cancillería, aunque ha dejado entrever que no le desagradaría que esta recayese en Lafontaine.

El cuarto contendiente, Lafontaine, que ya intentó en las últimas elecciones de 1990 desbancar a Kohl sin resultado, no quiere ser presidente del SPD pero sí candidato a la cancillería por lo que destacó que la consulta no le afectaba.



REUTER/EFE

El partido del Gobierno ya eligió su líder, Klaus Kinkel.

## ■ BREVES

## Las negociaciones greco-turcas, suspendidas

□ **NACIONES UNIDAS.**-Las negociaciones entre los líderes de las comunidades griega y turca de Chipre no se reanudarán hoy como estaba previsto, porque el dirigente turcochipriota Rauf Denktaş no vendrá. El secretario general de la ONU dijo a través de un portavoz que «lamentablemente» que Denktaş haya incumplido el acuerdo de principios de mes para la reanudación de negociaciones el día 14 en Nueva York.

## Remodelación eslovaca

□ **BRATISLAVA.**-La presidencia del gobernante Movimiento por la Eslovaquia Democrática aprobó la destitución de los ministros de Privatización, Lubomir Dolgos, y de Educación, Matus Kucera. La decisión de remodelar el Gobierno de Bratislava la tomó este fin de semana la máxima dirección del HZDS entre congresos, reunida en la localidad de Slanicka Osada, Eslovaquia del noroeste, para posibilitar la coalición con el Partido Nacional Eslovaco.

## Rafsanjani, reelegido

□ **TEHERAN.**-El presidente de Irán, Ali Akbar Hachemi Rafsanjani, ha sido reelegido para un nuevo mandato de cuatro años, con el 63 por ciento de los votos, anunció el ministro del Interior de Irán, Abdola Nuri.

## Represalias turcas

□ **BERLIN.**-Los empresarios turcos en Alemania podrían reducir drásticamente sus inversiones en este país como respuesta a la serie de atentados racistas de los que han sido víctimas sus compatriotas aquí radicados. En declaraciones que publica el diario «Berliner Zeitung», el secretario general de la Federación de Empresarios Turcos, Huzu Ozkanli, señala que si no cesan los ataques contra la población turca, «tendremos que canalizar nuestro dinero a otra parte».

## Soldados del CNA

□ **WINDHOEK.**-El Congreso Nacional Africano aportará 13.000 hombres de su brazo armado, el Umkhonto we Siswe (Lanza de la Nación), al futuro Ejército sudafricano, afirmó el jefe de su «estado mayor», Siphiwe Nyanda, quien rechazó la teoría del actual Ejército sudafricano de admitir sólo a los hombres del Umkhonto we Sizwe con formación militar.

## No a la amnistías

□ **GUATEMALA.**-En la población guatemalteca crece el rechazo a la posibilidad de que el Congreso, el organismo más desprestigiado del país, decrete una amnistía que favorezca al ex presidente «Jorge Serrano y sus colaboradores». Las organizaciones populares, como el Grupo de Apoyo Mutuo (GAM) que reúne a familiares de 45.000 desaparecidos, vigilan desde el segundo nivel del Congreso y gritan consignas como «juicio y castigo, amnistía no».

# La presidencia de Bosnia-Herzegovina ha ordenado el cese total de las hostilidades

□ **SARAJEVO/EFE.**-La Presidencia colegiada de Bosnia-Herzegovina ha ordenado el cese de todas las hostilidades entre el Ejército bosnio, mayoritariamente musulmán, y las milicias croatas bonias (HVO), informó Radio Sarajevo.

La decisión fue adoptada en Ginebra, donde se encuentran los diez miembros de la Presidencia bosnia para hablar de la paz internacionales.

Corresponde ahora a los jefes militares llevar a cabo la

decisión política en Bosnia, donde musulmanes y croatas llevan un mes enfrentados, particularmente en la zona central del país.

El alto mando de las fuerzas de la ONU para Yugoslavia (UNPROFOR) ha convocado, para las 09:00 gmt del martes en el aeropuerto de Sarajevo, una reunión de los jefes de los tres grupos enfrentados en Bosnia, para tratar de conseguir un alto el fuego que se respete.

Por su parte, el general fran-

cés Philippe Morillon, jefe de UNPROFOR en Bosnia, advirtió el sábado, de que las unidades que manda podrían retirarse del país si continúa la escalada de violencia que se ha registrado durante el último mes.

Una granada serbia dio en un ambulatorio improvisado en Gorazde «sin que sobreviviera ninguno de los cincuenta heridos que allí recibían tratamiento», afirmó un radioaficionado del asediado enclave musulmán.

Los radioaficionados asegu-

ran que en diecisiete días de ofensiva serbia se han producido 620 muertos y muchos más heridos, mientras que la ONU se dispone a convertir Gorazde, Sarajevo, Bihac, Zepa, Srebrenica y Tuzla en zonas de seguridad.

Dos granadas cayeron en la residencia del general Philippe Morillon, comandante de las tropas de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Bosnia y otras tres inhabilitaron durante hora y media la pista del aeropuerto.

**La mayor alegría de tu vida**

Sorteo 25-1 **ESTE JUEVES** 17/6/93  
**363** MILLONES

Sorteo 25-2 **ESTE SABADO** 19/6/93  
**452** MILLONES

**2 BOTES**

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

Lotería Primitiva  
Jueves y Sábados

# No se descarta que el dalai lama asista a la Conferencia de Derechos Humanos

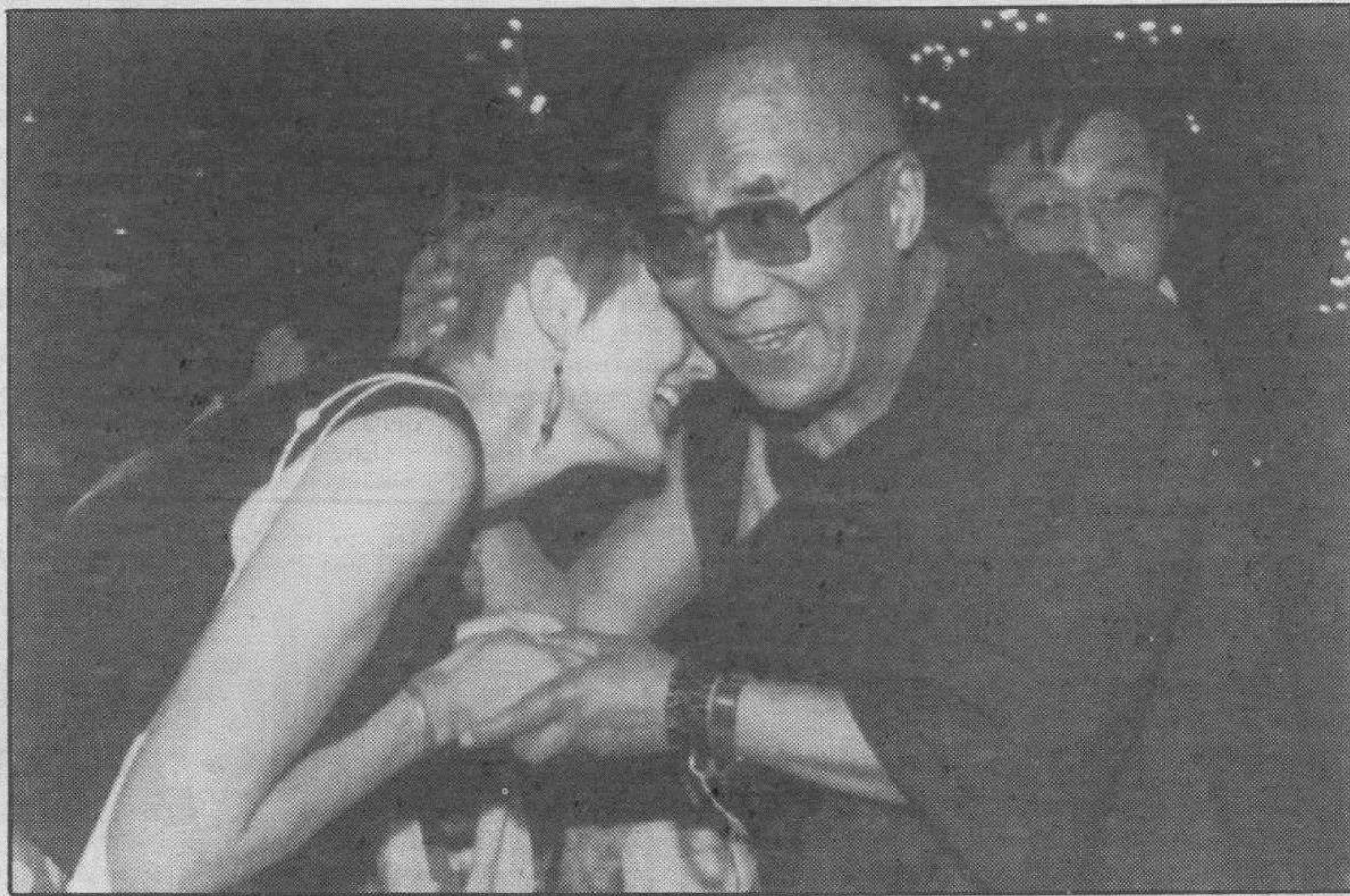
□ VIENA/EFE.-El dalai lama defendió la universalidad de los derechos humanos, «frente a la opinión de algunos Gobiernos asiáticos» y pidió «disculpas» por «incomodar» a algunos países que desde hoy, lunes, participan en la Conferencia Mundial sobre los Derechos Humanos.

El líder espiritual de los tibetanos se mostró contrario a los Gobiernos de países de Asia que «consideran diferente la concepción occidental de los derechos humanos a la que se debe aplicar en los Estados asiáticos».

«Todo ser humano, de un país desarrollado o no, rico o pobre, educado o no, debería ser contemplado de igual modo» dijo. «Creo que mi visita ha causado algunas molestias. Estoy triste por ello y pido disculpas a quien pueda haber incomodado», declaró el líder tibetano en el exilio, que pronunciará un discurso el próximo martes, 15 de junio, fuera del centro de convenciones que alojará a la CMDH de las Naciones Unidas.

La referencia del dalai lama a la universalidad del concepto de los derechos humanos coincide con las repetidas exigencias por parte de varios países asiáticos, principalmente China, para que la comunidad internacional acepte que ese concepto es diferente en Oriente.

El líder espiritual y religioso del Tibet podría hablar hoy en la inauguración si el presidente



P. BADER/REUTER-EFE

El dalai lama, a su llegada al hotel de Viena, invitado por el Gobierno de Austria.

de la misma, el ministro de Asuntos Exteriores del país anfitrión, Austria, le da la palabra, indicó éste último.

«Si la conferencia me elige presidente», como está previsto en las reglas, «decidiré a quién doy la palabra», señaló Alois Mock.

Las organizaciones humani-

tarias no gubernamentales presentaron un catálogo de exigencias a la Conferencia, entre las que destacan el nombramiento de un Alto Comisario de Derechos Humanos y la creación de un Tribunal Internacional que juzgue las violaciones más graves.

Exigen el reconocimiento de

los pueblos indígenas como naciones con derechos, abogan por la declaración de los próximos diez años como la década de los pueblos indígenas y piden que se nombre a un Alto Comisario y un relator especial o algún otro órgano permanente de la ONU que se encargue de la defensa de sus derechos.

## Un integrista musulmán, ejecutado en Egipto

□ EL CAIRO/EFE.-Un integrista musulmán fue ahorcado ayer después de que un tribunal militar le condenara a muerte el pasado mes de diciembre en la ciudad mediterránea de Alejandría, según un comunicado del Ministerio del Interior.

Sharif Hasan Mohamed, cuya sentencia se llevó a cabo en Alejandría, es el primer integrista musulmán ejecutado en los últimos doce años.

El comunicado informó también que otro condenado a muerte, Mohamed Abdel Salam al Shahid, fue ahorcado después de haber sido declarado culpable en 1991 de espionaje a favor de un país extranjero.

El comunicado no mencionó el «país extranjero», aunque fuentes oficiales egipcias precisaron que se trata de Israel.

Las dos personas fueron ahorcadas en presencia de representantes de la Fiscalía Militar, médicos y directores de las prisiones.

Representantes de la fiscalía militar leyeron las acusaciones y las sentencias. Un tribunal militar condenó a muerte a Hasan Mohamed y otras siete personas en diciembre pasado después de haber sido encontrados culpables de actos terroristas.

## Los ministros de Defensa y Medio Ambiente, candidatos a la sucesión de Mulroney

□ OTAWA/EFE.-El Partido Conservador de Canadá elige al sucesor del primer ministro Brian Mulroney, considerado como el responsable y la víctima de la profunda recesión económica del país, y destaca para ese puesto a su joven ministro Jean Charest.

Los candidatos a sustituirle son cinco, pero tan sólo dos tienen grandes posibilidades de hacerlo: la ministra de Defensa Kim Campbell de 46 años, y el ministro para el Medio Ambiente, Jean Charest, de tan sólo 34 años.

Los otros candidatos son tres parlamentarios: el derechista Jim Edwards, de Alberta; Patrick Ray Boyer, un experto en temas constitucionales de Ontario, y el ex empresario-periodista Garth Turner, también de Ontario.

Tanto Campbell como Cha-

rest aspiran a hacer historia en su país, como la primera mujer primer ministro o el más joven.

Las encuestas señalan que ambos candidatos están muy parejos y no se cree que consigan la mayoría necesaria para ser elegidos en una primera ronda de votaciones; sin embargo Charest goza de las mayores simpatías y ha recibido importantes apoyos institucionales.

En la campaña, Campbell partió como la clara favorita, pero Charest ha logrado convertirse en una seria amenaza.

Campbell recibió un duro revés el sábado con la publicación de una encuesta, según la cual, si las elecciones generales fueran hoy, Charest ganaría al opositor liberal Jean Chretien por un margen del siete por ciento de los votos (44 a 37).

Si por el contrario, la candidata fuera Campbell el Par-

tido Conservador perdería por una diferencia del nueve por ciento (44 a 35 por ciento).

En sus respectivos discursos previos a la votación, Campbell y Charest prometieron situar en la más alta prioridad de su Gobierno la reducción del déficit y la creación de empleo, así como mantener la política aperturista de Mulroney en materia comercial. El ascenso de Charest no sólo se debe a su propia estrategia de presentarse como una persona estable frente a Campbell, sino también al estilo de la ministra de Defensa, que demostró ser su principal enemiga por los comentarios agresivos y mordaces.

Campbell tildó de «enemigos de Canadá» a quienes se oponen a la política económica del Gobierno y levantó no menos críticas cuando insultó a los electores indecisos.



T. HANSON/AP-EFE

La ministra de Defensa, Kim Campbell, en la convención.

**GUIA FACULTATIVA**

**JAIME ESPARZA**  
PSIQUIATRA  
Consulta: Plaza Mayor, 4, 4.º-D  
(Pasaje Comercial)  
26 11 52 - 26 22 24  
PREVIA PETICION DE HORA

**GAFAS SOL**  
Todos los modelos y las mejores marcas  
CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2.º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

**MIRADAS EXCLUSIVAS**

Giorgio Armani,  
Christian Dior, Ducci,  
Gianfranco Ferré,  
Vogue, Reporter,  
Valentino, Zeiss,  
Byblos.

**MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA**  
Avda. del Cid, 14  
Arzobispo Pérez Platero, 17  
BURGOS

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### VIVA EN EL CAMPO SIN SALIR DE LA CIUDAD

En VILLIMAR su chalet adosado, terminado  
Información:  
C/ Estebán Sáez Alvarado, 7-bajo. ☎ 23 73 22

#### VENDO O ALQUILO LOCAL COMERCIAL

160 m<sup>2</sup> planta. 80 m<sup>2</sup> entreplanta. 206 m<sup>2</sup> sótano. Avenida General Yagüe, 7. Telfs. 200525-274694.

#### GRAN OCASION

TRASPASO LOCAL COMERCIAL DE 140 M.<sup>2</sup>  
Muy económico. Cualquier actividad. Mucha fachada. Altura para poder doblar. Contrato indefinido. Renta baja.  
Telf. 20 61 02

#### Directamente de constructor

Chalets a 5 km. de la ciudad.  
5 amplios dormitorios, salón, 3 baños, amplia bodega, jardín privado. Les ofrecemos en venta, calidad, situación y precio.  
Visite piloto sábados de 10 a 2.  
Llamando al teléfono 23 75 95

#### CHALET

Se vende, próximo a ciudad. Nueva construcción, de 280 m<sup>2</sup> edificados, tres plantas, con garaje, chimenea salón y merendero. Jardín y barbacoa. Parcela 370 m<sup>2</sup>. Valorado en 31.500.000 Ptas.  
Interesados en compra, llamar para entrevista, Telf.: 22 12 15

#### PISOS Y APARTAMENTOS EN CONSTRUCCION

Calefacción de gas, materiales de calidad, plaza de garaje y trastero. Precios desde 9.000.000 pesetas. Cuota de entrada desde 1.350.000 pesetas. Resto cómodas mensualidades. Información y venta: Inmobiliaria ATICO. Plaza Alonso Martínez, 9-1.º-A. 263779.

#### SE VENDE NAVE

Industrial, 1.000 m<sup>2</sup> diáfanos, con oficinas, 6,30 m. altura a pie de carretera principal, calle López Bravo, s/n.

Polígono Industrial Villalonquéjar  
Teléfono: 26 48 75.

#### ¡¡ATENCIÓN!! VILLAGONZALO PEDERNALES A 5 MINUTOS DE BURGOS

URBANIZACION PRIVADA DE 34 VIVIENDAS. TERCERA Y ULTIMA FASE  
TRES ULTIMOS CHALETS ADOSADOS, COMPUESTOS DE HALL, SALON, COCINA, DOS BAÑOS, TRES HABITACIONES, CUARTO DE ESTAR, ATICO DE CUARENTA METROS, DOS TERRAZAS Y TERRENO PARTICULAR.  
PROXIMA ENTREGA

#### ¡¡VISITE PILOTO!!

PRECIOS: 15.300.000 + 6% I.V.A.  
ENTRADA 15%  
RESTO HIPOTECA

INFORMA: ORTEGA - DELGADO  
AVDA. REYES CATOLICOS, 7  
22 79 41

#### CHALET EN VENTA en Villafria

En construcción y para entrar a vivir. A un precio del momento que ni Vd. se lo puede imaginar.  
Llamando al teléfono 23 73 39

#### VENDO PISO AVENIDA CONSTITUCION

Super-reformado, 3, salón, baño, cocina amueblada.  
Interesados llamar noche al Telf. 272786

#### VIVIENDAS EN COOPERATIVA

(ZONA C/. LEGION ESPAÑOLA / C. MADRID)

- 2, 3 y 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina, garaje y trastero.

- Cuota inicial DESDE 1.275.000 PTS.

- CUOTA MENSUAL DESDE 60.000 PTS.

PLAZAS DE GARAJE OPCIONALES EN VENTA

#### INFORMACION:

PLAZA ALONSO MARTINEZ,  
9-1.º B. TELF. 26 39 48

### Laboral

#### RESTAURANTE DON NUÑO

Necesita COCINERO  
Teléfono: 20 03 73

Por ampliación de plantilla fija,  
SE NECESITAN

#### 9 HOMBRES Y 7 SEÑORITAS

con edades entre 19 y 25 años para departamento de publicidad.

- Disponibilidad de jornada completa.

- Jornada de lunes a viernes.

- Retribución económica según valía y adaptación.

- Contrato de trabajo y alta en el seguro como el resto de los empleados.  
Para optar a una entrevista personal, presentarse el lunes, día 14, en la calle San Pablo, 12-C 6.º-F de Burgos. Horario de 11 a 1,30 y de 4 a 6. (Rogamos la presentación de la tarjeta del INEM).

#### OFERTA DE EMPLEO VENEDORES

INCORPORACION EN PLANTILLA DE IMPORTANTE EMPRESA DE BURGOS

- Sueldo fijo + comisiones.

- Régimen Seguridad Social.

- Formación a cargo de la empresa.

#### SE REQUIERE

- Vocación comercial

- Edad 20 a 30 años.

- Carnet de conducir.

Escribir a Diario de Burgos,  
referencia 25.

#### ¡TE HA LLEGADO LA CRISIS! ¡NO TIENES TRABAJO!

#### TE OFRECEMOS:

- \* El porvenir de tu vida.
- \* Preparación a cargo de la empresa.
- \* Altos ingresos + incentivos.

#### TE PEDIMOS:

- \* Tengas don de gentes.
- \* Constancia en el trabajo.
- \* Capacidad para puesto de responsabilidad con gente a tu cargo.

SI TE CONSIDERAS ENTRE ELLOS  
NO DUDES EN LLAMAR  
AL TELEFONO 277638  
REFERENCIA SR. GARCIA

### Motor

#### VEHICULOS DE OCASION

Range Rover turbo diesel  
Montego 2.0  
Rover 216 SE  
Peugeot 309 GT  
Peugeot 205 GT  
Renault 11 TSE  
Renault 11 turbo  
Renault 5 GTL  
Talbot Solara SX  
Furgoneta Seat Trans

#### TALLERES FAUSTO

Avda. Constitución Española, 5 BURGOS

#### TODOS LOS MIERCOLES

#### MOTOR

SUPLEMENTO  
de DIARIO de BURGOS

### Servicios

#### AGRICOLA JULIAN ALONSO

Ctra. Madrid-Irún, Km. 203  
LERMA - Telf. 17 02 43

ESPECIAL OFERTA TRACTORES NUEVOS.  
AMPLIO STOK COSECHADORAS USADAS  
OCASION. VISITE NUESTRAS INSTALACIONES

### Varios



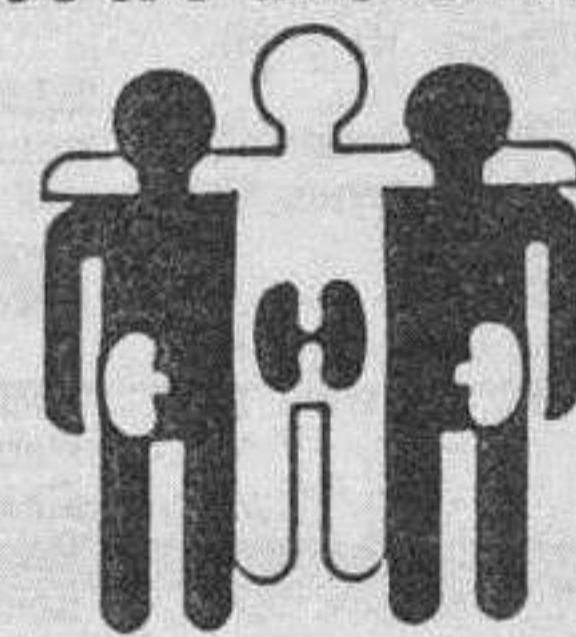
ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA  
DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 480730, de 10 a 2.

#### NUESTROS TELEFONOS:

ADMINISTRACION .. 26 83 75  
26 57 68  
26 67 68

REDACCION ..... 26 72 80

#### TUS RIÑONES SALVAN DOS VIDAS



#### ALCER

¡ DONALOS !  
Miranda, 5 - 1º  
Horario de 11 a 1'15 h.

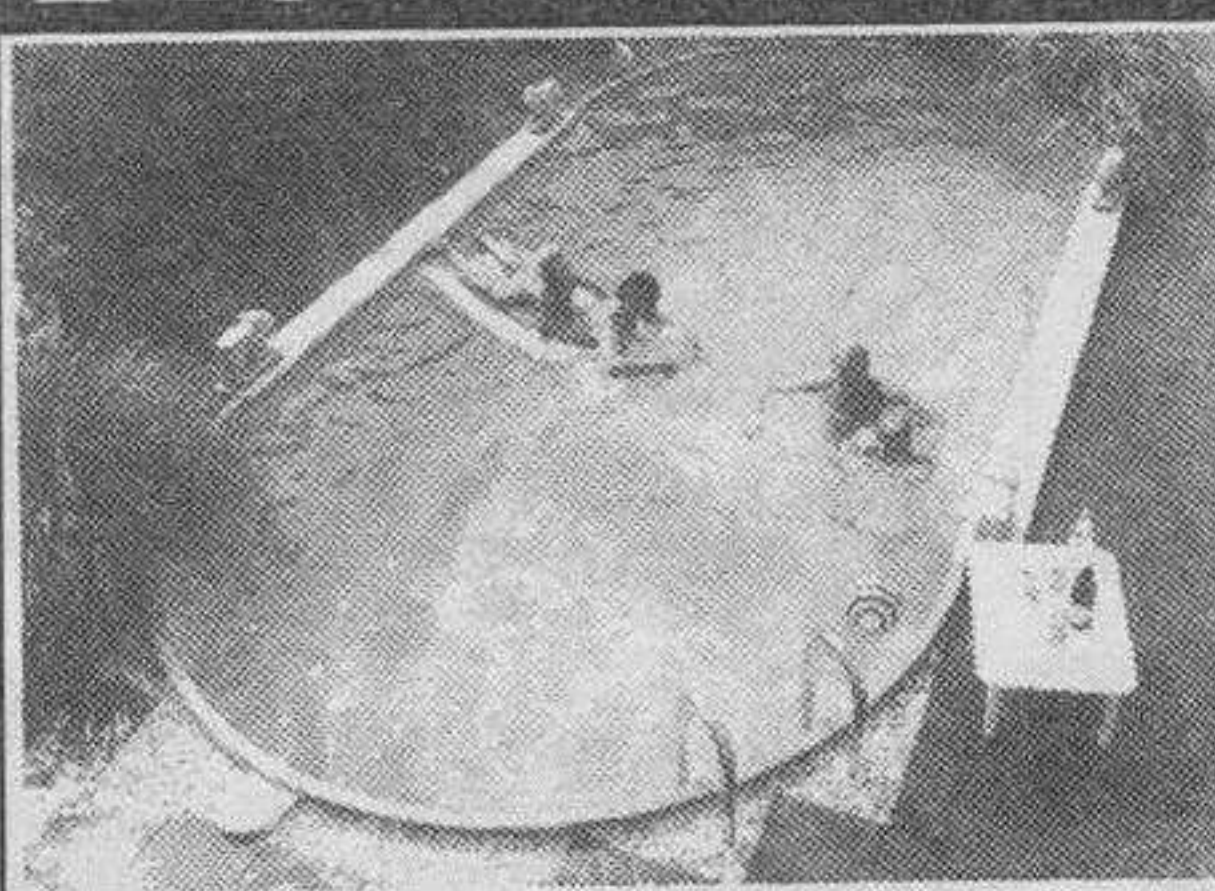
### Diario de Burgos

Los pequeños anuncios  
de pequeño formato, son muy  
leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34

Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

#### PISCINAS PREFABRICADAS



- Gran variedad de modelos
- Productos para el mantenimiento de su piscina:

#### ZENECA Baquacil

Tratamiento sin cloro para el agua de la piscina

#### Ferretería

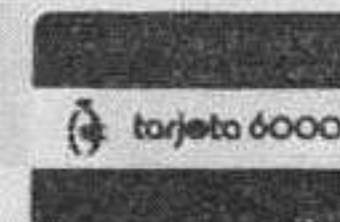


C/ Vitoria, 251. ☎ 22 04 30.

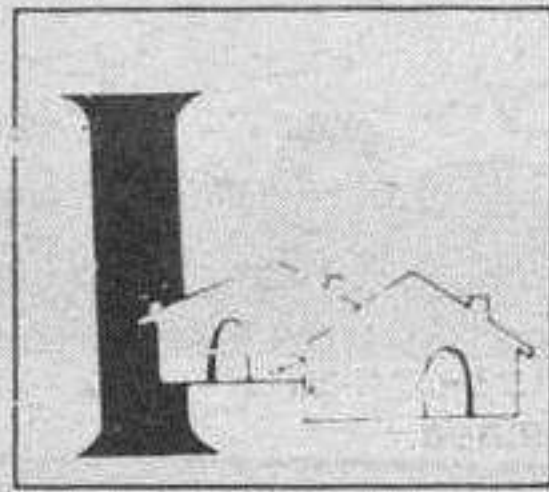
ANUNCIOS EN

Diario de Burgos ☎ 26 83 75

ACEPTAMOS

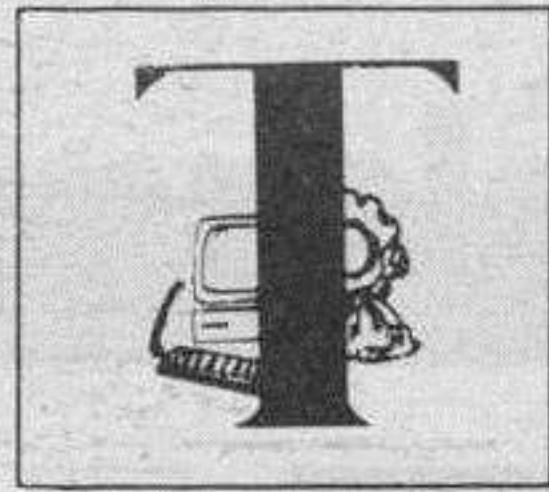


POR PALABRAS



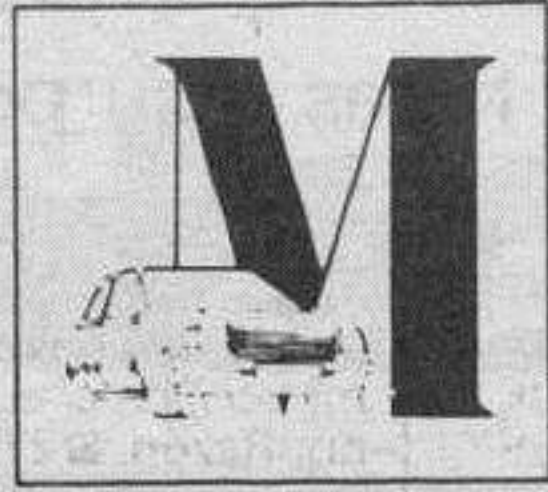
**INMOBILIARIA**

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



**TRABAJO**

6. Ofertas
7. Demandas



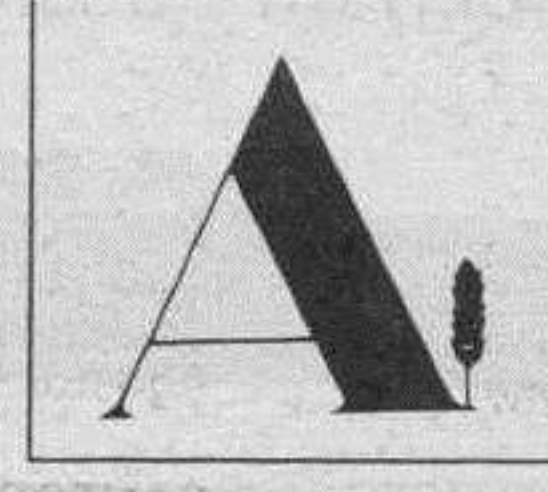
**MOTOR**

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



**AGRO**

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



**VARIOS**

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



**INMOBILIARIA**

**VENTAS**

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Dos Oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Aseramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

**PARTICULAR** vende apartamento lujo, exterior, abuhardillado, céntrico, reciente construcción. Merced (Junto Iglesia) 263179 de 15 a 20.

**VENDO** casa para construir. 12 km. Burgos. Informes ☎220375 o 292175.

**VENDO** dúplex, vistas mejorables, 80 metros. ☎209415.

**URGE** vender casa unifamiliar, adosada con jardín, céntrica. ☎202360.

**VENDO** piso. San Julián, 110 m², garaje, trastero, ático. 266730.

**SE VENDE** casa en Cogollos, 15 Km. Burgos. ☎260314.

**URGE** vender piso céntrico. Todo exterior, gran terraza. ☎266150 - 203331, de 18,30 a 19,15.

**VENERABLES.** Vendo apartamento a estrenar 60 m² con ático, comunicable de 30 m². 236234. Noches.

**VENDO** piso céntrico con garaje. ☎981 - 582287.

**PARTICULAR** vende piso nuevo, cuatro, dos baños, cocina amueblada. 202773.

**PARTICULAR.** Piso 2º, exterior, tres, salita, trastero. 8.250.000. Santa Ana. 277376.

**VENDO** chalet estrenar 250 m² construidos, 600 m² terreno y fincas rústicas. ☎481803.

**VENDO** Vivienda, dos dormitorios, salón, cocina, baño, ☎232544.

**OCASION** por traslado vendo alquiler plaza garaje Venerables. 945-230023

**PARTICULAR** vende piso, 122 metros. Parque Avenidas. Vestibulo, estar comedor, tres dormitorios, cocina, baño, aseo. 943-692900. Abstenerse agencias.

**VENDO** apartamento estrenar, zona Lavaderos, 1 dormitorio, salón, baño, cocina, gas ciudad. 6.800.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**VENDO** piso lujo, cuatro dormitorios. C/ Santander. 976 - 563961.

**PRIGO.** Avda del Cid. Tres, salón. Exterior. Mínimos gastos. 10.000.000 pts.

**PRIGO.** Pastizas. Nuevo. Dos dormitorios. Baño, aseo, garaje, trastero. 12.500.000 pts.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Las mejores compras. Calle Julio Saez Hoya, 8. ☎275142.

**SANTOS.** Pisos céntricos, General Yagüe, San Pedro Cardena, Maestro Ricardo, Burgense, Plaza Vega, Francisco Sarmiento, Maese Calvo, 2, 3, 4 dormitorios, salón, dos baños, garaje, trastero. 275142.

**SANTOS.** Pisos baratos, medios, caros. San Cosme San Damián, Cstrojeriz, Siete Infantes de Lara, Emperador, Santa Clara, Pisones, Rey Don Pedro, Avda. Cid. 2, 3 dormitorios, salón, calefacción.

**SANTOS.** Gamonal pisos, económicos. Plaza Lavaderos, Molino Salinas, Vitoria, Luis Alberdi, Los Titos, 2, 3 dormitorios, salón. 240413.

**SANTOS.** Eladio Perlado, Pablo Picasso, Plaza Cádiz, Casa Vega, Luis Alberdi, Buenavista. 3, 4 dormitorios, salón, dos baños, garaje. 275142.

**SANTOS.** Vendo alquiler locales. Compostela, García Lorca, Plaza Cádiz, García Rámila, Vitoria, Eladio Perlado, Foramontanos, Lavaderos, Los Titos, desde 40 metros.

**SANTOS.** Vendo alquiler locales centruquísimos. Calle Moneda, San Juan, Cardenal Segura, Regino Sáinz Maza, Villa Pilar, San Francisco, desde 20 metros. 275142.

**SANTOS.** Chalets centro ciudad, Quintanaduñas, Humienta, Sarracín, Villatoro, con terreno. 275142.

**PARTICULAR** vende piso Aranda de Duero, céntrico, 4, salón, 2 baños. 501516.

**VENDO** apartamento G-9. ☎221348, llamar a partir 3,30 tarde.

**VENDO** piso, tres, salón, cocina, baño, totalmente amueblado, con opción negocio peluquería con todos los utensilios. ☎222087. Abstenerse Agencias.

**VENDO** casa unifamiliar. Calle San Pedro Cardena. ☎267696.

**VENDO** piso dúplex en Gamonal. 481894. Abstenerse Agencias.

**VENDO** solar, 140 m², con bodega en Cabia. ☎412052.

**EN SAN** Mames de Burgos, a 8 Kms. de la Capital, el Ayuntamiento de la localidad vende parcelas construíbles de 250 m² con servicios mínimos incluidos. ☎203857.

**VENDO** piso, Grupo Alhondiga, amueblado opcionalmente, tres dormitorios, salón, terrazas, calefacción gas. 945-256430.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria 23-4º. ☎262426. Calle Vitoria 155-Bajo. ☎219809.

**ORTEGA.** Reyes Católicos. Exterior, tres, salón, dos baños, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Avda. Vena. Soleado, cuatro, salón, baño, aseo, garaje, centralizado.

**ORTEGA.** Barrio Gimeno. Exterior, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, centralizado.

**ORTEGA.** San Agustín. Acondicionado, cuatro, salón-comedor, cuatro baños, gas, trastero, propio residencia.

**ORTEGA.** Avda. Palencia. Estudio amueblado, dormitorio, salón, baño, garaje, gas.

**ORTEGA.** Fuentecillas. 4º piso, estrenar, tres, salón, garaje, trastero, gas.

**ORTEGA.** Eladio Perlado. 3º piso, exterior, tres, salón, acometida gas.

**ORTEGA.** San Bruno. Apartamento muy acondicionado, dos, salón, calefacción individual.

**ORTEGA.** Pasaje Mercado. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, centralizado. 14.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Vitoria-Gamonal. Soleado, tres, salón, calefacción, acometida gas.

**ORTEGA.** Villariego. Casa nueva 160 m², tres plantas, garaje-trastero, parcela.

**ORTEGA.** Parque Europa. Local 34 m², altura doblar, servicio luz, agua.

**HERRERIA.** Avda. Cid. Reformado, tres, salón, cocina amueblada, calefacción individual.

**POZA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III-273034.

**POZA.** Calle Madrid. Tres, salón, gas, reformado, ascensor. 12.800.000.- Véalo.

**POZA.** General Vigón. Seminuevo, cuatro, salón, servientrales, exterior, garaje, trastero.

**POZA.** Cardenal Segura. Reformado, tres, amplio salón, cocina amueblada, garaje, trastero. 14.500.000.-

**POZA.** Paloma. Tres, salón, cocina totalmente amueblada, trastero, reformado. Infórmese.

**POZA.** Luis Alberdi. Entrar vivir, tres, salón, gas natural. 12.200.000.-

**PISO.** Parque Isla. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, todo exterior. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Petronila Casado. Precioso piso, tres, salón, baños, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Carretera Poza. Tres, salón, exterior. 10.000.000. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Vitoria-Gamonal. Tres, salón, exterior. 10.500.000. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Lavaderos. Tres, salón, gas. Ortega-Delgado. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Viviendas, locales, naves, diversas zonas. Reyes Católicos 7. 227941.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Villimar. Próxima construcción, 50 metros, dormitorio, salón, cocina, baño, terraza. 6.900.000.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona Avda. Casa La Vega. En Construcción. 40 metros. Dos, salón, trastero, garaje. 8.200.000.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Duque de Frias (G-3). Próxima entrega. Tres, salón, cocina, dos baños, trastero, garaje.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Los Titos. Nuevo, tres, salón, baño, aseo, trastero, garaje.

**DELAFUENTE.** Avenida Constitución. Extraordinario piso totalmente reformado, tres, salón, gas. San Pablo, 12-C.

**DELAFUENTE.** Principio San Pedro Cardena. Nuevo, exterior, garaje, trastero, terrazas. 265142.

**DELAFUENTE.** Casa, centro Estépar, para reformar, dos plantas, pequeño terreno.

**DELAFUENTE.** Estupendo piso, tres, salón, garaje, alto, soleado, vistas, Parquer Santiago.

**DELAFUENTE.** Eladio Perlado, reforma ideal, tres, salón, despensa, buenas vistas.

**DELAFUENTE.** Interesante finca 30.000 metros, junto Hostal Abadesa. San Pablo, 12-C.

**DELAFUENTE.** Naves: 600, 810 metros, más 1.620 terreno, oficina, puente grúa. Villalonguejar, calle principal.

**DELAFUENTE.** Calle Briviesca. Tres, salón, soleado, alto, exterior. 7.000.000. Véalo.

**ATICO** Agencia Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez, 9-1º. ☎263779.

**INMOBILIARIA** Atico. Mérida. Tres, salón, cocina, baño, calefacción gas. 9.000.000.

**INMOBILIARIA** Atico. General Yagüe. Seminuevo, tres, salón, cocina, garaje, trastero.

**INMOBILIARIA** Atico. Jerez. Estrenar, dos, salón, dos garajes, trastero. 14.000.000.

**INMOBILIARIA** Atico. Parque Isla. Dos, salón, garaje, trastero, dos baños.

**INMOBILIARIA** Atico. Venerables. Apartamento, salón, cocina, habitación, garaje, trastero. 16.000.000.

**INMOBILIARIA** Atico. San Pablo. Ocasión. Cuatro, salón, ascensor, calefacción. 16.000.000.

**INMOBILIARIA** Atico. Plaza Santiago. Tres, salón, garaje, soleadillo, servientrales, electrodomésticos.

**MARCOS.** Agente de la Propiedad Inmobiliaria, Travesía del Mercado, 2, entreplanta, (junto Plaza Mayor - Hondillo). ☎273252.

**MARCOS.** Plaza San Bruno. Tres, salón, baño, exterior, calefacción central.

**MARCOS.** Petronila Casado. Tres, servientrales, terraza, 75 metros, garaje, trastero.

**MARCOS.** Edificio Cristal. Tres, dos baños, trastero, garaje, individualizado, estrenar.

**MARCOS.** Paseo Pisones. Tres, salón, 85 metros, soleado. 11.000.000.

**MARCOS.** Cervantes. Dos, armarios empotrados, gas ciudad, garaje, trastero, construcción.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria, siete, primero. ☎202021, fax 202061.

**MUÑOZ.** Residencial Reyes Católicos. Tres, cauto, salón, garaje, trastero. 274382.

**MUÑOZ.** Vitoria. Tres, salón, calefacción individual gas. 274382, 274724.

**MUÑOZ.** Unifamiliares, Ruiz Alarcón, Ventilla. Cuatro, salón, soleados. 274724, 274382.

**MUÑOZ.** Apartamentos, pisos, estrenar, Sáez Alvarado. Garaje, trasteros. 274382, 274724.

**GIL-MERINO.** Gamonal. Reformado, calefacción, tres, salón, soleado. Calle Santander, 3-4º. ☎274865.

**GIL-MERINO.** San Bruno. Tres, salón, central, soleado. ☎274865.

**GIL-MERINO.** Eladio Perlado. Tres, salón, garaje, trastero, dos baños. 13.500.000.

**GIL-MERINO.** Calle Lerma. Tres, salón, reformar, 6.500.000. Calle Santander, 3-4º. ☎274865.

**VENDO** chalet en San Medel. 480 metros construídos, en tres parcelas, con teléfono. Informes: 231471.

**VENDO** piso, Regino Sáinz Maza. 145 metros útiles, dos plazas garaje, trastero. ☎271299.

**CALIDAD DE VIDA**

C/ San Pedro Cardena Diego de Siloe

Viviendas 1, 2 y 3 dormitorios, con plaza de garaje y trastero, de 87-76 y 44 m2 construidos. Facilidades de pago, 20% entrada, 30% aplazado, resto subrogación de hipoteca.

**EN LA ZONA RESIDENCIAL MAS CENTRICA Y TRANQUILA DE BURGOS**

**16 VIVIENDAS Y 26 PLAZAS GARAGE**

**Construye: GOŠBUR, S. I. Información y ventas: ☎ 27 43 20.**  
**Promueve: PROALDI, S. I.**

**ORTEGA.** Concepción. Tres, salón, individual gas, amplia terraza, acondicionado. 11.500.000.- Ptas.

**ORTEGA.** Buenavista. Tres, salón, dos baños, centralizado, calefacción central.

**ORTEGA.** San Bruno. Exterior, cuatro, salón, dos baños, calefacción central.

**ORTEGA.** Vitoria-Gamonal. Soleado, dos, salón, acometida gas, cocina amueblada.

**ORTEGA.** Plaza Vega. Oficina de 52 m², 77 m², diáfanas, servicios comunes.

**ORTEGA.** Calle San Juan. Local para reformar de 285 m². 262426.

**ORTEGA.** Eladio Perlado. local acondicionado, 98 m², en funcionamiento.

**ORTEGA.** Villamaravillas. Exterior, 300 m², ático acondicionado, amplio garaje, calefacción central, armarios empotrados.

**ORTEGA.** Venerables. Estrenar, cuatro, salón 30 m², dos baños, garaje doble, trastero, gas.

**ORTEGA.** Calleja y Zurita. Exterior, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, gas.

**PRIGO.** Carretera Arcos. Tres, salón, cocina, baño, aseo, garaje, trastero. 15.500.000.- 14.041.

**PRIGO.** Calle Madrid. 100 m². Cuatro, salón, baño, cocina, contraventanas, soleado. 11.550.000.- 14.552.

**PRIGO.** Plaza Vega. Apartamentos, dos, salón, baño, ascensor, estrenar. 11.700.000.- 14.478.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha.

**HERRERIA.** Sagrada Familia. 100 m² útiles, 16.500.000.- negociables.

**HERRERIA.** Céntrica. Buhardilla, 43 m², totalmente reformada.

**HERRERIA.** Plaza San Juan. Tres, salón, cocina, baño, calefacción individual.

**HERRERIA.** Alhondiga. Tres, salón, cocina, baño, calefacción individual.

**HERRERIA.** Calzadas. Tres, salón, cocina, baño, servicio, calefacción y agua caliente centrales.

**POZA.** Gamonal. Tres, salón, cocina amueblada, despensa. Mejoras. 11.000.000.- Véalo.

**POZA.** Petronila Casado. Cuatro, salón, servicios centrales, garaje, trastero, seminuevo.

**POZA.** Oficinas en venta, mejores zonas Burgos. Gamonal. Infórmese. 273034.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7.- 227941.

**ESTUDIO.** San Felices, amueblado, una, salón, cocina, baño, seminuevo. Ortega-Delgado. 227941. 8.500.000.-

**APARTAMENTO.** Loste, estrenar, dos, salón, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTOS.** Zona G-3. Una, dos, salón, desde 9.000.000. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Barrio Pilar. Estupendo piso, cuatro, salón, dos baños, armarios empotrados. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO.** Alfonso Sabio. Tres, salón, baño, aseo, galería. Ortega-Delgado. 227941.



**VENTAS**

1

**VENDO**, junto o separado, piso 1º Alfarreros 21, amplia terraza y jardín, y lonja en planta baja con acceso, ideal para tienda. 203710.

**MAGDA** González. Agente de la propiedad. c/ Santander 6, bajo. ☎ 263954. Pisos 2º mano.

**MAGDA** González. Venerables. Construcción. Tres. Dos baños. Armarios empotrados. trastero. Garaje.

**MAGDA** González. Rubena. Dos plantas. Calefacción. Cuatro dormitorios. Fachada de piedra. reformada.

**VENDO** piso. Aparicio y Ruiz 10, 4º, tres habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, trastero. 261173.

**PICON**. Agencia Inmobiliaria. Vitoria, siete, primero. ☎ 202021, fax 202061.

**PICON**. Alfonso X Sabio. Edificación nueva, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICON**. Junto Calle Madrid. Cuatro, tres, salón, centralizado, ascensor, exterior.

**PICON**. Calle La Puebla. Apartamento para reformar, ideal vivienda-oficina.

**PICON**. Buhardilla para entrar vivir, dos, salón, trastero, soleada. 5.000.000.

**PICON**. Junto Colegio Salle. Excelente piso, calefacción individual gas. 14.000.000.

**PICON**. Principio Eladio Perlado. Segundo, cuatro, salón, gas ventana, soleado.

**PICON**. Junto antiguos cines Gamonal. Cuatro, salón, dos baños, 11.000.000.

**PICON**. San Nicolás. Apartamento lujo, centralizado, dos terrazas, exterior, soleado.

**PICON**. General Vigón. Cuatro, salón, dos baños, calefacción central, exterior.

**PICON**. Sanjurjo. Cinco, salón, dos baños, gas natural, todo sol.

**PICON**. San Juan. Amplio piso para reformar, calefacción gasoil, exterior.

**PICON**. Junto Calle San Pablo. Estrenar, tres, salón, garaje, trastero.

**PICON**. Casa unifamiliar. Centro Burgos. Dos plantas mas ático, terreno.

**PICON**. Quintanadueñas. Casa estrenar, estilo castellano. Tres plantas. Materiales alta calidad.

**PICON**. Traspaso local acondicionado como mercadería. 1.700.000 pesetas.

**SE VENDE** parcela. urbanización Los Tomillares. todos los servicios 350 m². ☎ 226940. (15 - 16 horas).

**ALQUILERES**

3

**PEÑISCOLA**. Benicarló. Alquilamos apartamentos primera línea playa. 964/489192 - 489252.

**PEÑISCOLA** alquiler bungalow, junto playa, quincenas y meses. 227247.

**TORREVIEJA** alquiler piso, primera línea playa. Julio Agosto, llamar hasta las 16 horas. ☎ 271941.

**GALICIA**. Alquiler apartamentos en O Grove, junto Isla la Toja. 293003.

**SITGES**. Apartamentos verano equipados, cerca playa. Comedor, terraza, cocina, baño, 1 a 3 dormitorios dobles. Limpieza diaria. 93-8940795.

**TORREVIEJA** alquiler bungalow, temporada verano, piscina, Junio 60.000.- ☎ 229165.

**BENIDORM** alquiler apartamento, quincenas o meses, 50 metros playa. 218252.

**SE ALQUILA** local para cualquier tipo de negocio en Galerías Santo Domingo de Aranda de Duero. Económico. Infórmese llamando al ☎ 501178.

**OFICINA** 90 m². Nueva. Alquilamos. General Yagüe, 45. ☎ 261018.

**SE ALQUILA** apartamento de lujo, céntrico, con muebles, garaje, y servicios centrales. ☎ 223366 - 272811.

**GANDÍA**. Alquiler apartamento. 206265 (4 - 10 noche, excepto sábados - domingos).

**APARTAMENTOS**. Torre Vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12. 201771.

**SALOU** - Cambrils - La Pineda. alquiler de apartamentos y estudios. Primera y segunda línea de playa. Precios muy interesantes. Grasset, S.A. ☎ 977 / 371617. Srta. Joly.

**ALQUILO** apartamento céntrico, amueblado, sala, salón, dormitorio, garaje. 80.000.- mes. ☎ 271322.

**GALICIA**. Alquiler apartamentos en O Grove, junto Isla La Toja. 293003.

**CENTRIQUISIMO**. Alquiler local. Calle Almirante Bonifaz. Instalado. Buen precio. ☎ 263118 y (204040, mañanas).

**LAREDO** alquiler estudio junto playa, quincena Julio 40.000, otro 18.000. 94-4150620.

**ALQUILO** piso amueblado, confortable, nuevo, céntrico, exterior, garaje. Tardes: 274076.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**ALQUILO** apartamento, un dormitorio y salón, baño, cocina, gas ciudad, estrenar, amueblado, zona San Pedro y San Felices. 50.000. 266710, 223825, de 4 a 5,30.

**SALOU**, alquiler piso, mes o quincenas, cerca playa. ☎ 229165.

**SANTANDER** Piso céntrico Julio, Somo, Piso Julio, segunda Agosto. 942-374201.

**ALQUILO** apartamento en Benidorm. Junio, Julio y Agosto. ☎ 206865.

**SANTOS**. Pisos alquiler, Parque Isla, Los Titos, Madrid, Avda. Cid, General Mola, San Francisco, Doña Berenguela, San Pablo. 2, 3, 4 dormitorios, salón, con-sin muebles. 275142.

**SANTOS**. Alquiler oficinas, Vitoria (principio), Villa Pilar, Huerto del Rey, Reyes Católicos, General Vigón, San Francisco, desde 20 metros. 275142.

**SE ALQUILA** apartamentos, Avda. Vena. 91-5647110, horas oficina.

**ALQUILO** piso verano o invernadero. Seis camas céntrico. 272220.

**ALQUILO** nave 280 m², entreplanta y servicios. Taglosa. ☎ 224033.

**NOJA**. Alquiler apartamento temporada verano. Llamas al 225042.

**TORREVIEJA**, alquiler casa, 2º Juniom, 1º Julio. Junto playa. 235776.

**REYES** Católicos, alquiler plaza de garaje. ☎ 201682.

**ORTEGA**. Almirante Bonifaz. Cuatro, salón, dos baños, individual gas, trastero.

**ORTEGA**. San Julian. Reformado, sin muebles, cuatro, salón, individual gas.

**ORTEGA**. Plaza Aragón. Estrenar, individual gas, garaje, trastero, sin muebles.

**ORTEGA**. Frente Ingenieros. Calle Vitoria. Apartamento amueblado, garaje, trastero, July.

**ORTEGA**. Calle Vitoria. Tres, salón, calefacción individual, sin muebles. 219809.

**ORTEGA**. Avda. Constitución, amueblado, tres, salón, calefacción individual gas.

**ORTEGA**. Pentasa III. Nave 360 m², doblado 170 m², diáfana, nueva.

**ORTEGA**. Junto a Renault, nave 550 m², diáfana. 219809.

**PEÑISCOLA**. Alquiler apartamentos 1ª línea playa. 964 - 480053.

**SE ALQUILA** casa meses verano. 40 Km. de Burgos. 174551.

**PARTICULAR** alquiler piso nuevo amueblado, teléfono, garaje. C/ Vitoria. ☎ 238076.

**SE ALQUILA** o vendo almacén en Pedrosa Rio Urbel. ☎ 451083.

**ALQUILO** piso zona Alfarreros, sin muebles, reformado. ☎ 219115.

**HERRERIA**. Alquiler pisos con-sin muebles, desde 35.000.Ptas. 201460.

**HERRERIA**. Nicolas Vergara. Alquiler local preparado, 60 m², 35.000.-

**HERRERIA**. San Cosme. Alquiler local preparado, 75 m², posibilidad doblar.

**POZA**. Traspaso bar funcionando. Ingresos demostrables. Zona concurrida. Minima inversión.

**POZA**. Pisos alquiler con-sin muebles, distintas zonas. Llámennos. 273034.

**POZA**. Locales alquiler, obra -acondicionados, desde 25 m². Llámennos. 273034.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. San Juan, dos, salón, 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO**. Alfarreros. Pisos, apartamentos, estrenar, 55.000.- 227941.

**PLAYAS** Benicasin, Burriana, Oropesa. Chjalet estudio, apartamento, mes, quicena. 964-586406.

**VITORIA** Gamonal. Alquiler piso, dos dormitorios, amueblado, 55.000.- Garcifuentes. 275998.

**VENERABLES**. Alquiler estrenar, dos dormitorios, dos baños, garaje. Garcifuentes. 275998.

**BARRIO** Jimeno. Alquiler local, 100 metros, completamente acondicionado. Garcifuentes. 275998.

**AVENIDA** Vena. Alquiler local, 25 metros, completamente montado. Garcifuentes. 275998.

**FRANCISCO** Sarmiento. Alquiler local, 100 metros, todos servicios. Garcifuentes. 275998.

**SAN BRUNO**. (Plaza). Alquiler, 128 metros planta, entreplanta. Garcifuentes. 275998.

**VILLALBILLA**. Alquiler naves, 330 metros, estrenar, oficina, transformador. Garcifuentes. 275998.

**SE ALQUILA** piso zona Gamonal. ☎ 239219.

**ALQUILO** apartamento playa Mogro. Piscina. 15 Km. Santander. ☎ 942-277487.

**DELAFUENTE**. Dos primeros, 230-280 metros, soleados, próximos calle Santander, 265142.

**DELAFUENTE**. Arriendo locales 156/164 metros, agua, luz, aseo, oficina. Plaza Francisco Sarmiento.

**MARCOS**. Pisos, apartamentos, desde 50.000, con o sin muebles. ☎ 273252.

**ALQUILO** piso estrenar en Parque Europa. 3º, con plaza garaje y trastero. ☎ 220133.

**MUÑOZ**. Apartamentos amueblados, dos, salón, baños, trastero. 274382, 274724.

**MUÑOZ**. Plaza Vadillos. Amueblado, cuatro, salón, garaje, trastero. 274382, 274724.

**GIL-MERINO**. Pisos, apartamentos, oficinas, distintas zonas. Calle Santander, 3-4º. ☎ 274865.

**BENIDORM**, alquiler piso, cerca playa, 2º Julio, 2º Agosto. 480891.

**ALQUILO** o vendo piso nuevo con garaje. Sin muebles. San Julián 4. ☎ 208862.

**MAGDA** González. S.Pedro y S. Felices. Traspaso. Agua, luz, aseo.

**SOMO** (Santander). Alquiler piso junto playa. Julio - Agosto. ☎ 273484.

**SE ALQUILA** piso sin muebles. 35.000 pts, buena zona. Llamas al 267461.

**POR 40.000** pts, piso de tres dormitorios, cocina, baño, gastos incluidos. ☎ 262119.

**PISO** en alquiler. 43.000 pts. Amueblado, tres y salón, cocina, baño. ☎ 262314.

**LAREDO** (Cantabria). Alquilamos apartamentos y chalets, últimas plazas. Haga su reserva. Inmobiliaria Rosmar, 942 - 606952.

**ALQUILO** piso amueblado, dos habitaciones, céntrico, categoría. También verano. ☎ 203389, horas comidas.

**SE OFRECE** guarda para coto de caza, con experiencia, para días alternos. ☎ 215939.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**SE OFRECE** persona para trabajar. Titulación Grado Medio, conocimiento Informática, Mecanografía. 230943.

**RUSTICAS**

5

**SE VENDE** finca vallada de 900 metros, en Cogollos, con nave de 160 metros, en el casco urbano. Razón ☎ 272546.



**TRABAJO**

**OFERTAS**

6

**250.000** mensuales. trabajo casero manula. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

**APRENDA** un oficio, gane 100.000 mensuales tricotando en su casa. Le ofrecemos contrato Mercantil indefinido y enseñanza gratuita. Visitenos, Aseles, Melchor Prieto, 8 - bajo.

**TRABAJO** en casa. Ganará más de 70.000 ptas-mes. Rosalía Castro 22, 1º. 15175 Carral (La Coruña). Enviar 4 sellos de 28 ptas.

**SE NECESITA** chico para bar. Informes Restaurante Mesón Burgos. Sombriería 8.

**SE NECESITA** señora responsable, para cuidar ancianos en pueblo cercano Burgos ciudad. Interesadas llamar ☎ 223024, de 16 a 17 horas. Imprescindible informes.

**SE OFRECE** trabajo reparto diario, camión, autónomo, 14 Tm. aproximadamente. Telf. 203892, horas oficina.

**SE NECESITA** dependienta pastelería. ☎ 271714, 8 a 10 noche.

**SE PRECISA** personal. Trabajo fácil, de 2.000 a 3.000 pts. Cobro diario. Interesados presentarse lunes, día 14, de 11 a 1 y de 4 a 7, en cafetería Pato de Oro. Calle Santander 19.

**SE PRECISA** contratar reparador autónomo con furgoneta y tarjeta comarcal y dos comerciales. 976-312071.

**SE NECESITA** chicos, para compartir piso. ☎ 212015.

**SE NECESITA** cocinero turno completo. Fiesta semanal. 150.000 pts mes, piso incluido. Para Briviesca. 592708.

**EMPLREADA** hogar, mañanas. Informes. Zona Castellana. 269055.

**RESTAURANTE** Burgos capital, necesita cocinero con experiencia. condiciones económicas a tratar. ☎ 221551.

**SE NECESITA** cocinero turno completo. Fiesta semanal. 150.000 pts mes, piso incluido. Para Briviesca. 592708.

**EMPLREADA** hogar, mañanas. Informes. Zona Castellana. 269055.

**RESTAURANTE** Burgos capital, necesita cocinero con experiencia. condiciones económicas a tratar. ☎ 221551.

**SE NECESITA** cocinero turno completo. Fiesta semanal. 150.000 pts mes, piso incluido. Para Briviesca. 592708.

**EMPLREADA** hogar, mañanas. Informes. Zona Castellana. 269055.

**RESTAURANTE** Burgos capital, necesita cocinero con experiencia. condiciones económicas a tratar. ☎ 221551.

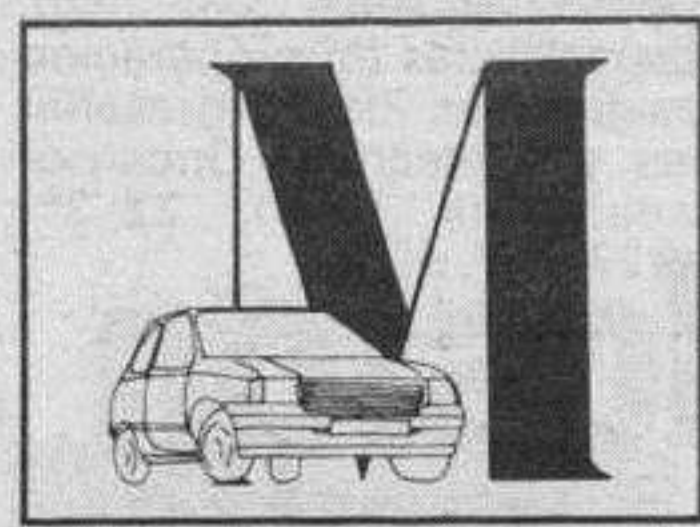
**SE NECESITA** cocinero turno completo. Fiesta semanal. 150.000 pts mes, piso incluido. Para Briviesca. 592708.

**EMPLREADA** hogar, mañanas. Informes. Zona Castellana. 269055.

**RESTAURANTE** Burgos capital, necesita cocinero con experiencia. condiciones económicas a tratar. ☎ 221551.

**SE NECESITA** cocinero turno completo. Fiesta semanal. 150.000 pts mes, piso incluido. Para Briviesca. 592708.

**EMPLREADA** hogar, mañanas. Informes. Zona Castellana. 269055.



**MOTOR**

**VENTAS**

8

**FAUNDEZ** Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

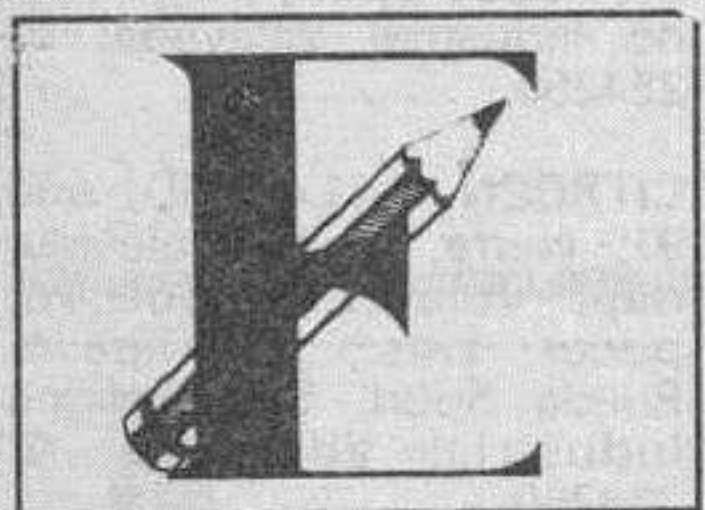
**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir.

**VENTAS**  
8

**RENAULT** 11 GTD, año 86, gris metalizado, económico. Rueda Sport, S.A. Poligno Industrial Villayuda. ☎ 224250.

**SEAT IBIZA** SXT, año 88, elevallunas, cierre, precio interesante. Rueda Sport, S.A. Poligno Industrial Villayuda. ☎ 224250.

**OPEL KADETT** GSI, año 86, blanco, impecable, muy buen precio. Rueda Sport, S.A. Poligno Industrial Villayuda. ☎ 224250.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS**  
12

**SELECTIVIDAD.** Curso intensivo. Comienzo 1 de Junio. Preparación específica de Matemáticas, Física, Química y Comentarioros de texto. Informate en Academia Universitaria San Juan. ☎ 275077.

**INSTITUCIONES** Penitenciarias. 300 plazas. Convocatoria 17-5. Plazo instancia hasta 5 Junio. Primer examen Septiembre. Informate en Academia Universitaria San Juan. ☎ 275077.

**REPARACION TEJADOS, CUBIERTAS Y FACHADAS**  
Infórmese: ☎ 22 79 12

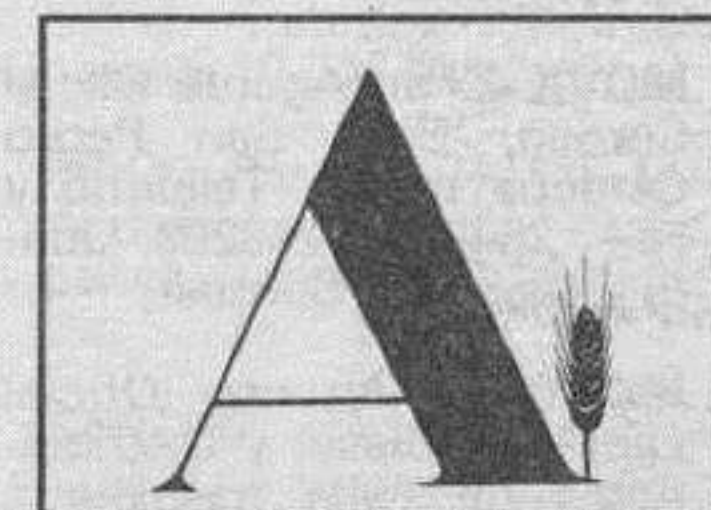
**UNIVERSITARIA** San Juan. Especialistas en preparación asignaturas de empresariales y politécnica. Oposiciones. San Juan, 22-3°. ☎ 275077.

**IDIOMAS**  
13

**LATIN** profesor en ejercicio. Clases particulares. Todos los niveles. 266766.

**VARIOS**  
14

**RECUPERACIONES.** E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. ☎ 225556.



**AGRO**

**MAQUINARIA**  
15

**SE VENDE** cosechadora Claixon 1530, 4,20 corte, Federico Barrio. Villafuertes.

**SE VENDE** grúa automontante Comansa 14x14. Seminueva. ☎ 221233. Noches.

**VENDO** cosechadora John Deere 530 con cabina por jubilación. Osornillo. 988 - 817576.

**VENDO** cosechadora Clayson M-135, barata. ☎ 590994.

**CORTACESPED** Honda. Lanzamiento de nuevos modelos. Por el preico del motr de 4 cv. le entregamos la máquina completa. Suministros Sáinz. Avda. del cid, 85. Medina de Pomar.

**URGE** vender cosechadora Fahr 1302, corte 4,80, ruedas nuevas. 1.800.000. Remolque basculante 8 Tm. 369083.

**COMPRO** tractor Zetor o Ursus doble tracción de 83 CV. 208614 - 231879.

**GANADERIA**  
16

**ESQUILADORAS** Sunbeam, oster, Stwart, vaciado de peines, recambio completo, travadores para atar ovejas, cuchillerías Freijo. ☎ 590170 de Biviesca y Logroño 237926.

**ESQUILADORAS.** J.Ibáñez. Sunbean, Cister, Argead. Afiliado de peines. Cuchillería J. Ibáñez. ☎ 205443. (Junto Diputación). Eladio Perlado, 45.

**FERMIÑAN.** Esquileo profesional. Máximo surtido en esquiladores manuales, grupos eléctricos, gasolina. les esperamos en cuchillería Fermiñan. San cosme 10 (Junto plaza Vega). 205636.

**AGRICULTURA**  
17

**SE VENDE** 30.000 Kg. de paja de cebada. ☎ 598045.

**VENDO** 1.000 fardos de paja. ☎ 412052.



**VARIOS**

**VENTAS**  
20

**PRECIOSOS** gatitos persas con pedigree. ☎ 988 - 770855.

**CENTRO** Jardinería Castilla Floristería. Gran variedad de plantas. Paseo Fuentes Blancas. (Fuente El Prior). ☎ 269294.

**CABALLOS,** potros, vendo, cambio, domo, cubro, excursiones. ☎ 945 / 464031.

**VENDO** precioso vestido de novia. Talla 42-44. ☎ 217691.

**¡OFERTA** en plantas de florl. Bandeja 60 unidades petunia, 1.400.- Ptas. Rosales, geranios, etc. Planta de exterior. Jardinerías, turbas, semillas. Vivero Las Camelias. Carretera Madrid-Irun Km. 234. ☎ 205239.

**VENDO** 7 puertas de Shapelli con cristales y manillas, medida standar en anchura. ☎ 223267.

**MAQUINILLOS** obra, de 350 y 500 kilos. Nuevos. Vendo a mitad precio. Orgo. San Cosme, 3.

**FINANCIERAS**  
21

**EL COBRADOR** del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**ORCHA** Financiaciones S.L. Levantamiento de embargos, ejecutivos y créditos vencidos. Consultenos su problema. Total garantía. 941 / 254329.

**HUESPEDES**  
22

**ZONA ISLA.** Habitación caballeros confortable, económica, ducha. Lavo ropa. 273804.

**NECESITO** chico-a, compartir piso. Calle Consulado, 13-1º. Dcha. Tardes.

**SEÑORTIAS** estudiantes. Alquiler de habitaciones. Derecho a cocina. ☎ 203365.

**FAMILIA** desea tener a jubilado o matrimonio. Zona Belorado, casa confortable, trato familiar. ☎ 588025.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

**COLOCACION** canalones, reparaciones. Colocación tela asfáltica, retejar. Garantía. ☎ 269777 - 269035.

**EL RUBIO.** Colocación canalones, tuberías descarga, interiores, exteriores, fontanería, albañilería. 207665.

**FONTANERIA.** Albañilería. Hermanos Jimenez. Colocación canalones, zinc, PVC., tuberías descarga, tela asfáltica, tejados nuevos. 234400.

**FONTANERIA.** Albañilería. Tejados nuevos, cubiertas fachadas, terrazas, tuberías descarga, accesorios. 234400.

**FONTANERIA-** Albañilería Hermanos González. Reparación tejados, canalones, tela asfáltica, fontanería, albañilería. 480620.

**ARREGLO** tejados. Onduline. Canalones. Bajantes. Tela asfáltica. Desatascos. Chimenea. ☎ 221074.

**ESPECIALISTAS** en reformas interiores. Albañilería, fontanería. Llamar sin compromiso. 225378.

**REPARACIONES** de tejados, canalones y limpieza chimenea. ☎ 480249.

**DESATRAQUES** comunidades, particulares, servicio permanente, incluso festivios. Limpieza arquetas, tuberías. 482076.

**FONTANERIA** permanente, incluso festivios, particulares, comunidades, bajantes, canalones, desatranques. 482075.

**ALBAÑILERIA,** fontanería, pintura general. Especialistas alicatados, cocinas, baños. Económico. 268193.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo, 12-C; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

**DE LA ROSA** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la más absoluta seriedad. También parejas del mismo sexo. Visitas concertadas. Plaza Mayor, 21. 374312, Valladolid.

**VIDENTE.** Cartas españolas. Problemas sentimentales, económicos, laborables. Curandera. 225997. Sandra.

**VIDENTE.** Oriente tu futuro. llamamé. 94 - 4956691.

**SEÑORA** 42 años desea amistad con señor solvente 55-65 años. Apartado 381. 09080-Burgos.

**CLUB** Bilbao. Relacionamos personas, ambito nacional, cuotas de socio. ☎ 94-4234629 - 4239168.

**ACOGERIA** persona 3ª Edad, varón, se pueda valer por sí mismo. Aportar datos al Apartado Correrros 42. Bejar-Salamanca.

**VIDENTE.** Cartas del Tarot. Limpieza del Aura y locales. Reequilibrio energético. Llamar lunes a viernes. ☎ 209508. Ana.

**CONTACTOS** toda España. Caballeros, señoras, señoriatas y parejas liberadas. Gente selecta. Cuotas de socio. Club Bristol. 94 - 4790697.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

**Dirjase a:**

Jefe de Distribución v Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75



**Diario de Burgos** comunica a todas aquellas personas que nos han entregado la colección «El Camino de Santiago» para su encuadernación, que pueden pasar a recogerla, previa presentación del albarán que les entregamos.

**HORARIO DE LUNES A VIERNES:**  
**9,30 a 1 - 5 a 7**

**NOTA:** Todos aquellos que hubieran perdido el albarán, les rogamos se abstengan de venir hasta finales de mes.

# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,45: Especial visita del Papa a España. (Misa de clausura del Congreso Eucarístico). 11,45: Vivir es formidable. C. Castillo y J. Bustamante). 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Tierra de todos. 15,30: Giro de Italia. (Incluye información de la estancia del Papa en Sevilla). 17,15: Los populares. 18,00: Tiempo de juego. (Incluye información de la estancia del Papa en Sevilla). 22,00: La linterna del domingo. 00,00: Supergarcía. 03,00: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 M.c

Para que la fiesta sea completa, únase a nuestra música fin de semana.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6,05: Concierto para empezar el domingo. Rafael Benedito. 08,00: El primero de la mañana. Consuelo Sánchez Vicente. 09,05: Especial motor en marcha. Rafael Cerro. 12,05: En marcha. Magazine. Edición local. 15,00: Crónica 3. Consuelo Sánchez Vicente. 15,30: Salsa en Antena 3. Miguel Martín. 16,00: Fútbol en Antena 3. Equipo de deportes. 20,05: Absolutamente grandes. José Ramón Pardo. 22,30: Hora cero. Patricia Rosety. 23,05: La semana. Alberto Martínez. 00,00: Superdeporte en la hora cero. Javier Ares. 01,30: Polvo de estrellas. Carlos Pomares. 03,05: Ya es lunes en Antena 3. Enrique Hernández. 04,30: Repetición Superdeporte en la hora cero. Informativos cada hora.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Fórmula musical. 22,00: Música privada. 24,00: Fórmula musical 2 y 1. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

## RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,05: La hora bruja. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 8,00: España a las ocho. 8,15: Cruce de caminos. 9,00: Un durito de salsa. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,50: Región. 14,05: La cinco en juego, edición Burgos. 15,05: De cine y video. 16,05: Qué quieres que te diga. 22,30: Fiesta. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5 a todas horas.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

8,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 25. 14,05: Resumen semanal de noticias. 14,30: Hora 25. Informativo nacional. 15,30: Carrusel deportivo. 22,00: El arranque. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 2,00: Los toros. 3,00: De la noche... 4,30: Carrusel resumen. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero

FM 105.5

07,00: Al día. 08,30: Protagonistas del domingo. 10,30: Protagonistas del motor. 12,30: Protagonistas. 14,00: Informativo de las 14.30. 15,10: Plaza de toros. 15,30: Con solera. 16,00: Radioestadio. 22,00: Radioestadio Burgos. 23,00: Onda Cero noticias. 23,30: El penalty. 01,00: Espacio en blanco. 04,00: A escondidas. De lunes a domingo, boletines horarios a las en punto.

## EL TIEMPO

# Temperaturas sin cambios notables

□ **MADRID/COLPISA.**— Andalucía.- Cielos poco nubosos o despejados, excepto intervalos nubosos en el litoral mediterráneo, Campo de Gibraltar, sierras orientales y Melilla. Temperaturas sin cambios significativos. Viento de componente este flojo a moderado en el interior occidental, moderado en el oriental y fuerte con intervalos muy fuertes en el Estrecho, litoral de Almería y puntos del litoral mediterráneo.

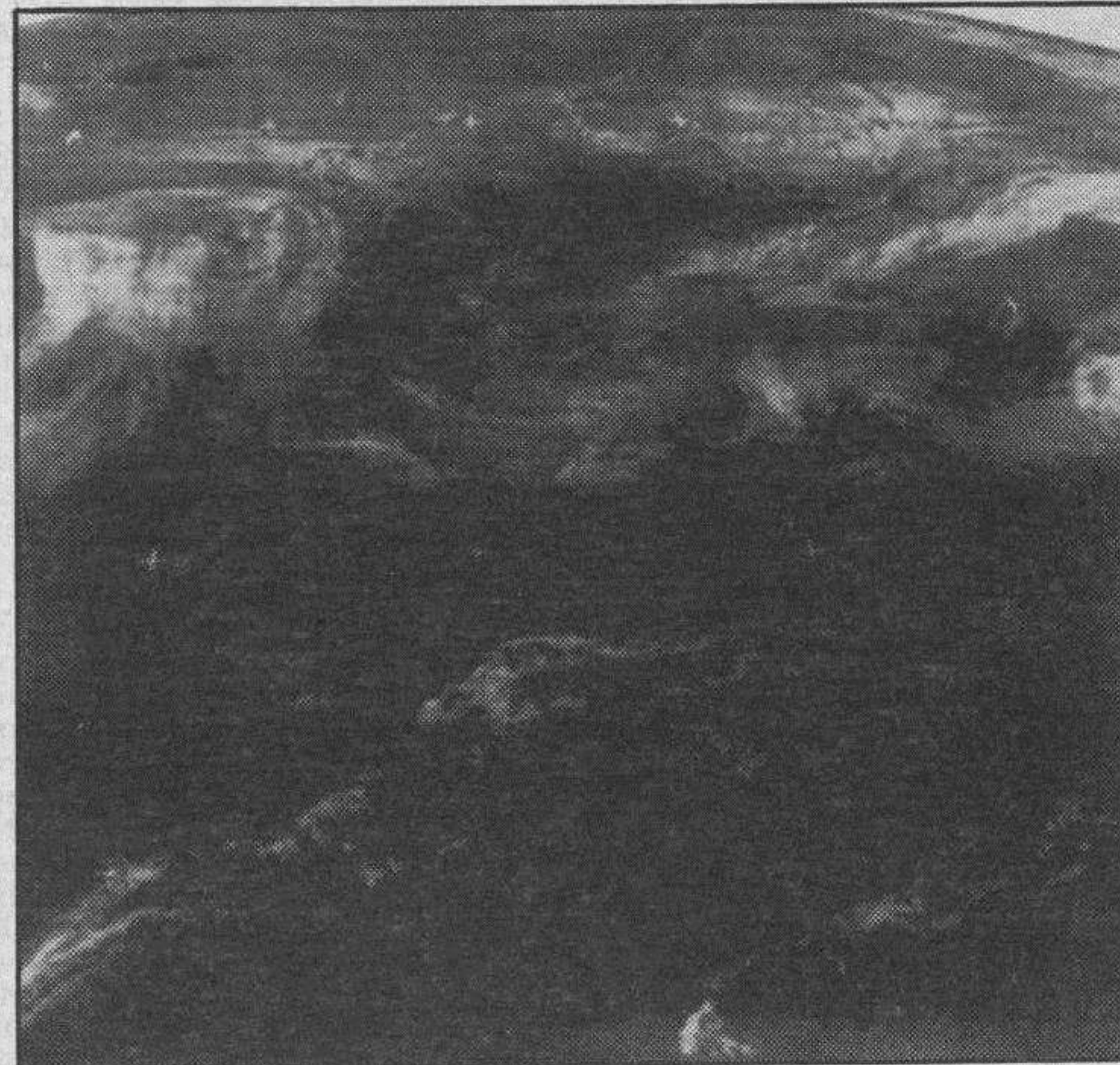
Aragón.- Nuboso en Pirineos. Poco nuboso en el resto. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos de componente norte con cierzo en el Ebro.

Asturias. Intervalos nubosos. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente norte flojos.

Baleares. Algunos intervalos nubosos. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente Norte flojos a moderados en Menorca y de componente este flojos en el resto. Habrá brisas.

Canarias. En el N de las islas más montañosas, muy nuboso por la noche con lloviznas ocasionales en áreas de montaña, disminuyendo hasta poco nuboso por el día. En el resto, poco nuboso, temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente norte moderadamente flojos.

Castilla-La Mancha.- Poco



nuboso o despejado. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos del NE.

Cataluña.- Intervalos nubosos con chubascos ocasionalmente tormentosos en la zona del Pirineo y Costa Brava. Poco nuboso o despejado en el resto. Temperaturas sin cambios. Viento del noroeste moderado en el Pirineo, Emporda y Ebro, flojo variable en el resto, brisas costeras.

Extremadura.- Poco nuboso o despejado. Temperaturas

sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos del NE.

Galicia.- En el tercio norte, intervalos nubosos, en el resto de la región, poco nuboso, bancos de niebla matinales. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente norte flojos con régimen de brisas en el litoral.

La Rioja.- Algún intervalo nuboso tendiendo a poco nuboso. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos de componente Norte con cierzo en el Ebro.

Madrid. Poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos del NE.

Murcia.- Intervalos nubosos a primeras horas para quedar poco nuboso o despejado. Nubosidad de evolución por la tarde más abundante en el interior. Temperaturas sin grandes cambios. Vientos flojos variables con brisas.

Navarra.- Intervalos nubosos sobre todo en la mitad norte. Tendencia a quedar poco nuboso en la mitad sur. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos de componente Norte, con cierzo en el Ebro.

País Vasco.- Nuboso aumentando en el transcurso del día a muy nuboso y dando lugar a precipitaciones débiles al final del día. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de componente Norte flojos.

Valencia.- Algún intervalo nuboso a primeras horas, para quedar poco nuboso o despejado. Nubosidad de evolución por la tarde más abundante en el interior norte. Temperaturas sin cambios notables. Vientos flojos variables con brisas.

## CASTILLA-LEON

Poco nuboso. Brumas matinales. Ligero ascenso de las temperaturas. Vientos flojos de componente E.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/. Allérez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## SEÑORIO DEL CORDERO,

Asador en el centro de Burgos. Especializado en cordero lechal al horno de leña y todos sus derivados. Con carnes y pescados a la brasa. Algo distinto. Compruébelo. Saldrá satisfecho. Reserve su mesa al Tfno. 269064. C/. Calzadas, 11.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind.

Villalónqujar. La Iglesia, 12. Tfnos. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consulten. Dirección, Villafra (Burgos). ☎ 233700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE CHINO GRAN MURALLA

Comuniones Comidas de empresas. Precios económicos. Calle Santiago, 2 (Esq. C/. Vitoria, 146). ☎ 212833. Burgos.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

(Frente Deportiva) Especialidad en parrillada de marisco (también las preparamos para llevar), todos los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 23-6900. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaina y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Llame al Tfno.: 404132 o venga a vernos, estamos en Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida. Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973. Cerramos domingos por la noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalónqujar.

## En RESTAURANTE MANZANEDO

Menús especiales para cenas. Los lunes: Setas a la plancha o revuelto de setas y pollo de corral o salmón salsa tartara, por sólo 2.000 pesetas. Los Martes: Revuelto espárragos trigueros o cogollos de Tudela y pimientos del piquillo rellenos de carne o entrecot a la pimienta, por sólo 2.200 pesetas. Los jueves: Sopa castellana o puding mixto y chuletas de novillo o chipirones en su tinta, por sólo 2.300 pesetas. Postres caseros. Pan. Vinos Riberas. Reservas: Avda. Constitución, 21. ☎ 240950.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcoho. Anó.	23 65 52
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
Policía Local	50 32 00
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
	36 03 03
y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48
Servicio y Ayuda de Cruz Roja Española	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● VIAJES

Ferrocarril:	
RENFE	
Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arceredillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01:40
Barcelona	01:53
Madrid Chamartín (1)	02:22
Madrid Chamartín	02:52
Coruña-Vigo	03:09
Gijón/Salamanca (4)	03:25
Gijón/Salamanca (3)	03:35
Hendaya/Bil/Pamp. (2)	03:43
Bilbao/Pamplona (3)	04:35
Hendaya	04:58
Hendaya (5)	05:15
Hendaya/Bilbao	05:27
Madrid Chamartín	05:43
Bilbao (7)	06:10
Madrid Chamartín	06:12
Madrid Charamartín (7)	08:44
Miranda	10:55
Madrid Chamartín	11:16
La Coruña/Vigo	12:05
Hendaya/Bilbao	12:47
Hendaya	13:33
Vitoria (7)	13:42
Barcelona	15:25
Madrid Chamartín (9)	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (10)	15:31
Salamanca (8)	16:41
Hendaya/Bilbao	17:18
Vitoria	17:37
Salamanca (11)	18:06
León	18:29
Hendaya-Bilbao	18:34
Bilbao (11)	18:49
Madrid Chamartín	18:53
Madrid Atocha	19:15
Valladolid (12)	19:45
Miranda (9)	19:45
Vitoria (13)	21:23
Hendaya/París	21:48
París	22:12
Lisboa/Oporto (14)	22:30
Málaga (16)	22:47
Oporto (15)	23:10
La Coruña/Vigo	23:29

- (1) Circula del 26-6 al 7-9-93.
- (2) Rama de Bilbao y Pamplona no circula del 25-6 al 6-9-93.
- (3) Circula del 25-6 al 6-9-93.
- (4) No circula del 25-6 al 6-9-93.
- (5) Circula del 9-7 al 11-9-93.
- (6) Circula lunes, miércoles y viernes del 31-5 al 27-9-93.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Continúa a Vilar Formoso del 25-6 al 6-9-93.
- (9) Circula los domingos.
- (10) Barcelona/Gijón, diario; Barcelona/Vigo, circula lunes, miércoles y viernes; Barcelona/La Coruña, circula martes, jueves y sábados.
- (11) Circula viernes y domingos. Diario el 25-6 al 5-9-93.
- (12) Circula viernes, sábados y domingos el 23-5 al 27-6-93.
- (13) No circula los sábados.
- (14) Rama de Oporto no circula del 10-7 al 12-9-93.
- (15) Circula del 10-7 al 12-9-93.
- (16) Circula lunes, miércoles y viernes del 28-5 al 24-9-93.

● MONUMENTOS

**Catedral.** - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

**Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).** - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

**Iglesia de San Nicolás.** - Laborables, 9,00-14,00 y 16,00-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

**Iglesia de San Esteban.** - Llamada a la casa parroquial: 207095.

**Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».** - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

**Museo de Burgos (entrada c/ Calera, 25).** - Lunes y festivos cerrado. Martes a sábado. Invierno: 10,00-14,00 y 16,30-20,00. Verano: 10,00-14,00 y 17,00-20,30. Domingo, 10,00 a 14,00 todo el año. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles gratis presentando el D.N.I.

**Monasterio de las Huelgas.** - Lunes, cerrado. Abri y Septiembre: Martes a sábado, 10,30-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Octubre y Marzo: Martes a sábado, 11,00-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Días anuales cerrados: 1 y 6 de enero, Viernes Santo, 1 de mayo, 29 de junio y 25 de diciembre. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

**Cartuja de Miraflores.** - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

**Iglesia de Santa Agueda.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Gil.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lorenzo.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lesmes.** - Abierta horas de culto.

**Monasterio de San Pedro de Cardeña.** - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00 y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

**Monasterio de Santo Domingo de Silos.** - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

**Clunia (Ruinas Romanas).** - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes.

En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00.

En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00.

Domingos tarde y lunes, cerrado.

En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

**Lerma. Convento de las Dominicas.** - Visitas por las mañanas.

**Colegiata de San Pedro.** - Para visitarla hay que avisar al párroco. **Palacio Ducal.** ☎ 170020.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 9,30 (ju. y sáb.).

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 17,00 (diario, dom. y fes. no).

**Aiar del Rey:** 17,30 (vi., 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30) (diario, dom. y fes. no).

**Aranda de Duero:** 6,45 - 10,45 13 13,30 - 15,30 - 17,30 - 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Aranda de Duero:** 10,45 - 13 19 - 21 (sáb.).

**Arenillas de Pisuerga:** 19,00 (diario, dom. y fes. no).

**Arija:** 18 (lun., mi. y vi., fes. no).

**Barcelona:** 8 - 10,45 - 15 - 23 (diario, dom. no).

**Belorado:** 13,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao (directo):** 8 - 10,30 - 16 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao:** 7,15 - 12 - 14 - 18 (diario, dom. y fes. no).

**Bilbao-Espinosa de los Monteros:** 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

**Briviesca:** 7,45 - 10,30 - 13,30 18,15 - 19,30 (excepto sáb., a las 18,15 y 19,30) (diario, dom. y fes. no).

**Cabia (por Cayuela-Albillos):** 18,30 (lun. y vi., fes. no).

**Carcedo de Burgos:** 12,45 (vi., fes. no).

**Castrojeriz-Arenillas:** 14,00 (lun. y vi., fes. no).

**Covalada-San Leonardo:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).

**Eibar:** 16,30 (diario, dom. y fes. no).

**Fresneda de la Sierra:** 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Frias-Oña:** 18,15 (sáb., 13,30) (diario, dom. y fes. no).

**Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora Toro - Valladolid - San Sebastián - Irún:** 16,30 (diario, dom. no).

**Hoyales-Roa:** 18,00 (lun., mi. y vi., fes. no).

**Irún:** 10,45 - 14,15 (diario).

**Irún - San Sebastián - Valladolid Toro - Zamora - Salamanca - Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro:** 10,30 (diario, dom. no).

**Laredo (directo):** 8,15 (sólo Julio y Agosto).

**León:** 10,45 (diario, dom. no).

**Lerma (por Torduelles):** 14 (mi. y sáb. fes. no).

**Lerma (por Torduelles):** 14 18,30 (vi. 19,15) (lun., mar. y ju., fes. no).

**Logroño (por Briviesca):** 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

**Logroño (por Belorado):** 8,30 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

**Los Balbases:** 18,30 (lun., fes. no).

**Madrid:** 11 - 12,30 - 14,30 15,30 17,30 - 20 - 22,15 (diario).

**Madrid:** 7,30 - 9,30 (lun., a vi.).

**Madrid (Especial VIP):** 8,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Mahamud-Preseñco-Arcos:** 18,30 (lun. y vi., fes. no).

**Melgar de Fernamental:** 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

**Melgar de Fernamental-Osorno:** 17,15 (diario, dom. y fes. no).

**Miranda de Ebro:** 13,30 - 18,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Miranda de Ebro (directo por autopista):** 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

**Oña-Trespaderne:** 13,30 (lun., mi. y vi.).

**Oña (solamente temporada escolar):** 13,30 (mar. y ju.).

**Palencia:** 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom. y fes. no) (sáb. entrada 11 mañana).

**Pedrosa del Príncipe-Astudillo:** 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).

**Peral de Arlanza-Villaloz:** 18,30 (vi., 19) (lun. y vi., fes. no).

**Pozos de la Sal:** 18,15 (diario, dom. y fes. no).

**Padrones-Aguas Cándidas:** 18,15 (sáb.).

**Hozabajas-Terminón:** 18,15 (vi.).

**La Parte-Salas:** 18,15 (lun. y vi.).

**Rojas-Llanos:** 18,15 (mi. y sáb.).

**Rioseñas-Salas:** 18,15 (mar.).

**Riocerezo-Salas:** 18,15 (ju.).

**Pamplona:** 7,15 - 10,45 - 16,15 - 18,45 (laborables).

**Pamplona:** 10,45 - 18,45 (sáb.).

**Pradoluengo:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).

**Quintana del Pidio-Roa:** 18 (mar. y ju., fes. no).

**Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente:** 18 (vi., fes. no).

**Rabé de las Calzadas:** 13,30 (vi., fes. no).

**Roa de Duero:** 18 (sáb. salida a las 14) (diario, dom. y fes. no).

**San Sebastián:** 10,45 - 14,15 18,45 22,15 (sáb. 22,15 no) (diario).

**San Sebastián:** 7,15 - 16,15 (diario, dom. y fes. no).

**Sasamón:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).

**Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga:** 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes



EL SEÑOR

**Don Gerardo Santillán Arnáiz**

Falleció en el día de ayer, a los 70 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Juana Izquierdo Calvo; hijos, Rosa María y Miguel Angel; hija política, Raquel Arnáiz; nieta, Claudia; hermanos, Piedad, Primitivo y Eudasio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 3,45, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Lealtad, número 4

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Junio de 1993.



EL SEÑOR

**Don Jenaro García Reinoso**

Jubilado del Banco Hispano Americano

Falleció cristianamente en Burgos, el día 13 de Junio de 1993.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Beatriz Buño Valdizán; hijos, Javier y María José; hijos políticos, María Angeles de Béjar y Georges Septours; nietos, Javier, Carolina, M.ª Angeles, Ana, Alberto, Fernando, Georges y Francoi; biznieta, Andrea; nietos políticos, hermanas políticas, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, día 14, a las 16,15, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose a continuación el traslado del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Santa Cruz, número 26

Burgos, 14 de Junio de 1993.

La familia no recibe.

(Funeraria «San José»)



El novenario de misas que dará comienzo hoy, lunes, a las ocho de la tarde, en la capilla de las MM Reparadoras (Calera), será aplicado por el eterno descanso del alma de

LA SEÑORA

**Doña María Milagros García Hierro**

Que falleció el pasado día 6 de Junio.

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

Burgos, 14 de Junio de 1993.



LA SEÑORA

**Doña Petra Misis Alzaga**

Viuda de D. Eusebio Ortega Díez

Cofrade de Las Animas de San Pedro de la Fuente

Falleció en el día de ayer, a los 86 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Eufemia, María Concepción, Vicente y María Teresa; hijos políticos: Manuel, Cándida y José; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José. La Cofradía celebrará una misa el sábado, día 19, a las 19 horas.

Vivía: C/. León, número 2.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Junio de 1993.



LA JOVEN

**María Luisa López Gozalo**

Falleció en el día de ayer, a los 24 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada madre: Caridad Gozalo; abuelo paterno: Máximo López; hermana: Marta; tíos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Padre Flórez, número 15.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Junio de 1993.



LA SEÑORA

**Doña María Valdivielso Ramírez**

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don Máximo Gómez Puente; hermano: Patrocinio; hermanas políticas: Rosario Gómez, Anunciación Gutiérrez, Gregoria Sáez y Felisa Maestro; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Asunción de Nuestra Señora, número 3.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Junio de 1993.

## PANTALLA GRANDE BURGALESA

## EL SOTANO DEL MIEDO

## Algunos fenómenos extraños

Título: «The people under the stairs». Nacionalidad: Mejicana. 1993. Dirección: Wes Craven. Producción: Marianne Mabdelen y Stuart M. Gester. Guión: Wes Craven. Fotografía: Sandi Sissel. Música: Don Peake. Género: Terror. Intérpretes: Brandon Adams, Everest McGill, Wendy Robie, Yan Birch y A. J. Langer.



□ BURGOS/R.S.A.- Wes Craven y su cine escalofriante parece ser que ha cautivado al público en este género que por llamarlo de alguna manera le pondremos el calificativo de «terror» a lo largo de la década de los ochenta, gracias a la creación del excéntrico y sarcástico Freddy Kruger. Desde entonces se le ha considerado el rey de la serie «B» (siempre por debajo de Corman, ipor supuesto!), y esto es porque siempre sabe elegir con total habilidad e inteligencia la historia de horror puramente americana que complazca al espectador y sea de fácil consumo y exportación.

Dentro de su propio universo pesadillesco, Craven que siempre suele moverse entre el cuento de terror del campamento alrededor de una hoguera y una retahíla de caracteres conocidos

por el espectador a los que dota de una concepción de páginas de sucesos, crea así una fantasía cercana a la ternura de un cuentecillo de hadas negro, estampando la trama en un ambiente reducido a un espacio mínimo, un sótano cuyos contornos desconcertantes y delirantes son unidos de repente a la realidad, consiguiendo el susto y el interés consecuentemente del espectador, algo que no es poco hoy en día.

Lo que más juego le ha dado siempre a Craven ha sido el uso de la infancia dentro de un marco familiar relativamente normal que se va alterando al contraponer la parte de maldad que

no es otra que ese mismo emplazamiento el reflejo del espejo en versión negra.

Sin mojarse demasiado en la búsqueda de la originalidad mantiene el mensaje facilongu de estas películas como es el juego con el espectador a ver quién sorprende a quién, cayendo en la demagogia para estar seguro de que su empresa nunca falle. No obstante su ironía en el relato de esa realidad tan trastocada que nos ofrece siempre enriquece su peculiar estilo y gancho.

Así a niños zombis caníbales salidos de una cueva con veinte mil agujeros aislada siempre del mundo por culpa de los malos

tratos, les brinda la oportunidad de mejorar su existencia con un nuevo mundo de posibilidades para liberarse del sadismo y maldad de sus padres.

En definitiva nos sigue guiando y perdiendo en un barrio cualquiera hasta llegar a «La última casa a la izquierda», porque sabe que allí su universo particular es al menos interesante para el espectador.

Ahora que ya no existe el género de terror, el cine de Wes Craven da la alternativa más lógica a seguir para los amantes de la impresión horrorífica en pantalla, ya que ide lo malo, malo...!

## JENNIFER 8

## Terror en la oscuridad

Título original: «Jennifer 8». Nacionalidad: Norteamericana. 1993. Dirección: Bruce Robinson. Guión: Bruce Robinson. Fotografía: Conrad L. Hall. Montaje: Conrad Buff. Música: Christopher Young. Intérpretes: Andy García (John Berlin), Lance Henriksen (Freddy Ross), Uma Thurman (Helena), Graham Beckel (John Taylor), John Malkovich (Sargento Anne).

RENE SANTAMARIA AMAT

□ Este era el otro trabajo que faltaba por llegar del actor cubano-americano ahora muy en alza Andy García. De la mano de Bruce Robinson un guionista de éxito que suele frecuentar esa faceta. (¡Hasta ahora!), con trabajos tan aclamados por público y crítica como «Los gritos del silencio» y «Creadores de sombras» que realizó junto a Roland Joffé, es aquí el encargado de introducirnos en un nuevo thriller psicológico con asesino psicópata, poli obsesional y chica testigo.

No cabe duda de que si no fuera por los intérpretes este film se hubiera ido al carajo. Ellos son los que salvan esta original idea dentro del campo del suspense como es su pretensión. Y digo original porque tenemos la ocasión de abordar un tema tan delicado como son los hechos delictivos y asesinatos violentos que cada año se cobran miles de vidas. Robinson no se limita a indagar en la psicología del psicópata asesino sino que tiene la brillante idea de analizar la otra cara, la de los policías encargados de hacer girar su mente las 24 horas del día para atraparlos.

Andy García se convierte en la punta del iceberg desde el comienzo y alrededor de él girará hasta el final toda la trama.

No obstante, perversión, violencia y muerte, las tres premisas fundamentalmente de un film de estas características no faltan a su obligada cita ni tampoco la clásica trama del policía nervioso.

De esta manera los elementos necesarios convierten esta cinta en una verdadera ópera prima que tiene que decir mucho sobre un prometedor director.

El resto de la fuerza que termina de dar contexto y valor de conjunto al film es la presencia de Uma Thurman, en esta ocasión como chica invidente que no ha sido el recurso fácil y exagerado al que agarrarse por ser la víctima sino que de forma sutil e imprimiendo una gran fuerza emocional a su papel consigue alejarse a pesar de las limitaciones de su papel de la simple y pobrecita víctima ciega. Ella es el refuerzo sin el que García no hubiera podido salir adelante.

Con tal cantidad de elementos positivos y negativos unidos por Robinson obtenemos un gran cajón de sastre que puede agradar tanto como decepcionar, pero no cabe duda de que es una buena película sin más.

## Falleció en Sevilla el humorista y cineasta Manolo Summers

□ SEVILLA/EFE.- El humorista Manuel Summers falleció anoche en un hospital de Sevilla, a consecuencia de un cáncer de colon que padecía desde hacía dos años, confirmaron a Efe fuentes de dicho centro.

El dibujante y director de cine, que contaba 58 años, será enterrado en el panteón familiar del cementerio de San Fernando de la capital hispalense.

Como dibujante de humor, Summers colaboró en las principales publicaciones humorísticas españolas, como «La Codorniz» y «Hermano Lobo», y también en numerosos periódicos y revistas como «Pueblo», «Sábado Gráfico» y «Blanco y Negro».

Manuel Summers dirigió películas que lograron gran éxito de público en los años 70 y que en ocasiones levantaron polémicas como «Adiós cigüeña adiós» (1970), «No somos de piedra» (1968), «Por qué te engaña tu marido» (1969), y más adelante volvió a alcanzar notoriedad con la trilogía «Tó er mundo é güeno» (1981), «Tó er mundo é mejó» (1982) y «Tó er mundo é demasiado» (1985).

Summers estaba ingresado desde hacía dos días en el hospital Virgen del Rocío de Sevilla y, tras su fallecimiento a las 21,30 horas del sábado, fue

velado durante la noche por su viuda e hijos.

Summers había nacido en Sevilla, en el seno de una familia de nueve hermanos, entre los que había escritores, científicos y pintores, como su propio padre.

Comenzó la carrera de Derecho, que no llegó a terminar, y pese a la oposición de su padre se matriculó como alumno libre en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. Aunque abandonó, desencantado, la pintura artística, siguió cultivando el dibujo humorístico, que le había gustado desde joven. Más adelante comenzó su carrera cinematográfica como estudiante en la recién inaugurada Escuela Oficial de Cinematografía, donde hizo un primer cortometraje titulado «El muertín». Su cortometraje de fin de carrera se tituló «El viejecito».

El 1963, Summers representó a España en el Festival de San Sebastián con la película «Del rosa al amarillo», que logró la Concha de Plata y la Perla del Cantábrico y con la que alcanzó su primer gran éxito.

Un año después realizó «La niña de luto», que le valió una mención especial en el Festival de Cannes, y en este mismo año fundó la productora «Paraguas



EFE

### Manolo Summers murió ayer en Sevilla

Film».

En 1965 dirigió «El juego de la oca», y en 1966 «Juguetes rotos», con la que tuvo problemas con la censura y tardó más de un año en ser proyectada en salas comerciales, pese a lo cual fue premiada en la Semana Internacional de Valladolid.

En 1973 escribió un libro, «Los pecados de Summers», que también tuvo problemas con la censura ya que su presentación fue prohibida, lo que no impidió

su distribución y venta en librerías.

Summers participó también como actor en cintas de otros directores, como «Juegos de sociedad» (1974), «Polvo eres» (1975) y «El primer divorcio» (1981).

En los últimos años dirigió al grupo musical «Hombres G», del que forma parte su hijo David, en las películas «Sufre mamón» (1987) y «La cagaste, Burt Lancaster» (1988).

## LO QUE HAY QUE VER

### «Los límites de la realidad»

• El milagro número 65 de Lourdes y el misterio de la Casa Sangrante son los primeros fenómenos inexplicables que aborda «En los límites de la realidad», reality show que hoy, a las 23,30 horas, estrena Antena 3 Televisión. El periodista Andrés Aberasturi es el presentador del nuevo programa que, «desde una perspectiva seria y rigurosa, analizará los sucesos extraños que la ciencia no puede explicar».

Todas las historias serán cotidianas, muy cercanas a los espectadores», señala Aberasturi, que se suma a la moda de los reality shows, los programas estrellas de las televisiones españolas.

El personal Aberasturi, que insiste en que evitará el espectáculo y el sensacionalismo, está acompañado en su debut por José Francisco Guijarro, fiscal del Arzobispado de Madrid; el oncólogo Luis Sierra, el arquitecto José María Peridis; y el

profesor de Parapsicología e Hipnología, Jaume Bordás.

### Documentos TV: «Elisabeth R»

• En su programación de madrugada, la 2 emite «Elisabeth R», reportaje de «Documentos TV» sobre el día a día de la vida familiar y de trabajo de Isabel II, que hace unos días celebró el 40 aniversario de su coronación como reina.

Producido por la BBC, el reportaje, que ya fue emitido por esta cadena, muestra los actos oficiales cotidianos que realiza la reina que, por primera vez, permitió que unas cámaras de televisión grabaran acontecimientos familiares como el 70 cumpleaños de su esposo, el príncipe Felipe, y los famosos bailes que celebran en la residencia escocesa de Balmoral.

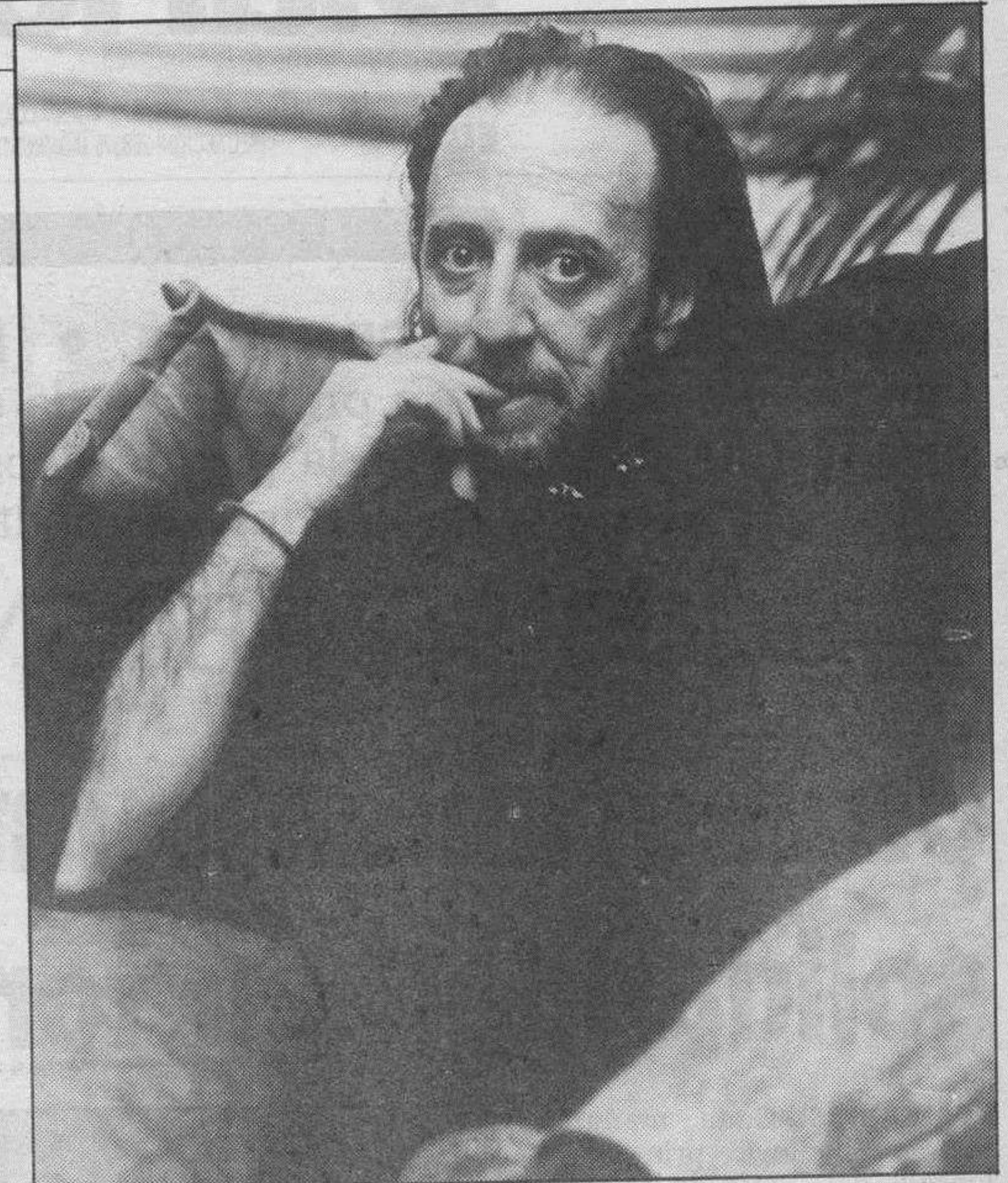
E. Mizzoeff, director y productor de la BBC, explica a los telespectadores el papel de la monarquía británica, base de una de las democracias más

antiguas de Europa.

### Los casos de «Código Uno»

• En París, René Bousquet, que iba a ser juzgado por «crímenes contra la humanidad», cometidos durante la ocupación nazi, fue asesinado por un hombre que ofreció una rueda de prensa para obtener popularidad. ¿Se puede asesinar por notoriedad? Esta es la pregunta que plantea «Código Uno». También se ocupa de los dos empresarios, uno madrileño y otro catalán, que asesinaron a sus respectivas familias y posteriormente se suicidaron.

La confesión de Milagros Gabela ante las cámaras del programa ha permitido detener a los presuntos autores del asesinato de un fotógrafo de Avilés. El espacio vuelve a abordar el caso de Mariano Gómez, que fue asesinado a puñaladas en la madrileña Casa de Campo. Los autores del crimen han sido detenidos gracias a «Código Uno».



Aberasturi asegura que evitará el espectáculo en su programa.

### ● TVE-1

- 07.00 Carta de ajuste.  
07.30 Pinnic.  
07.31 La aldea de Arce.  
08.00 Willy Fog.  
08.30 La llamada de los Gnomos.  
09.00 Los Tiny Toons.  
09.25 Noticias.  
09.30 Visita del Papa a España. Santa Misa desde Huelva.  
12.30 Noticias.  
12.35 El Show de la 1.<sup>a</sup>  
13.00 El Zorro.  
13.30 El menú de cada día.  
13.55 Noticias.  
14.00 Informativo Castilla y León.  
14.30 No te rías que es peor. Concurso de humor realizado por Josep M.<sup>a</sup> Vidal y Agustín Cansi.

### ● TVE-2

- 15.00 Telediario 1.  
15.30 Abigail.  
16.20 Pasa la vida.  
17.15 Visita del Papa a España. Coronación de Nuestra Señora de los Milagros en el Monasterio de la Rabida. Visita al Santuario del Rocío.  
19.55 Noticias.  
20.00 MacGyver. Como antiguo alumno de la Universidad de Física y Química, MacGyver ha sido elegido juez del anual concurso de barricadas que el centro organiza para premiar al más capacitado de sus alumnos...  
20.55 Colorín colorado.

### ● TVE-3

- 21.00 Telediario 2.  
21.27 El tiempo.  
21.30 Código Uno. Con Maite Pascual y Arturo Pérez Revérté. Programa de servicio, de participación y colaboración ciudadana para esclarecer hechos o sucesos cuya solución no se conoce.  
22.40 El precio justo.  
00.50 Telediario 3.  
00.50 Cine de Medianoche. «Number One». De Les Blair. Gran Bretaña. 1984. Duración: 99 minutos. Int.: Bob Geldof, Mel Smith, Alison Steadman.  
02.35 El viejo policía. Al conocer a Bárbara, hija de un afortunado autor de libros sobre temas de delincuencia, Klaus Radok decide dejar a un lado todo su pasado repleto de sucesivos robos y estancias en la cárcel...  
03.35 Despedida y cierre.

### ● TVE-2

- 05.45 Carta de ajuste. Sonido procedente de RNE-Radio 2.  
05.59 Apertura y presentación.  
06.00 Informativo de la mañana.  
09.30 La aventura del saber. Dirigido por José Manuel Pérez Tornero y presentado por María de San Juan. Incluye: Línea directa, lección en italiano, Los planetas, Caleidoscopio y el Silencio roto.  
12.00 Pase 2.  
13.00 Informativo del mediodía.  
14.00 Nido vacío. Intérpretes: Richard Mulligan, Krysty McNichol, Dinah Manoff.  
14.30 Magazine territorial.  
14.55 La isla del tesoro.

- 15.00 Cifras y letras.  
15.30 National Geographic. «Las voces de Leningrado». Guión: Miriam Birch.  
16.35 La isla del tesoro.  
16.40 La película de la tarde. «El experimento del doctor Quatermas I». De Val Guest. Gran Bretaña. 1955. Dur.: 78 minutos. Int.: Brian Donlevy, Jack Warner.  
18.15 Para nosotros.  
19.30 Los suplementos.  
19.00 Tendido Cero.  
20.00 El informe del día.  
20.30 Baloncesto. Selección. Torneo Ciudad de Melilla. España-NJCAA All Star (USA). En directo desde Melilla.

- 22.00 La estrella es... La comedia. «Desmadre en la autopista». De John Schlesinger. Norteamericana. 1981. Duración: 103 minutos. Intérpretes: Beau Bridges, Hume Cronyn, Beverly Dangelo.  
00.10 Documentos TV. Dirigido y presentado por Pedro Erquicia. Este programa aborda asuntos de actualidad con un formato de emisión monográfico, basado fundamentalmente en producciones realizadas por emisoras y productoras de televisión a nivel internacional.  
01.15 Cine Club. Clásicos del Cine. «Bugambilia». De Emilio Fernández. Méjico. 1944. Dur.: 97 minutos. Intérpretes: Dolores del Río, Pedro Armendariz, Julio Villarreal, Alberto Galán y P. Fuentes.  
02.55 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3

- 07.00 La Guardería.  
09.00 Viva la vida.  
09.30 La dama de rosa. «Tras hablar con José Luis, Eleonora comunica a Margot su intención de separarse de Tito. Pasa la noche en el gimnasio y al despertarse telefona a Lucía».  
10.15 Cara sucia. «Moncha, tratando de que todos sean felices le dijo con franqueza a José Gregorio que debería dejar libre a Estrellita porque ella no lo ama».  
12.00 Secretos.  
12.30 Vivir, vivir ¡Qué bonito!  
13.55 El príncipe de Bel Air.  
14.20 Esto se anima.

- 15.00 Noticias.  
15.30 Telecine. «El misterio del vuelo 1501». De Philip Saville. Norteamericana. 1990. Intérpretes: Cheryl Ladd y Jeffrey Demunn.  
17.25 Luz de luna. Serie.  
18.20 Cosas de la casa.  
18.45 La merienda. con Ana Chávarri y el Profesor Lupilla. Incluye «Chicho Terremoto».  
19.20 Nuevos policías. «Toki se infiltra con una banda de vietnamitas para poder ponerse en contacto con su abuela, que se tuvo que quedar en Vietnam después de la guerra».  
20.30 Noticias.

- 21.00 Noche, noche, con Emilio Aragón. Contará con la presencia de Angela Molina, Carla Duval y Caco Senante, que participarán en el «Juego de las películas». En el programa, que se emite en directo estarán Belén Rueda, en las tareas de copresentación, además de Maribel Sanz, Fernando Romay y las gemelas mejicanas Ivonne e Ivette. Aparte de los sketches, protagonizados por Aragón, contará con las actuaciones musicales de Jennifer Rush, Paco Gandía y Olé Olé. También actuará el mago Pepe Carroll y Las Virtudes.  
23.30 En los límites de la realidad.  
01.00 Noticias.  
01.30 Fútbol. Alemania-Estados Unidos. Tereo Up Cup 93.  
02.30 Cierre de emisión.

### ● TELE 5

- 06.30 Avance programación.  
06.35 Entre hoy y mañana.  
07.00 Desayuna con alegría.  
09.30 La mujer prohibida.  
10.15 Topacio.  
11.00 Entre platos anda el juego.  
11.30 Date un respiro. Con Laura Valenzuela, Angel Bravo y Pepe Regueira.  
13.00 Queridos padres.  
13.30 A mediodía alegría.  
14.05 La casa de la pradera. Cuando la profesora pide a los muchachos que preparen un árbol genealógico de la familia, Albert, comenta a Charles que él no se siente un Ingalls porque no ha sido legalmente adoptado...

- 14.55 Entre hoy y mañana.  
15.30 Cine corazón.  
17.30 Superguay.  
18.50 Hablando se entiende la basca. Jesús Vázquez conduce en clave de humor un ameno debate en el que los protagonistas son niños y jóvenes.  
19.20 La ruleta de la fortuna. Juego presentado por Fernando Esteso en el que la suerte de los concursantes depende de su sagacidad y de una millonaria ruleta.  
19.20 Primer amor.  
20.45 Telecupón. En directo, sorteo de la ONCE. Carmen Sevilla y Agustín Bravo son los presentadores.

- 21.10 Su media naranja. Juego presentado por Jesús Puente en el que tres matrimonios concursantes deben mostrar su grado de compenetración. Incluye el juego Teletrebol.  
22.00 La batalla de las estrellas. Juego en directo con Arancha del Sol, Carmen Russo, Bertín Osborne y Jordi Lp.  
00.30 Goles son amores. Manolo Escobar, Loreto Valverde e Inma Brunton son los presentadores.  
02.00 Entre hoy y mañana.  
02.30 Nueva misión imposible.  
03.20 F.B.I. Howard Converse roba dinero del banco donde trabaja para poder pagar sus deudas de juego y las medicinas que su mujer necesita. Decidido a entregarse a la Policía, su mujer le propone abandonar la ciudad.  
04.10 Cierre de programación.

### ● CANAL +

- 08.00 Abs World news.  
08.25 El Gran Musical.  
09.20 Primer plano.  
09.52 Redacción. Noticias.  
10.00 Sesión especial V.O. «The adjuster: el liquidador». CAN. 1991. Director: Atom Egoyan. Intérpretes: Elías Koteas, Arsinée Khanjian, Maury Chaykin.  
11.43 Cine: «Es... jugar con fuego». USA. 1985. Dirección: Robert Donaldson. Intérpretes: Sissy Spacek, Jeff Daniels, Keith Szarabajka.  
13.35 Los 40 principales.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 «Tiranosauriux Rex».  
14.30 Telecomedia: «Roc».

- 15.00 Cine. «Un paraguas para tres». ESP-FRAN. 1991. Dirección: Felipe Vega. Intérpretes: Juanjo Puigcorbó, Eulalia Ramón.  
16.29 Cine. «El sello de Satán». USA. 1991. Dirección: Martin Campbell. Intérpretes: Fred Ward, Julianne Moore.  
18.00 Cine. «Agárralo como puedas 2/1». USA. 1990. De David Zucker. Con Leslie Nielsen, Priscila Presley.  
19.22 Piezas: Cena en Malibú. Corto de cine.  
19.35 Dibujos animados.  
20.00 Avance. Redacción.  
20.05 Los 40 principales.  
20.30 El día después.

- 21.28 Información meteorológica.  
21.30 Redacción Noticias.  
21.53 Información deportiva.  
22.00 Estreno Canal +. «Los commitments». USA. 1991. De Alan Parker. Con Robert Arkins, Maria Doyle.  
23.54 Cine. «Ultimo pase. «Colegas a la fuerza»». USA. 1991. Dirección: John Badham. In.: Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang.  
01.40 Boxeo. Foreman - Morrison. Combate por el Título del Mundo de los Pesados.  
02.40 Cine. «La presa». USA. 1981. Dirección: Walter Hill. Intérpretes: Keith Carradine, Peter Coyote, Fred Ward.  
04.22 Cine. «Grito de piedra». Alemania-Francia-Canadá. 1991. De Werner Herzog. Con Vittorio Mezzogiorno.  
06.05 Cierre.

**HACER MUSICA ENTRE GRANADAS** • El «Adagio» de Albinoni sirve de arma a un músico serbio para protestar cada día por la guerra en su país. Esta iniciativa ha sido secundada por músicos de numerosas ciudades, también de Burgos, donde cada domingo se podrá escuchar música por la paz.

## BURGOS CON BOSNIA

# Un movimiento internacional de solidaridad en torno a la música

□ **BURGOS.**—Cada mañana, Vedran Smajlovic, primer violoncello del Teatro de la Opera de Sarajevo, se viste con su traje de concierto y sale a las calles de la capital bosnia. Se sienta acompañado de su instrumento, e interpreta el «Adagio», de Albinoni entre las granadas, los francotiradores, y la intolerancia de las milicias que sitian la ciudad desde hace meses.

«La música es la única arma de que dispongo para protestar por la situación en que se encuentra Bosnia-Herzegovina», explica Vedran Smajlovic. El mensaje del músico ha calado en el seno de «Burgos Solidaria», un grupo de personas que se resiste a permanecer impasible mientras la muerte se apodera del corazón de Europa.

Así, a imagen de Vedran, un grupo de músicos interpretó ayer, por primera vez, sus melodías en el Parque de Santiago, desde las 12 hasta las 13 horas, y, a partir de las 13,30 horas, hasta las 14 horas, delante de la Iglesia de la Divina Pastora. Lo harán cada domingo.

Todavía no son muchos, pero confían en que dentro de poco tiempo sean un número suficiente para formar dos grupos y hacer estos conciertos a la misma hora. Incluso esperan poder salir a la provincia y sensibilizar a todos los burgaleses con el dolor en aquellas tierras.

### POR LA PAZ

Vedran Smajlovic se enfrenta a la barbarie con las notas de su violoncello: «Mi padre es



PATRICIA

Este grupo de músicos burgaleses pretende incrementar su número de componentes.

musulmán, y mi madre croata, pero mi nacionalidad es músico». Su valentía ha generado un movimiento internacional de solidaridad con Bosnia en torno a la música. En diferentes ciudades europeas, los músicos salen a la calle y establecen turnos para que a diario se escuche el sonido de la paz.

- Vedran Samjlovic recuerda el tiempo en que la música le unió a compañeros de orquesta croatas, serbios, y musulmanes. Ni la religión, ni la etnia, ni la historia, le impedían vivir momentos emotivos en las mejores tardes de la orquesta. El odio y la irracionalidad de la guerra no permiten la

vuelta a la armonía, sin embargo, hay muchas personas que van a intentar el milagro: un gran concierto por la paz en Sarajevo el día de Navidad.

«Burgos Solidaria» se une a esta corriente para que nadie se olvide que cerca de nuestras fronteras se están violando derechos humanos.

## EL GAVILAN

### Ultima semana

J-2

**P**ARA los despistadillos, entre los cuales me encuentro, anuncio que esta es la última semana. La semana en la que después de pasar por las urnas, habremos de pasar por la barbería, es decir, por el ventanuco de las contribuciones. Para este menester, sin embargo, conviene llevar sendas virtudes: Una, la de justicia, que esa ya se les da a los pobres que reciben su paga en papel de nómina (obligándonos a ser no sólo fieles sino incluso anticipándonos en el ejercicio de la virtud) y justicia que, al fin, también deberían ejercer los que van por libre, y otra, la de la fe, que en estas cosas no sólo es creer lo que no vimos sino creer en lo que no veremos, es decir, el buen reparto de esas rentas. De cualquier manera, esta semana de junio es de grandes ajustes, pues unos sueñan con retorno de algunos de sus dinerillos y otros ultiman sus papeleos para el balance final. A estos últimos, particularmente, les sobrevienen ciertos sofocos propios tanto del tiempo como de ese doloroso desprendimiento habida cuenta de que también las vacaciones y sus presupuestos esperan su turno. De estas tribulaciones no les libra ni la paga extra. Para colmo, los de por aquí tenemos a las puertas los sampe-dros de rigor, que quiera o no, también destartalan las economías... Si, además, como así es, nos visita el carter con la amenaza casi de bomba de las basuras, pues ¿qué decirles?

### MESA-MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bono Loto

Reparto de premios sorteo día 12

7 18 - 23 - 33 - 37 - 40

Complementario 38

Reintegro 4

Reparto de premios

Categ.	(6 aciertos) 1 acertante a	174.308.850
1.ª	(5 ac. y compl.) 2 acertantes a	18.032.000
2.ª	(5 aciertos)	340.000
3.ª	(4 aciertos)	8.600
4.ª	(3 aciertos)	930